

# Ласкаво просимо на борт Вашого авто!

Ці інструкції з експлуатації містять інформацію, яка потрібна для того, щоб:

- ознайомитися зі своїм автомобілем і користуватися всіма його технічними перевагами й функціональними можливостями;
- забезпечити надійну й оптимальну роботу автомобіля, дотримуючись простих порад щодо регулярного технічного обслуговування;
- самостійно швидко усувати невеликі несправності, не звертаючись до спеціаліста.

Нетривалий проміжок часу, який Ви витратите на ознайомлення із цією інструкцією, дозволить Вам отримати необхідні знання, створити уявлення про функціональні можливості й технічні новинки, що є у Вашому авто. Якщо деякі моменти все ж залишаться незрозумілими, технічні спеціалісти мережі сервісних станцій із задоволенням нададуть Вам додаткову інформацію.

Для зручності використовуються наведені нижче символи.



Вони означають, що потрібно переглянути інструкції з експлуатації, щоб знайти детальні відомості про обладнання автомобіля та/або обмеження щодо його роботи.



використовується в інструкціях для позначення ризику, небезпеки або рекомендацій щодо дотримання безпеки.

Описання моделей, перелік яких зазначений у цій інструкції, здійснюється на основі технічних характеристик, відомих станом на дату розробки цього документу. **Довідник містить в собі описання всього обладнання (базового або додаткового), що може бути встановлене на цей автомобіль; наявність цього обладнання залежить від моделі і комплектації, а також країни реалізації. Також в інструкції може бути подано опис певних типів обладнання, яке буде представлено пізніше для цьогогорічного модельного ряду.**

**Схеми в інструкції з експлуатації наведені лише як приклад.**

У добру путь!

Перекладено з французької мови Відтворення або переклад будь-якої її частини без наявності письмової згоди виробника автомобіля забороняється.



**З****М****І****С****Т****Розділи****Знайомство з Вашим авто .....****1****Керування.....****2****Комфорт .....****3****Обслуговування .....****4****Корисні поради.....****5****Технічні характеристики .....****6****Алфавітний покажчик .....****7**

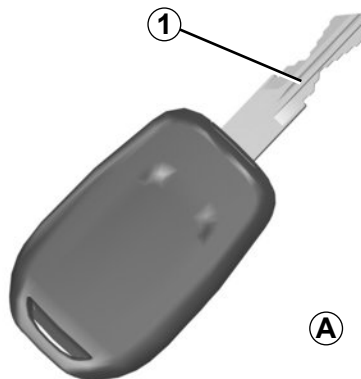


# ***Розділ 1: Знайомство з Вашим авто***

|                                                                                     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Ключі та радіочастотний пульт дистанційного керування: загальні положення . . . . . | 1.2  |
| Блокування, розблокування дверей . . . . .                                          | 1.5  |
| Автоматичне блокування дверей під час руху . . . . .                                | 1.7  |
| Відкривання і закривання дверей . . . . .                                           | 1.8  |
| Підголовники . . . . .                                                              | 1.10 |
| Передні місця . . . . .                                                             | 1.11 |
| Ремені безпеки . . . . .                                                            | 1.12 |
| Додаткове обладнання переднього ремня безпеки . . . . .                             | 1.18 |
| Бокове захисне обладнання . . . . .                                                 | 1.24 |
| Додаткове фіксуюче обладнання . . . . .                                             | 1.25 |
| Безпечне перевезення дітей: загальні положення . . . . .                            | 1.26 |
| закріплення дитячого крісла . . . . .                                               | 1.30 |
| встановлення дитячого крісла, загальні положення . . . . .                          | 1.32 |
| дитячі крісла: кріплення ременем безпеки чи за допомогою системи Isofix . . . . .   | 1.34 |
| дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів . . . . .              | 1.46 |
| Кермо, Годинник . . . . .                                                           | 1.49 |
| Кермо з лівої сторони . . . . .                                                     | 1.50 |
| Індикатори тривоги . . . . .                                                        | 1.52 |
| Показчики та індикатори . . . . .                                                   | 1.57 |
| Бортовий комп'ютер . . . . .                                                        | 1.59 |
| Дзеркала заднього виду . . . . .                                                    | 1.66 |
| Освітлення і зовнішня сигналізація . . . . .                                        | 1.68 |
| Регулювання світла фар по висоті . . . . .                                          | 1.70 |
| Світлові та звукові попереджувальні сигнали . . . . .                               | 1.71 |
| Склоочисник, Склоомивач, Обігрівач скла . . . . .                                   | 1.72 |
| Паливний бак (заправлення паливом) . . . . .                                        | 1.74 |
| Бак для реагентів . . . . .                                                         | 1.79 |

## КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (1/2)

40617

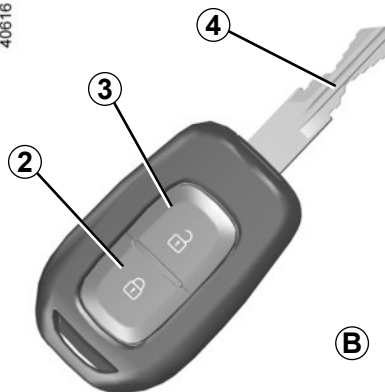


### Ключ А

- 1 Кодований ключ запалювання, відкриття дверей і кришки паливного баку.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).

40616



### Пульт дистанційного керування В

- 2 Блокування всіх дверей.  
3 Розблокування всіх дверей.  
4 Кодований ключ запалювання, відкриття дверей водія і кришки паливного баку.

#### Порада

Не тримайте ПДК поблизу джерела високої температури, холоду чи вологи.



**Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля**

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**

## КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення (2/2)

### Зона дії пульта дистанційного керування

Може залежати від навколишніх умов: зверніть увагу, що ПДК може заблокувати чи розблокувати автомобіль у випадку не-навмисного натиснення на кнопки.

### Перешкоди для функціонування

Наявність деяких речей (металевих предметів, мобільних телефонів, зон впливу сильного електромагнітного випромінювання...) поряд з ключем, може створити перешкоди та завадити функціонуванню системи.

#### **Заміна або потреба у додатковому ключі чи ПДК**

У разі, якщо Ви загубили карту або бажаєте замовити додаткову дистанційну карту, звертайтеся виключно до представника торгової марки.

У випадку заміни ключа або пульта дистанційного керування, необхідно доставити автомобіль **та всі його ключі або пульт дистанційного керування** до офіційного представника торгової марки для подальшого програмування.

Ви можете мати до чотирьох ключів або пультів дистанційного керування для автомобіля.

#### **Несправність ключа або дистанційного керування**

Завжди перевіряйте стан батарейки, її модель і відповідну полярність при встановленні. Термін дії батарейки приблизно два роки.

Щоб дізнатися про процедуру заміни батарейки, дивіться пункт «Пульт дистанційного радіокерування: батарейки» в розділі 5.

# КЛЮЧІ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО РАДІОКЕРУВАННЯ: використання

40616



## Розблокування дверей

Натисніть на кнопку розблокування **2**.

Розблокування дверей підтверджується візуальним сигналом **у вигляді однократного миготіння** аварійних сигналів та повторювачів поворотів.

**Примітка.** Якщо жодні двері не будуть відчинені протягом 2 хвилин (приблизно) після розблокування пультом, автомобіль знову заблокується автоматично.

## Блокування дверей

Натисніть на кнопку блокування **1**.

Блокування дверей підтверджується візуальним сигналом **у вигляді двократного миготіння** аварійних сигналів і повторювачів поворотів.

Якщо двері чи кришка багажника відкриті або погано закриті, здійснюється блокування та швидке розблокування всіх дверей і багажника без миготіння аварійних сигналів і бокових повторювачів поворотів.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).



**Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля**

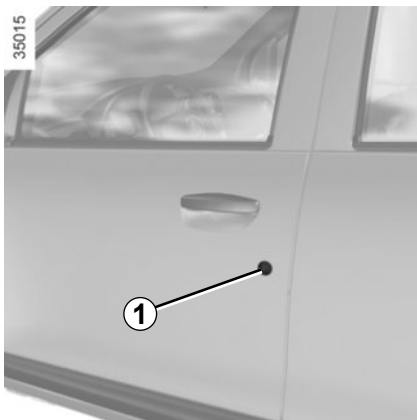
Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**

## БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



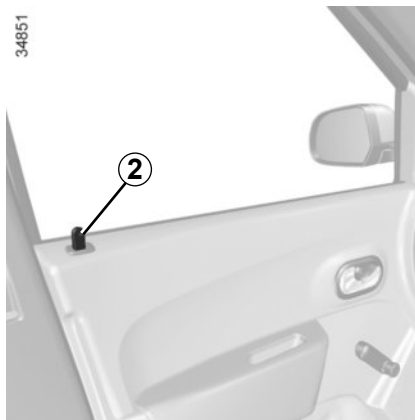
### Механічне блокування

#### Ззовні

Розблокуйте двері, вставивши ключ до замка дверей **1**.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.



**Зсередини**  
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Натисніть на кнопку **2**, щоб заблокувати, та підніміть кнопку **2**, щоб розблокувати двері.



#### Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.



**Блокування дверей вручну**  
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

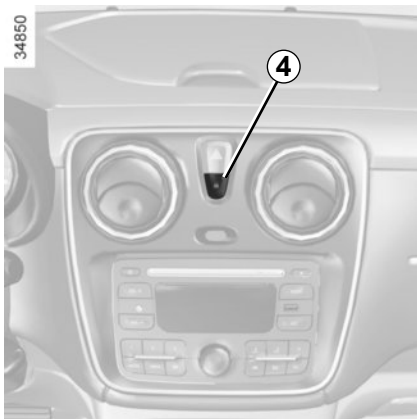
Ви можете вручну заблокувати кожні двері, якщо пульт дистанційного керування не працює.

Коли двері відчинені, поверніть гвинт **3** (кінчиком ключа) та зачиніть двері.

Ці двері відтепер ззовні заблоковані.

Відчинити двері можна буде лише зсередини або ключем для дверей водія.

## БЛОКУВАННЯ ТА РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



### Електричне блокування

Ця система дозволяє одночасно блокувати чи розблоковувати замки дверей та багажника.

Заблокуйте або розблокуйте двері, натиснувши на контактор **4**.

Блокування передніх дверей неможливе, якщо двері відкриті.



Ніколи не залишайте ключ запалювання або пульт дистанційного керування в салоні автомобіля.

### Блокування дверей та багажника без пульта дистанційного керування

Наприклад, якщо батарея розрядилась або пульт дистанційного керування тимчасово не працює...

**При вимкненому двигуні та будь-яких відчинених дверях (двері чи багажник)** натисніть на перемикач **4** і утримуйте його протягом п'яти секунд.

Після зачинення дверей всі інші двері за блокуються.

Розблокувати автомобіль ззовні можна буде лише за допомогою пульта дистанційного керування.

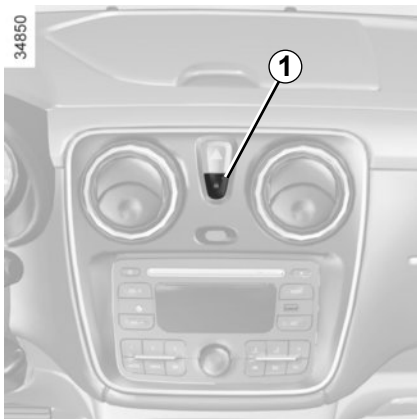
### Індикатор стану дверей

При ввімкненому запаленні індикатор, вбудований в перемикач **4**, проінформує Вас про стан блокування дверей:

- індикатор горить, двері заблоковано;
- індикатор не горить, двері розблоковано.

Після блокування дверей індикатор горітиме ще деякий час, а потім згасне.

# АВТОМАТИЧНЕ БЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ ПІД ЧАС РУХУ



**Передусім Ви маєте прийняти рішення про активування функції.**

**Щоб увімкнути:** коли автомобіль зупинено, а двигун запущено, натисніть перемикач **1** і утримуйте його близько 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал. Умонтований в контактор індикатор ввімкнеться після блокування дверей та багажника.

**Щоб вимкнути:** коли автомобіль зупинено, а двигун запущено, натисніть перемикач **1** і утримуйте його близько 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.

## Принцип функціонування

Після рушення автомобіля система автоматично блокує всі двері, якщо швидкість Вашого автомобіля починає перевищувати 7 км на годину.

## Несправності у функціонуванні

У разі виявлення будь-якої несправності у функціонуванні (відсутність автоматичного блокування) перевірте, чи всі двері зачинені належним чином. Якщо вони добре закриті, а проблема залишається, зверніться до офіційного представника торгової марки.

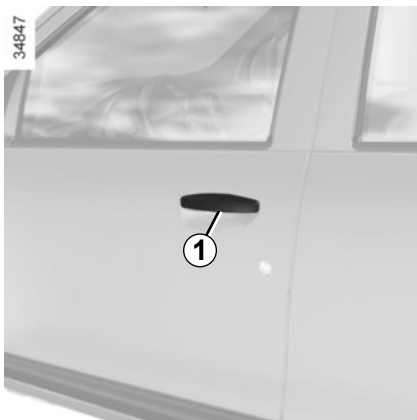
Обов'язково переконайтесь, що блокування не було випадково вимкнено.

В такому випадку дійте згідно з інструкціями щодо активації.



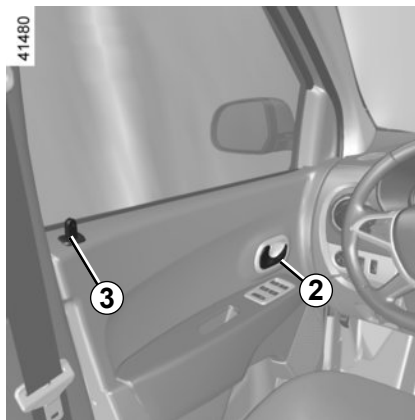
Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

## ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



### Механічне відкриття ззовні

Після розблокування дверей (дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей» в розділі 1), покладіть руку на ручку **1** і потягніть її до себе.



### Ручне відчинення зсередини

Потягніть ручку **2**.

### Автомобіль, оснащений кнопкою **3**

Підніміть кнопку **3** (якщо натиснуто кнопку **3**, відкрити задні двері не можна).



З метою безпеки операції з відкривання / закривання дверей треба здійснювати лише після зупинки автомобіля.

### Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

Після відкриття дверей водія пролунає звуковий сигнал, якщо фари горітимуть при вимкненому запалюванні.

### Звуковий сигнал попередження о відкритих дверях

В залежності від автомобіля цей сигнал може лунає при відкритті дверей водія або всіх дверей автомобіля.

Якщо будь-які двері або багажник будуть погано закриті під час зупинки, на прила-

довій панелі загориться індикатор .

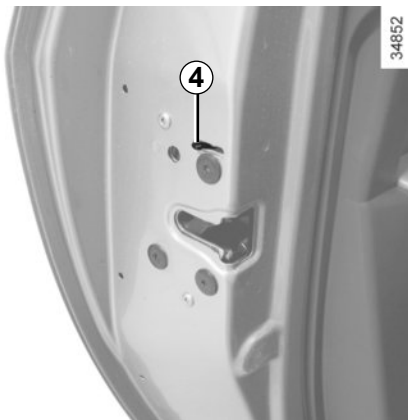
Під час руху, після перевищення швидко-

сті 20 км/год, загориться індикатор , і пролунає звуковий сигнал.

### Особливості

Залежно від комплектації автомобіля, пристрої (радіо, тощо) вимикаються після вимкнення запалювання, після блокування дверей або після відкриття дверей водія.

## ВІДКРИТТЯ І ЗАКРИТТЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



### Безпечне перевезення дітей

Для того, щоб запобігти відкриванню задніх дверей зсередини, пересуньте важіль **4** кожних дверей і перевірте належність заблокування дверей, намагаючись відкрити їх зсередини.



### Відповідальність водія під час паркування або зупинки автомобіля

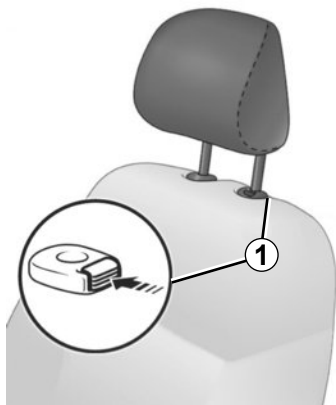
Виходячи з автомобіля, ніколи не залишайте всередині дитину, дорослого, який не може рухатися самостійно, або тварину навіть на короткий час.

Вони можуть створити небезпечну ситуацію для себе самих або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших людей, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей.

Крім того, пам'ятайте, що у жарку та/або сонячну погоду температура всередині салону дуже швидко зростає.

**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**

## ПІДГОЛІВНИКИ ПЕРЕДНІХ СІДИНЬ



30838

### Щоб підняти підголовник

Потягніть підголовник угору на бажану висоту.

### Щоб опустити підголовник

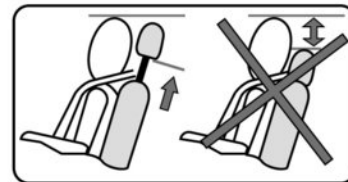
Натисніть на кнопку **1** та підтримуйте підголовник при опусканні на бажаний рівень.

### Зняття підголовника

Натисніть на язичок **1** і підніміть підголовник таким чином, щоб його можна було зняти (в разі необхідності нахиліть спинку сидіння назад).

### Встановлення підголовника

Вставте стержні в направляючі трубки, нахиліть підголовник трішки вперед, опустіть і зафіксуйте підголовник на бажаній висоті.

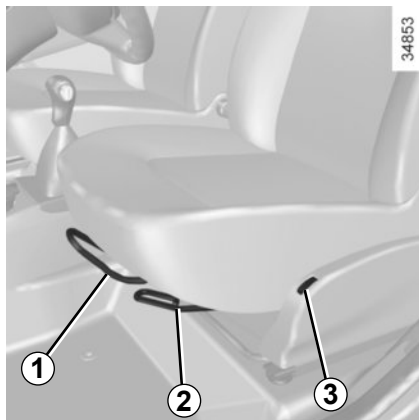


26342



Оскільки підголовник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголовника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

## ПЕРЕДНІ СИДІННЯ



### Щоб посунути сидіння вперед чи назад

Підніміть важіль **1** для розблокування фіксатора сидіння.

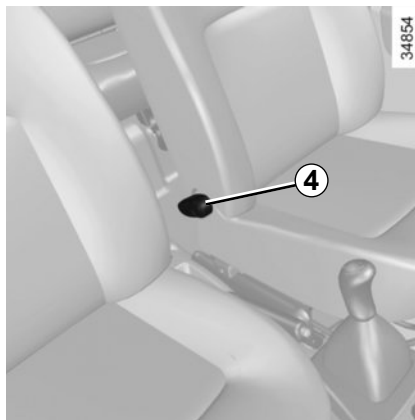
Після вибору зручного положення, відпустіть важіль **1** та переконайтесь, що сидіння надійно заблоковане.

### Для того щоб підняти або опустити подушку сидіння водія

Залежно від комплектації автомобіля, підніміть важіль **2**, відрегулюйте сидіння до бажаної висоти та відпустіть важіль.

### Щоб нахилити спинку сидіння

Використовуйте ручку **4**, щоб нахилити спинку сидіння у бажане положення.



### Підігрів сидінь

Залежно від комплектації автомобіля, увімкніть запалювання та натисніть на контактор **3**.

Система обладнана термостатом і сама визначає, чи потрібен підігрів.

Для вимкнення функції, натисніть знову на контактор **3**.



Після регулювання переконайтеся, що спинки сидінь зафіксовано в правильному положенні.



З міркувань безпеки виконайте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Для того щоб не погіршити ефективність ременів безпеки, ми рекомендуємо Вам не відхиляти занадто сильно спинки сидінь назад.

Перевірте належність блокування спинок сидінь.

Жоден предмет не повинен перебувати на підлозі (місце перед водієм): у випадку гальмування ці предмети можуть скотитися під педаль і перешкодити її використанню.

## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (1/6)

Щоб гарантувати належний рівень безпеки, одягайте ремені безпеки під час усіх Ваших переміщень. Крім того, Ви повинні дотримуватись місцевого законодавства.

**Перед початком руху відрегулюйте сидіння та ремені водія, а потім відрегулюйте ремені безпеки всіх пасажирів для забезпечення найкращого захисту.**



Погано налаштовані або перекручені ремені безпеки можуть стати причиною тілесних ушкоджень у випадку

аварії.

Використовуйте один ремень для одного пасажирів, дитини чи дорослого.

Навіть вагітні жінки мають використовувати ремінь безпеки. При цьому переконайтеся, що нижня лямка не надто тисне на низ живота, але не залишайте простору між нею та тілом.

### Регулювання позиції керування

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

- **Сядьте глибоко на своє сидіння** (вивільнивши верхній одяг...). Це дуже важливо для правильного положення спини;
- **відрегулюйте відстань сидіння так щоб зручно були натискати на педалі.** Ваше сидіння слід розташовувати якнайдалі від керма; при цьому ви повинні мати змогу витискати педалі. Спинка повинна бути відрегульована так, щоб руки на кермі залишалися злегка зігнутими у ліктях;
- **відрегулюйте положення Вашого підголівника.** Для максимального захисту відстань між Вашою головою та підголівником повинна бути мінімальною;
- **відрегулюйте висоту подушки сидіння.** Це дозволить покращити видимість;
- **відрегулюйте положення кермового колеса.**

Для належного функціонування задніх ременів безпеки переконайтеся, що задній ряд сидінь вірно зафіксований. Див. пункти «Функціональність задніх сидінь другого ряду» та «Функціональність задніх сидінь третього ряду» в розділі 3.

13622



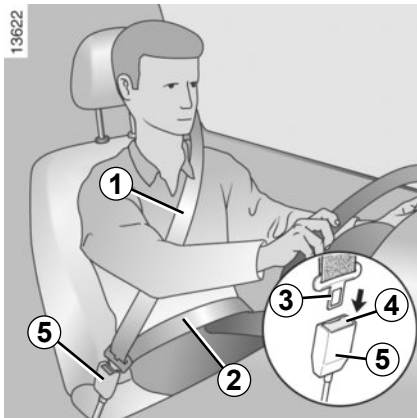
### Налаштування ременів безпеки

Ви повинні належним чином спертись на спинку сидіння.

Нагрудний ремень безпеки **1** повинен якнайбільше наблизитися шиї але в жодному випадку не торкатися самої шиї.

Поясний ремень безпеки **2** має рівно прилягати до стегон і втримувати таз. Рекомендовано знімати верхній одяг, прибирати великі предмети з-під ременів тощо.

## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (2/6)



### Блокування

Потягніть ремень **повільно і без ривків** і забезпечте закріплення язичка **3** в прийомній коробці **5** (перевірте належну фіксацію ремня, намагаючись витягнути язичок **3**).

У випадку блокування ремня посуньте його у зворотньому напрямку і потягніть знову.

Якщо Ваш ремень повністю заблоковано, повільно але сильно потягніть ремень, щоб витягнути його приблизно на 3 см. Дозвольте йому намотатись, лише потім потягніть знову.

Якщо проблему усунути не вдалося, звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

### Розблокування

Натисніть на кнопку **4** прийомної коробки **5**, щоб ремень повернувся назад за допомогою намотувального пристрою. Супроводжуйте рух ремня рукою для спрощення цього процесу.



**Індикатор незастосування ремню безпеки водія та, залежно від комплектації, переднього пасажир**

Залежно від моделі автомобіля цей індикатор загоряється на центральному дисплеї **A** після ввімкнення запалювання, якщо не пристебнуто ремень безпеки водія та/або переднього пасажир (коли пасажирське сидіння зайняте). Якщо місце зайнято, а один із двох ременів безпеки не пристебнуто або його відстебнули, коли швидкість автомобіля перевищує приблизно 20 км/год, починає блимати індикатор і протягом близько 120 секунд лунає звуковий сигнал.

**Примітка:** В деяких випадках речі на передньому сидінні можуть визвати спрацьовування індикатора тривоги.



## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (3/6)

**Сигнал незастосування ременя безпеки заднього сидіння другого ряду** (залежно від моделі автомобіля)

Індикатор  загоряється на панелі приладів після ввімкнення запалювання. Крім того, залежно від моделі автомобіля на дисплеї може з'являтися графічне зображення **6**, яке показує, чи застібнутий кожен задній ремень безпеки. Це відбувається щоразу перед такими діями:

- після ввімкнення запалювання;
- відчинення дверей;
- застібання або розстібання заднього ременя безпеки.

Відтворення графічного зображення **6**:

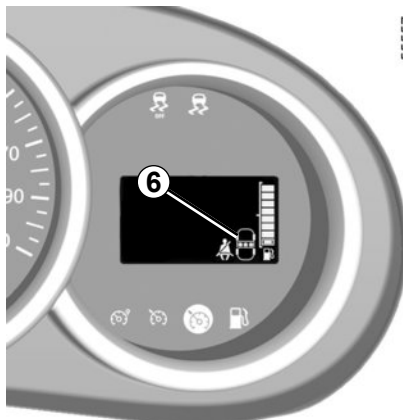
- білий символ: ремень безпеки застібнутий;
- чорний символ: ремень безпеки не застібнутий.

Залежно від моделі автомобіля індикатор

 і графічне зображення **6** вмикаються приблизно через 60 секунд.

Якщо швидкість автомобіля менше ніж

приблизно 20 км/год, індикатор  і графічне зображення **6** загоряються приблизно на 60 секунд щоразу, коли пристібається чи відстібається один із задніх ременів безпеки.



55557

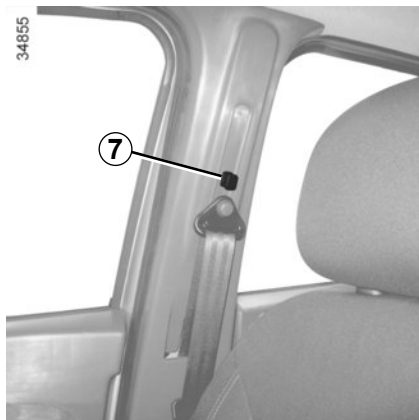
Якщо один із ременів безпеки на задніх сидіннях не пристебнуто або його розстібнули, а швидкість автомобіля перевищує приблизно 20 км/год, на централь-

ному дисплеї **A** горить індикатор  і відображається чорний індикатор відповідного сидіння, а також лунає звуковий сигнал протягом приблизно 30 або 120 секунд (залежно від моделі автомобіля).

Завжди перевіряйте, чи пасажирів на задніх сидіннях пристебнулися, і чи число застібнутих ременів безпеки відповідає числу місць, зайнятих на задніх сидіннях.

**Примітка.** Інколи спрацювання індикаторів можуть викликати речі, що лежать на одному з передніх сидінь.

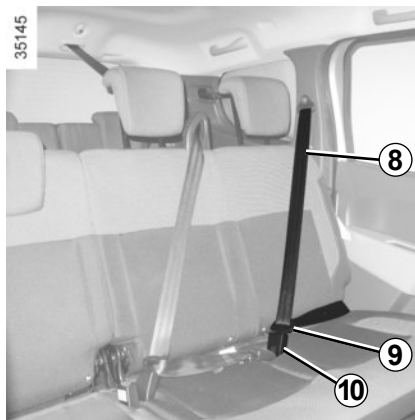
## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (4/6)



### Регулювання переднього ременя безпеки по висоті

Натисніть кнопку **7**, для того щоб обрати таке положення, щоб ремень безпеки грудної клітки **1** проходив на рівні, вказаному вище.

Після того, як Ви обрали необхідне для Вас положення ременя безпеки, закріпіть його належним чином.

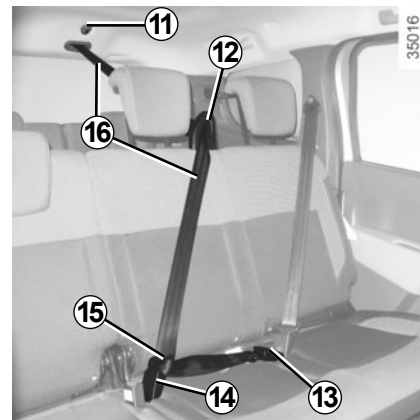


### Задні сидіння другого ряду

#### Бокові ремені безпеки заднього крісла

Повільно і без ривків потягніть ремень безпеки **8** та закріпіть язичок **9** в червоній прийомній коробці **10**.

Функціональність задніх сидінь. Див. пункти «Задні сидіння другого ряду: функціональність» і «Задні сидіння третього ряду: функціональність» в розділі 3.



#### Ремень безпеки центрального місця

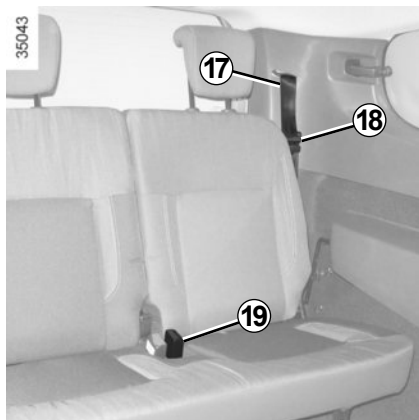
Витягніть повільно ремень **16** з коробки **11**.

Пропустіть два язичка та ремень **16** в напрямку ременя **12**.

Обов'язково закріпіть найменший язичок і зафіксуйте його в прийомній коробці чорною кнопкою блокування **13**.

Закріпіть найбільший рухомий язичок **15** в прийомній коробці червоною кнопкою блокування **14**.

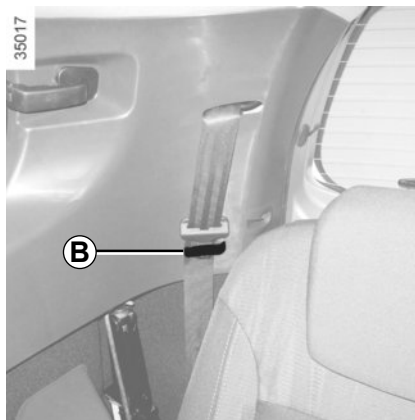
## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (5/6)



### Задні сидіння третього ряду

Вийміть ремінь **17** з гачка **В**. Потягніть повільно за ремінь **17**.

Зафіксуйте рухомий язичок **18** в прийомній коробці відповідною червоною кнопкою блокування **19**.



Під час маніпуляцій з задніми сидіннями третього ряду, щоб не пошкодити ремінь чи багажну полку (якщо Ваш автомобіль обладнаний належним чином), треба обов'язково переконатись, що ремінь **17** надійно зафіксований на гачку **В**.

Функціональність задніх сидінь. Див. пункти «Задні сидіння другого ряду: функціональність» і «Задні сидіння третього ряду: функціональність» в розділі 3.



Перевіряйте належне розташування і функціонування ременів безпеки задніх пасажирів після проведення кожної операції із сидіннями задніх пасажирів.

## РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (6/6)

Наступна інформація стосується ременів безпеки передніх і задніх пасажирів автомобіля.



- Забороняється внесення будь-яких змін до елементів оригінальної системи кріплення: до ременів безпеки, сидінь та їх елементів кріплення. В окремих випадках (наприклад, установка дитячого сидіння) слід звертатися за консультаціями до офіційного представника компанії-виробника.
- Не користуйтеся обладнанням, яке не забезпечує щільне закріплення ременів (наприклад: прищепки, затискачі...): погано закріплений ремінь безпеки може призвести до тілесних ушкоджень у результаті аварії.
- Ніколи не пропускайте нагрудний ремінь безпеки під Вашою рукою або позаду спини.
- Ремінь безпеки призначений для використання однією людиною, тому ніколи не застосовуйте ремінь безпеки для немовляти або для дитини, яку Ви тримаєте на колінах.
- Забороняється використовувати ремінь із тріщинами, навіть дуже малими.
- Після аварії перевірте їх справність і, якщо необхідно, замініть ремені безпеки. Також слід замінювати ремені безпеки у разі наявності слідів зношення.
- Установлюючи заднє сидіння, переконайтеся, що ремені безпеки та язички перебувають у правильному положенні й доступні для використання.
- Стежте за тим, щоб кожен ремінь безпеки був закріплений у відповідній коробці.
- Слідкуйте, щоб біля корпусу механізму блокування ремня безпеки не було сторонніх речей, які можуть завадити його належному функціонуванню.
- Забезпечте правильне положення замка ременів безпеки (він не повинен бути схований, притиснутий, заслонений... людьми або предметами).

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (1/6)

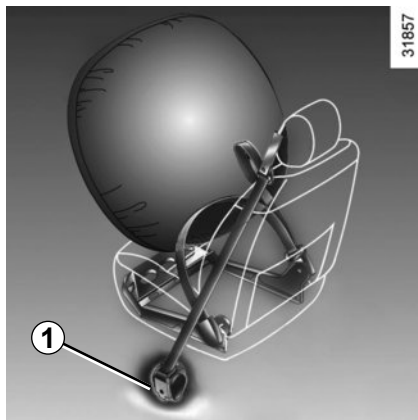
Воно може включати, залежно від моделі автомобіля:

- **натягувачі ременів безпеки;**
- **обмежувачі навантаження на грудну клітку;**
- **airbags водія та пасажирів спереду.**

Ці системи обладнані функцією окремого або спільного функціонування в разі лобового зіткнення.

Залежно від сили удару система може активувати:

- блокування ременя безпеки;
- натягувач ременя безпеки для стабілізації ременя;
- під час сильного удару активуються **airbag** та обмежувач сили дії.



### Натягувачі

Натягувачі призначені для притискання ременя до тіла, утримання пасажирів на сидінні та для підвищення ефективності ременя.

При увімкненому запалюванні у разі сильного лобового зіткнення система може активувати натягувач намотувальної катушки ременя безпеки **1** для миттєвого намотування ременя.



– Після аварії перевірте справність комплексу засобів кріплення.

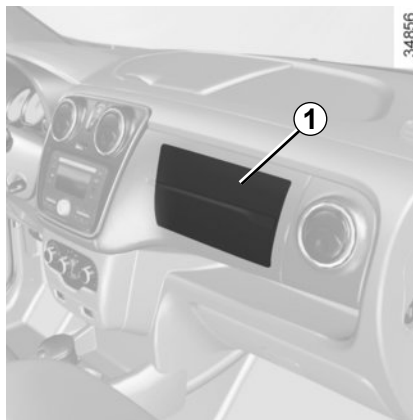
– Будь-яке втручання у функціонування комплексу системи (airbag, електронні коробки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.

- Для уникнення мимовільного спрацювання обладнання безпеки, що може завдати ушкоджень, тільки кваліфікований персонал мережі торгової марки є уповноваженим втручатись у функціонування додаткового обладнання комплексу ременів безпеки передніх пасажирів.
- Перевірка електричних характеристик запальника здійснюється виключно спеціалізованими працівниками із використанням відповідного адаптованого обладнання.
- У випадку утилізації автомобіля зверніться до офіційного представника торгової марки для демонтажу газогенератора, натягувачів і airbags.

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (2/6)

### Обмежувач сили дії

Після удару певної сили механізм спрацьовує та обмежує до припустимого рівня силу, з якою ремінь впливає на тіло.



### Airbags водія та пасажирів спереду

Вони встановлені для водія та для переднього пасажирів.

Про наявність такого обладнання свідчить напис "Airbag" на кермовому колесі й приладовій панелі (де розміщена подушка airbag 1), а також, залежно від моделі автомобіля, етикетка внизу на вітровому склі.

Кожна система airbag складається з:

- airbag і газогенератор для водія вбудовані в кермове колесо, а для пасажирів – можуть бути вбудовані в панель приладів (залежно від комплектації автомобіля);
- електронна коробка з системою контролю, що керує електродетонатором газогенератора;
- єдиний індикатор контролю ;
- датчики зміщення.



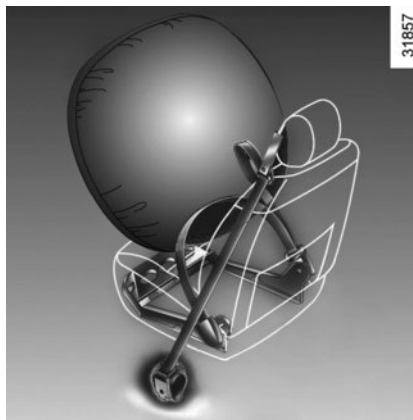
Система airbag функціонує за піротехнічним принципом. Це пояснює появу тепла, викид диму (це не означає виникнення пожежі) і звук удару під час наповнення подушки безпеки повітрям. Розкриття airbag, яке має здійснюватися миттєво, може призвести до поранення шкіри чи інших ушкоджень.

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (3/6)

### Функціонування

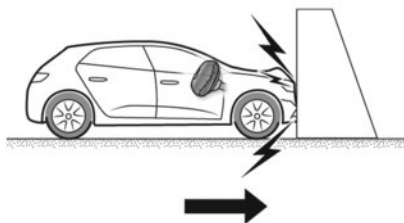
Функціонування системи можливе тільки при увімкненому запалюванні.

Після сильного **лобового зіткнення** airbag швидко надувається та зменшує силу удару головою й грудною кліткою водія об кермо, а переднього пасажирів – об приладову панель. Потім миттєво подушки здуваються, щоб не завадити виходу пасажирів з автомобіля.



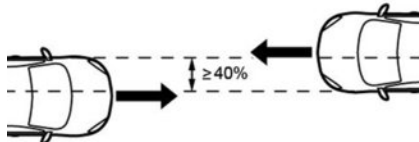
Система airbag функціонує за піротехнічним принципом. Це пояснює появу тепла, викид диму (це не означає виникнення пожежі) і звук удару під час наповнення подушки безпеки повітрям. Розкриття airbag, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранення шкіри чи інших ушкоджень.

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (4/6)

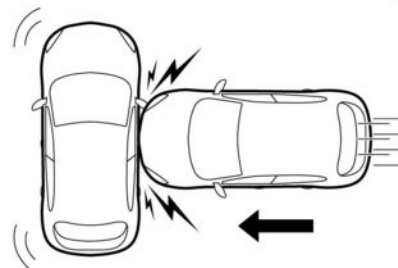


Натягувачі ременів безпеки або airbags спрацьовують у таких випадках:

**Лобове зіткнення** з твердою поверхнею, що не деформується, на швидкості **25 км/год** або більше.



**Лобове зіткнення** з іншим автомобілем аналогічної або вищої вагової категорії, із зоною зіткнення не менше ніж 40%, зі швидкістю обох автомобілів не менше ніж **40 км/год**.



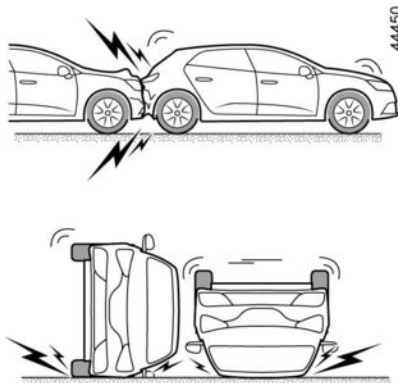
**Бокове зіткнення** з іншим автомобілем аналогічної або вищої вагової категорії зі швидкістю обох автомобілів не менше ніж **50 км/год**.

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (5/6)



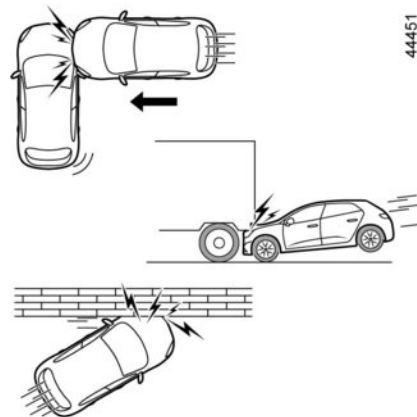
**Натягувачі ременя та airbags спрацювують у таких випадках:**

- удари в нижню частину кузова автомобіля, як наслідок контакту з тротуарами;
- вибоїнами;
- у результаті підстрибування автомобіля;
- від каміння;
- ...



**Натягувачі ременя та airbags можуть не спрацювати в таких випадках:**

- удар іззаду (будь-якої сили);
- перекидання автомобіля;



- бокове зіткнення з ударом об передню або задню частину автомобіля;
- лобове зіткнення, проліт під задньою частиною вантажівки;
- лобове зіткнення з перешкодою з гострим кутом;
- ...

## ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (6/6)

Усі попередження, перелік яких надається нижче, указують на те, що airbag, коли наповнюється повітрям, не має затулятися нічим, щоб уникнути серйозного травмування елементами, які можуть зміститися внаслідок надування.



### **airbag водія: попередження**

- Забороняється вносити будь-які зміни до функціонування або конструкції кермового колеса або його подушки.
- Забороняється будь-яке перекриття / покриття подушки кермового колеса.
- Забороняється прикріплювати будь-які предмети (значки, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на подушку безпеки.
- Забороняється демонтувати кермове колесо (такі дії можуть виконуватись виключно відповідним і кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).
- Під час їзди не слід сидіти занадто близько до керма; руки повинні бути злегка зігнутими (див. пункт про налаштування положення сидіння водія в розділі 1). Це вивільнить простір і airbag буде використана правильно та з максимальною ефективністю.

### **Попередження стосовно airbag пасажирів**

- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які предмети (значки, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники тощо) на панель в місці розташування airbag.
- Забороняється ставити будь-які предмети між місцем розташування подушки безпеки і пасажиром (тварини, парасольки, трості, сумки і т.д...).
- Забороняється ставити ноги на панель або сидіння тому, що в разі аварії такі пози можуть призвести до тяжких тілесних ушкоджень. Загалом, рекомендується тримати якомога далі від місця розташування подушки безпеки будь-яку частину тіла (коліна, руки, голову).
- Для забезпечення захисту пасажирів у разі зіткнення, активуйте додаткові пристрої ремня безпеки пасажирів після того, як приберете дитяче крісло з сидіння пасажирів.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО СПИНКОЮ ПО ВІДНОШЕННЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ, ЯКЩО ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ДО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА НЕ БУЛО ДЕЗАКТИВОВАНЕ**

Інформацію про безпечне перевезення дітей, зокрема про те, як вмикається й вимикається airbag переднього пасажирів, наведено в розділі 1.

# БОКОВЕ ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

## Бокові подушки безпеки

Мова йде про подушки безпеки, якими може бути обладнане переднє пасажирське сидіння або сидіння водія і які розкриваються з боку від відповідного сидіння (зазвичай вони вмонтовані в двері) для захисту людей від сильного бокового удару.



### Попередження щодо бокової подушки безпеки

- **Встановлення чохлів:** для сидінь обладнаних подушками безпеки треба використовувати спеціальні чохла розроблені для Вашої моделі автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання інформації щодо наявності таких чохлів: Використання будь-яких інших чохлів (або чохлів, спеціально розроблених для іншого автомобіля) може призвести до неналежного функціонування цих подушок безпеки і поставити під загрозу Вашу безпеку.
- У передній частині забороняється ставити будь-яке обладнання чи предмети або розмішувати тварин між спинкою, дверима та внутрішнім герметичним корпусом. Також забороняється покривати спинку сидіння такими речами, як одяг або аксесуари до одягу. Це може призвести до неналежного функціонування подушки безпеки або призвести до завдання тяжких тілесних ушкоджень під час її розкриття.
- Будь-яке демонтування або внесення змін до конструкції сидіння або внутрішньої обшивки забороняється і може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки.

## ДОДАТКОВЕ ФІКСУЮЧЕ ОБЛАДНАННЯ

Всі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного викидання подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням унаслідок викидання, що безпосередньо передує відкриттю подушок безпеки.

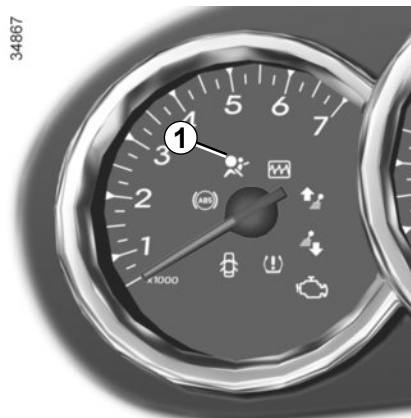


Подушка безпеки є додатковим обладнанням, що сприяє підвищенню ефективності безпеки, яка забезпечується ремнем безпеки; подушка безпеки та ремінь безпеки є єдиною системою. Подушка і ремінь безпеки є невід'ємними елементами єдиної системи безпеки. Тому використання ременя безпеки є необхідним під час здійснення всіх поїздок. У разі аварії невикористання ременя безпеки може спричинити тяжкі тілесні ушкодження, а також підвищує рівень ушкодження поверхні шкіри внаслідок розкриття подушки безпеки.

Активування систем безпеки або подушок безпеки внаслідок перевертання автомобіля або удару ззаду, навіть якщо такий удар є сильним, не є систематичним. Удари з-під автомобіля, що наносяться внаслідок контакту з тротуарами, вибоїнами на дорогах, каменями..., можуть призвести до активування системи подушок безпеки.

- Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до комплексної системи подушок безпеки водія і пасажирів (подушка безпеки, електронна коробка, електропроводка...) **суворо заборонено** (ці дії можуть бути виконані тільки уповноваженим і кваліфікованим персоналом мережі торгової марки).
- З метою забезпечення належного функціонування і уникнення мимовільного розкриття подушок безпеки тільки кваліфіковані працівники мережі торгової марки мають право втручатись у роботу системи подушок безпеки.
- Для забезпечення Вашої безпеки перевіряйте стан системи подушок безпеки після аварії, яка сталась із Вашим автомобілем, його викрадення або спроби викрадення.
- У разі надання автомобіля іншій особі за дорученням або його перепродажу проінформуйте нового власника про ці умови та передайте йому цю інструкцію з використання і технічного обслуговування автомобіля.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонування газогенератора (газогенераторів).

34867



### Несправності у функціонуванні

Індикатор **1** загоряється на приладній панелі після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Якщо цей датчик не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється під час роботи двигуна, це сигналізує про несправність функціонування системи (подушки безпеки, натягувачі...) для передніх і/або задніх сидінь.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки. Будь-яке запізнення в огляді може означати втрату ефективності захисту.

# БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (1/3)

## Перевезення дитини

Дитина, як і доросла людина, під час поїздки повинна займати правильне сидяче положення. Ви несете особисту відповідальність за дітей, яких Ви перевозите.

Слід пам'ятати, що дитина завжди залишається дитиною. Їй загрожують ризики специфічного травмування з огляду на те, що її м'язи та скелет перебувають в стані розвитку. Ремінь безпеки за його природою не є адаптованим для перевезення дітей. Використовуйте дитяче крісло з метою належного перевезення дітей.



Щоб запобігти відчиненню дверей, використовуйте функцію «Безпека дітей» (дивіться пункт «Відчинення та зачинення дверей» в розділі 1).



### Особливості моделей на ЗНГ

Устаткування ЗНГ на автомобілі може призвести до зміни характеристик автомобіля в порівнянні з бензиновими версіями.

Це може вплинути на кількість місць і встановлення дитячих крісел.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Сила удару в разі зіткнення на швидкості 50 кілометрів на годину дорівнює силі удару при падінні з 10-метрової висоти. Не пристебнуту ременем дитину можна порівняти з дитиною, яку залишили гратися на балконі четвертого поверху без будь-якої огорожі! Ніколи не тримайте дитину на руках. У випадку аварії Ви не втримаєте її, навіть якщо будете пристебнуті ременем.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, замініть дитяче крісло, перевірте стан ременів безпеки та анкерного кріплення ISOFIX.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (2/3)

### Використання дитячого крісла

Рівень безпеки, який забезпечується за рахунок використання дитячого крісла, залежить від його здатності утримувати Вашу дитину і його установки. Неналежним чином установлене дитяче крісло погіршує якість безпеки дитини у випадку екстреного гальмування або удару.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, а також відповідає характеристикам Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки із проханням порадити дитячі крісла, використання яких рекомендується у Вашому автомобілі.

Режим перевезення дітей окремо визначається кожною державою.

Дитяче крісло слід використовувати під час перевезення дитини залежно від її віку, зросту та/або ваги.

Якщо дитина не потребує перевезення в дитячому кріслі, переконайтеся, що її ремінь безпеки належним чином відрегульовано та затягнуто.

У будь-якому випадку дотримуйтеся чинного законодавства країни, у якій ви перебуваєте.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, уважно прочитайте і виконуйте вимоги інструкції. В разі виникнення будь-яких труднощів у процесі встановлення зверніться за консультаціями до виробника такого обладнання. Забезпечте наявність інструкції під час кожного використання дитячого крісла.

Покажіть дитині на Вашому прикладі, одягаючи ремінь безпеки, і навчіть її, як слід використовувати обладнання безпеки:

- слід витримувати правильне положення;
- сідати та виходити з автомобіля з боку, який є протилежним дорожньому руху.

Використовуйте дитяче крісло тільки за призначенням і відповідно до вимог інструкції.

Переконайтеся в тому, що жодний предмет поблизу дитячого крісла не заважає його встановленню.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтесь в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні ремені та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб ремені щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.



### **Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля**

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

### **РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.**

# БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір дитячого крісла

31235



## Дитячі крісла, що кріпляться спинкою до напрямку руху

У пропорційному відношенні голова дитини більш важка, ніж голова дорослої дитини, у зв'язку з цим її шия дуже чутлива до різного роду травм. Намагайтесь якнайдовше перевозити дитину в такому положенні (мінімум до досягнення нею дворічного віку). Спинка крісла підтримує голову і ший дитини в безпечному положенні.

Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту і замінійте його, якщо положення голови по мірі зростання дитини починає перевищувати корпус спинки крісла.

38824



## Дитячі крісла, що кріпляться обличчям в напрямку руху

Дитину віком до 4 років або вагою до 18 кг можна перевозити в кріслі, що кріпиться обличчям до напрямку руху.

Вибирайте крісло відповідно до розмірів дитини: найкраще мають бути захищені її голова й живіт. Дитяче крісло, що кріпиться обличчям в напрямку руху, в разі його належної установки і закріплення знижує ризик травмування голови. Перевозьте дитину в дитячому кріслі з допоміжними ремнями обличчям до напрямку руху, доки її зріст дозволяє це робити.

Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту.

31234



## Регулювання по висоті

Після досягнення чотирирічного (4) віку, при якому вага дитини становить приблизно 15 кілограмів, її можна перевозити в кріслі із механізмом регулювання по висоті, що дозволяє закріпити належним чином ремінь безпеки залежно від статури дитини. Сидіння крісла із механізмом регулювання по висоті повинне бути обладнане напрямними механізмами, які дозволяють закріпити ремінь безпеки на стегні дитини, а не на животі. Спинка крісла, оснащена функцією регулювання по висоті і напрямними механізмами ремня, дозволяє найбільш ефективно і зручно розмістити ремінь на плечі дитини. Ремінь безпеки ніколи не повинен проходити на рівні горла або під рукою дитини.

Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (1/2)

### Кріплення за допомогою ремня

Ремінь безпеки повинен бути належним чином адаптований для забезпечення виконання його функції у випадку екстреного гальмування або удару.

Дотримуйтесь варіантів накладання ремня, зазначених виробником дитячого крісла.

Завжди перевіряйте належне закріплення ремня безпеки, смикаючи його вгору і максимально натягуючи його, спираючись на дитяче крісло.

Перевіряйте належний робочий стан крісла, нахилиючи його вліво, вправо, а також вперед і назад: крісло не повинне рухатись чи хитатись.

Перевірте, чи було дитяче крісло встановлене рівно, а не криво, а також чи не спирається воно на вікно.



Не використовуйте дитяче крісло, яке не гарантує надійного блокування ремня безпеки, який його утримує: основа крісла не повинна спиратись на кнопку замка або язичок замка, що забезпечує фіксацію ремня безпеки.



Ремінь безпеки не повинен мати властивостей, як-то послаблення його натягання під час використання або тріщини. Забороняється кріпити ремінь під рукою або за спиною.

Стежте за тим, щоб ремінь безпеки не був пошкоджений гострими елементами корпусу крісла.

Якщо ремінь безпеки не функціонує належним чином, він не може забезпечити адекватну безпеку дитини. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Уникайте поїздки на сидінні, ремінь безпеки якого був пошкоджений, до тих пір, поки він не буде відремонтований.



Забороняється вносити будь-які зміни до структури або функціонування елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, ISOFIX, сидіння і їх елементи кріплення.

### Кріплення за допомогою системи ISOFIX

Дитячі крісла ISOFIX дозволені для використання, сертифіковані відповідно до постанови ECE-R44 і мають три модифікації:

- універсальне крісло ISOFIX, 3-точкове, що кріпиться обличчям у напрямку руху;
- напівуніверсальне крісло ISOFIX, 2-точкове;
- спеціальне.

Якщо Ви використовуєте одне з вищезазначених крісел, перевірте, чи може воно бути встановлене у Вашому автомобілі, переглянувши перелік авто, характеристики яких є сумісними із характеристиками крісла.

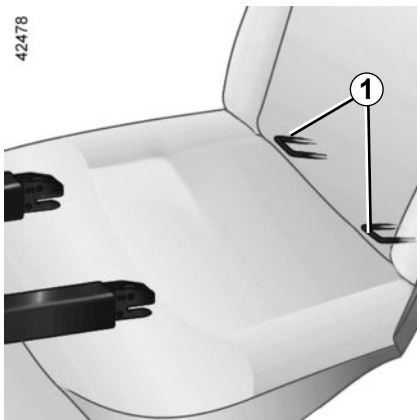
Закріпіть дитяче крісло за допомогою механізмів кріплення ISOFIX, якщо вони надаються. Система кріплення ISOFIX характеризується легкою, швидкою і надійною установкою.

Система ISOFIX являє собою 3 кільця для кожного заднього сидіння другого ряду.



Перед тим, як використовувати дитяче крісло ISOFIX, яке Ви придбали для іншого автомобіля, перевірте, чи може воно використовуватись і встановлюватись у Вашому автомобілі. Ознайомтесь із переліком автомобілів, в яких можна встановлювати дитяче крісло, який надається виробником такого обладнання.

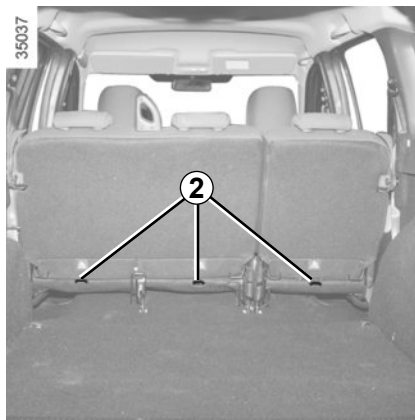
## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: закріплення дитячого крісла (2/2)



Два кільця **1** ISOFIX розташовані між спинкою та сидінням і їх можна побачити з кожного боку автомобіля.



Перевірте, що спинка дитячого крісла встановленого обличчям у напрямку руху прилягає до спинки сидіння автомобіля. У цьому випадку дитяче крісло не прилягає увесь час на спинку сидіння автомобіля.



Третє кільце **2** кожного сидіння другого ряду використовується для приєднання верхнього ремня деяких дитячих крісел.

Зафіксуйте крючок ремня в одному з кільце **2**, розташованих позаду задніх сидінь першого ряду у нижній частині кожної спинки.

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Обов'язково використовуйте елементи кріплення **2** для закріплення верхнього ремня дитячого крісла.

Заборонено використання інших точок закріплення для фіксації цього ремня.



Елементи анкерного кріплення ISOFIX були розроблені виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX. Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ременів чи інших об'єктів.

Переконайтесь в тому, що ніщо не заважає на рівні точок анкерного кріплення.

Якщо Ваш автомобіль брав участь у дорожньо-транспортній пригоді, перевірте стан анкерного кріплення ISOFIX і замініть Ваше дитяче крісло.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: установлення дитячого крісла (загальні положення) (1/2)

В певних місцях салону Вашого автомобіля забороняється встановлювати дитяче крісло. Схема, зображена на наступній сторінці, визначає місця, в яких дозволяється встановлення дитячого крісла.



Намагайтеся встановлювати дитяче крісло переважно на задньому сидінні.

Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла. Зверніться до пункту «Переднє крісло» в розділі 1.

Переконайтеся в тому, що встановлення дитячого сидіння в автомобілі не призведе до розблокування його основи.

Якщо Ви бажаєте демонтувати підголовник, переконайтеся у тому, що він складений належним чином, для того щоб уникнути його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Стежте за тим, щоб дитяче крісло автомобіля завжди знаходилось у закріпленому стані, навіть якщо Ви їдете без дитини, з метою уникнення його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Певні місця, в яких дозволяється встановлювати дитяче крісло, можуть бути відсутніми. Перед тим, як використовувати інше дитяче крісло, зверніться до його виробника за відповідною консультацією.

### Перевезення дитини на передньому сидінні

Перевезення дитини на сидінні переднього пасажирів має свої специфічні риси в кожній країні. Ознайомтеся із чинним законодавством і дотримуйтесь інструкцій, зазначених на схемі, поданій на наступній сторінці.

Перед встановленням дитячого крісла на цьому сидінні (якщо це дозволяється):

- деактивація airbag переднього пасажира;
- опустіть ремінь безпеки до упору;
- відсуньте сидіння назад до упору;
- злегка нахиліть спинку відносно вертикальної прямої (приблизно на 25°);
- у автомобілях, які ним обладнані, максимально підніміть подушку сидіння.

У всіх випадках, підійміть підголовник сидіння так, щоб він не заважав дитячому сидінню (дивіться розділ «Передні підголовники» у розділі 1).

Якщо можливо, після встановлення дитячого крісла сидіння автомобіля можна за потреби перемістити вперед (щоб залишити достатньо місця для пасажирів задніх сидінь або інших дитячих крісел). Дитяче сидіння, встановлене спинкою за напрямком руху, не повинно контактувати з приладовою панеллю або знаходитись у максимально висунутому положенні.

Після встановлення дитячого крісла не змінюйте інші налаштування.



### РИЗИК ЗАГИБЕЛІ Й ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла спинкою до напрямку руху на це пасажирське сидіння переконайтеся, що подушку безпеки airbag деактивовано (перегляньте пункт «Безпечне перевезення дітей: активація/деактивація airbag переднього пасажира» в розділі 1).

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: установа дитячого крісла (загальні положення) (2/2)

### Перевезення дитини на задньому боковому сидінні

Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Стежте за тим, щоб голова дитини знаходилась на зворотному по відношенню до дверей боці.

Перш ніж встановлювати дитяче сидіння в точках кріплення ISOFIX заднього бокового сидіння, переконайтеся, що язички ременів безпеки не знаходяться між кріпленнями ISOFIX. За необхідності перемістіть пряжку відповідного сидіння всередину автомобіля

Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого крісла спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла.

Для забезпечення безпеки дитини під час її перевезення в дитячому кріслі, що встановлюється спинкою в напрямку руху, не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше, ніж на половину можливої відстані, а також не нахилийте сильно його спинку (кут нахилу не повинен перевищувати 25°), а також спробуйте підняти його на максимально можливу висоту.

Перевірте, чи прилягає спинка дитячого крісла, що кріпиться обличчям в напрямку руху, до спинки сидіння автомобіля і чи не заважає підголівник.

### Перевезення дитини на задньому центральному місці

Установка дитячого крісла в цьому місці дозволяється тільки, якщо воно обладнане натяжним ременем. Для отримання будь-якої додаткової інформації, зверніться до офіційного представника торгової марки.



Забороняється встановлювати дитяче крісло зі стійкою на задньому центральному сидінні. **ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ.**



Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали закріпленню переднього крісла. Див. пункти "Передні сидіння" у розділі 1 та "Функції задніх сидінь" у розділі 3.



Під час установа дитячого крісла (підвищення групи 2 або 3) перевірте роботу (змотування) ременя безпеки: див. пункт "Ремені безпеки заднього крісла" у розділі 1. У разі необхідності відрегулюйте положення сидіння автомобіля.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ременями безпеки (1/6)

Відповідно до вимог діючого законодавства в наступній таблиці зазначена така ж сама інформація, що й на наступних сторінках.

| Модель на п'ять місць                                                |                                  |                                         |                                    |              |                  |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|--------------|------------------|
| Тип дитячого крісла                                                  | Вага дитини                      | Переднє пасажирське сидіння             |                                    | Задні місця  |                  |
|                                                                      |                                  | з airbag без можливості деактивації (1) | без airbag або за airbag вимкненої | Бокові місця | Центральне місце |
| Колиска, розташована поперек салону автомобіля<br>Група 0            | < 10 кг                          | X                                       | X                                  | U (4)        | X                |
| Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху<br>Група 0 або 0+   | менше 13 кг                      | X                                       | U (2) (3)                          | U (5)        | U (5)            |
| Крісло, що кріпиться спинкою до напрямку руху<br>Група 0+ чи 1       | < 13 кг та 9 до 18 кг            | X                                       | U (2) (3)                          | U (5)        | U (5)            |
| Дитяче крісло, що встановлюється обличчям в напрямку руху<br>Група 1 | 9 кг до 18 кг                    | X                                       | X                                  | U (6)        | U (6)            |
| Механізм регулювання по висоті<br>Група 2 або 3                      | 15 кг до 25 кг та 22 кг до 36 кг | X                                       | X                                  | U (6)        | U (6)            |



**(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** забороняється встановлювати дитяче крісло на переднє сидіння, якщо airbag переднього пасажирів в автомобілі не відключається.

**(2) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** перед установленням дитячого крісла спинкою до напрямку руху на передньому пасажирському сидінні переконайтеся, що airbag деактивовано (див. пункт «Безпечне перевезення дітей: деактивація/активація airbag переднього пасажирів» в розділі 1).

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ременями безпеки (2/6)

**X** = Місце, у якому заборонено встановлювати дитячі крісла цього типу.

**U** = Сидіння, у якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу "Універсальне" (переконайтеся, що крісло можна встановити).

- (3)** На цьому сидінні можна встановити тільки дитяче крісло, повернуте спинкою в напрямку руху: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі та переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно на 25°).
- (4)** Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину так, щоб голова знаходилась в середині салону, а не біля дверей.
- (5)** Щоб установити дитяче крісло спинкою в напрямку руху, пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань, а потім поверніть його в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.
- (6)** Дитяче крісло, яке встановлюється спинкою в напрямку руху, закріплюється таким чином, щоб його спинка прилягала до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті, або зніміть його у разі необхідності; не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахилийте його спинку більше ніж на 25°.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ремнями безпеки (3/6)

### Схема встановлення в моделі на п'ять місць



Перевірте стан airbag, перш ніж установлювати дитяче крісло або допускати пасажирів на це місце.



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

#### Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.



**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** перед установленням дитячого крісла спинкою до напрямку руху на передньому пасажирському сидінні переконайтеся, що airbag деактивовано (див. пункт «Безпечне перевезення дітей: деактивація/активація airbag переднього пасажирів» в розділі 1).

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ременями безпеки (4/6)

### Схема встановлення в семимісному автомобілі



56719



Перевірте стан airbag, перш ніж установлювати дитяче крісло або допускати пасажирів на це місце.



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

#### Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Ризик загибелі або тяжких травм.



**РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** перед установленням дитячого крісла спинкою до напрямку руху на передньому пасажирському сидінні переконайтеся, що airbag деактивовано (див. пункт «Безпечне перевезення дітей: деактивація/активація airbag переднього пасажирів» в розділі 1).

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ремнями безпеки (5/6)

В нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередніх сторінках, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

| Модель на сім місць                                                                             |                            |                                         |                                                    |                                    |                  |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------|------------------------------------|
| Тип дитячого крісла                                                                             | Вага дитини                | Переднє пасажирське сидіння             |                                                    | Задні сидіння 2 <sup>го</sup> ряду |                  | Задні сидіння 3 <sup>го</sup> ряду |
|                                                                                                 |                            | з airbag без можливості деактивації (1) | airbag переднього пасажиря відсутня або відключена | Бокові місця                       | Центральне місце |                                    |
| Колиска, розташована поперек салону автомобіля<br>Група 0                                       | < 10 кг                    | X                                       | X                                                  | U (4)                              | X                | X                                  |
| Люльки, що встановлюються спинкою до напрямку руху<br>Група 0 або 0+                            | менше 13 кг                | X                                       | U (2) (3)                                          | U (5)                              | U (5)            | X                                  |
| Дитячі крісла, що встановлюються спинкою до напрямку руху<br>Сертифіковані для категорії 0+ і 1 | < 13 кг та 9 до 18 кг      | X                                       | U (2) (3)                                          | U (5)                              | U (5)            | X                                  |
| Дитяче крісло, що встановлюється обличчям в напрямку руху<br>Група 1                            | 9 кг до 18 кг              | X                                       | X                                                  | U (6)                              | U (6)            | X                                  |
| Механізм регулювання по висоті<br>Група 2 або 3                                                 | 15 до 25 кг та 22 до 36 кг | X                                       | X                                                  | U (6)                              | U (6)            | X                                  |



**(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** забороняється встановлювати дитяче крісло на переднє сидіння, якщо airbag переднього пасажиря в автомобілі не відключається.

**(2) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ АБО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ:** перед установленням дитячого крісла спинкою до напрямку руху на передньому пасажирському сидінні переконайтеся, що airbag деактивовано (див. пункт «Безпечне перевезення дітей: деактивація/активація airbag переднього пасажиря» в розділі 1).

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення ременями безпеки (6/6)

**X** = Місце, у якому заборонено встановлювати дитячі крісла цього типу.

**U** = Сидіння, у якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу "Універсальне" (переконайтеся, що крісло можна встановити).

- (3)** На цьому сидінні можна встановити тільки дитяче крісло, повернуте спинкою в напрямку руху: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі та переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно на 25°).
- (4)** Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину так, щоб голова знаходилась в середині салону, а не біля дверей.
- (5)** Щоб установити дитяче крісло спинкою в напрямку руху, пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань, а потім поверніть його в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.
- (6)** Дитяче крісло, яке встановлюється спинкою в напрямку руху, закріплюється таким чином, щоб його спинка прилягала до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті, або зніміть його у разі необхідності; не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахилийте його спинку більше ніж на 25°.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (1/6)

Відповідно до вимог діючого законодавства в наступній таблиці зазначена така ж сама інформація, що й на наступних сторінках.

| Модель на п'ять місць                                                 |                                     |                                    |                                           |                                                |               |                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|---------------------|
| Тип дитячого крісла                                                   | Вага дитини                         | Розмір дитячого крісла<br>[Висота] | Переднє пасажирське сидіння               |                                                | Задні сидіння |                     |
|                                                                       |                                     |                                    | з airbag без<br>можливості<br>деактивації | airbag<br>відсутня<br>або airbag<br>відключена | Бокові місця  | Центральне<br>місце |
| Колиска, розташована поперек салону автомобіля<br>Група 0             | < 10 кг                             | F - G<br>[L1, L2]                  | X                                         | X                                              | IL (1)        | X                   |
| Манеж, що встановлюється<br>спиною до напрямку руху<br>Група 0 або 0+ | менше 13 кг                         | E<br>[R1]                          | X                                         | X                                              | IL (2)        | IL (2)              |
| Крісло, що кріпиться у напрямку, протилежному руху<br>Група 0+ чи 1   | менше 13 кг і<br>від 9 до 18 кг     | C, D<br>[R3,R2]                    | X                                         | X                                              | IL (2)        | IL (2)              |
| Крісло, що кріпиться у напрямку руху<br>Група 1                       | 9 кг до 18 кг                       | A, B, B1<br>[F3, F2, F2X]          | X                                         | X                                              | IUF - IL (3)  | IUF - IL (3)        |
| Механізм регулювання по висоті<br>Група 2 або 3                       | 15 кг до 25 кг та<br>22 кг до 36 кг | [B2]                               | X                                         | X                                              | IUF - IL (3)  | IUF - IL (3)        |
| Сидіння i-Size                                                        |                                     |                                    | X                                         | X                                              | X             | X                   |

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (2/6)

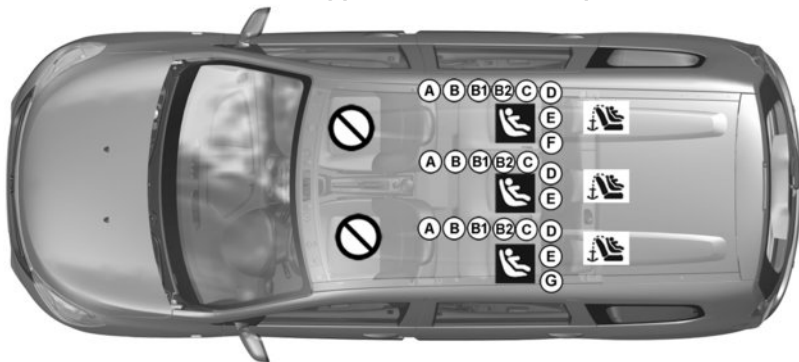
**X** = Місце, у якому заборонено встановлювати дитячі крісла цього типу.

**IUF/IL** = Сидіння, на якому дозволяється встановлювати сертифіковане дитяче крісло типу "Універсальне/Напівуніверсальне або специфічне для автомобіля" за допомогою системи кріплення ISOFIX (якщо це можливо й автомобіль укомплектовано відповідним чином).

- (1) Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину так, щоб голова знаходилась в середині салону, а не біля дверей.
- (2) Щоб установити дитяче крісло спинкою в напрямку руху, пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань, а потім поверніть його в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.
- (3) Дитяче крісло, яке встановлюється спинкою в напрямку руху, закріплюється таким чином, щоб його спинка прилягала до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті, або зніміть його у разі необхідності; не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте його спинку більше ніж на 25°.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (3/6)

### Схема встановлення в моделі на п'ять місць



53840

Розміри дитячих крісел ISOFIX позначаються за допомогою літер:

- А, В і В1 [F3, F2, F2X]: для крісел, що встановлюються за напрямком руху й належать до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- С [R3]: для крісел, що встановлюються спинкою до напрямку руху й належать до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D, Е [R2, R1]: для крісел, що встановлюються спинкою до напрямку руху й належать до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G [L1, L2]: для люльок, що належать до групи 0 (менше 10 кг);
- [B2]: для дитячих сидінь, що належать до груп 2 та 3 (від 15 до 25 кг і від 22 до 36 кг).



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

#### Дитяче крісло, яке закріплюється за допомогою системи кріплення ISOFIX



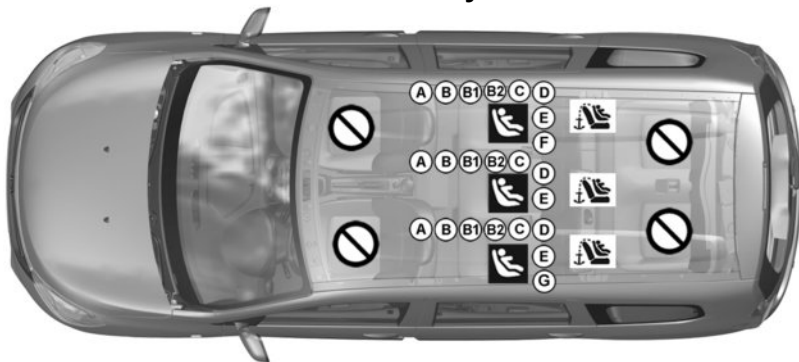
Сидіння, на якому дозволяється закріплювати дитяче крісло ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла типу універсальне обличчям до напрямку руху ISOFIX. Елементи кріплення розташовані на задньому сидінні в помітному місці.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (4/6)

### Схема встановлення в семимісному автомобілі



53839



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

#### Дитяче крісло, яке закріплюється за допомогою системи кріплення ISOFIX



Сидіння, на якому дозволяється закріплювати дитяче крісло ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла типу універсальне обличчям до напрямку руху ISOFIX. Елементи кріплення розташовані на задньому сидінні в помітному місці.

Розміри дитячих крісел ISOFIX позначаються за допомогою літер:

- A, B і B1 [F3, F2, F2X]: для крісел, що встановлюються за напрямком руху й належать до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C [R3]: для крісел, що встановлюються спинкою до напрямку руху й належать до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D, E [R2, R1]: для крісел, що встановлюються спинкою до напрямку руху й належать до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G [L1, L2]: для люльок, що належать до групи 0 (менше 10 кг);
- [B2]: для дитячих сидінь, що належать до груп 2 та 3 (від 15 до 25 кг і від 22 до 36 кг).



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (5/6)

В нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередніх сторінках, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

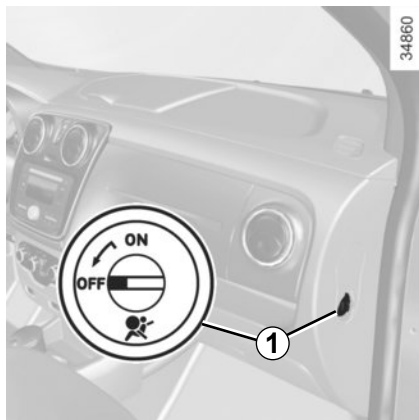
| Модель на сім місць                                                                             |                              |                           |                                     |                                                     |                                    |                  |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------|------------------------------------|
| Тип дитячого крісла                                                                             | Вага дитини                  | Розмір дитячого крісла    | Переднє пасажирське сидіння         |                                                     | Задні сидіння 2 <sup>го</sup> ряду |                  | Задні сидіння 3 <sup>го</sup> ряду |
|                                                                                                 |                              |                           | з airbag без можливості деактивації | airbag переднього пасажирів відсутня або відключена | Бокові місця                       | Центральне місце |                                    |
| Колиска, розташована поперек салону автомобіля<br>Група 0                                       | < 10 кг                      | F , G<br>[L1, L2]         | X                                   | X                                                   | IL (1)                             | X                | X                                  |
| Люльки, що встановлюються спинкою до напрямку руху<br>Група 0 або 0+                            | менше 13 кг                  | E<br>[R1]                 | X                                   | X                                                   | IL (2)                             | IL (2)           | X                                  |
| Дитячі крісла, що встановлюються спинкою до напрямку руху<br>Сертифіковані для категорії 0+ і 1 | менше 13 кг і від 9 до 18 кг | C, D<br>[R3,R2]           | X                                   | X                                                   | IL (2)                             | IL (2)           | X                                  |
| Крісло, що кріпиться у напрямку руху<br>Група 1                                                 | 9 кг до 18 кг                | A, B, B1<br>[F3, F2, F2X] | X                                   | X                                                   | IUF - IL (3)                       | IUF - IL (3)     | X                                  |
| Механізм регулювання по висоті<br>Група 2 або 3                                                 | 15 до 25 кг та 22 до 36 кг   | [B2]                      | X                                   | X                                                   | IUF - IL (3)                       | IUF - IL (3)     | X                                  |
| Сидіння i-Size                                                                                  |                              |                           | X                                   | X                                                   | X                                  | X                | X                                  |

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: кріплення за допомогою системи ISOFIX (6/6)

**X** = Місце, у якому заборонено встановлювати дитячі крісла цього типу.

**IUF/IL** = Сидіння, на якому дозволяється встановлювати сертифіковане дитяче крісло типу "Універсальне/Напівуніверсальне або специфічне для автомобіля" за допомогою системи кріплення ISOFIX (якщо це можливо й автомобіль укомплектовано відповідним чином).

- (1) Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину так, щоб голова знаходилась в середині салону, а не біля дверей.
- (2) Щоб установити дитяче крісло спинкою в напрямку руху, пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань, а потім поверніть його в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого крісла. Розташуйте підголовник у високому положенні або зніміть його.
- (3) Дитяче крісло, яке встановлюється спинкою в напрямку руху, закріплюється таким чином, щоб його спинка прилягала до спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте підголовник по висоті, або зніміть його у разі необхідності; не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте його спинку більше ніж на 25°.



## Вимкнення airbag переднього пасажиря

Перед установленням дитячого крісла на передньому пасажирському сидінні:

- переконайтеся, що дитяче крісло можна встановлювати на цьому сидінні;
- airbag для дитячого крісла, яке встановлюється спинкою до напрямку руху, має бути обов'язково **дезактивована**.



Щоб деактивувати систему пасивної безпеки (airbag), коли автомобіль не рухається, а запалювання вимкнено, натисніть і поверніть ручку блокування **1** у положення **OFF**.

Вмикаючи запалювання, **обов'язково** переконайтесь, що індикатор **2**  горить.

**Цей датчик горить постійно для підтвердження можливості встановлення дитячого крісла.**

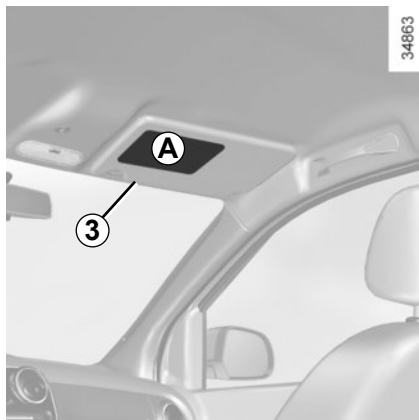


airbag пасажира активується або деактивується лише тоді, коли **автомобіль зупинено, а запалювання вимкнено**.

У випадку увімкненого запалювання, датчик  загоряється.

Для того щоб переконатись, що стан airbag відповідає положенню замка, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: деактивація й активація AIRBAG переднього пасажира (2/3)



58035



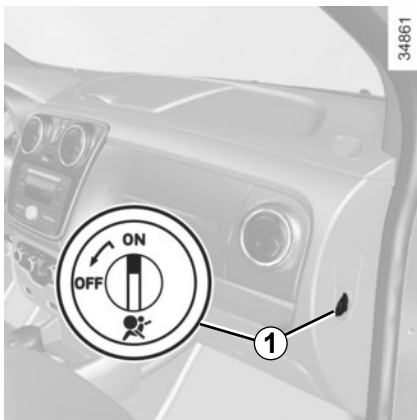
Написи на приладовій панелі і етикетки **A** з кожного боку сонцезахисного козирка пасажира **3** (для прикладу вище показана етикетка) містять відповідні інструкції.



### НЕБЕЗПЕЧНО

Установлення дитячого крісла зі спинкою вперед на передньому сидінні неприпустиме, якщо ввімкнено відповідний елемент airbag. Це означає, що встановлювати крісло **КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЕНО**, коли елемент **AIRBAG АКТИВОВАНО**. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.

## БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: деактивація й активація AIRBAG переднього пасажир (3/3)



### Увімкнення airbag переднього пасажир

Після демонтажу дитячого крісла із сидіння переднього пасажир необхідно якомога швидше повторно активувати airbag, щоб забезпечити захист переднього пасажир в разі удару.

**Щоб повторно активувати систему пасивної безпеки airbag, коли автомобіль зупиниться, а запалювання буде вимкнено**, натисніть і поверніть ручку блокування **1** у положення **ON**.

Вмикаючи запалювання, **обов'язково** переконайтесь, що індикатор **2**  згас. airbag переднього пасажир активовано.



### Несправності у функціонуванні

У випадку несправності системи активації/деактивації airbag переднього пасажир забороняється встановлювати дитяче крісло, яке закріплюється спинкою до напрямку руху, на сидінні переднього пасажир.

Встановлення будь-якого іншого крісла також не рекомендується.

Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



### НЕБЕЗПЕЧНО

В разі несумісності механізму розкриття airbag переднього пасажир і розміщенні дитячого крісла, що встановлюється спинкою до напрямку руху, **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати дитяче крісло в такому положенні на місце з **АКТИВОВАНОЮ AIRBAG**, що знаходиться перед ним. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.



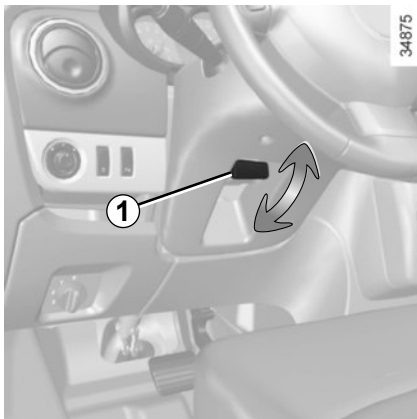
airbag пасажир активується або деактивується лише тоді, коли **автомобіль зупинено, а запалювання вимкнено**.

У випадку увімкненого запалювання,

датчик  загоряється.

Для того щоб переконатись, що стан airbag відповідає положенню замка, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.

## КЕРМО/ГОДИННИК



### Регулювання керма

Залежно від моделі автомобіля, положення кермового колеса можна регулювати по висоті.

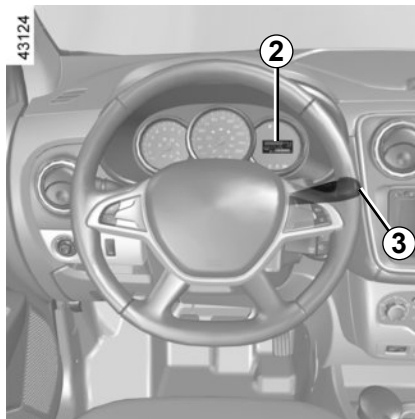
Потягніть за важіль **1** і відрегулюйте бажане положення керма.

Потім натисніть на важіль, щоб заблокувати кермо.

Переконайтеся у належному блокуванні керма.



З міркувань безпеки ці регулювання слід виконувати після зупинки автомобіля.



### Настройка годинника

#### Виставлення часу на годиннику 2

Оберіть надпис «Годинник» на приладовій панелі, натиснувши на кнопку **3**.

Натисніть та утримуйте кнопку **3**, щоб увійти до режиму виставлення часу.

Коли години почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **3** для зміни годин.

Натисніть і утримуйте кнопку **3** для входу в режим виставлення хвилин.

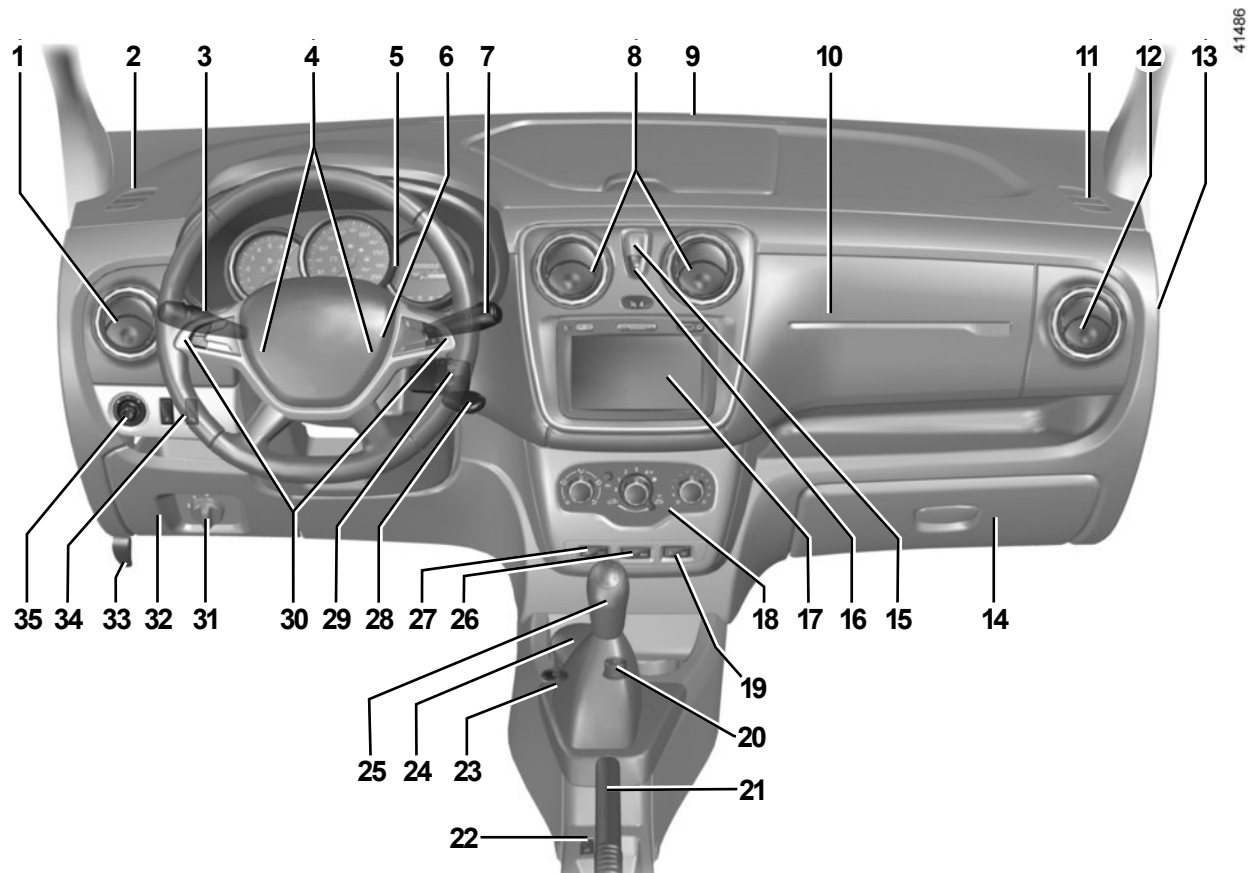
Коли хвилини почнуть миготіти, натискайте та відпускайте кнопку **3** для зміни хвилин.

Підтвердить вибір тривалим утриманням кнопки **3**.

У разі вимкнення живлення (розряджений акумулятор, пошкоджений провід...) слід заново встановити час на годиннику.

Ми рекомендуємо не настраювати годинник під час руху.

## МІСЦЕ ВОДІЯ У МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ З ЛІВОСТОРОННІМ КЕРУВАННЯМ (1/2)



## МІСЦЕ ВОДІЯ У МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ З ЛІВОСТОРОННІМ КЕРУВАННЯМ (2/2)

Комплект обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИЦТВА.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Боковий вентилятор.</p> <p><b>2</b> Боковий отвір для обдуву скла.</p> <p><b>3</b> Ручка перемикачів:<br/>– повторювачів поворотів,<br/>– зовнішнього освітлення,<br/>– передніх протитуманних фар,<br/>– задніх протитуманних фар.</p> <p><b>4</b> Звуковий попереджувальний сигнал.</p> <p><b>5</b> Панель приборів.</p> <p><b>6</b> Місце знаходження подушки безпеки водія.</p> <p><b>7</b> Ручка склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла.<br/>Кнопка відображення даних бортового комп'ютера.</p> <p><b>8</b> Центральні вентиляційні отвори.</p> <p><b>9</b> Центральний отвір для обдуву скла.</p> <p><b>10</b> Розташування подушки безпеки пасажирів.</p> <p><b>11</b> Боковий отвір для обдуву скла.</p> <p><b>12</b> Боковий вентиляційний отвір.</p> | <p><b>13</b> Перемикач дезактивації або активації подушки безпеки переднього пасажирів.</p> <p><b>14</b> Відділення для рукавичок.</p> <p><b>15</b> Контактір аварійних сигналів.</p> <p><b>16</b> Кнопка електричного блокування дверей.</p> <p><b>17</b> Місце для встановлення радіо, навігаційної системи або відділення для дрібних речей.</p> <p><b>18</b> Регулювання кондиціонером.</p> <p><b>19</b> Кнопка керування відтаюванням заднього скла і зовнішніх дзеркал.</p> <p><b>20</b> Підкурювач<br/>Гніздо для приладів</p> <p><b>21</b> Стоянкове гальмо.</p> <p><b>22</b> Кнопки активації/деактивації функції Stop and Start.</p> <p><b>23</b> Кнопка ЗНГ.</p> <p><b>24</b> Місце для попільнички або підставки для баночок.</p> | <p><b>25</b> Важіль коробки перемикачів швидкостей.</p> <p><b>26</b> Вимикач режиму ECO.</p> <p><b>27</b> Головний перемикач:<br/>– обмежувач швидкості;<br/>– круїз-контролю.</p> <p><b>28</b> Контактір ввімкнення двигуна.</p> <p><b>29</b> Додаткові кнопки керування супутниковим радіоприймачем.</p> <p><b>30</b> Управління регулятором/обмежником швидкості.</p> <p><b>31</b> Кнопка регулювання світла фар по висоті.</p> <p><b>32</b> Блок запобіжників.<br/>Блок запобіжників.</p> <p><b>33</b> Ручка для відчинення капоту двигуна.</p> <p><b>34</b> Механізми:<br/>– активації/деактивації антипробуксовувальної системи,<br/>– активації/деактивації парктроніка.</p> <p><b>35</b> Кнопка керування зовнішніми дзеркалами заднього виду.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (1/5)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



Панель приборів А



Відсутність звукового або візуального сигналу вказує на несправність панелі приладів. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь в тому, що Ви поставили автомобіль на стоянкові гальма і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки



Індикатор фар дальнього світла



Індикатор фар ближнього світла



Індикатор передніх протитуманних фар



Індикатор задніх протитуманних фар



Індикатор показчиків лівого повороту



Індикатор показчиків правого повороту



Індикатор зміни швидкості



Їх індикація рекомендує ввімкнути вищу передачу (стрілка угору) або нижчу передачу (стрілка вниз).



Індикатор відкритої(-их) двері(-ей)

Дивіться пункт «Блокування/розблокування дверей» в розділі 1.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (2/5)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



### Датчик стоянкового гальма і датчик несправності гальмівної системи

Індикатор вмикається при увімкненні запалювання. Якщо він загоряється під час гальмування або під час руху разом зі звуковим сигналом, це вказує на зменшення рівня рідини в контурах гальмівної системи; в цьому випадку продовжувати рух дуже небезпечно і потрібно негайно зателефонувати представнику компанії-виробника.



### Мультифункціональний індикатор (червоний або оранжевий)

#### Червоний індикатор негайної зупинки

Він загоряється під час запуску двигуна і гасне коли двигун заводиться. Він загоряється разом з іншими індикаторами та супроводжується звуковим сигналом. Вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з врахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

#### Оранжевий індикатор попередження

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне, як тільки двигун починає обертатися. Індикатор може відображатися разом з іншими індикаторами панелі приладів.

У цьому випадку треба негайно з'явитись на огляд до представника торгової марки, **керуючи з обережністю**. Недотримання умов цього пункту може призвести до пошкодження автомобіля.



### Датчик температури охолоджувальної рідини

Якщо він горить під час руху і лунає звуковий сигнал, це вказує на перегрів двигуна. Зупиніться і дайте двигуну попрацювати на понижених обертах протягом однієї або двох хвилин. Температура повинна зменшитись. В іншому випадку зупиніть двигун. Почекайте, поки він охолоне, і перевірте рівень охолоджувальної рідини. При необхідності зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Датчик контролю вихлопних газів

Він загоряється під час увімкнення запалювання, а потім згасає.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- Якщо він мигає, зменшить кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

Ознайомтесь з пунктом «Поради щодо експлуатації і попередження забруднення навколишнього середовища» у розділі 2.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (3/5)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### Індикатор тиску мастила

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо він загоряється під час руху та супроводжується звуковим сигналом слід негайно зупинитись і вимкнути запалювання.

Перевірте рівень мастила (дивіться пункт «Рівень моторного мастила: загальні положення» в розділі 4). Якщо цей рівень відповідає нормі, загоряння цього датчика було зумовлене іншими причинами: якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор прогріву (для дизельних версій)

Вмикається при увімкненому запалюванні. Він вказує, що свічки розжарювання функціонують. Він гасне, коли розжарювання відбулося та двигун можна запустити.



### Індикатор режиму ECO

Він загоряється при увімкненому режимі ECO.

Див. пункт «Поради щодо керування, режим керування Есо» в розділі 2.



### Датчик заміни батареї

Якщо він загоряється під час руху, це вказує на зниження напруги в електричному контурі. Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор перевищення швидкості

Коли автомобіль перевищує швидкість 120 км/год, лунає звуковий сигнал і спалахує індикатор.



### Індикатор системи ABS

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо індикатор продовжує світитися після ввімкнення запалювання або загорається під час руху, це свідчить про збій у системі ABS. Гальмування відбуватиметься у звичайному режимі (без ABS). Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.



### Індикатор запасу палива

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд. Якщо він засвічується під час руху, і лунає звуковий сигнал, необхідно якомога швидше заправити паливний бак. Після початку миготіння індикатору Ви можете проїхати ще приблизно 50 км.



### Індикатор попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

Зверніться до пункту «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (4/5)

Наявність і функціонування датчиків ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.



### Індикатор динамічного контролю стійкості (ESC) та системи антипробуксовування

Існує декілька причин вмикання індикатора: зверніться до пункту «Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування» у розділі 2.



### Індикатор дезактивації системи антипробуксовування

Ознайомтеся з пунктом «Системи корегування та допомоги під час руху» в розділі 2.



### Індикатори регулятора швидкості

Дивіться пункт «Регулятор швидкості» в розділі 2.



### Індикатор обмежувача швидкості

Див. пункт «Обмежувач швидкості» в розділі 2.



### Індикатор режиму очікування двигуна

Дивіться пункт «Функція Stop and Start» в розділі 2.



### Індикатор неможливості переведення двигуна в режим очікування

Дивіться пункт «Функція Stop and Start» в розділі 2.



### Датчик наявності води в фільтрі дизельного палива

Він загоряється під час запуску двигуна, потім гасне за декілька секунд.

Якщо цей датчик загоряється під час руху, це свідчить про попадання води в дизельне паливо.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



### Індикатор рівня реагенту та несправностей системи зменшення обсягу відпрацьованих газів

Ознайомтеся з відомостями в пункті «Бак для реагентів» розділу 1.

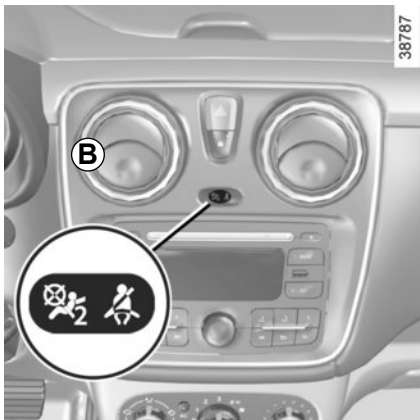


### Індикатор системи очищення вихлопних газів

Див. пункти «Особливості бензинових версій» і «Особливості дизельних версій» розділу 2.

## СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ (5/5)

Наявність і функціонування датчиків **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД КОМПЛЕКТУ ОБЛАДНАННЯ І КРАЇНИ ВИРОБНИКА.**



### **Датчик незастосування ременя безпеки**

Він відображається на консолі **В**.

Він загориться під час запуску двигуна, якщо ремень безпеки водія і/або пасажир не буде закріплений. Під час руху автомобіля він загоряється і супроводжується звуковим сигналом, який може лунати протягом приблизно двох хвилин, якщо Ви не закріпите ремень.



### **Індикатор деактивації airbags переднього пасажир**

Див. пункт «Безпечне перевезення дітей: деактивація, активація airbag переднього пасажир» в розділі 1.



### **Сигнали поворотів Airbag**

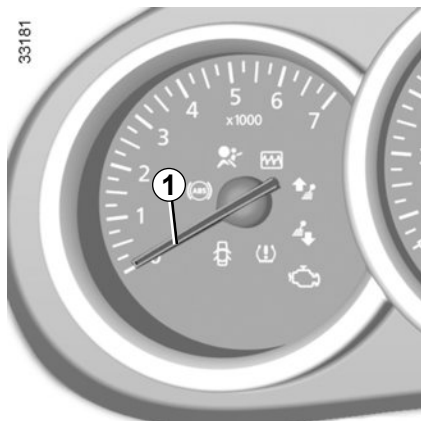
Цей датчик загоряється після увімкнення запалювання і гасне через декілька секунд. Якщо цей індикатор не загоряється після увімкнення запалювання або миготить, це вказує на несправність в роботі системи.

Якнайшвидше зверніться до офіційного представника торгової марки.

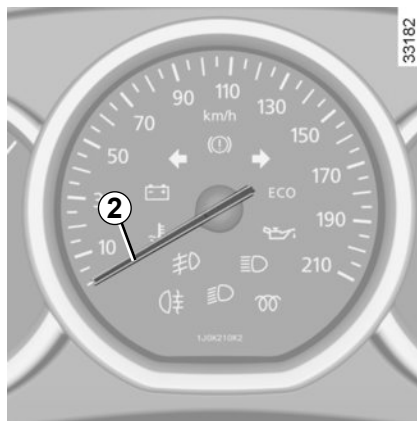


Відсутність звукового або візуального сигналу вказує на несправність панелі приладів. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь в тому, що Ви поставили автомобіль на стоянкові гальма і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

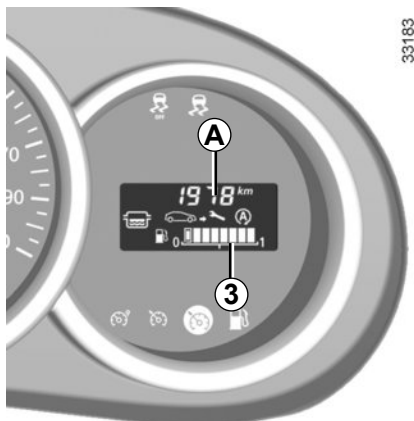
## ПОКАЖЧИКИ ТА ІНДИКАТОРИ (1/2)



### Тахометр 1 (об/хв x 1000)

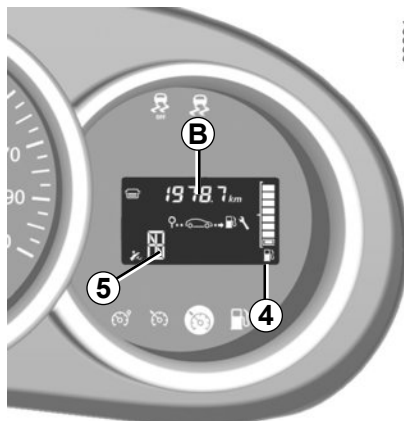


### Спідометр 2 (км на годину)



### Індикатор рівня палива 3 або 4

Кількість підсвічених кубиків вказує на рівень палива. Коли рівень палива в автомобілі досягає мінімально дозволеної позначки, кубики зникають і індикатор мінімального запасу палива починає миготіти.

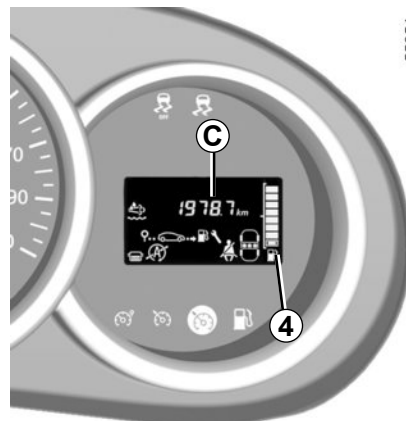


### Бортовий комп'ютер A, B або C

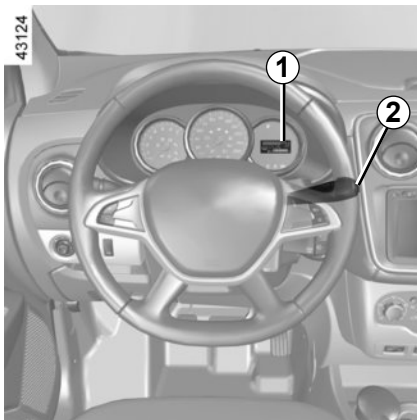
Дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.

### Дисплей автоматичної коробки передач 5

Він відображає ввімкнену передачу. Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» у Розділі 2.



## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (1/7)



Бортовий комп'ютер 1

### Кнопка вибору інформаційного меню 2

Інформація на екрані залежить від автомобіля і країни.

Ви можете переходити від одного інформаційного меню до іншого послідовно натискаючи на кнопку 2:

- а) лічильник загального пробігу;
- б) лічильник часткового пробігу;
- в) витрата палива;
- г) середня витрата палива;
- д) миттєве споживання палива;

- е) приблизна дальність пробігу з паливом, що залишилося;
- є) пройдена дистанція;
- ж) середня швидкість;
- з) відстань до заміни мастила;
- и) встановлення значення тиску в шинах;
- і) обмежувач швидкості;
- ї) годинника;
- й) зовнішня температура;
- к) приблизна дальність пробігу з реагентом, що залишився.

Ознайомтесь із нижченаведеними таблицями, в яких зазначаються приклади інформаційних меню.

### Обнуління одометра вибраного пробігу

Для того, щоб здійснити обнуління лічильника добового пробігу, на дисплей необхідно вивести меню «Лічильник добового пробігу».

Натисніть і протягом тривалого часу утримуйте кнопку 2.

### Значення деяких показників, що висвічуються після обнуління показників (Top Depart)

Показники середнього споживання пального, залишку пального в кілометрах (автономія), середньої швидкості стають точнішими в міру збільшення відстані, що була пройдена від останнього обнуління показників.

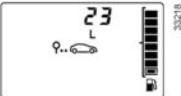
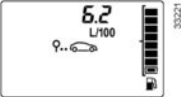
На перших кілометрах після обнуління показників Ви побачите, що залишок пального у кілометрах збільшується. Це зумовлено тим, що враховується середнє споживання пального з моменту обнуління показників. А споживання пального може зменшуватись коли:

- автомобіль вийшов з фази прискорення;
- температура двигуна досягає норми (початок відліку при холодному двигуні);
- Ви переходите з міського циклу на заміський цикл.

Встановлення на нуль здійснюється автоматично, якщо пам'ять переповнена.

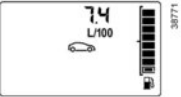
# БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (2/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору                                                                   |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А або С                                                                   | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  | ➡ а) Лічильник загального пробігу                                                                                                                                                                                                      |
|  |  | ➡ б) Лічильник добового пробігу                                                                                                                                                                                                        |
|  | —                                                                                 | ➡ в) Обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.                                                                                                                                                                     |
|  | —                                                                                 | ➡ д) Середній обсяг спожитого пального з моменту останнього старту відліку.<br>Дані відображаються після подолання 400 метрів із урахуванням пройденої відстані і використаного обсягу пального з моменту попереднього старту відліку. |

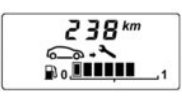
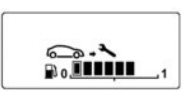
## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (3/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору                                                                   |           | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А або С                                                                   | Дисплей В |                                                                                                                                                                                                                        |
|  | —         | ➞ <b>е) Миттєве споживання палива .</b><br>Дані відображаються при русі швидше ніж 30 км/год.                                                                                                                          |
|  | —         | ➞ <b>ф) Передбачена автономія з паливом, що залишилось.</b><br>Ця автономія визначається по середній витраті палива після останнього початкового сигналу.<br>Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів. |
|  | —         | ➞ <b>г) Дистанція ,</b> що була пройдена з моменту попереднього відліку.                                                                                                                                               |
|  | —         | ➞ <b>h) Середня швидкість руху</b> з моменту останнього відліку.<br>Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.                                                                                          |

# БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (4/7)

Відображення зазначеної далі інформації **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.**

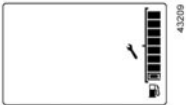
| Приклади вибору                                                                   |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А або С                                                                   | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | <p>➔ <b>і) Пробіг до наступної заміни мастила.</b><br/>Відстань до наступної заміни мастила.<br/>Залежно від комплектації автомобіля:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– до заміни мастила залишилося менше ніж <b>1 500 км</b>. На дисплеї горить індикатор  і відображається пробіг (менше ніж 1500 км).</li><li>– пробіг до наступної заміни мастила – <b>0 км</b>. На дисплеї загоряється індикатор  і відображається пробіг «--- км».</li></ul> <p>або</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– до заміни мастила залишилося менш ніж <b>1500 км або 1 місяць</b>. На дисплеї загоряється індикатор .</li><li>– до заміни мастила залишилося <b>0 км або 0 днів</b>. На дисплеї загоряється індикатор , а на панелі приладів – <b>оранжевий індикатор</b> .</li></ul> <p>Якщо до наступної заміни мастила залишилося менше ніж <b>1500 км або 1 місяць</b>, після запуску двигуна на дисплеї кілька секунд горить індикатор .</p> <p><b>В автомобілі необхідно якнайшвидше замінити мастило.</b></p> |
|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Примітка.** В залежності від комплектації автомобіля наступна заміна мастила залежить від стилю керування (частий рух на низькій швидкості, переміщення на короткі дистанції, тривалий рух на низьких обертах, буксирування причепа...). Відстань до наступної заміни мастила може, за деяких умов, зменшуватись швидше, та не відповідати фактично пройденій дистанції.  
Періодичність заміни мастила не залежить від програми технічного обслуговування автомобіля: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

**Установлення нульового показника.** Щоб скинути показники пробігу перед заміною мастила, натисніть і втримуйте кнопку встановлення нульового показника під час **заміни мастила** приблизно 10 секунд.

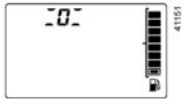
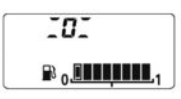
## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (5/7)

Відображення зазначеної далі інформації **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.**

| Приклади вибору                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А або С                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Дисплей В |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —         | <p>➔ <b>и) пробіг/час до наступного технічного огляду;</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Пробіг/час, що лишився, – менше <b>1500 км або 1 місяця</b>. На дисплеї загоряється індикатор .</li><li>– Пробіг/час, що лишився, – <b>0 км або 0 днів</b>. На дисплеї загоряється індикатор , а на панелі приладів – оранжевий індикатор .</li></ul> <p>Якщо до наступної заміни мастила залишилося менше ніж <b>1500 км або 1 місяць</b>, після запуску двигуна на дисплеї кілька секунд горить індикатор .</p> <p><b>Технічне обслуговування автомобіля слід виконати якомога швидше.</b></p> |
| <p><b>Примітка.</b> Періодичність проведення такого обслуговування не залежить від графіка технічного обслуговування автомобіля: див. інструкцію з експлуатації автомобіля.</p> <p><b>Установлення нульового показника.</b> Щоб скинути показники пробігу перед проведенням обслуговування, натисніть і втримуйте кнопку встановлення нульового показника під час <b>проведення обслуговування</b> приблизно 10 секунд.</p> |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (6/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору                                                                   |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А або С                                                                   | Дисплей В                                                                         |                                                                                                                                                                                         |
|  |  | <p>➡ <b>j) Встановлення значення тиску в шинах.</b><br/>Зверніться до пункту «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.</p>                              |
|  |  |                                                                                                                                                                                         |
|  | —                                                                                 | <p>➡ <b>к) Задана швидкість обмежувача швидкості або регулятора швидкості</b> (якщо він увімкнений).<br/>Дивіться пункт «Регулятор швидкості» та «Обмежувач швидкості» у розділі 2.</p> |

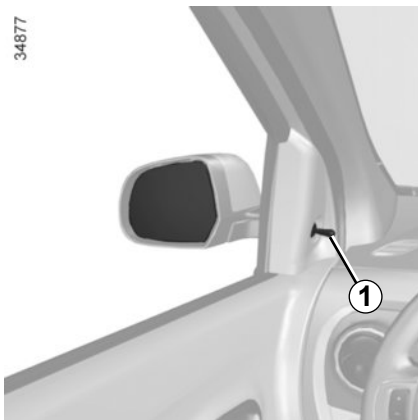
# БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР (7/7)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

| Приклади вибору                                                                  |                                                                                   |                                                                                   | Пояснення інформації, що виводиться на екран                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей А                                                                        | Дисплей В                                                                         | Дисплей С                                                                         |                                                                                                                                           |
|  |  |  | ➡ I) Годинник.                                                                                                                            |
|  | -                                                                                 |  | ➡ m) Зовнішня температура.                                                                                                                |
|  | -                                                                                 |  | ➡ к) Розрахована дальність пробігу з об'ємом реагенту, що залишився.<br>Ознайомтеся з відомостями в пункті "Бак для реагентів" розділу 1. |

## ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ (1/2)

34877



### Зовнішні дзеркала заднього виду із ручним приводом

Для налаштування положення дзеркала заднього виду використовуйте ручку **1**.

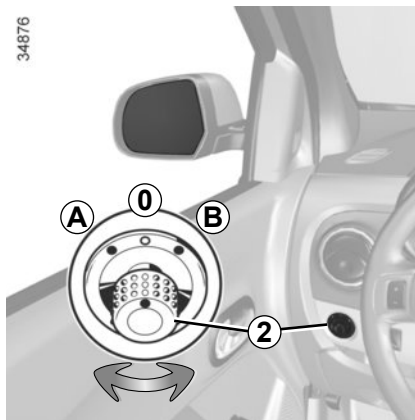
### Зовнішні дзеркала заднього виду, що керуються вручну

Вручну відрегулюйте дзеркало заднього виду по відношенню до скла дверей.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

34876



### Зовнішні дзеркала заднього виду із електричним приводом

При увімкненому запалюванні налаштуйте положення дзеркала за допомогою кнопки **2**:

- положення **A** для налаштування лівого дзеркала заднього виду;
- положення **B** для налаштування правого дзеркала заднього виду;

**0** неробоче положення.

### Дзеркала заднього виду із підігрівом

При увімкненому двигуні відтаювання забезпечується разом з підігрівом заднього скла; дивіться пункт «Заднє скло з підігрівом».



Об'єкти, які ви бачите в дзеркалі заднього виду, насправді ближче, ніж здається.

Пам'ятайте про це, розраховуючи потрібну відстань перед будь-яким маневром.

## ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ (2/2)



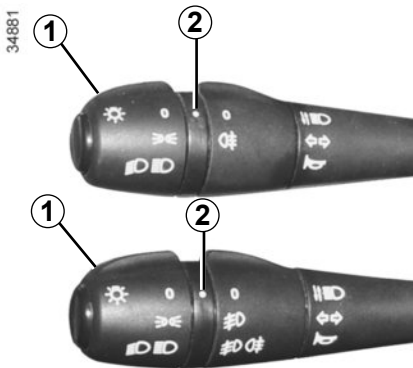
### Внутрішнє дзеркало заднього виду

Положення внутрішнього дзеркала заднього виду можна змінювати. Під час руху вночі, щоб не бути засліпленим світлом автомобіля, що їде за Вами, можна змінити положення дзеркала, повернувши ручку 3.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

## ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І СИГНАЛІЗАЦІЯ (1/2)



### Габаритні вогні

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**.

У разі лівостороннього руху на автомобілі з місцем водія ліворуч (або навпаки) необхідно на час перебування в даній країні відрегулювати фари, звернувшись до представника Вашої торгової марки.



### Ближнє світло

Поверніть кінчик ручки **1** до появи символу навпроти відповідного знаку **2**. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.



### Дальнє світло

Ввімкніть ближнє світло та натисніть на перемикач **1**. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі. Щоб знову увімкнути дальнє світло, потягніть перемикач **1** на себе.

### Функція ввімкнення денних вогнів

Денні ходові вогні вмикаються автоматично в момент запуску двигуна та вмикаються разом із ним. Для цього необхідно застосовувати перемикач **1**.

Коли ввімкнено габаритні вогні, фари ближнього або дальнього світла, денні ходові вогні вимикаються.



### Виключення світла

У позиції «Дальнє світло» потягніть перемикач **1** до себе, потім переведіть кінець перемикача **1** до появи символу  навпроти позначки **2**.

У позиції «Ближнє світло» переведіть кінець перемикача **1** до появи символу



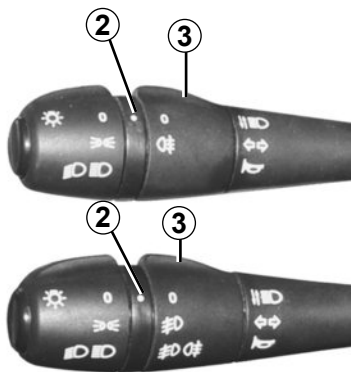
 навпроти позначки **2**.



Перед тим, як вирушити в поїздку вночі: перевірте належне функціонування електричного обладнання і відкрийте світло фар Вашого автомобіля (якщо Ви не звикли до таких подорожей). Загалом, стежте за тим, щоб фари не були забруднені (бруд, грязь, сніг та щоб їх не закривали предмети, що транспортуються...).

## ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І СИГНАЛІЗАЦІЯ (2/2)

34881



### Передні протитуманні фари

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

Передні протитуманні фари не працюють при ввімкненому зовнішньому освітленні. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів

Не забудьте вимкнути передні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.



### Задній протитуманний

#### ліхтар

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

Задня протитуманна фара може бути ввімкнена лише після ввімкнення зовнішнього освітлення і передніх протитуманних фар. Відповідний датчик повинен загорітись на панелі приладів

Не забудьте вимкнути задні протитуманні фари після того, як їх використання перестає бути необхідним, для того, щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху.



### Вимкнення протитуманних фар

Повертайте центральне кільце **3** перемикача до появи відповідного символу напроти позначки **2**.

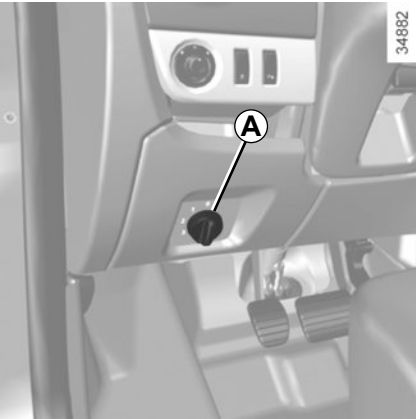
Відповідний індикатор погасне на приладовій панелі.

Вимкнення зовнішнього освітлення спричиняє вимкнення передніх та задніх протитуманних фар.

### Звуковий сигнал, що оповіщає про невимкнене освітлення

Якщо відкрити двері водія, не вимкнувши фари, звуковий сигнал попередить про це.

РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР



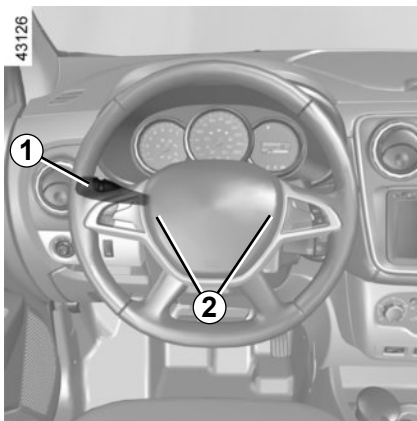
Регулятор **A** дозволяє регулювати світло фар по висоті під впливом навантаження. Поверніть регулятор **A** проти годинникової стрілки, щоб опустити фари, та за годинниковою стрілкою, щоб їх підняти.

У разі лівостороннього руху на автомобілі з місцем водія ліворуч (або навпаки) необхідно на час перебування в даній країні відрегулювати фари, звернувшись до представника Вашої торгової марки.

| Приклади позиції регулятора A залежно від навантаження            |   |
|-------------------------------------------------------------------|---|
| Водій сам або з переднім пасажиром                                | 0 |
| Водій з переднім пасажиром та із заднім пасажиром                 | 1 |
| Не використовувати                                                | 2 |
| Водій з переднім пасажиром та двома або трьома задніми пасажирями | 3 |
| Водій з переднім пасажиром, трьома задніми пасажирями та багажем  | 3 |

Нижче в таблиці наведено кілька прикладів. У будь-яких випадках установлюйте перемикач **A** відповідно до навантаження автомобіля, оскільки так ви бачитимете дорогу та не засліплюватимете інших водіїв.

## СВІТЛОВІ ТА ЗВУКОВІ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ

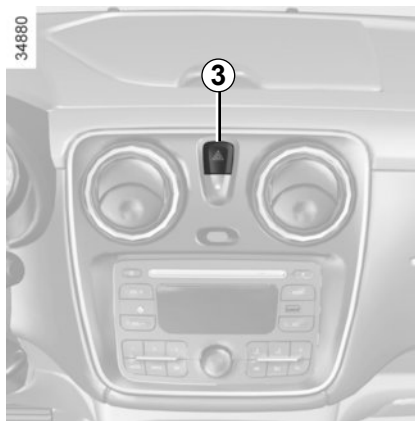


### Звуковий попереджувальний пристрій

Натисніть на одне з місць **2**.

### Світловий попереджувальний сигнал

Для отримання світлового сигналу, потягніть на себе ручку **1**.

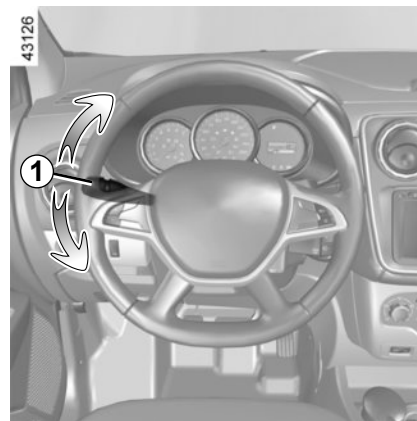


### Аварійні сигнали

Використовуйте кнопку **3**.

Цей пристрій приводить в дію одночасно чотири фари, які починають миготіти, і повторювачі поворотів.

Він повинен використовуватися тільки у разі небезпеки для попередження інших автомобілістів про те, що Ви змушені були зупинитися у незвичайному, навіть забороненому місці, або в незвичайних умовах їзди або особливого руху.



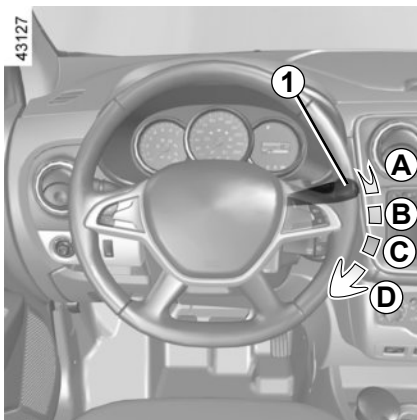
### Покажчики поворотів

Перемістіть перемикач **1** по окружності керма в напрямку, в якому Ви збираєтесь повернути кермо.

### Імпульсний режим

Швидко підніміть або опустіть перемикач **1**, не пересилоючи опір, а потім відпустіть його. Перемикач повернеться у вихідне положення, і відповідний покажчик поворотів заблимає три рази.

# СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛООМИВАЧ ВІТРОВОГО СКЛА



## Склоочисувач вітрового скла

Після увімкнення запалювання переведіть по відношенню до кола кермового колеса ручку в положення **1**:

**A** Зупинка.

**B** Переривчасте протирання.

Між двома протираннями склоочисувачі не функціонують протягом декількох секунд.

**C** Уповільнене неперервне протирання.

**D** Інтенсивне неперервне протирання.



## Склоомивач вітрового скла

При увімкненому контакті потягніть ручку **1** до себе.

При короткій примусовій роботі додатково до склоомивача, склоочисник робить один зворотно-поступальний рух.

При довгій примусовій роботі, додатково до склоомивача, склоочисник робить три зворотно-поступальних рухи.



Якщо Ви плануєте виконувати будь-які дії під капотом, переконайтесь, що перемикач склоочисника знаходиться у положенні **A** (зупинка).

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



Перед тим, як вдаватись до будь-яких дій стосовно вітрового скла (миття автомобіля, підігрів, чистка вітрового скла...), поверніть ручку **1** в положення **A** (зупинка).

**Ризик завдання тілесних ушкоджень і/або пошкодження автомобіля.**

## Ефективність щіток склоочисувача

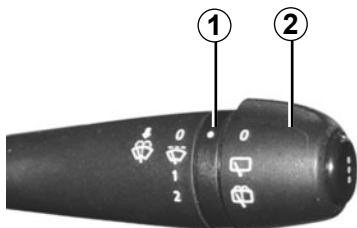
Слідкуйте за станом щіток склоочисників. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- вони повинні залишатися чистими, тому регулярно мийте склоочисники й вітрове скло мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому вітровому склі;
- відхиліть їх від вітрового скла, якщо вони довго не використовувалися;

завжди регулярно замінюйте щітки, якщо зменшується ефективність їх роботи, тобто приблизно один раз на рік (див. пункт «Щітки склоочисників: заміна» в розділі 5).

## Застереження щодо використання склоочисників

- Перед застосуванням склоочисників під час ожеледі або снігопаду потрібно очистити вітрове скло. Інакше мотор склоочисників може перегрітися.
- Не використовуйте щітки, якщо щось заважає їх руху.



34870



## **Задній склоочисувач** (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При увімкненому запалюванні повертайте кінчик ручки **2**, доки значок не стане напроти відмітки **1**.



## **Задній склоочисувач та склоомивач** (відрізняється залежно від моделі автомобіля)

При увімкненому запалюванні повертайте кінчик ручки **2**, доки значок не стане напроти відмітки **1**.

Коли Ви послабите ручку, вона повернеться у положення заднього склоочисувача.

## **Ефективність щіток склоочисувача**

Слідкуйте за станом щіток склоочисників. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

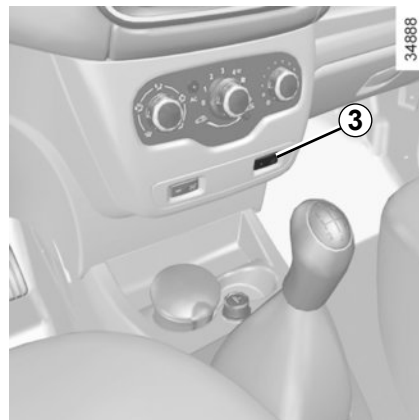
- вони повинні залишатися чистими, тому регулярно мийте склоочисники й вітрове скло мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому вітровому склі;
- відхиліть їх від вітрового скла, якщо вони довго не використовувалися;

завжди регулярно замінюйте щітки, якщо зменшується ефективність їх роботи, тобто приблизно один раз на рік (див. пункт «Щітки склоочисників: заміна» в розділі 5).

## **Застереження щодо використання склоочисників**

- Перед застосуванням склоочисників під час ожеледі або снігопаду потрібно очистити вітрове скло. Інакше мотор склоочисників може перегрітися.
- Не використовуйте щітки, якщо щось заважає їх руху.

**Примітка:** Не тягніть за важіль склоочисника, щоб відкрити чи закрити двері багажного відділення.



34888



## **Заднє скло з підігрівом**

Ця функція забезпечує підігрів та усунення запотівання заднього скла і, залежно від моделі автомобіля, дзеркал заднього виду.

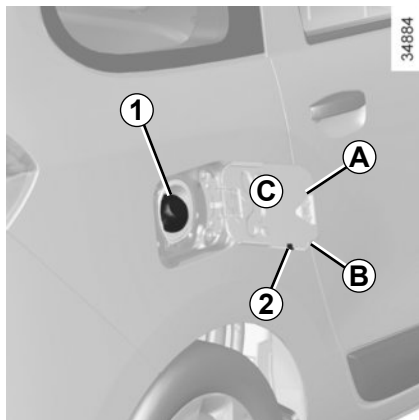
**При увімкненому двигуні** натисніть на перемикач **3**. Умонтований в перемикач індикатор спалахне.

Залежно від типу автомобіля, функціонування пристрою завершується:

- автоматично через 12 хвилин функціонування;
- у разі повторного натискання на кнопку **3**.

Умонтований індикатор згасне.

## ПАЛИВНИЙ БАК (1/5)



### Марка бензину і дизельного палива

**Корисна місткість паливного бака: 50 літрів.**

Залежно від комплектації автомобіля, щоб відкрити люк заливної горловини **A**, необхідно просунути палець у виріз **B** або потягнути важіль **3**.

Щоб закрити, притисніть рукою люк заливної горловини **A** з максимальною силою.

На деяких моделях кришку **1** можна відкрити за допомогою ключа запалювання. В іншому випадку відкрутіть кришку заливної горловини, яка тримається на автомобілі за допомогою пластикового ремінця.



Детальну інформацію про заправку паливного бака дивіться в розділі «Заправка паливом».

Під час заправляння пробку треба фіксувати в спеціальному тримачі **2** на люку заливної горловини.



Не мийте зону отвору заправки палива омивачем під високим тиском.



**Пробка паливного бака має специфічну форму.** Якщо Вам потрібно її замінити, переконайтесь, що нова буде

ідентична оригінальній. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Не наближайте пробку до вогню чи до джерела високої температури.

Не мийте зону отвору заправки палива омивачем високого тиску.

## ПАЛИВНИЙ БАК (2/5)

### Якість пального

Користуйтеся високоякісним паливом, що відповідає нормам чинного законодавства певної країни, а також характеристикам, указаним на етикетці **C** у люку заливної горловини.

Дивіться таблицю «Технічні характеристики двигуна» в розділі 6.

Типи пального, які відповідають європейським стандартам і сумісні з двигунами автомобілів, що продаються в Європі: перегляньте пункт «Технічні характеристики двигуна» в розділі 6.

### Марка бензину

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин. Октанове число (RON) повинно відповідати показникам на етикетці **C**, що знаходиться на внутрішній стороні кришки паливного бака.

### Дизельна версія

Використовуйте **виключно** дизельне паливо, що відповідає показникам на етикетці **C**, яка знаходиться на внутрішній частині кришки паливного бака.



Не змішуйте бензин (неетилований або марки E85) з дизельним паливом, навіть у невеликій кількості.

Не використовуйте паливо на основі етанолу, якщо Ваш автомобіль до цього не пристосований.

**Не** слід додавати домішки до пального, оскільки це може пошкодити двигун.

Якщо бажаєте додати інші речовини до пального, використовуйте лише продукти, рекомендовані спеціалістами нашої технічної служби.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки



Перш ніж заправляти пальне, потрібно вимкнути двигун (а не лише перевести його в режим очікування, якщо автомобіль оснащено функцією STOP and START): обов'язково вимкніть запалювання. Дивіться пункт «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2.

**Ризик виникнення пожежі.**



### Тривалий запах пального

У випадку появи тривалого запаху пального:

- зупиніть автомобіль з урахуванням обставин руху та заглушіть двигун;
- увімкніть аварійний сигнал, виведіть пасажирів з автомобіля та відведіть їх на безпечну відстань;
- зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

## ПАЛИВНИЙ БАК (3/5)

### Заправка паливом

При вимкненому запаленні вставте пістолет, щоб відсунути клапан та просуньте його вперед до **упору**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (небезпека розбризкування).

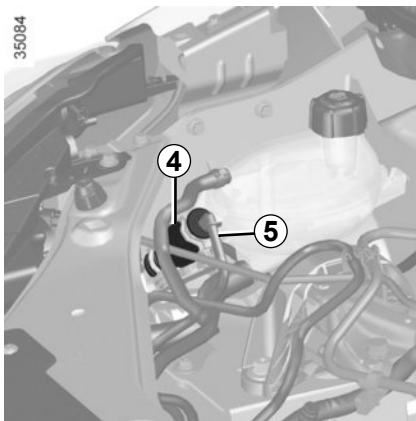
Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки паливом. Внаслідок першої автоматичної зупинки в кінці заправки паливом можливо здійснити щонайбільше дві інші операції з метою збереження об'єму для розширення.

Під час заправки переконайтеся, що у бак не потрапила вода. Клапан та місце біля нього повинні залишатись чистими.

#### Автомобілі з бензиновим двигуном

Використання етилованого бензину може призвести до пошкодження очисного обладнання і втрати права на гарантійне обслуговування та ремонт.

Для того щоб запобігти заправці етилованого бензину наливний патрубок паливного баку обладнаний системою безпеки, яка **дозволяє використовувати лише пістолет для розливання неетилованого бензину** (за допомогою насоса).



### Несправність паливної системи в дизельній версії

#### Автомобілі з грушою для підкачування палива 4

Після зупинки двигуна внаслідок закінчення пального Ви повинні відновити паливний цикл, перед тим як намагатися запустити двигун знову.

Натискайте на грушу **4** доки пальне не з'явиться в трубі **5**.

Якщо двигун не запускається після багаторазових спроб, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

#### Автомобілі без груші для ручного підкачування палива

Поверніть ключ запалювання в положення для ввімкнення М і зачекайте кілька хвилин перед запуском двигуна. Це дозволить відновити роботу системи подачі палива. Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру.



Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до системи подання палива (електронні коробки, електропроводка, схема подання палива, інжектор, захисні кожухи...) суворо забороняється у зв'язку з ризиками, що можуть виникнути внаслідок таких дій по відношенню до Вашого автомобіля (такі дії можуть виконуватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись в будь-який момент.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень**

## ПАЛИВНИЙ БАК (4/5)

Корисна місткість резервуара ЗНГ складає приблизно 34 літри.

### Заправлення зрідженим нафтовим газом ЗНГ

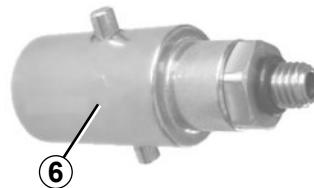
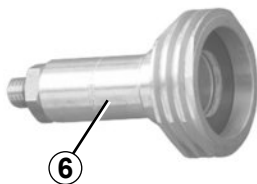
Ввімкніть стоянкове гальмо, заглушіть двигун, вимкніть запалення і фари.

В будь-яких випадках треба дотримуватись правил безпеки, що указані на заправних станціях.

У певних країнах перед заправленням на заливну горловину ЗНГ необхідно встановлювати перехідник для заправлення **6**. Рекомендуємо завжди заливати повний бак палива.

Зупинка помпи або значне зниження швидкості подачі ЗНГ помпою вказують на досягнення максимального рівня ЗНГ в резервуарі.

Намагайтесь не перевищити максимальний рівень під час заправлення.



### Заправні станції з обслуговуванням

Якщо заправлення ЗНГ виконує робітник станції технічного обслуговування, дайте йому перехідник **6**.



У разі перевищення ємності резервуару ЗНГ під час повного заправлення, зверніться до кваліфікованого спеціаліста або до представника торгової марки для перевірки пристрою автоматичного заправлення.

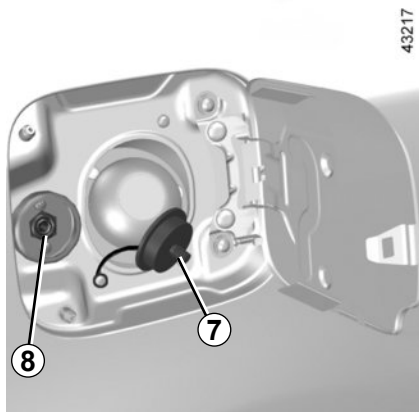
### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

#### перехідник для заправлення ЗНГ **6**

Залежно від країни для заправлення ЗНГ необхідно використовувати спеціальний перехідник.

Перехідник для заправлення **6** зберігається в кишені відділення для рукавичок. Його наявність залежить від країни, де було придбано автомобіль. Перш ніж їхати автомобілем до іншої країни, необхідно звернутися до офіційного представника торгової марки, щоб з'ясувати тип перехідника, якщо його потрібно використовувати.

## ПАЛИВНИЙ БАК (5/5)



### Заправні станції самообслуговування

Ми радимо надягати рукавички для заправки ЗНГ з пістолета.

Відкрийте кришку резервуара паливного бака й відкрутіть пробку **7** заливної горловини ЗНГ **8**.

Старанно дотримуйтесь інструкцій по заправленню, що вказані на заправній колонці.

Залежно від типу станції може знадобитися натиснути й утримувати кнопку станції, щоб почати заправлення.

Зупинення помпи або труднощі в функціонуванні вказують на досягнення максимального рівня заповнення (80 %).

Заправлення припинеться коли Ви відпустите кнопку. Розблокуйте важіль блокування (незначна кількість газу може вийти), вийміть пістолет, вставте його в колонку.

Встановіть пробку **7** на місце для уникнення попадання води або сторонніх предметів в систему.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (1/7)

Обов'язково дотримуйтеся вимог місцевого законодавства.

Пам'ятайте, що недотримання чинного законодавства може призвести до судового переслідування власника автомобіля.

### Принцип функціонування

Реагент призначений для дизельних двигунів, оснащених системою селективного каталітичного перетворювача (SCR). Використання реагенту зменшує кількість оксидів азоту у вихлопних газах.

Поточне споживання реагенту залежить від умов експлуатації автомобіля, встановленого обладнання та стилю руху.

### Якість реагентів

Використовуйте **лише реагенти, затверджені стандартом ISO 22241**, і дотримуйтеся вимог, зазначених на пробці заливної горловини бака.

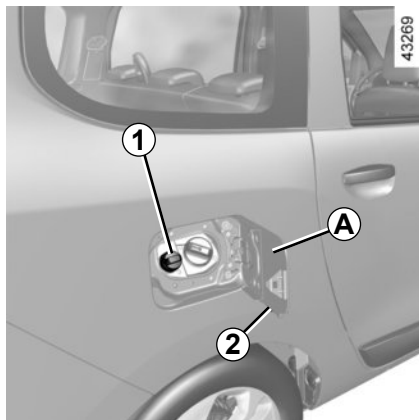
Перш ніж заправляти реагент, потрібно вимкнути двигун (а не просто перевести його в режим очікування, особливо якщо автомобіль оснащено функцією **STOP and START**) і запалювання. Дивіться пункт «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2.



Якщо  починає світитись індикатор і на екрані з'являється повідомлення «XXX km» або (залежно від моделі) «ADBLUE XXX km», заповніть бак для реагентів, дотримуючись відповідних інструкцій.

**Існує ризик, що автомобіль зупиниться і не зможе продовжувати рух.**

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (2/7)



### Заливання

**Корисна місткість бака: приблизно 16 літрів.**

Вимкніть запалювання, відкрийте кришку **A** і відкрутіть пробку заливної горловини **1**.

Під час заправлення пробку треба фіксувати в спеціальному тримачі **2** на люку заливної горловини.

**Примітка.** Якщо температура бака висока, під час знімання пробки може вивільнятися пара гідроксиду амонію.

Заповнити бак можна на заправній станції. Коли запалювання вимкнено, вставте пістолет і просуньте його вперед **до упору**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (рідина може розбризкуватися). Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки паливом.

У результаті першої автоматичної зупинки в кінці заправки паливом можливо здійснити щонайбільше дві інших операції з метою збереження обсягу розширення.

Якщо ви заповнюєте бак із канистри, пляшки тощо, обов'язково прочитайте інформацію на резервуарі з реагентом.



#### **Пробка паливного бака має специфічну форму.**

Якщо Вам потрібно її замінити, переконайтесь, що нова буде ідентична оригінальній. З цього питання зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Не мийте зону отвору заправки палива омивачем високого тиску.

### Застереження щодо використання

Під час заправки дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

– **Поводьтесь з реагентами обережно. Вони можуть пошкодити одяг, взуття, деталі кузова тощо.**

– Переконайтесь, що в бак не потрапила вода.

Якщо ви розлили реагент або забруднили ним лакофарбове покриття, швидко протріть забруднену поверхню ганчіркою з м'якої тканини, використовуючи велику кількість холодної води.

**Примітка:** Якщо реагент кристалізувався, скористайтесь м'якою губкою.



Остерігайтесь потрапляння реагенту в очі або на шкіру. У разі попадання кислоти на тіло, промийте це місце великою кількістю води. При необхідності, зверніться до лікаря.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (3/7)

### Екстремально холодні погодні умови

У морозну погоду бак для реагентів слід заповнювати якнайшвидше після загоряння на панелі приладів індика-

тора  і появи повідомлення «1200 km» або, залежно від моделі автомобіля, «ADBLUE 1200 km».

### Особливі випадки

Рідкий реагент замерзає за температури  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Якщо рідина замерзла, не намагайтеся залити її в бак.

Якщо потрібно заповнити бак реагентом

чи долити в нього рідину ( увімкнено), припаркуйте автомобіль у місці з вищою температурою повітря (якщо є така можливість), щоб реагент розтав. Інакше зверніться до кваліфікованого спеціаліста.

Заповнивши бак для реагентів, переконайтеся, що пробку та кришку закрито, запустіть двигун і **ДАЙТЕ йому попрацювати 10 секунд**, перш ніж розпочати рух.

Якщо цього не зробити, система не зможе автоматично розпізнати, що бак заправлено, ще кілька десятків хвилин після початку руху.

На екрані горітиме індикатор  і відображатиметься повідомлення «XXX km» або, залежно від автомобіля, «ADBLUE XXX km» чи «StOP», доки система не розпізнає, що бак заповнено.



Забороняється втручатись у функціонування будь-яких елементів системи. Щоб уникнути пошкодження системи, працювати з нею дозволяється тільки кваліфікованому персоналу офіційного представника торгової марки.

# БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (4/7)

## Технічне обслуговування, автономність

Відображення повідомлення на панелі приладів може супроводжуватися звуковим сигналом.

| Бокові сигнали                                                                                    | Повідомлення                                                                      |                                                                                   | Що робити?                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —                                                                                                 |  |  | Якщо повідомлення відображається, коли ввімкнено запалювання, дальність пробігу автомобіля складає <b>менше, ніж 2400 км</b> .<br><br>Самостійно <b>заповніть бак для реагентів або до-лийте в нього рідину</b> або зверніться до офіційного представника торгової марки. |
| Горить індикатор  |  |  | Якщо повідомлення відображається, коли ввімкнено запалювання, дальність пробігу автомобіля складає <b>від 1200 до 800 км</b> .<br><br>Самостійно <b>заповніть бак для реагентів або до-лийте в нього рідину</b> або зверніться до офіційного представника торгової марки. |

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (5/7)

### Технічне обслуговування/Запас ходу (продовження)

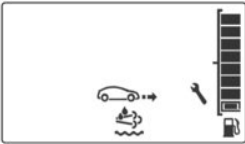
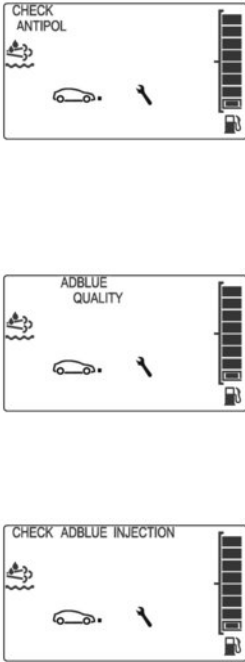
Відображення повідомлення на панелі приладів може супроводжуватися звуковим сигналом.

| Бокові сигнали                                                                                     | Повідомлення                                                                      |                                                                                   | Що робити?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Горить індикатор  |  |  | <p>Якщо повідомлення відображається, коли ввімкнено запалювання, і знову з'являється:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– приблизно кожні 100 км: дальність пробігу автомобіля складає <b>від 800 до 200 км</b>;</li> <li>– приблизно кожні 50 км: дальність пробігу автомобіля складає <b>менше, ніж 200 км</b>.</li> </ul> <p>У будь-якому разі якнайшвидше заповніть бак для реагентів. <b>Ви також можете звернутися до офіційного представника торгової марки.</b></p> |
| Горить індикатор  |  |  | <p><b>Двигун не запускається.</b></p> <p>Щоб повторно запустити двигун, самостійно заповніть бак для реагентів.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

# БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (6/7)

## Несправності системи

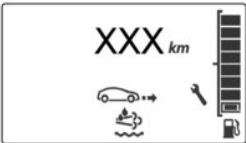
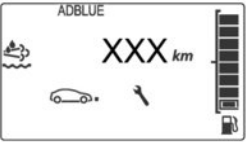
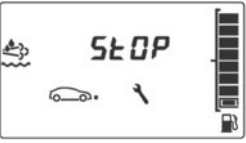
Коли вмикається індикатор  , а індикатор  починає світитися помаранчевим, також може лунати звуковий сигнал.

| Бокові сигнали                                                                                                                                                                               | Повідомлення                                                                      |                                                                                   | Значення                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світіяться індикатори  і  . |  |  | Це вказує на несправність системи. Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки. |

БАК ДЛЯ РЕАГЕНТІВ (7/7)

Несправності системи (продовження)

Коли вмикається індикатор  , а індикатор  починає світитися помаранчевим, також може луnати звуковий сигнал.

| Бокові сигнали                                                                                                                                                                 | Повідомлення                                                                               |                                                                                            | Значення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світиться  і  | <br>43236 | <br>55354 | <p>Укаже на несправність системи й те, що <b>менше, ніж через 800 км повторно запустити двигун не вдасться</b>.</p> <p>Ці попередження можуть повторюватися:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– кожні 100 км, доки не залишиться <b>між 800 км і 200 км</b> до повної зупинки автомобіля без можливості повторного запуску двигуна;</li><li>– кожні 50 км, поки не залишиться <b>менше ніж 200 км</b> до повної зупинки автомобіля без можливості повторного запуску двигуна.</li></ul> <p>Перед тим як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.</p> |
| Світиться  і  | <br>43171 | <br>55359 | <p>Це означає, що після вимкнення запалювання <b>запустити двигун знову буде неможливо</b>. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



# **Розділ 2: Керування автомобілем**

**(поради з використання, які зменшують витрати та вплив на навколишнє середовище)**

|                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Обкатка, Замок запалювання . . . . .                                                  | 2.2  |
| Запуск, Зупинка двигуна . . . . .                                                     | 2.3  |
| Функція Stop and start . . . . .                                                      | 2.5  |
| Особливості бензинових версій . . . . .                                               | 2.8  |
| Особливості автомобілів із дизельним двигуном, сажовий фільтр . . . . .               | 2.10 |
| Особливості версій ЗНГ. . . . .                                                       | 2.12 |
| Поради щодо керування, режим керування ECO . . . . .                                  | 2.15 |
| Поради щодо експлуатації і попередження забруднення навколишнього середовища. . . . . | 2.19 |
| Екологія . . . . .                                                                    | 2.20 |
| Індикатор попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах . . . . .                 | 2.21 |
| Важіль коробки перемикання швидкостей. . . . .                                        | 2.24 |
| Ручне гальмо . . . . .                                                                | 2.25 |
| Підсилювач керма . . . . .                                                            | 2.25 |
| Системи корегування та допомоги при їзді . . . . .                                    | 2.26 |
| Швидкість обмежувача . . . . .                                                        | 2.30 |
| Регулятор швидкості . . . . .                                                         | 2.33 |
| Парктроніка . . . . .                                                                 | 2.37 |
| Камера заднього ходу . . . . .                                                        | 2.39 |
| Автоматична коробка передач . . . . .                                                 | 2.41 |

# ОБКАТ, ЗАМОК ЗАПАЛЮВАННЯ

## Марка бензину

До **1 000 км**, не перевищуйте 130 км/год з найвищою передачею чи від 3 000 до 3 500 об/хв.

Тільки після приблизно **3 000 км** усі робочі характеристики Вашого автомобіля стануть доступними в повному обсязі.

**Періодичність заміни мастила:** дивіться інструкцію з експлуатації автомобіля.

## Моделі автомобіля з дизельним двигуном:

Перші **1 500 км** не можна перевищувати швидкість 130 км/год на найвищій передачі або 2 500 об/хв. Після проходження вищезазначеного кілометражу Ви можете пересуватись із більшою швидкістю, але зауважте, що всі робочі характеристики стануть доступними в повній мірі тільки після того, як Ваш автомобіль подолає перші 6 000 кілометрів.

Протягом періоду обкатування уникайте різких і потужних прискорень, якщо двигун автомобіля не прогрівся до оптимальної температури, а також не допускайте роботи двигуна на найвищих обертах.

**Періодичність оглядів:** дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



## Положення «Зупинка і блокування механізму керування» St

Для того, щоб здійснити блокування, витягніть ключ запалювання і поверніть кермо до блокування механізму керування.

Для того, щоб розблокувати, легенько поверніть ключ і кермо.

## Положення «Додаткове обладнання» A

Навіть після того, як запалювання було вимкнено, певне додаткове обладнання (наприклад, радіо), якщо є, може продовжувати функціонувати.

## Положення «Робочий режим» M

Увімкніть запалювання.

- **моделі автомобіля з бензиновим двигуном:** Ви можете вирушати в дорогу.
- **моделі автомобіля з дизельним двигуном:** двигун прогрівається до необхідної температури.

## Положення «Запуск» D

Якщо двигун не запускається, поверніть ключ назад перед повторним натисканням на кнопку запуску.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун заведеться.

## Особливості автомобілів, обладнаних автоматичною коробкою передач

Дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

# ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (1/2)

## Запуск двигуна

Якщо блимає індикатор , для запуску двигуна слід обов'язково натиснути педаль зчеплення або перемістити важіль коробки передач у нейтральне положення (залежно від комплектації автомобіля).

В морозну пору (якщо температура становить менше  $-20^{\circ}\text{C}$ ): для того, щоб спростити запуск двигуна, утримуйте ключ запалювання в активному положенні декілька секунд **перед тим**, як запуститься двигун.

Для запуску двигуна в умовах низької температури (нижче  $-10^{\circ}\text{C}$ ): утримуйте педаль зчеплення натиснутою до запуску двигуна.

## Упорскування бензину

- Запустіть стартер, не збільшуючи **кількість обертів**,
- Відпустіть ключ одразу після того, як двигун запрацює.



## Упорскування дизельного палива

Поверніть ключ запалювання в положення **M** й утримуйте його, доки не згасне індикатор свічок розжарювання двигуна.

Переведіть ключ у положення **D**, **не на-тискаючи на педаль акселератора**.

Відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

## версія GPL

Запуск двигуна завжди відбувається на бензині:

- запустіть стартер, не натискаючи на педаль газу;
- відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

Система автоматично визначить перехід з бензину на ЗНГ.

У деяких умовах (наприклад, під час різкого прискорення, регенерації фільтра частинок тощо) та залежно від комплектації автомобіля система може тимчасово перевести двигун на бензин. За прийнятних погодних умов система може знову ввімкнути режим використання ЗНГ.

За температури приблизно  $0^{\circ}\text{C}$  або нижчої рекомендуємо вмикати режим ECO, щоб найефективніше використовувати режим ЗНГ (див. пункт «Поради щодо керування, режим керування ECO» в розділі 2).

## ЗАПАЛЮВАННЯ, ЗУПИНКА ДВИГУНА (2/2)

### Виключення двигуна

Під час роботи двигуна на холостому ходу поверніть ключ у положення для зупинки St.

### Особливості

Залежно від комплектації автомобіля, пристрої (радіо, тощо) вимикаються після вимкнення запалювання, після блокування дверей або після відкриття дверей водія.



#### Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Вони можуть поставити під загрозу як себе, так і інших осіб, наприклад, запустивши двигун або активувавши склопідйомники чи систему блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

**Ніколи не виключайте запалювання до повної зупинки автомобіля**, адже це може призвести до відключення допоміжного обладнання (гальмівної системи, кермового управління тощо, а також додаткових пристроїв ременів безпеки).

Після виймання ключа запалювання механізм керування блокується.

**ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОТРИМАННЯ ТЯЖКИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ.**

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (1/3)

Ця система дозволяє зменшити витрату палива, а також зменшити утворення парникових газів.

При рушанні автомобіля система вмикається автоматично.

Під час руху система зупиняє двигун (режим очікування) при кожній зупинці автомобіля (затір, зупинка на світлофорі...).

### Умови, за яких відбувається ввімкнення режиму очікування

Автомобіль від'їхав від місця попередньої зупинки.

#### Автоматична або роботизована коробка передач:

– коробка передач у положенні D, M або N;

і  
– педаль гальма натиснута (досить сильно);

і  
– педаль газу не натиснута;

і  
– швидкість автомобіля нульова протягом однієї секунди.

Режим очікування двигуна підтримується за увімкненого положення P, а також за увімкненого положення N, коли стоянкове гальмо увімкнене, а педаль гальма не натиснута.

#### Для механічної коробки передач:

– коробка передач знаходиться в нейтральному положенні (мертва точка);

і

– педаль зчеплення не натиснута.

Якщо миготить індикатор , це означає, що педаль зчеплення не повністю відпущена.

і

– швидкість автомобіля не перевищує 3 км/год.

На всіх автомобілях індикатор  загоряється на панелі приладів та повідомляє про увімкнення режиму очікування двигуна.

Під час знаходження двигуна в режимі очікування системи автомобіля продовжують функціонувати.

Якщо двигун зупинився з увімкненою системою, запустить його знову, натиснувши до кінця педаль зчеплення.

При виході з автомобіля звуковий сигнал попереджує, що двигун знаходиться в режимі очікування і що його треба вимкнути.



Перед виходом з автомобіля треба обов'язково вимкнути запалення (дивіться розділ «Запуск та зупинка двигуна»).



Після ввімкнення режиму очікування (на приладовій панелі з'явився індикатор ) їхати забороняється.

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (2/3)

### Запобігання переходу двигуна в режим очікування

У деяких ситуаціях (наприклад, перебування на перехресті з увімкненою системою в очікуванні старту) можна залишити двигун увімкненим.

### Автоматична або роботизована коробка передач

Утримуйте автомобіль на місці, злегка натиснувши на педаль гальма.

#### Ручна Коробка Передач

Утримуйте педаль зчеплення натиснутою.

Перш ніж заправляти пальне, потрібно вимкнути двигун (а не лише перевести його в режим очікування, якщо автомобіль оснащено функцією STOP and START): обов'язково вимкніть запалювання. Дивіться пункт «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2.

**Ризик виникнення пожежі.**

### Вихід із режиму очікування двигуна

#### Автоматична або роботизована коробка передач:

- педаль гальма відпущено, важіль у положенні D або M.
- педаль гальма відпущена, важіль у положенні N, автомобіль знятий зі стоянкового гальма, або
- педаль гальма знову натиснута, важіль у положенні P або в положенні N з увімкненим стоянковим гальмом, або
- важіль у положенні R, або
- педаль газу натиснута.

#### Для механічної коробки передач:

- важіль у нейтральному положенні, педаль зчеплення злегка натиснута, або
- передача ввімкнена, педаль зчеплення повністю натиснута.

**Особливості:** залежно від комплектації автомобіля на панелі приладів кілька

секунд буде світитися індикатор , якщо вимкнути запалювання, коли двигун запущено або він працює в режимі очікування.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Умови, за яких ввімкнення режиму очікування не відбувається

Система не може перейти в режим очікування за наступних умов:

- була ввімкнена задня передача;
  - капот двигуна не заблокований;
  - занижка або завищена температура ззовні;
  - низький рівень заряду акумулятора;
  - температура двигуна занадто низька;
  - переривання через систему очистки вихлопних газів автомобіля;
  - надто крутий схил (для автомобілів з автоматичною коробкою передач);
  - завищений підйом;
- або
- ...

Індикатор  загоряється на панелі приладів і повідомляє про неможливість ввімкнення режиму очікування двигуна.

## ФУНКЦІЯ STOP AND START (3/3)

### Особливості автоматичного запуску двигуна

За деяких умов може відбутися автоматичний запуск двигуна для забезпечення комфорту та безпеки.

Це може статися за наступних умов:

- занизька або зависока температура ззовні;
- низький рівень заряду акумулятора;
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год (під час спуску тощо);
- постійне застосування педалі гальма або необхідність функціонування гальмівної системи;
- ...

### Для автомобілів із механічною коробкою передач

Якщо за ввімкненої передачі занадто швидко відпустити педаль зчеплення, двигун може не перезапуститися.



### Вимкнення, ввімкнення функції

Для вимкнення функції натисніть на кнопку **1**. Загориться індикатор **2**, умонтований в кнопку.

Повторне натискання кнопки знову вмикає систему. Умонтований в кнопку **1** індикатор **2** згасне.

Особливості: якщо натиснути перемикач **1** у режимі очікування двигуна, двигун запуститься.

Система вмикається автоматично під час кожного самостійного запуску двигуна (див. пункт «Запалювання, зупинка двигуна» у розділі 2).

### Несправності у функціонуванні

Якщо індикатор **2** загоряється без натискання на вимикач **1**, це означає, що система вимкнена.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

**Особливості:** залежно від комплектації автомобіля за деяких із цих умов двигун може не запуститись автоматично, якщо відчинено передні двері.



Перед виходом з автомобіля треба обов'язково вимкнути запалення (дивіться розділ «Запуск та зупинка двигуна»).

## ОСОБЛИВОСТІ АВТОМОБІЛІВ ІЗ БЕНЗИНОВИМ ДВИГУНОМ (1/2)

Такі умови експлуатації Вашого автомобіля, як:

- довготривала подорож з увімкненим індикатором мінімального рівня палива;
- використання етилованого бензину;
- використання присадок до масла або пального які не рекомендував виробник.

Або несправності у функціонуванні автомобіля, такі як:

- несправна система запалювання, несправність паливної системи або відключена свічка запалювання призводять до нерівномірного функціонування запалювання та до ривків під час подорожі;
- зменшення потужності,

призводять до перегріву каталізатора вихлопної труби, зменшуючи ефективність, **та можуть зруйнування його та викликати термічні пошкодження автомобіля.**

Якщо Ви помітите неполадки в зазначених функціях, зверніться якомога швидче до представника торгової марки.

Регулярно здійснюючи технічний огляд Вашого автомобіля у представника торгової марки з періодичністю, передбаченою в інструкції з експлуатації автомобіля, Ви уникнете цих проблем.

### Несправність системи запуску двигуна

Щоб запобігти розряджанню акумулятора та пошкодженням каталізатора вихлопної труби або стартера, **не намагайтесь** багато разів заводити двигун (за допомогою стартера або штовхання чи буксирування автомобіля), **якщо Ви не виявили та не усунули причину несправності.**

Інакше не намагайтесь більш заводити двигун і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із гарячою системою вихлопних газів.

## ОСОБЛИВОСТІ АВТОМОБІЛІВ ІЗ БЕНЗИНОВИМ ДВИГУНОМ (2/2) / САЖОВИЙ ФІЛЬТР

### Сажовий фільтр

Фільтр часток використовується для очистки вихлопних газів бензинових двигунів.

Залежно від автомобіля, індикатор  на панелі приладів загоряється, якщо фільтр часток забруднено, а отже, потрібна його очистка. Щоб очистити фільтр часток, потрібно, коли спрацює індикатор , їхати на швидкості від 50 км/год до 110 км/год, доки він не згасне (з урахуванням обставин руху й обмеження швидкості).

Індикатор має вимкнутися приблизно через 5–20 хвилин.

**Примітка.** Індикатор може згаснути через 20 хвилин, якщо дотримано не всіх умов руху, потрібних для очищення фільтра.

Зупинка автомобіля перед згасанням індикатора може призвести до повторної операції з очистки.

У разі переповнення фільтра на панелі приладів горить оранжевий індикатор



та індикатор  (залежно від моделі). Зверніться по допомогу до офіційного представника торгової марки.

Якщо горить червоний індикатор



та індикатор  (залежно від моделі), зупиніть автомобіль, вимкніть двигун і зверніться до офіційного представника торгової марки.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

## ОСОБЛИВОСТІ АВТОМОБІЛІВ ІЗ ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ: САЖОВИЙ ФІЛЬТР (1/2)

### Режим роботи дизельного двигуна

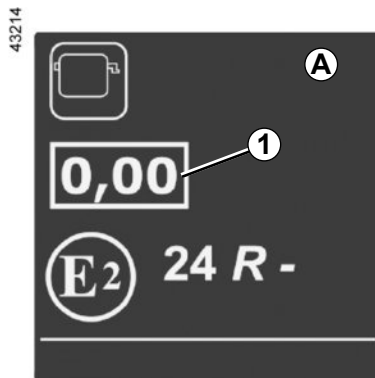
Дизельний двигун обладнаний установкою впорскування, яка **унеможливорює будь-яке перевищення режиму роботи двигуна** незалежно від обраної швидкості.

Під час руху залежно від якості пального, що використовується, у виняткових випадках дим з вихлопної труби може бути білим.

Це відбувається через автоматичне функціонування фільтра твердих часток і не впливає на характеристики автомобіля.

### Несправність паливної системи

Якщо Ви заправили автомобіль після **повного використання палива**, необхідно знову поновити циркуляцію палива: дивіться пункт «Паливний бак» в розділі 1 до повторного запуску двигуна.



### Етикетка щодо димності відпрацьованих газів двигуна

Усю необхідну інформацію **1** можна знайти на етикетці **A**, наклеєній усередині моторного відсіку, або на ідентифікаційній табличці (залежно від моделі автомобіля). Перегляньте параграф «Ідентифікаційні таблички» в главі 6.

**1** Випуск відпрацьованих газів у дизельному двигуні.

### Застереження щодо їзди в зимову пору року

Для уникнення будь-якого інциденту в морозну пору року:

- слідкуйте, щоб акумулятор завжди був добре заряджений;
- слідкуйте, щоб рівень дизельного палива в баку був досить високим, інакше це може призвести до конденсації водяної пари всередині паливного баку.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із системою гарячих вихлопних газів.

## ОСОБЛИВОСТІ АВТОМОБІЛІВ ІЗ ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ: САЖОВИЙ ФІЛЬТР (2/2)

### Сажовий фільтр

Фільтр часток очищає вихлопні газів дизельних двигунів.

Залежно від автомобіля, індикатор  на панелі приладів загорається, якщо фільтр часток забруднено, а отже, потрібна його очистка.

Щоб виконати цю процедуру, продовжуйте їхати з активованим індикатором



, доки індикатори не згаснуть. Обов'язково дотримуйтеся умов дорожнього руху і швидкісного режиму. Якщо це можливо, слідкуйте, щоб частота обертів двигуна не опускалася нижче 2000 об/хв.

Індикатор має вимкнутися приблизно через 10–20 хвилин.

Увімкнення індикатора  на панелі приладів може супроводжуватися збільшенням числа обертів двигуна та роботою системи охолодження (очищення фільтра частинок).

**Примітка.** Індикатор може повторно спрацювати, якщо не до кінця виконано необхідні умови, пов'язані з очищенням фільтра. Якщо автомобіль зупиниться або частота обертів двигуна опуститься нижче 2000 об/хв перед згасанням індикатора, операцію з очищення, можливо, доведеться виконати ще раз.

Щоб полегшити регенерацію фільтра частинок, кожні 200 км рухайтесь головними дорогами протягом принаймні 20 хвилин (фаза довготривалого водіння).

У разі переповнення фільтра на панелі приладів горить оранжевий індикатор



та індикатор  (залежно від моделі). Зверніться по допомогу до офіційного представника торгової марки.

Якщо горить червоний індикатор



та індикатор  (залежно від моделі), зупиніть автомобіль, вимкніть двигун і зверніться до офіційного представника торгової марки.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

## ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (1/3)

### Автомобілі з ЗНГ

Ці автомобілі однаково працюють на бензині та на ЗНГ.  
Вони обладнані двома окремими резервуарами.

### Що таке ЗНГ?



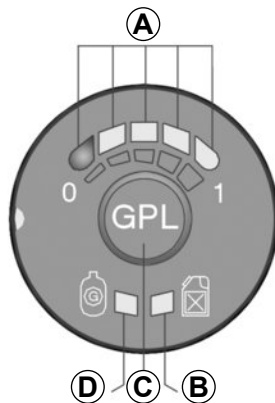
Зріджений нафтовий газ, що відповідає стандарту EN 589 або еквівалентним національним нормам.

Його можна «почути» завдяки характерному запаху.



Встановлення устаткування ЗНГ на автомобілі може призвести до зміни характеристик бензинового автомобіля. Це стосується кількості місць, мас (корисне навантаження) і можливості буксирування.

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



36093

### Кнопка вибору режиму палива ЗНГ/бензин C

Ця кнопка дозволяє змінювати тип палива з одного на інший.

### Зелений індикатор D

Увімкнений індикатор вказує на обраний режим ЗНГ.

Часте миготіння індикатора **D** вказує на те, що система очікує на настання необхідних умов для переходу в режим ЗНГ.

### Жовтий індикатор B

Увімкнений індикатор вказує на обраний режим роботи на бензині.

### Індикатори рівня палива A

Індикатори **A** (4 зелені індикатори та 1 червоний) указують рівень палива в резервуарі ЗНГ.

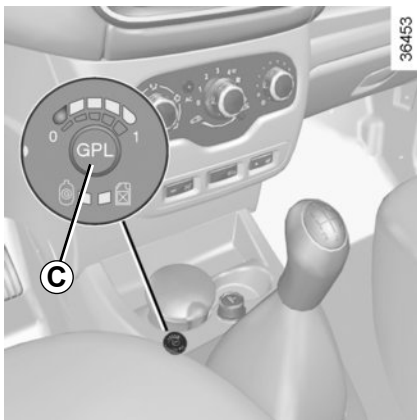
Червоний індикатор вказує на запас палива.

Кількість ЗНГ вказується приблизно.

Червоний індикатор вказує що резервуар майже пустий і що двигун працює на резерві палива (приблизно 11-13 літрів).



Якщо жовтий індикатор горить, а зелений повільно миготить і лунає звуковий сигнал, зверніться до представника торгової марки для перевірки.

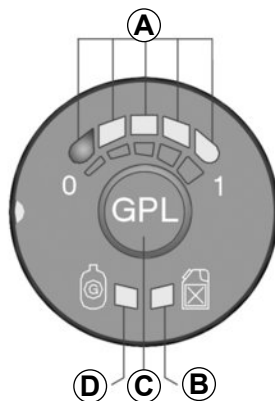


### Зміна типу палива під час руху

#### Для переключення з бензину на ЗНГ

Якщо Ви натиснете на кнопку **C**, режим ЗНГ ввімкнеться одразу після першого прискорення.

Індикатор рівня ЗНГ **A** активний. На підтвердження вибору режиму LPG жовтий індикатор **B** згасає, а зелений **D** починає швидко миготіти. Миготіння припиняється після активації режиму.



#### Для переключення з ЗНГ на бензин

Відпустіть педаль газу та натисніть на кнопку **C**.

Режим бензину підтверджується жовтим індикатором **B**.

#### Автоматичне переключення на бензин

Система автоматично перейде в режим бензину коли ЗНГ в резервуарі закінчиться. Ви дізнаєтесь про це завдяки:

- ввімкненню зеленого **D** і жовтого **B** індикаторів;
- звуковому сигналу.

При натисканні на кнопку **C** вимикається звуковий сигнал, а жовтий індикатор **B** продовжує горіти.

За деяких умов, залежно від комплектації автомобіля, система може без звукового попередження тимчасово перевести двигун на бензин (наприклад, під час різкого набирання швидкості). При цьому починає **D** миготіти зелений індикатор. Якщо умови експлуатації повернуться у звичайний стан, система автоматично перейде в режим ЗНГ. Після кількох невдалих спроб система, можливо, вирішить використовувати бензин до кінця поїздки. Н аступна спроба можлива після повної зупинки автомобіля більше ніж на 1 хвилину.

## ОСОБЛИВОСТІ ВЕРСІЙ ЗНГ (3/3)

### Функціональні збої

У разі несправності, що може негативно вплинути на функціонування двигуна, система автоматично перемикається з режиму ЗНГ на режим бензину.

Це підтверджується:

- включенням жовтого індикатора **B**;
- повільним миготінням зеленого індикатора **D**;
- звуковим сигналом.

### Керування у суворих умовах

**За дуже холодної погоди** (температура, нижча за 10 °C) й залежно від якості використовуваного газу система може автоматично керувати умовами для перемикання між режимами використання ЗНГ й бензину.

### У разі аварії

Найважливіші рекомендації не відрізняються від рекомендацій для бензинових версій:

- ввімкніть ручне гальмо;
- заглушіть двигун (пристрій безпеки, що перекриває надходження **ЗНГ** до двигуна ввімкнеться автоматично);
- вимкніть запалювання;
- дотримуйтесь норм місцевого законодавства.



ЗНГ має специфічний запах, тому Ви з легкістю зможете помітити його у разі витоку. Якщо Ви відчуєте запах газу в автомобілі або безпосередньо біля нього:

- негайно ввімкніть режим бензину і переконайтесь, що поблизу автомобіля немає джерела вогню;
- зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



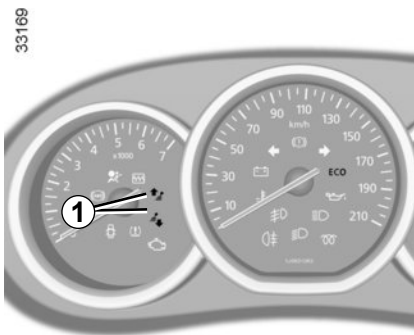
Не торкайтесь, не бийте і не знімайте жодний елемент системи ЗНГ.

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (1/4)

Витрата палива визначена за допомогою стандартного затвердженого методу. Цей метод використовується усіма виробниками і дозволяє порівнювати автомобілі між собою. Фактична витрата палива залежить від умов експлуатації автомобіля, обладнання і стилю керування. Нижче зазначені поради щодо оптимізації витрати палива.

В залежності від автомобіля Ви можете скористатись деякими функціями для зменшення споживання палива:

- тахометр;
- індикатор зміни швидкості;
- режим **ЕСО** вмикається кнопкою **ЕСО**;
- функція Stop and Start (див. пункт «Функція Stop and Start» у розділі 2).



### Індикатор зміни швидкості 1

Для оптимізації витрати палива на приладовій панелі є індикатор, який інформує щодо найкращого моменту для вибору вищої або нижчої передачі:

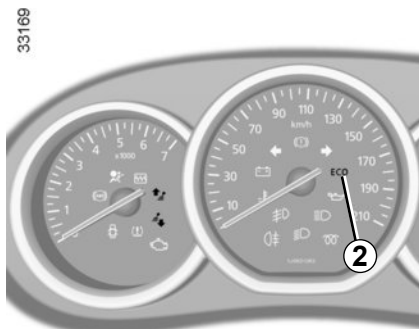


ввімкніть вищу передачу;



ввімкніть нижчу передачу.

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (2/4)



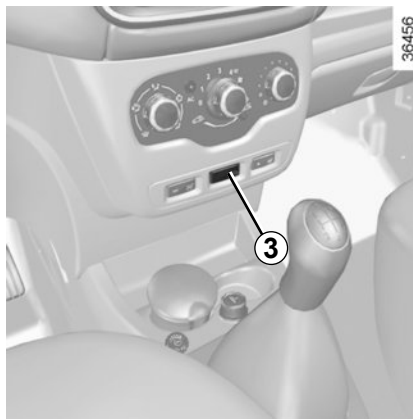
### Режим ЕСО

Режим **ЕСО** є функцією, що допомагає оптимізувати споживання палива. Він застосовується для деяких систем автомобіля (опалення, кондиціонування повітря, підсилення кермового керування тощо) і виконання водійських операцій (прискорення, змінення передачі, регулювання та зменшення швидкості тощо).

### Активація функції

Натисніть на контактор 3.

Ввімкнення індикатора 2 **ЕСО** на панелі приладів підтвердить активацію.



Під час руху можна тимчасово вийти з режиму **ЕСО**, щоб отримати максимальну ефективність двигуна.

Для цього натисніть педаль газу сильно і до кінця.

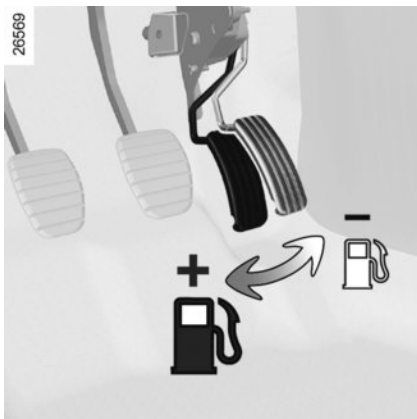
Режим **ЕСО** знову активується відразу після відпускання педалі газу.

### Деактивація функції

Натисніть на контактор 3.

Індикатор 2 **ЕСО** на панелі приладів згасне і підтвердить вимкнення.

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (3/4)



### Поради щодо водіння в режимі ЕСО

#### Рекомендації щодо керування

- Замість того щоб прогрівати двигун автомобіля під час стоянки, спробуйте спочатку забезпечити досягнення оптимальної температури двигуна за рахунок обережної їзди.
- Швидкість дорого коштує.
- «Спортивна» їзда дорого коштує: віддавайте перевагу «плавному» стилю їзди.
- Уникайте режиму роботи двигуна на проміжній передачі. Завжди використовуйте найбільш високу можливу передачу.

- Уникайте різкого прискорення.
- Гальмуйте якомога менше. Оцінюючи заздалегідь перешкоду чи поворот, Вам буде достатньо послабити тиск на педаль.
- На підйомі зберігайте швидкість руху Вашого автомобіля, додавайте газу тільки на рівній горизонтальній поверхні: по можливості зберігайте теж саме положення ноги на педалі газу.
- Подвійний вижим педалі зчеплення і натискання на педаль газу перед зупинкою двигуна вже не є необхідним на сучасних автомобілях.
- Складні погодні умови, затоплені дороги:



Не пересувайтеся по дорозі, якщо рівень води перевищує нижній край дисків коліс.

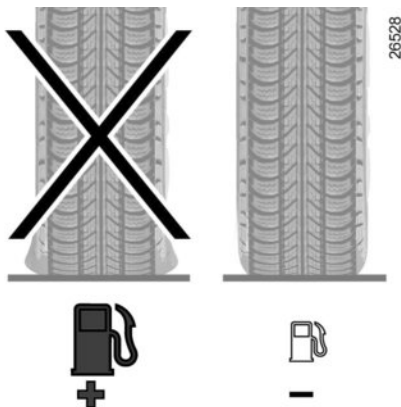


#### Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте тільки килимки, спеціально розроблені для даної моделі, які кріпляться до умонтованих елементів, та регулярно перевіряйте їх фіксацію. Не кладіть друг на друга килимки.

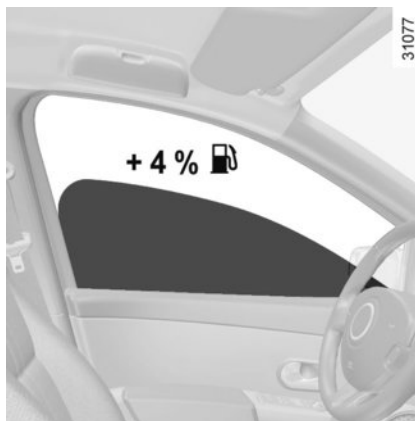
**Ризик заклинювання педалей.**

## ПОРАДИ ЩОДО КЕРУВАННЯ, РЕЖИМ КЕРУВАННЯ ЕСО (4/4)



### Шини

- Недостатній тиск підвищує споживання пального.
- Використання шин, що не були рекомендовані, може збільшити витрату палива.



### Рекомендації щодо використання

- Віддайте перевагу режиму ЕСО.
- Електроживлення автомобіля забезпечується за рахунок споживання пального, вимикайте електричні прилади, у подальшому використанні яких ви не маєте потреби. **Але** (безпека найважливіша), вмикайте вогні, якщо видимість на дорозі цього вимагає (щоб бачити та бути побаченим).
- Краще використовуйте систему вентиляції повітря. Їзда з відкритими вікнами при швидкості 100 км/год: збільшує витрату палива на 4 %.
- Не наповнюйте паливний бак до країв, щоб уникнути переливу.

- Для автомобілів, обладнаних системами кондиціонування повітря, підвищення споживання пального є нормальним (особливо в місті) під час її використання. В автомобілях, обладнаних системою кондиціонування повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

### Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти теплову повітря, перед тим, як вирушити в дорогу.

- Не зберігайте на даху автомобіля порожній багажник.
- Для перевезення великогабаритних речей рекомендується використовувати причеп.
- У випадку здійснення поїздки із автофургоном подбайте про його обладнання погодженими світловідбивачами і не забудьте відкоригувати його.
- Не використовуйте автомобіль для коротких поїздок (короткі дистанції, постійні тривалі зупинки), тому що в такому режимі двигун не зможе прогрітися до оптимальної температури експлуатації.

# ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАБРУДНЕННЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль відповідає критеріям повторного використання й відновлення після завершення терміну експлуатації, які було запроваджено у 2015 році.

Деякі деталі автомобіля було створені з можливістю майбутньої переробки.

Ці деталі легко демонтувати для того збору та переробки у переробних комплексах.

За концепцією, стандартними установками і помірним розходом палива Ваш автомобіль відповідає вимогам діючого екологічного законодавства. Виробник бере активну участь в програмі зменшення обсягу викидів забруднювальних газів і економії споживання енергоресурсів. Але Рівень викидів забруднювальних газів і споживання пального Вашим автомобілем залежить також від Вас. Потурбуйтеся про його належне обслуговування та використання.

## Техогляд

Важливо зазначити, що недотримання екологічних норм може призвести до судового переслідування власника автомобіля.

До того ж, заміна деталей двигуна, систем постачання пального та вихлопу, на деталі, що відрізняються від тих, які передбачені виробником, змінює відповідність Вашого автомобіля екологічним нормам.

Здійснить у офіційного представника торгової марки налаштування та контроль Вашого автомобіля, що викладені в інструкціях у документації ТО: представник має в розпорядженні усі засоби для гарантування оригінальних установок Вашого автомобіля.

## Коригування установок двигуна

- **Свічки запалювання:** для оптимальних умов щодо витрати палива, ефективності та результату треба чітко дотримуватись специфікацій, встановлених в нашому конструкторському бюро.  
У випадку заміни свічок використовуйте тільки ті їх марки, типи і розміри, які рекомендуються для двигуна Вашого автомобіля. З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки

- **Повітряний фільтр, паливний фільтр:** забруднений фільтруючий елемент зменшує ефективність роботи. Необхідно замінити.
- **Запалювання та робота двигуна на малих обертах:** не потребують налаштувань.

## Контроль за вихлопними газами

Система контролю за вихлопними газами дозволяє виявити несправності у функціонуванні очисного обладнання автомобіля. Ці несправності можуть призвести до викидів шкідливих речовин або пошкоджень механічного характеру.



Цей датчик на панелі приладів сигналізує про можливі несправності системи:

Він загоряється під час увімкнення запалювання, потім гасне після запуску двигуна.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- якщо він миготить, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



Ознайомтеся з відомостями в пункті «Бак для реагентів» розділу 1.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль було створено з бажанням поважати **навколишнє середовище** впродовж усього життя: при виробництві, під час утилізації та до кінця його експлуатації.

### Виробництво

Виробництво вашого автомобіля здійснюється у промисловому комплексі, який використовує сучасні досягнення прогресу для зменшення екологічного впливу на прибережні зони та природу (зменшення споживання води та енергії, шумового та візуального впливу на середовище, викидів в атмосферу та воду, сортування та використання відходів в якості вторинної сировини)

### Викиди

Ваш автомобіль було створено таким чином, щоб під час використання він викидав якнайменше газу, що викликає парниковий ефект (CO<sub>2</sub>), себто менше споживав пального (наприклад, 140 г/км рівноцінно 5,3 л/100км для автомобіля з дизельним двигуном).

До того ж автомобілі обладнано системами очищення вихлопних газів, що включають каталітичний нейтралізатор, лямбда-зонд і фільтр з активованим вугіллям (він протидіє викиду в повітря парів бензину з баку).

Для деяких автомобілів з дизельним двигуном ця система доповнена фільтром твердих часточок, що дозволяє скоротити викиди часточок сажі.

### Внесіть свій вклад у захист навколишнього середовища!

- Використані та замінені під час поточного обслуговування Вашого автомобіля деталі (акумулятор, масляний фільтр, повітряний фільтр, гальванічні елементи...) та канистри з маслом (порожні чи з використаним маслом) повинні прийматися спеціалізованими пунктами, призначеними для цього.

- Автомобіль, що не експлуатується, має бути переданий до центрів, які приймають його на повторну переробку.
- Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

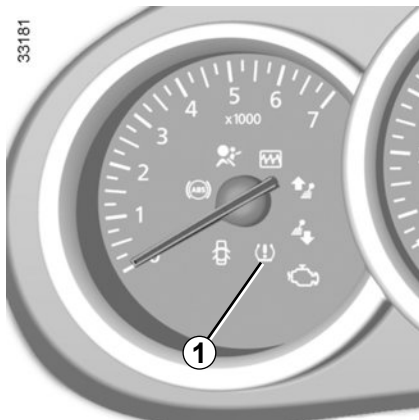
### Повторна переробка

Ваш автомобіль на 85% може бути повторно перероблений та на 95% використаний в якості вторинної сировини.

Для досягнення цих цілей багато деталей автомобіля було створено так, щоб їх можна було переробляти. Компонівка та матеріали особливо ретельно досліджувалися, щоб полегшити демонтаж складових та їх переробку специфічними прийомами.

З метою збереження сировинних ресурсів цей автомобіль має багато деталей із пластику, які можна переробити, або з відновлюваної сировини (рослинної чи тваринної, такої як бавовна або шерсть відповідно).

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (1/3)



Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином система попередить вас щодо зменшення тиску в одній шині або в різних шинах.

## Принцип функціонування

Кожне колесо (крім запасного колеса) має датчик в клапані для накачування, який періодично перевіряє тиск в шині під час руху.

Індикатор  **1** постійно горить і попереджає водія в разі недостатнього тиску (спущене колесо, проколоте колесо тощо).

## Встановлення еталонного значення тиску в шинах

Треба виконувати:

- якщо еталонне значення тиску в шинах має бути змінено відповідно до умов експлуатації (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо);
- після перестановки коліс (не рекомендується);
- після заміни колеса.

Встановлення еталонного значення завжди має відбуватися після перевірки тиску на холодних шинах всіх колес.

Тиск в шинах має відповідати звичайним умовам експлуатації автомобіля (пустий автомобіль, завантажений автомобіль, рух по автомагістралі тощо).

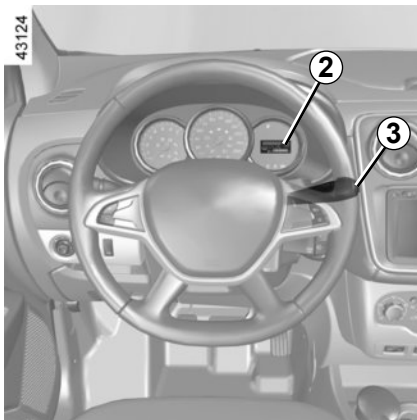


Це додаткова функція для покращення умов керування.

Але ця функція не заміняє дій водія. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія.

Перевіряйте тиск в шинах, а також в запасному колесі раз на місяць.

## ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (2/3)



### Процес повторної ініціалізації

Запалювання увімкнено, автомобіль не рухається:

- натискайте кнопку **3**, щоб вибрати функцію «SEt tP», або, залежно від моделі автомобіля, поки не відобразиться повідомлення «=0=» на панелі приладів **2**;

- потім натисніть та утримуйте впродовж приблизно 3 секунд кнопку **3** для запуску ініціалізації. Миготіння протягом приблизно 5 секунд, а також постійне відображення повідомлення «SEt tP» або, залежно від моделі автомобіля, «=0=» указують на те, що запит на повторне встановлення еталонного значення тиску повітря в шинах прийнято.

Встановлення еталонного значення тиску відбудеться після декількох хвилин руху.

**Примітка.** Значення тиску в шинах не має бути нижчим, ніж рекомендоване, яке вказано на рамі дверей.

### Відображення

#### Потрібне встановлення нового еталонного значення тиску в шинах

Індикатор  постійно горить. Він вказує, що тиск щонайменше у одному колесі недостатній.

Перевірте і при необхідності відновіть тиск у всіх чотирьох колесах у холод-

ному стані. Індикатор  згасне через кілька хвилин під час руху.

# ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗМЕНШЕННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ В ШИНАХ (3/3)

## Прокол колеса

На панелі приладів з'являються індикатор  і червоний індикатор , і лунає звуковий сигнал.

Ці індикатори вказують, що щонайменше одне колесо проколоте або здуте. У разі проколу замініть його або зверніться до офіційного представника торгової марки. Відновіть тиск в шинах для здутих коліс.

## Потрібна перевірка датчиків тиску у колесах

Індикатор  миготить декілька секунд, а потім залишається ввімкненим

разом з індикатором . Вони вказують, що щонайменше на одному з коліс немає датчика (наприклад, запасне колесо). В інших випадках зверніться до представника торгової марки.

Система може не визначити раптове зниження тиску в шині (прокол шини тощо).

## Регулювання тиску в шинах

**Регулювати тиск треба на холодних шинах** (дивіться етикетку на ребрі дверей водія).

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2-0,3 бар (3 PSI)**.

**Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

## Заміна коліс/шин

Ця система потребує спеціального обладнання (колеса, шини, ковпаки...). Див. пункт «Шини» в розділі 5.

Зверніться до представника торгової марки для заміни шин і для ознайомлення з інформацією щодо аксесуарів сумісних з системою та їх наявності у представника марки: використання будь-яких інших аксесуарів може погіршити функціонування системи.

## Запасне колесо

Датчика контролю тиску на запасному колесі немає, навіть якщо автомобіль обладнаний цим колесом.

При встановленні запасного колеса на автомобіль на панелі приладів загоряться

індикатор  і оранжевий індикатор .

## Комплект для накачування шин

Через специфічність клапанів дозволяється використовувати тільки обладнання, що було рекомендоване торговою маркою.

Зверніться до пункту «Комплект для накачування шин» у розділі 5.



Червоний індикатор  вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля з урахуванням обставин дорожнього руху для Вашої безпеки.

## ВАЖІЛЬ КОРОВКИ ПЕРЕМІКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ



**Включення задньої передачі**  
(автомобіль повинен перебувати в стані покою)

**Автомобілі з механічною коробкою перемикання швидкостей:** дотримуйтесь схеми зображеної на головці важеля перемикання швидкостей **1** та, залежно від комплектації, при вмиканні задньої передачі піднімайте кільце на головці важеля.

**Автомобілі, обладнані автоматичною коробкою перемикання швидкостей:** дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

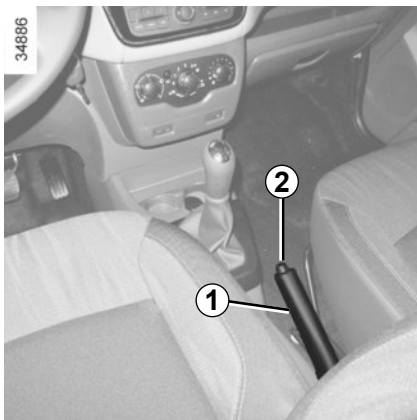
Лампа заднього ходу включиться одразу після увімкнення задньої передачі (при увімкненому запалюванні).



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад: зіткнення з дорожнім знаком, підвищеним тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад: деформація моста).

Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.

# РУЧНЕ ГАЛЬМО / ПІДСИЛЮВАЧ КЕРМА



## Ручне гальмо

### Виключення ручного гальма

Злегка підніміть важіль **1** вгору, натисніть на кнопку **2** та опустіть важіль донизу. Якщо Ви почнете рухатись з погано вимкненим ручним гальмом, на панелі приладів горітиме відповідний індикатор червоного кольору.



Протягом поїздки стежте за тим, щоб ручне гальмо перебувало в належному неробочому положенні (червоний світловий датчик не повинен горіти), інакше це спровокує перегрівання та навіть поломку.

### Включення ручного гальма

Підніміть важіль **1** вгору, впевніться, що автомобіль стоїть нерухомо.



При зупинці, залежно від схилу та/або навантаження авто, можливо виникне необхідність задіяти гальмо на дві додаткові поділки та поставити автомобіль на швидкість (першу чи задню).

### Підсилювач керма

Під час паркування не утримуйте тривалий час кермове колесо поверненим до упора у крайнє положення (це може призвести до поломки насоса гідропідсилювача керма).

Якщо зупинився двигун або система стала несправною, завжди є можливість викрутити кермо. Щоб виконати це, треба буде докласти зусилля.



Ніколи не виключайте двигун, рухаючись з гори, і, загалом, під час котіння (допоміжні функції стають недоступними).

## КОРЕГУЮЧІ СИСТЕМИ І СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ПІД ЧАС РУХУ (1/4)

Відповідно до моделі автомобіля вони можуть складатися з:

- **ABS (антиблокувальної системи);**
- **електронна система динамічної стабілізації ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах і системою антипробуксовування;**
- **системи допомоги при екстреному гальмуванні, та, залежно від комплектації автомобіля, пристроєм попереднього гальмування.**



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштовувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. **Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше.** Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

### ABS (антиблокування коліс)

Під час інтенсивного гальмування ABS дозволяє уникнути блокування коліс, контролювати гальмівний шлях та зберегти контроль над автомобілем.

У таких умовах можливі маневри під час гальмування. Крім цього, ця система дозволяє оптимізувати гальмівний шлях автомобіля особливо в умовах поганого зчеплення з ґрунтом (вологий ґрунт...). Щоразу, коли обладнання починає діяти, тремтить педаль гальма. Система ABS в жодному випадку не дозволяє підвищити «фізичні» характеристики, пов'язані із станом зчеплення між шинами і покриттям ґрунту. Тому **суворо** дотримуйтеся правил безпеки дорожнього руху (дистанція між автомобілями...).

За умов виникнення аварійної ситуації рекомендується **різко натиснути і утримувати педаль гальма**. Немає необхідності здійснювати серію натискань на педаль гальма (вдаватися до переривчастого натискання). ABS буде регулювати зусилля, застосоване до системи гальмування.

### Функціональні збої

- Якщо індикатор  на панелі приладів загорається під час руху, **система гальмування все ще працює нормально.**

- Відображення індикаторів  і  на приладовій панелі, **вказує на несправність елементів гальмівної системи.**

В таких випадках системи ABS, ESC і система допомоги при екстреному гальмуванні відключені.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Ваше гальмування частково гарантоване. В будь-якому випадку **екстрене гальмування є небезпечним** і передбачає обов'язкову і негайну зупинку відповідно до правил дорожнього руху. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

## КОРЕГУЮЧІ СИСТЕМИ І СИСТЕМИ ДОПОМОГИ ПІД ЧАС РУХУ (2/4)

### Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та система антипробуксовування

#### Динамічний контроль стійкості ESC

Ця система допомагає зберегти контроль керування автомобілем в «критичних» ситуаціях руху (уникнення перешкоди, втрата зчеплення на повороті...).

#### Принцип функціонування

Датчик повороту керма дозволяє водію врахувати бажану траєкторію їзди.

Інші датчики, розташовані в автомобілі, вимірюють реальну траєкторію.

Система порівнює бажану та реальну траєкторію автомобіля та корегує останню, якщо необхідно, впливає на гальмування деяких коліс та/чи на потужність двигуна; при спрацьовуванні системи на панелі

приладів спалахне індикатор .

#### Контроль недостатньої керованості на поворотах

Ця система оптимізує дію ESC у випадку недостатньої керованості на різких поворотах (втрата зчеплення передньої ходової частини).

#### Система антипробуксовування

Ця система допомагає обмежити пробуксовування ведучих коліс та контролювати автомобіль у випадках, коли автомобіль рушає з місця, прискорюється чи уповільнює хід.

#### Принцип функціонування

За допомогою датчиків коліс система вимірює і порівнює щохвилини швидкість ведучих коліс і виявляє їх переваження. Якщо одне з коліс починає пробуксовувати, система гальмує його, поки його рухомість знову стає сумісною з рівнем зчеплення під колесом.

Система також впливає на режим роботи двигуна відповідно до зчеплення, яке є під колесами, незалежно від тиску на педаль акселератора.

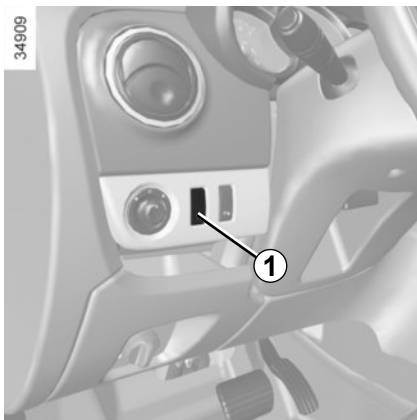
#### Функціональні збої

Коли система визначає несправність у функціонуванні, на панелі приладів спа-

лахує індикатор  та (чи) індика-

тор . У цьому випадку динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування дезактивуються.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



### Відключення системи антипробуксовування

У деяких ситуаціях (їзда по дуже м'якому ґрунті: сніг, бруд,... або їзда з ланцюгами на колесах), система може зменшити потужність двигуна, щоб обмежити пробуксовування. Якщо ви не бажаєте цього, функцію можна дезактивувати натиснувши на вимикач **1**. В цьому випадку на панелі приладів загориться індикатор



. Ця функція не дезактивує систему ESC.

Система антипробуксовування надає додаткову безпеку, тому не рекомендується її вимикати. Ввімкніть цю функцію якомога швидше натиснувши на вимикач **1**.

**Примітка.** функція автоматично активується при увімкненні запалювання автомобіля або при перевищенні швидкості 50 км/год.

### Допомога при екстреному гальмуванні

Це допоміжна система до ABS, яка допомагає зменшити гальмівний шлях автомобіля.

### Принцип функціонування

Система може виявити ситуацію екстреного гальмування. У цьому випадку система допомоги при гальмуванні негайно розвиває свою потужність до максимуму і може пустити в хід регулювання ABS.

Гальмування ABS буде здійснюватись, доки ви не відпустите педаль гальма.

### Включення аварійних сигналів

Залежно від комплектації автомобіля аварійний сигнал може блимати під час різкого гальмування.

### Функціональні збої

Коли система визначає несправність у функціонуванні, на приладовій панелі



з'являється індикатор .

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

### Попереднє гальмування

Залежно від комплектації автомобілю, якщо Ви різко відпускаєте педаль акселератора, система відразу починає гальмування, щоб зменшити гальмівний шлях.

### Система допомоги під час зрушення з місця на підйомі

Система допомагає запускати двигун, коли автомобіль знаходиться на схилі (якщо нахил перевищує певний кут). Вона не допускає руху автомобіля назад або вперед, та вмикає автоматичне блокування гальм після того, як водій відпускає педаль гальма та натискає на педаль газу.

Система функціонує лише тоді, коли важіль передач не знаходиться у нейтральній позиції (не в позиції **N** або **P** для автоматичної коробки передач) і коли автомобіль повністю зупинений (педаль гальма натиснута).

Система утримує автомобіль приблизно **2 секунди**. Потім, гальма розблоковуються (автомобіль починає рух у умовах схилу).



За деяких умов система допомоги під час рушення з місця на схилі не може повністю запобігти рухові автомобіля назад або вперед (якщо кут нахилу занадто великий тощо).

Водій може в усіх випадках натиснути на педаль гальма і запобігти, таким чином, скачуванню автомобіля назад.

Систему допомоги під час зрушення з місця на підйомі не слід використовувати для довгої зупинки: використовуйте педаль гальма.

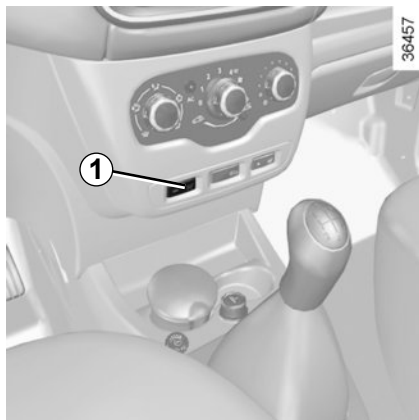
Ця функція не призначена для постійного утримання автомобіля на місці.

У разі необхідності, натисніть на педаль гальма для зупинки автомобіля.

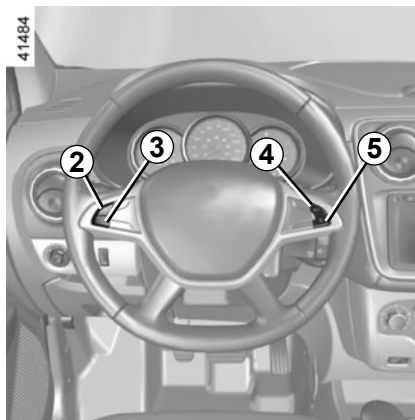
Водій повинен бути особливо пильним під час руху на слизьких дорогах або в умовах поганого зчеплення з дорогою.

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

## ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (1/3)

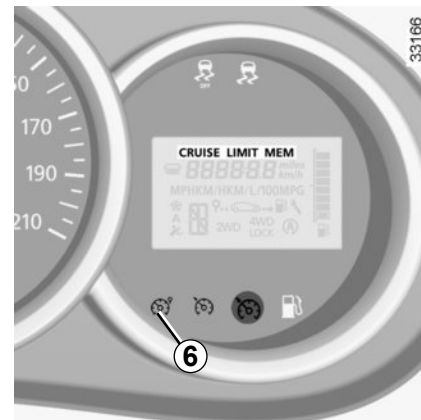


Обмежувач швидкості – це функція, яка допомагає Вам не перевищувати швидкість руху або **граничну швидкість**, яку Ви вибрали.



### Механізми регулювання

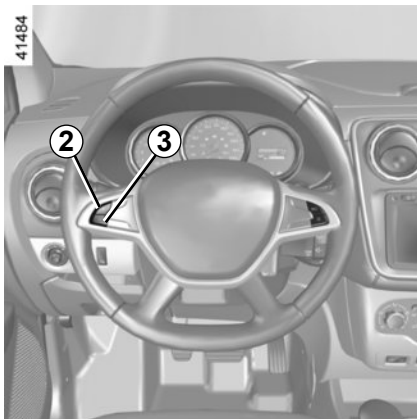
- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення встановленої швидкості (+).
- 3 Зменшення встановленої швидкості (-).
- 4 Активація й повернення до збереженого обмеження швидкості (R або, залежно від моделі автомобіля, RES).
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням встановленої швидкості) (0).



### Приведення в дію

Натисніть на контактор **1** зі сторони . Індикатор **6** підсвітиться оранжевим світлом, і залежно від комплектації автомобіля на панелі приладів з'явиться повідомлення «LIMIT» або індикатор **LIMIT** разом із тире. Це означатиме, що функція обмежувача швидкості увімкнена й очікує на введення значення обмеженої швидкості.

Щоб зберегти поточну швидкість, натисніть перемикач **2** (+) – значення обмеження швидкості замінить тире. Мінімальне значення швидкості, що можна обрати, становить 30 км/год.



### Керування автомобілем

Коли гранична швидкість збережена, поки ця швидкість не досягнута, керування аналогічно керуванню автомобілем, не обладнаним обмежувачем швидкості.

У разі досягнення введеної швидкості при натисканні на педаль газу система не дозволить перевищити цю швидкість, крім випадків, коли це необхідно (див. пункт «Перевищення обмеження швидкості»).

### Зміна граничної швидкості

Ви можете змінити обмежену швидкість поступово натискаючи на:

- перемикач **2 (+)** для збільшення швидкості;
- перемикач **3 (-)** для зменшення швидкості.

### Перевищення граничної швидкості

Задану швидкість можна в будь-який момент перевищити, для цього треба: сильно натиснути **до кінця** педаль газу (щоб подолати «точку опору»).

Під час перевищення встановленої швидкості задане значення починає миготіти на панелі приборів.

Потім, відпустіть педаль газу: функція обмежувача швидкості ввімкнеться знову після того, як швидкість зменшиться нижче показника, що було запам'ятовано.

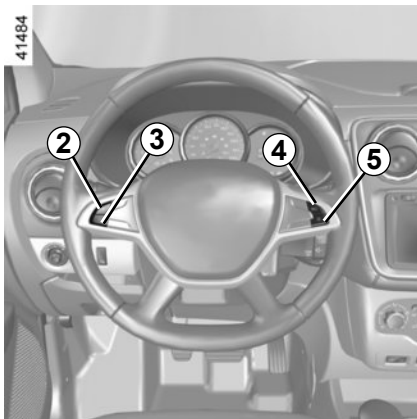
### Неможливість функції утримувати граничну швидкість

У разі різкого зниження швидкості встановлена швидкість не може бути підтримана системою: значення швидкості, що було запам'ятовано, миготітиме на приладовій панелі.



Функція обмежувача швидкості не діє в жодному разі як система гальмування.

## ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ (3/3)



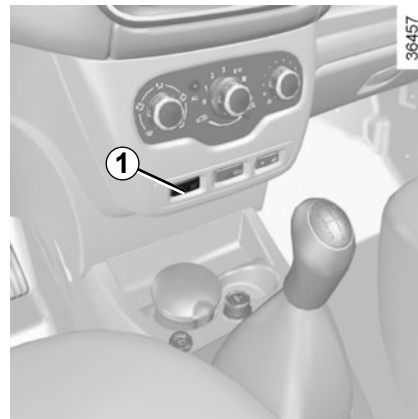
### Переключення в режим спостереження за функцією

Функція обмежувача швидкості призупиняється, коли Ви натискаєте на контактор **5** (0). У цьому випадку обмежена швидкість залишається в пам'яті, і залежно від комплектації автомобіля на панелі приладів разом зі значенням швидкості з'являється повідомлення «MEM» або індикатор **MEM** із вказаною обмеженою швидкістю.

### Нагадування про обмеження швидкості

Щоб відновити збережене значення швидкості, натисніть **4** перемикач R або (залежно від моделі автомобіля) RES.

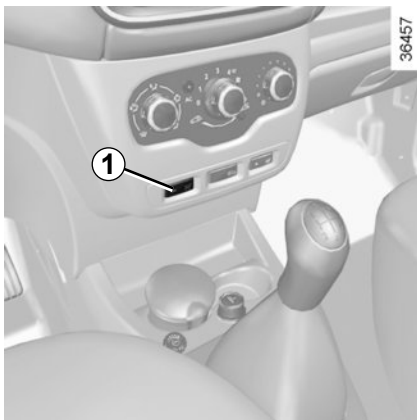
Якщо обмежувач швидкості перебуває в режимі очікування, натиснувши кнопку **2** (+), можна знову активувати функцію без урахування збереженої швидкості (враховується тільки швидкість руху автомобіля).



### Зупинка дії функції

Функція обмежувача швидкості вимикається, коли ви натискаєте на перемикач **1**, в цьому випадку запам'ятована швидкість не застосовується. Вимкнення оранжевого індикатора  на приладовій панелі означає, що функцію вимкнено.

## КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ (1/4)



Регулятор швидкості є функцією, що допомагає Вам утримувати постійну величину вибраної швидкості руху, яка зветься **регулюєма швидкість**.

Цю регулюєму швидкість можна постійно встановлювати після 30 км/год.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

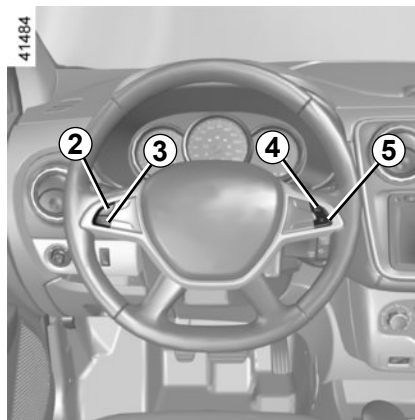


Вона в жодному разі не може замінити водія під час маневрів, тож лише він несе відповідальність за дотримання обмежень швидкості та безпечної дистанції та має бути пильним на дорозі.

Водій завжди повинен залишатись зосередженим на керуванні автомобілем.

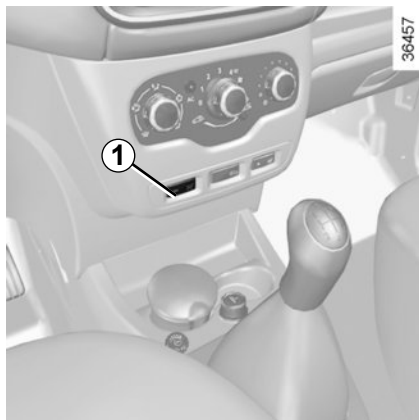
Регулятор швидкості не можна використовувати в умовах посиленого руху, на звивистій або ковзкій дорозі (ожеледиця, аквапланування, гравій) та за несприятливих погодних умов (туман, дощ, боковий вітер...).

**Ризик аварії.**



### Механізми регулювання

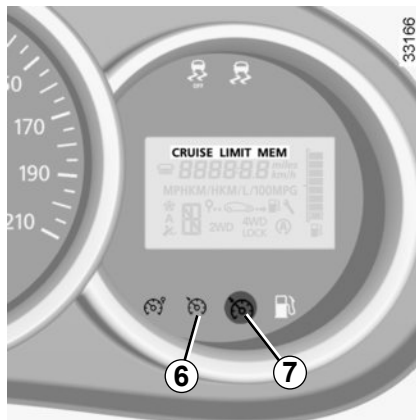
- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення регулюємої швидкості (+).
- 3 Зменшення швидкості регулювання (-).
- 4 Активація збереженої швидкості та повернення до неї (R або RES залежно від моделі автомобіля).
- 5 Тимчасове припинення функції (зі збереженням швидкості регулювання, що була запам'ятована) (0).



### Приведення в дію

Натисніть на перемикач **1** зі сторони .

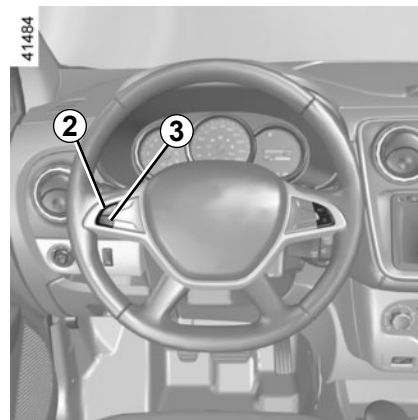
Залежно від комплектації автомобіля індикатор **6** загориться зеленим світлом, і на панелі приладів разом із тире з'явиться повідомлення «CRUISE» або індикатор **CRUISE**. Це означатиме, що функція регулятора увімкнена й очікується реєстрування обмеженої швидкості.



### Ввімкнення регулювання швидкості

Під час руху з постійною швидкістю (понад приблизно 30 км/год) натисніть перемикач **2** (+) – функція активується, а дані про поточну швидкість буде збережено в пам'яті.

Задана швидкість з'явиться замість тире, і ввімкнення режиму буде підтверджене, залежно від комплектації автомобіля, повідомленням «CRUISE» або індикатором **CRUISE** та увімкненням зеленого індикатора **7**  разом з індикатором **6** .

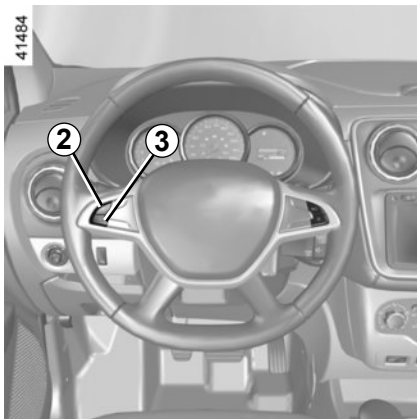


### Керування автомобілем

Після запам'ятовування швидкості регулювання і ввімкнення режиму регулювання можна відпустити педаль газу.



Зверніть увагу: наполегливо рекомендується тримати ноги біля педалей, щоб за необхідності натиснути їх.



### Зміна швидкості регулювання

Ви можете змінити швидкість регулювання поступово натискаючи на:

- контактор **2 (+)** для збільшення швидкості;
- контактор **3 (-)** для зменшення швидкості.



Функція регулятора у жодному випадку не впливає на систему гальмування.

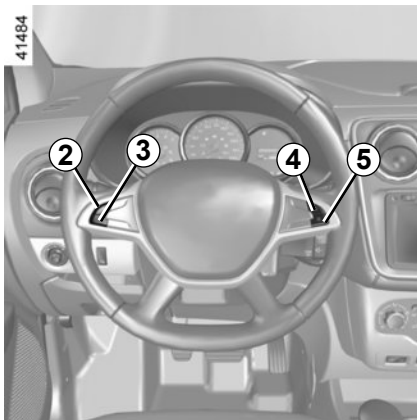
### Перевищення заданої швидкості регулювання

Регульовану швидкість можна у будь-який момент перевищити, натиснувши на педаль газу. У моменти такого перевищення показник регульованої швидкості на приладовій дошці мигатиме.

Потім, відпустіть педаль газу: за декілька секунд автомобіль автоматично досягне початкової швидкості регулювання.

### Неможливість підтримання функції заданої швидкості регулювання

У разі різкого зниження швидкості задана швидкість підтримуватися системою не може: значення швидкості, що було запам'ятоване, миготітиме на приладовій панелі.



### Призупинення функції

Функція перейде в режим очікування якщо Ви натиснете на:

- контактор **5** (0);
- педаль гальма;
- педаль зчеплення або при переході на нейтральну позицію для автомобілів з автоматичною коробкою передач.

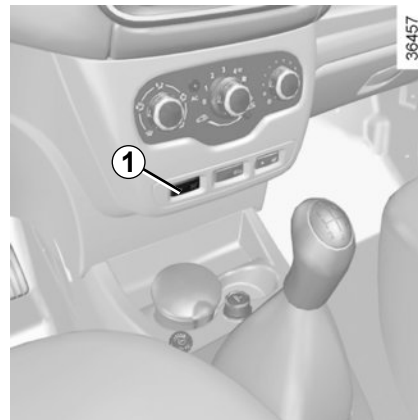
У всіх трьох випадках задана швидкість зберігається й, залежно від моделі автомобіля, з'являється повідомлення «MEM» або загорається індикатор **MEM** на панелі приладів. Тимчасове припинення підтверджується згасанням індикатора .

### Повернення к швидкості регулювання

Якщо швидкість була запам'ятована, до неї можна повернутись якщо це дозволяють умови руху (щальність автомобілів, стан шосе, метеорологічні умови...). Якщо швидкість автомобіля перевищує 30 км/год, натисніть перемикач **4** (R або RES залежно від моделі автомобіля). При поверненні до швидкості, що була запам'ятована, активація регулятора, підтверджується індикатором .

**Примітка.** Якщо швидкість, що була зареєстрована раніше, набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде швидко прискорюватись до обраної швидкості.

Якщо функція регулятора призупинена, то внаслідок натиснення на контактор **2** (+) регулятор можна знову активувати незалежно від швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



### Вимкнення функції

Функція регулятора швидкості можна вимкнути за допомогою контактора **1**, і в цьому випадку буде стерта швидкість, що була запам'ятована. Згасання зелених індикаторів  і  на приладовій панелі підтверджує припинення цієї функції.



Перехід у режим очікування або вимкнення функції регулятора швидкості не призводить до раптового зниження швидкості, і, щоб загальмувати, треба натиснути педаль гальмування.

## ПАРКТРОНІК (1/2)

### Принцип функціонування

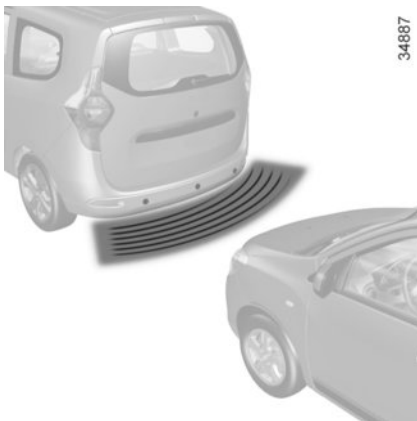
В задній бампер автомобілів встановлюють ультразвукові датчики, що «вимірюють» відстань між автомобілем і перешкодою під час руху назад.

Це вимірювання супроводжується звуковими сигналами, частота яких збільшується при наближанні до перешкоди та за 40 см до перешкоди вмикається постійний звуковий сигнал.

Звуковий сигнал починає лунати після ввімкнення задньої передачі. Тривалий звуковий сигнал (протягом 3 секунд) вказує на несправність.

Ця функція не враховує системи буксирування чи транспортування, якщо основна система їх не розпізнала.

**Примітка:** слідкуйте щоб ультразвукові датчики не були забруднені (бруд, сніг...).



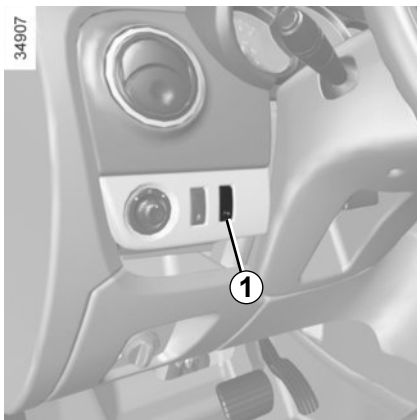
У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, надто високим тротуаром чи іншим міським обладнанням), Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація вісі).

Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.



Ця функція для додаткової допомоги. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія.

Водій повинен завжди лишатись уважним до можливих подій під час руху: завжди слідкуйте, щоб перед автомобілем не було рухомих об'єктів (дітей, тварин, візків, велосипедів і т. п.) або занадто малих об'єктів (каміння середнього розміру, тонкі кілочки і т. п.) під час маневрів.



### Деактивація системи

Ви можете вимкнути систему, натиснувши на вимикач **1**.

Датчик, вбудований у вимикач, залишається постійно включеним.

Систему можна ввімкнути новим натисканням на кнопку.

### Функціональні збої

У разі виявлення несправностей системою, лунає попереджувальний звуковий сигнал протягом трьох секунд. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

## КАМЕРА ЗАДНЬОГО ХОДА (1/2)

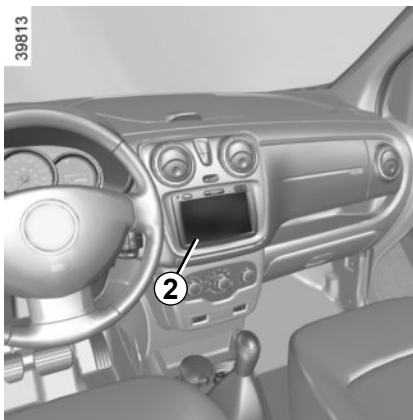


39083

### Функціонування

При вмиканні заднього ходу камера 1, що розташована на двері багажника, починає відображати зону позаду автомобіля на мультимедійному дисплеї 2 разом з нерухомим габаритом.

Для визначення відстані система використовує нерухомий габарит. Після досягнення червоної зони необхідно дивитись на зображення бампера, щоб зупинити автомобіль в бажаному місці.



39813

**Примітка:** Слідкуйте, щоб роботі камери заднього виду не перешкоджав бруд, сніг, конденсат тощо.

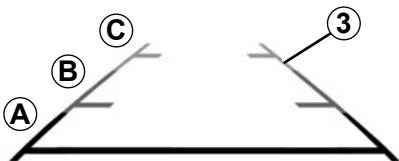


Ця функція для додаткової допомоги. Вона не може ні в якому разі замінити пильність та відповідальність водія.

Водій повинен завжди лишатись уважним до можливих подій під час руху: завжди слідкуйте, щоб перед автомобілем не було рухомих об'єктів (дітей, тварин, візків, велосипедів і т. п.) або занадто малих об'єктів (каміння середнього розміру, тонкі кілочки і т. п.) під час маневрів.

## КАМЕРА ЗАДНЬОГО ХОДА (2/2)

39821



### Нерухомий габарит 3

Нерухомий габарит **3** містить кольорові марки **A**, **B** і **C**, що вказують на відстань позаду автомобіля:

- **A** (червоний) приблизно 30 сантиметрів від автомобіля;
- **B** (жовтий) приблизно 70 сантиметрів від автомобіля;
- **C** (зелений) приблизно 150 сантиметрів від автомобіля.

Цей габарит залишається нерухомим і вказує на напрямок автомобіля якщо колеса автомобіля стоять прямо.

На екрані показано інвертоване зображення.

Габарити є проекцією на рівну площину, тому отриману інформацію при проєціюванні на вертикальні об'єкти або на об'єкти, що знаходяться на землі, не варто враховувати.

Об'єкти на екрані можуть бути деформованими.

У разі значної яскравості (сніг, автомобіль на сонці...) зображення з камери може бути неясним.

## АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/3)



### Важіль вибору передач 1

**P** : паркінг

**R** : задній хід

**N** : нейтральна передача

**D** : автоматичний режим

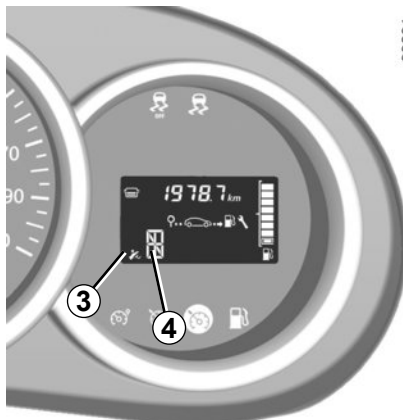
**M** : ручний режим

**+**: увімкнення підвищеної передачі

**-**: увімкнення пониженої передачі

**4** : виведення інформації про коробку передач при ручному режимі.

**Примітка.** Натисніть на кнопку 2, щоб перейти з позиції **D** або **N** до позиції **R** або **P**.



### Ввімкнення

Поставте важіль 1 у положення **P**, заведіть двигун.

Щоб вийти з положення **P** обов'язково треба натиснути на педаль гальма перед натисканням на кнопку розблокування 2.

Натиснувши на педаль гальма (індикатор 3 на дисплеї гасне), переведіть важіль із положення **P**.

На дисплеї 4 відображено вибраний режим і ввімкнену передачу.

**Переведення важеля в положення D або R повинне здійснюватись лише при зупинці, з натиснутою педаллю гальма та відпущеною педаллю газа.**

## Керування в автоматичному режимі

Перемістіть важіль 1 у положення **D**.

Практика показує, що вам майже не доведеться використовувати важіль: швидкості перемикатимуться самостійно, у потрібний момент, у режимі, що підходить двигуну, адже «автоматизм» враховує навантаження автомобіля, тип дороги та стиль вибраного керування.

### Економічне водіння

Під час керування завжди залишайте важіль у положенні **D** при несильно натиснутій педалі акселератора, передачі перемикатимуться автоматично на нижчу швидкість.

### Прискорення та обгони

Натисніть сильно і глибоко на педаль акселератора (так, щоб подолати кінцевий опір педалі).

**Це дозволить в міру можливостей двигуна перейти на оптимальну передачу.**



39099

### Водіння у ручному режимі

Перемістіть важіль вибору передач у положення **D**, а потім переведіть важіль вліво в положення **M**. Послідовно переводячи важіль, перемикайте швидкості в ручному режимі:

- щоб перейти на нижчі передачі, переводьте важіль уперед;
  - щоб перейти на вищі передачі, переводьте важіль назад.
- Вибрана передача висвітлюється на екрані приладного щита.

### Особливі випадки

У деяких ситуаціях під час керування (наприклад, для захисту двигуна, для увімкнення динамічного контролю керування: ESC...) «засіб автоматизації» може сам змінити передачу. Так само, щоб уникнути «неправильних маневрів», зміна передачі може бути відмінена «автоматизмом»: у таких випадках номер передачі мигає протягом декількох секунд, щоб вас про це попередити.



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, надто високим тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація вісі).

Щоб запобігти ризику ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.

### Особливі випадки

- **Якщо характер дороги та її звивистість** не дозволяють залишатись в автоматичному режимі (напр.: у горах), необхідно перейти на ручний режим. Це робиться для того, щоб уникнути постійної зміни швидкостей при підйомі, яка виникла б в автоматичному режимі, і щоб підтримувати гальмування двигуном на довгих спусках.
- **На слизькій дорозі** чи дорозі з поганим зчепленням щоб уникнути пробуксовок при початку руху, слід перейти у ручний режим **M** і вибрати другу передачу перед стартом.

Під час зупинки на підйомі не залишайте ногу на педалі газу.

Існує ризик перегріву автоматичної коробки передач.

## АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/3)

- Для того щоб уникнути зупинки двигуна в разі холодної погоди (за температури, нижчої за  $-20^{\circ}\text{C}$ ), зачекайте трохи, перед тим як виходити з положення **P** і ставити важіль у положення **D** або **R**, а потім уникайте впродовж декількох хвилин різких прискорень.

### Паркування автомобіля

Коли автомобіль зупинено, тримаючи ногу на гальмі, перемістіть важіль у положення **P** – вмикається нейтральна швидкість і ведучі колеса механічно блокуються трансмісією.

**Задіяти ручне гальмо.**

**За холодної погоди** система може заборонити перехід у ручний режим, до того часу як коробка перемикаць швидкостей не досягне необхідної температури.

### Буксирування автомобіля з автоматичною коробкою перемикаць швидкостей

При зупинці двигуна система змащування коробки не працює, тому треба надати перевагу транспортуванню автомобіля на платформі або його буксируванню з піднятими передніми колесами.

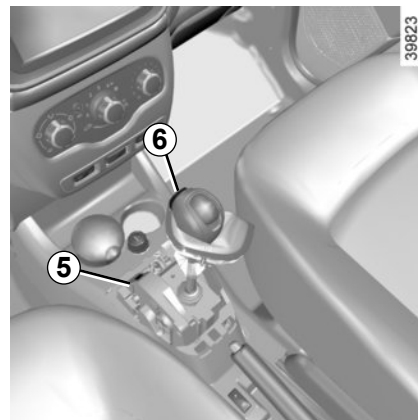
**Як виняток** можна буксирувати автомобіль, який стоїть чотирма колесами на землі, винятково передом з важелем у положенні **N** на відстань, не більшу за 50 км.

### Період технічного обслуговування

Щоб перевірити, чи заплановане технічне обслуговування є необхідним для автоматичної коробки передач, зверніться до офіційного представника торгової марки або знайдіть необхідну інформацію в інструкції з обслуговування автомобіля. Якщо технічне обслуговування не потрібне, доливати масло не треба.



Задля Вашої безпеки, ніколи не вимикайте двигун до повної зупинки автомобіля.



### Несправності у функціонуванні

**У разі виникнення несправності в автомобілі з автоматичною коробкою передач** перегляньте пункт «Буксирування» в розділі 5. **Коли активовано**, натисніть педаль гальма, якщо важіль застряг у положенні **P**. Вивільнити важіль можна вручну. Для цього слід зняти основу важеля, уставити інструмент (твердий стрижень) у паз **5** і одночасно натиснути кнопку **6** для розблокування важеля.

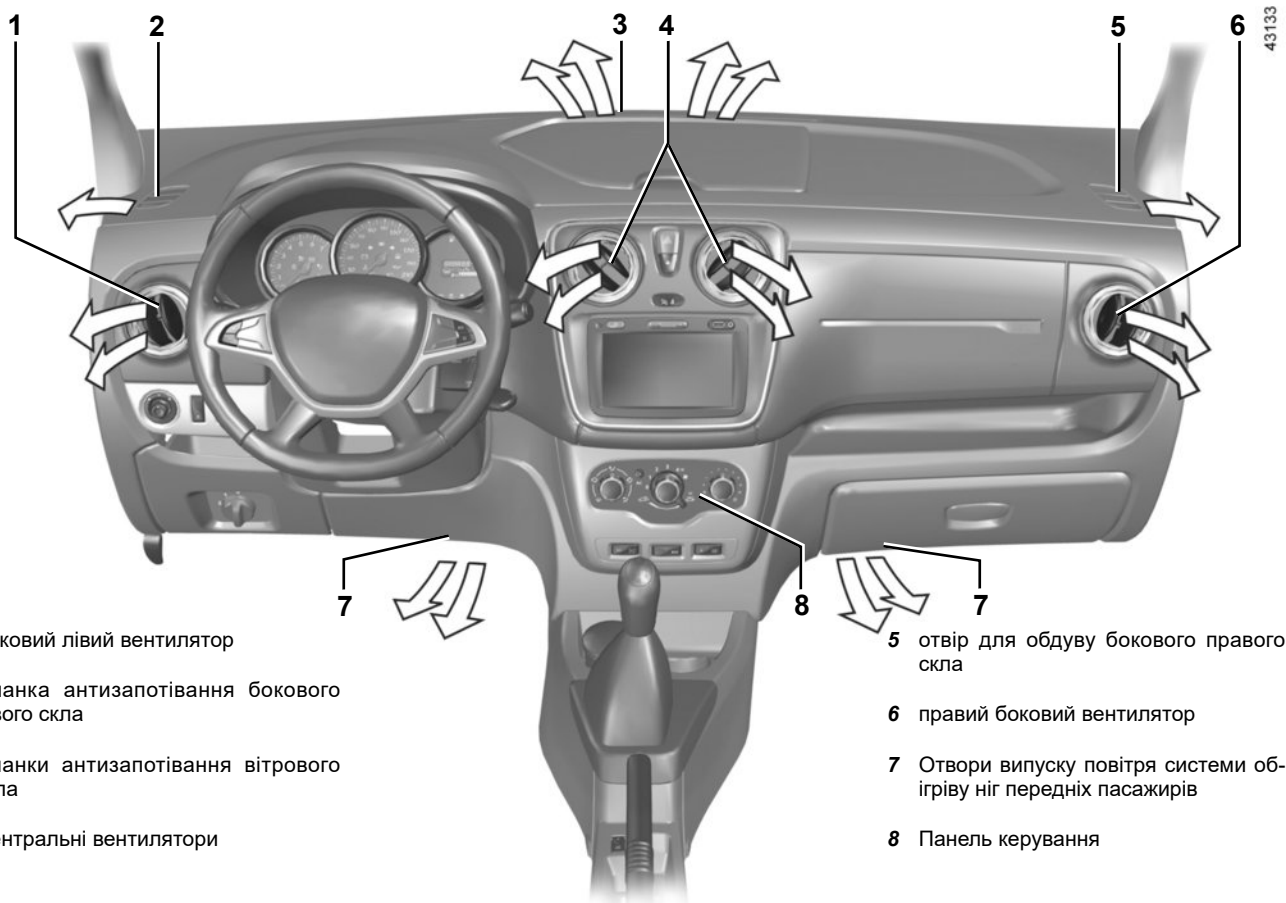
Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.



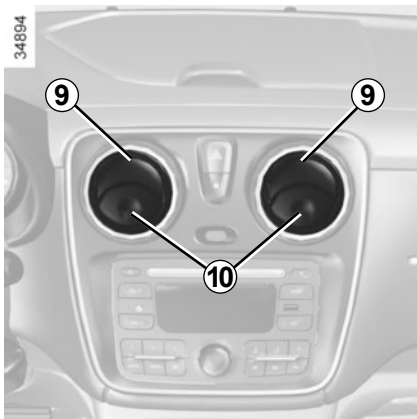
# Розділ 3: Комфорт

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Вентилятори, виведення повітря . . . . .                               | 3.2  |
| Опалення, Вентиляція, Кондиціювання . . . . .                          | 3.4  |
| Кондиціювання повітря: інформація і поради щодо використання . . . . . | 3.7  |
| Склопідйомники . . . . .                                               | 3.9  |
| Внутрішнє освітлювання . . . . .                                       | 3.12 |
| Козирок від сонця, Верхня ручка . . . . .                              | 3.13 |
| Відділення для речей та їх розміщення у салоні . . . . .               | 3.15 |
| Попільнички, Підкурювачі, Гніздо для приладів . . . . .                | 3.20 |
| Підголівники задніх сидінь . . . . .                                   | 3.22 |
| Задні сидіння: . . . . .                                               | 3.24 |
| другий ряд . . . . .                                                   | 3.24 |
| третій ряд . . . . .                                                   | 3.29 |
| перегрупування сидінь . . . . .                                        | 3.33 |
| Багажник . . . . .                                                     | 3.36 |
| Відділення для речей і Обладнання багажника . . . . .                  | 3.37 |
| Перевезення речей в багажнику . . . . .                                | 3.38 |
| Перевезення речей: буксирування й відповідне обладнання . . . . .      | 3.39 |
| багажна сітка . . . . .                                                | 3.40 |
| Багажна полка . . . . .                                                | 3.41 |
| Багажні кріплення на даху автомобіля . . . . .                         | 3.43 |
| Мультимедійне устаткування . . . . .                                   | 3.44 |

## ВЕНТИЛЯТОРИ, виведення повітря (1/2)



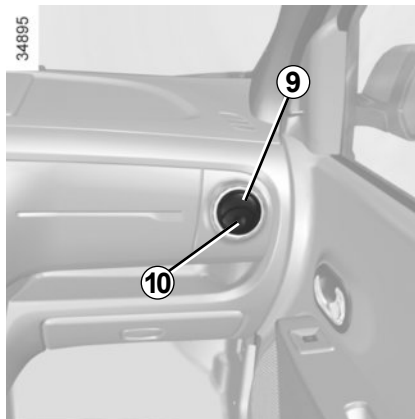
## ВЕНТИЛЯТОРИ, виведення повітря (2/2)



### Центральний і бокові вентилятори

#### Вибір режиму

Для відкриття вентилятора 9 натисніть на нього (точка 10) та поверніть його у бажане положення.



### Направлення потоку повітря

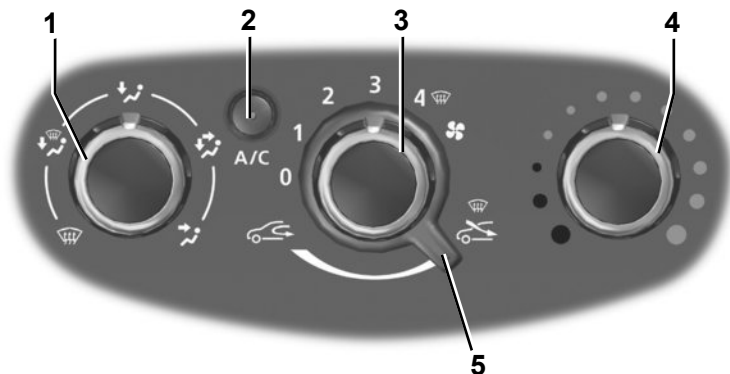
Для направлення потоку повітря поверніть в бажаному напрямку решітку вентилятора 9.

Щоб позбавитись неприємних запахів у Вашому авто, використовуйте лише передбачену для цього систему. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

**Ризик поломки чи пожежі.**



39807

### Механізми регулювання

Наявність кнопок залежить від обладнання автомобіля.

- 1 Розподіл потоків повітря.
- 2 Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря.
- 3 Регулювання швидкості вентиляції.
- 4 Регулювання температури повітря.
- 5 Ввімкнення режиму ізоляції салону автомобіля/циркуляції повітря.

**Інформація і поради щодо використання:** зверніться до пункту «Кондиціонування повітря: інформація і поради щодо використання».

### Регулювання температури повітря

Повертайте ручку 4 для вибору бажаної температури. Чим більше вказівник входить до червоної зони, тим більша температура.

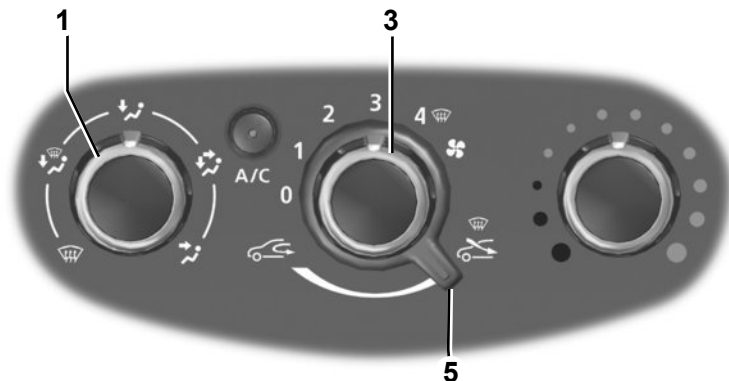
### Регулювання швидкості вентиляції

Повертайте ручку 3 від 0 до 4. За повертання праворуч швидкість руху повітря збільшується. Якщо Ви бажаєте повністю закрити доступ повітря та зупинити систему, перемістіть ручку 3 в положення 0.

Система зупинена: швидкість вентиляції повітря в салоні дорівнює нулю (автомобіль зупинено), проте ви можете відчути слабкий подув повітря під час руху автомобіля.

Тривале перебування цього механізму регулювання в положенні 0 може призвести до утворення пари на бокових і вітровому склі, а також випаровувань, зумовлених «старим» повітрям в салоні автомобіля.

## ОПАЛЕННЯ, ВЕНТИЛЯЦІЯ, КОНДИЦІОНУВАННЯ (2/3)



### Пуск режиму ізоляції салону автомобіля / циклічного прокачування повітря

Перемістіть перемикач **5** в положення

В такому випадку забирається повітря з салону автомобіля і прокачується без додавання повітря ззовні.

### Прокачування повітря дозволяє:

- ізолювати повітря в салоні автомобіля від повітря ззовні (наприклад, під час руху в забрудненій зоні, ...);
- швидше досягнути бажаної температури в салоні автомобіля.

### Швидке усунення спітніння

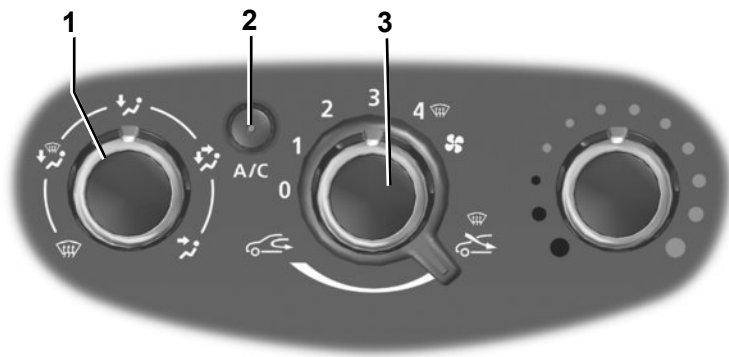
Поверніть ручки **1**, **3** і **5** в положення



- повітря ззовні;
- максимальна швидкість вентиляції;
- усунення спітніння.

Використання системи кондиціювання повітря дозволить прискорити процес усунення запотівання вікон.

Тривале використання рециркуляції повітря може призвести до запотівання бокових стекол і вітрового скла, а також до незручності, зумовленої старим повітрям в салоні автомобіля. Через це ми радимо перейти до нормального функціонування (повітря ззовні), повернувши ручку **5** праворуч, щойно не стане потреби в рециркуляції повітря.



39807

### Розподіл повітря в салоні автомобіля

Поверніть ручку **1** для вибору типу розподілу.



Потік повітря спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.



Потік повітря спрямований в напрямку, в якому розташовані вентилятори панелі приладів, і в напрямку ніг пасажирів.



Потік повітря спрямований на ноги пасажирів і на вентилятори панелі приладів.

Для спрямування потоку повітря в напрямку ніг пасажирів, закрийте отвори вентиляторів панелі приладів.



Потік повітря розподіляється між всіма вентиляторами, пристроями антизапотівання бокових вікон передніх пасажирів, пристроями антизапотівання вітрового скла і вентиляційними отворами, з яких потік повітря спрямовується на ноги пасажирів.



Потік повітря буде направлено крізь отвори для усунення запотівання вітрового скла і бокових передніх вікон.

### Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря

Кнопка **2** дозволяє запустити (ввімкнений індикатор) або зупинити (вимкнений індикатор) роботу системи кондиціонування повітря.

Ввімкнення неможливо якщо ручка **3** знаходиться в положенні 0.

### Використання системи кондиціонування повітря дозволяє:

- зменшити температуру повітря в салоні автомобіля;
- швидше усунути конденсат на вікнах і в салоні;

Функціонування системи кондиціонування повітря призводить до збільшення обсягу споживання пального (вимкніть кондиціонер, якщо Ви не відчуваєте потреби у його подальшому використанні).

Система кондиціонування повітря не працює при низькій температурі повітря зовні.

# СИСТЕМА КОНДИЦІЮВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація й інструкції з експлуатації (1/2)

## Поради щодо використання

У деяких випадках (припинення кондиціювання повітря, увімкнення рециркуляції повітря, вентиляція відключена або дуже слабка тощо) можуть запотівати вікна й вітрове скло автомобіля.

У разі появи запотівання використовуйте функцію «**чіткий вид**», щоб позбутись його, ми радимо використовувати автоматичний режим кондиціювання, який попередує утворення конденсату.

### Автомобілі з режимом «ECO»

Активация режиму ECO може зменшити ефективність системи кондиціювання повітря. Дивіться пункт «Поради щодо керування, режим керування Eco» в розділі 2.



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

**Ризик поломки чи пожежі.**

## Споживання пального

Під час роботи кондиціонера обсяг споживання пального є більшим (особливо під час руху містом).

В автомобілях, обладнаних системою кондиціювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

### Поради щодо мінімізації споживання пального, а отже захисту навколишнього середовища:

Рекомендується їздити на автомобілі із відкритими вентиляційними отворами і закритими вікнами. Якщо автомобіль стоїть під відкритим сонцем, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти теплову повітря, перед тим як завести двигун.

## Техогляд

Вивчіть інструкцію з техогляду Вашого авто, щоб знати періодичність контролю.

Регулярно використовуйте систему кондиціювання повітря навіть у холодну погоду: її слід запускати принаймні раз на місяць приблизно на 5 хвилин.

## Несправності у функціонуванні

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки у разі виявлення будь-яких несправностей.

### – Зниження ефективності функціонування систем відтаювання, усунення запотівання чи кондиціювання повітря.

Це може статися внаслідок засмічення салонного фільтра.

### – Система кондиціювання повітря не виробляє прохолодне повітря.

Перевірте, чи правильно Ви обрали необхідну функцію, а також чи перебувають запобіжники в належному стані. В іншому випадку зупиніть систему.

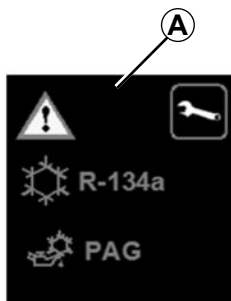
## Наявність води під автомобілем.

Звичайно після тривалого використання системи кондиціювання повітря під автомобілем в результаті конденсації утворюється вода.



**Не відкривайте контур з рідиною хладагента.** Це небезпечно для очей та шкіри.

## СИСТЕМА КОНДИЦІОНУВАННЯ ПОВІТРЯ: інформація й інструкції з експлуатації (2/2)



У контурі з охолоджувальною рідиною, певні елементи якого герметично закрито, містяться фторовмісні парникові гази.

Залежно від автомобіля, усю необхідну інформацію можна знайти на етикетці **A**, наклеєній усередині моторного відсіку.

Наявність і розміщення інформації на етикетці **A** залежить від моделі автомобіля.



**Не відкривайте контур холодильного агента.** Це небезпечно для очей та шкіри.



Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті «Запуск і зупинка двигуна» розділу 2.



Тип холодильного агента



Тип масла в системі кондиціювання



Горюча речовина



Див. інструкцію з експлуатації.



Техогляд

х,xxx кг

Об'єм холодильного агента в автомобілі.

ПГП ххххх

Потенціал глобального потепління (еквівалент CO2).

Еквівалент CO2 х,хх т

Вага й еквівалент CO2.



### Безпека задніх пасажирів

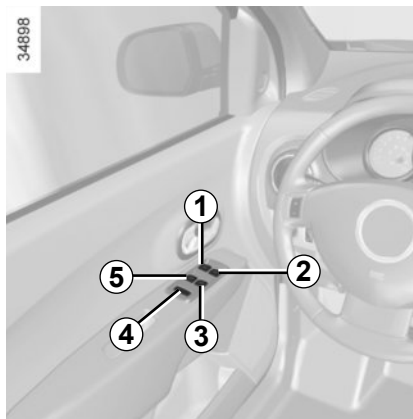
Водій може вимкнути інші кнопки склопідйомників, натиснувши на вимикач **4**.

### Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, ключ у салоні автомобіля, якщо в ньому без нагляду знаходиться дитина або тварина. Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активуванням обладнання, такого як щітки склоочищувачів чи блокування дверей. У разі защемлення частини тіла у вікні відразу ж змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку керування.

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

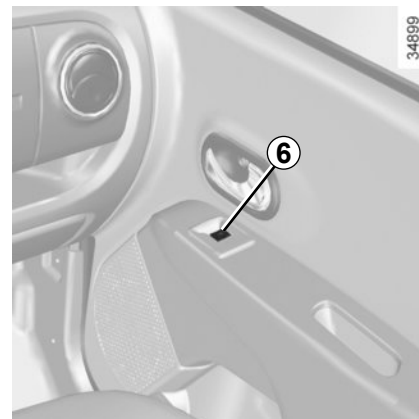
34898



### Електричні склопідйомники

Натисніть або потягніть контактор відповідного вікна, щоб опустити або підняти скло на бажану висоту.

34899



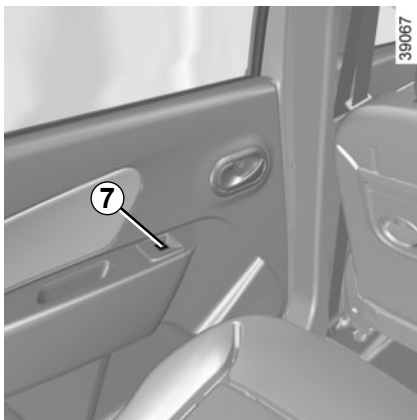
3 місця водія можна використовувати контактор:

- 1** зі сторони водія;
- 2** зі сторони переднього пасажира;
- 3 і 5** для задніх пасажирів.

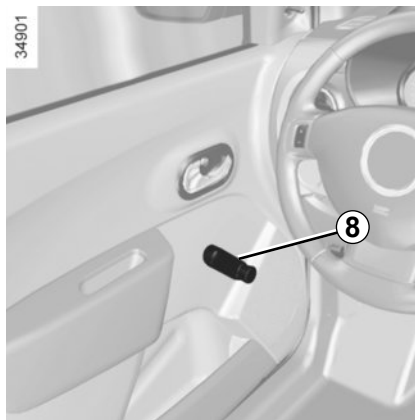
3 місця переднього пасажира натисніть перемикач **6**.

Не спируйте речі на відчинене вікно: небезпека пошкодження склопідйомника.

## СКЛОПІДЙОМНИКИ (2/3)

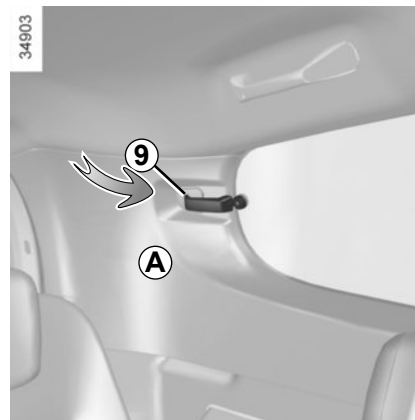


3 місця задніх пасажирів можна використовувати перемикач 7.



### Механічні склопідйомники

Поверніть ручку 8, щоб опустити або підняти скло до бажаної висоти.



### Бокове заднє скло

Щоб трохи відчинити вікно, поверніть ручку 9 (рух А), а потім заблокуйте скло, натиснувши на ручку праворуч.

При закриванні впевніться, що воно зафіксувалося

## СКЛОПІДЙОМНИКИ (3/3)

### Імпульсні склопідйомники

Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, імпульсний режим використовується додатково до електричних склопідйомників, описаних вище.

Він встановлюється лише для переднього вікна водія.

- **Натисніть повністю** відповідну кнопку **і відпустіть її**: скло повністю опуститься.
- **Підніміть повністю** відповідну кнопку **і відпустіть її**: скло повністю підніметься.

Натискання на кнопку під час функціонування зупинить рух скла.

### Особливі випадки

Якщо скло зустрічає опір під час руху (наприклад, гілку дерева тощо), воно зупиняється та опускається на декілька сантиметрів.

Якщо ви натиснете на вимикач під час руху скла, воно зупиниться.

### Несправності у функціонуванні

Якщо вікно не закривається або система переходить у імпульсний режим: потягніть відповідну кнопку до повного закриття вікна, утримуйте її (все ще утримуючи в закритому положенні) протягом трьох секунд, а потім відпустіть її і повністю підніміть скло для повернення до вихідного стану системи.

У разі необхідності зверніться до офіційного представника торгової марки.



Закриваючи вікно, переконайтеся, що з автомобіля не стирчать кінцівки (руки, долоні тощо).

**Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.**

Не вставляйте предмети у провіт відкритого вікна: можна пошкодити склопідйомники.

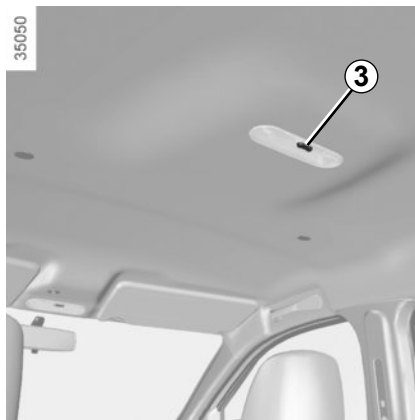
## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ



### Верхні світильники

Натискаючи на перемикач **1** або **3**, Ви отримуєте:

- примусове освітлення;
- освітлення, яке вмикається тільки при відкритті дверей водія, або, залежно від моделі автомобіля, при відкритті будь-яких передніх дверей або будь-яких з чотирьох дверей. Світло не погасне, доки відповідні двері не будуть зачинені;
- обов'язкове вимкнення освітлення.



### Лампа для читання

Залежно від комплектації автомобіля натисніть на вимикач **2**.

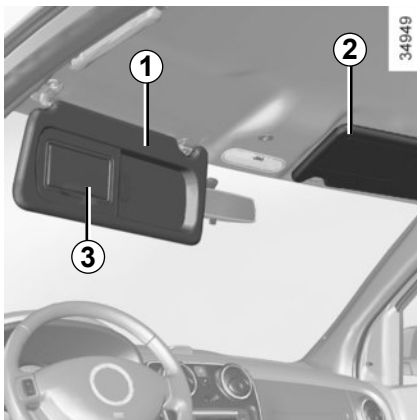


### Освітлення багажника **4**

Світильник **4** загоряється при відчиненні багажника.

При розблокуванні та відчиненні дверей або багажника вмикається тимчасове освітлення верхніх світильників.

## ПРОТИСОНЯЧНИЙ ЩИТОК, ПОРУЧЕНЬ (1/2)



### Передній протисонячний щиток

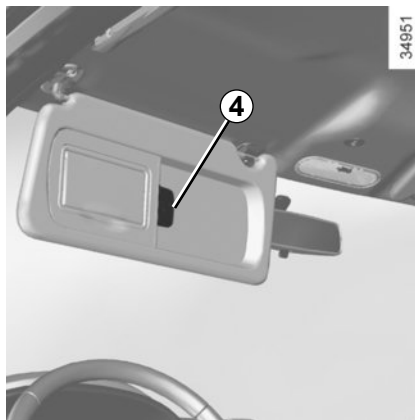
Опустіть протисонячний щиток **1** або **2** на вітрове скло або відкріпіть його і поверніть до бокового вікна.

### Внутрішнє дзеркало

Якщо козирок від сонця водія має внутрішнє дзеркало **3**, воно закривається кришкою.



При їзді не забудьте закрити кришку внутрішнього дзеркала. Ризик завдання тілесних ушкоджень.



### Кишеня у козирку від сонця 4

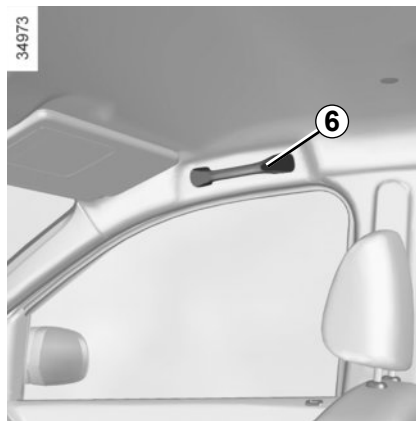
До нього можна покласти талони оплати проїзду по автомагістралі і т.і.

## ПРОТИСОНЯЧНИЙ ЩИТОК, ПОРУЧЕНЬ (2/2)



### Дзеркало для спілкування 5

Дзеркало для спілкування 5 дозволяє слідкувати за дитиною на задньому сидінні.

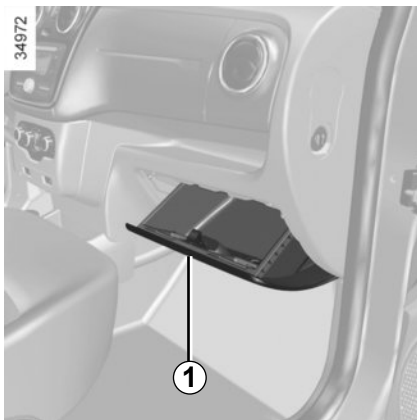


### Верхня ручка 6

Він допомагає триматись під час їзди.

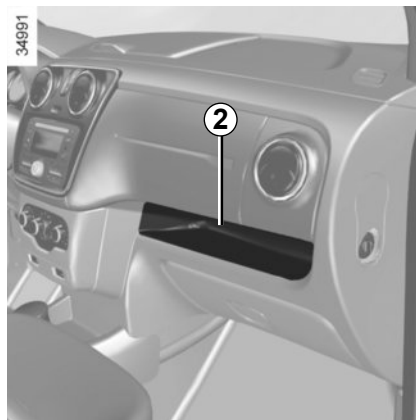
Не використовуйте його для більш зручного сидіння і висадки з автомобіля.

## ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (1/5)



### Відділення для рукавичок

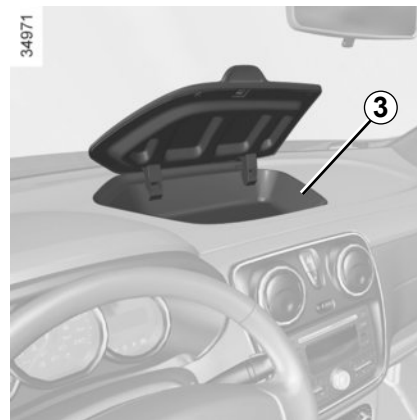
Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, потягніть за пластину **1**, щоб відчинити відділення для рукавичок.



### Відділення для дрібних речей **2**



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.

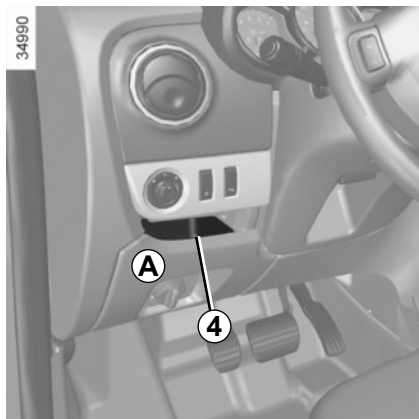


### Відділення для дрібних речей в приладовій панелі **3**

Якщо відділення для дрібних речей має кришку, підніміть її, щоб відкрити відділення.

Намагайтесь не класти ємності з рідиною в це відділення (рідина може просочитись і витікати із відділення).

## ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (2/5)

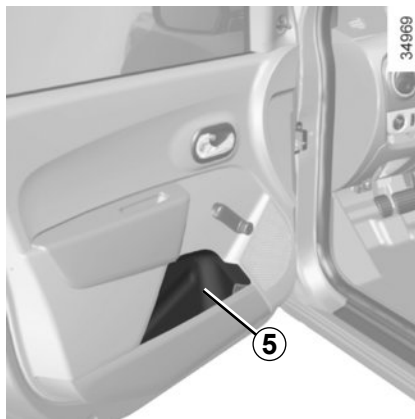


### Відділення для дрібних речей А

Вставте руку в отвір 4 і потягніть за панель, щоб відчинити відділення для дрібних речей А.



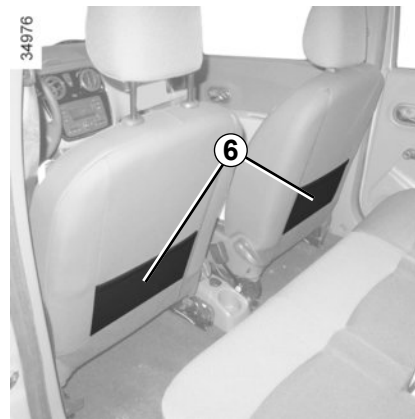
Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.



### Відділення для дрібних речей у дверях 5

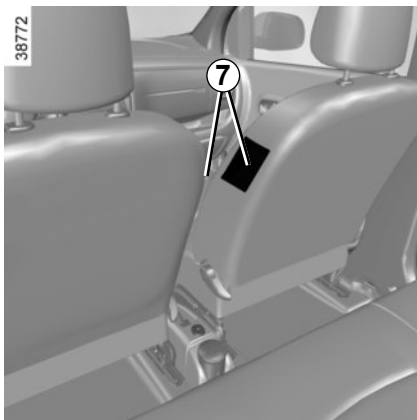


Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий чи гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування чи зіткнення.

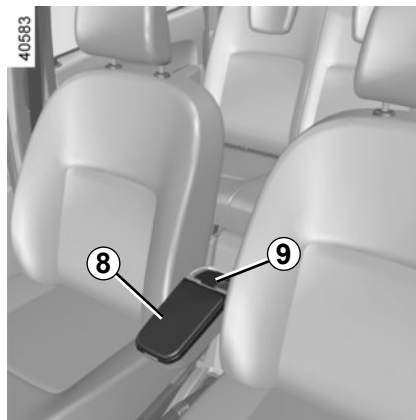


### Кишені у передніх сидіннях 6

## ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (3/5)



**Місце для мобільного телефону 7**  
(залежно від комплектації)

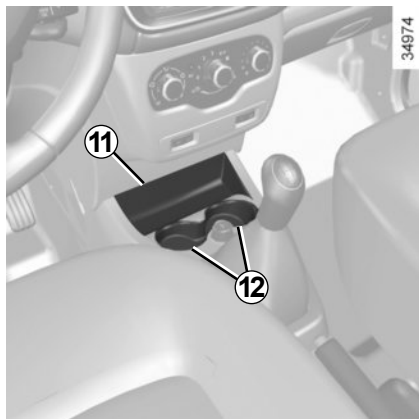


**Передній підлокітник 8**

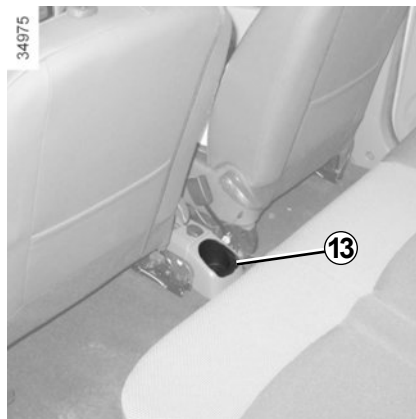


**Шухлядки 9 та 10**

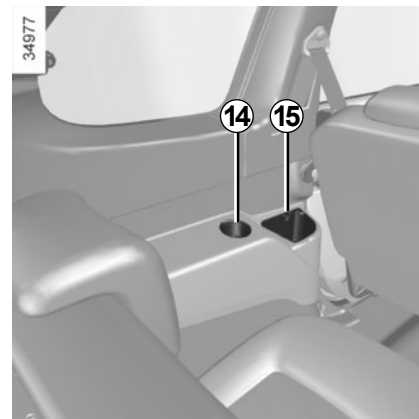
## ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (4/5)



**Шухлядки для дрібних речей 11**

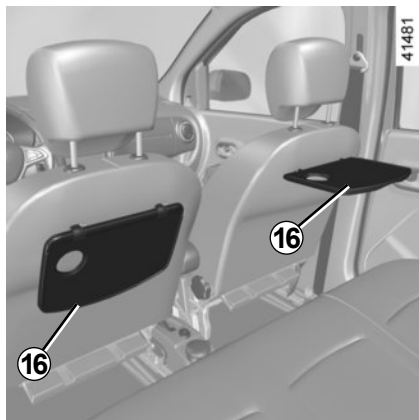


**Тримачі пляшок 12, 13 та 14**



**Шухлядки для дрібних речей 15**

## ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (5/5)



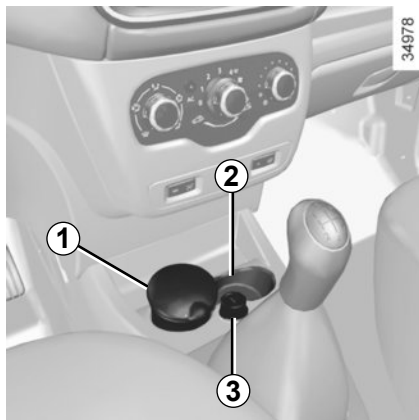
### **Задні полиці 16**

Підніміть їх у горизонтальне положення,  
Рекомендується використовувати полиці,  
лише коли автомобіль не рухається.



### **17 кишеня для речей**

## ПОПІЛЬНИЧКИ, ПРИКУРЮВАЧІ, РОЗ'ЄМИ ДЛЯ ПРИСТРОЇВ (1/2)



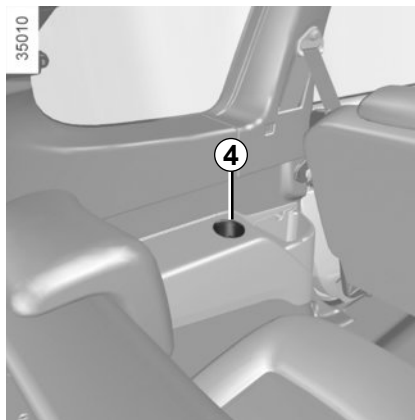
### Попільничка 1

Попільничка може знаходитись в місці 2, 4 або 5.

Щоб відкрити попільничку, підніміть її кришку.

Щоб спорожнити попільничку, потягніть за неї і вийміть її.

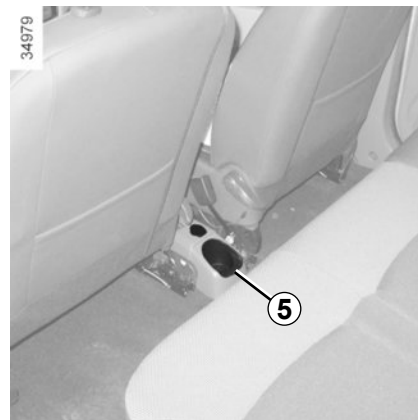
Якщо Ваш автомобіль не обладнаний попільничкою чи підкурювачем, Ви можете їх замовити у офіційного представника торгової марки.



### Підкурювач або рознімач для додаткового обладнання 3

При увімкненому запалюванні натисніть на підкурювач 3. Він виймається автоматично за допомогою спеціального пристрою відразу після того, як був нагрітий до необхідної температури. Витягніть підкурювач.

Після використання поставте підкурювач на місце але не вставляйте в пристрій для нагрівання.

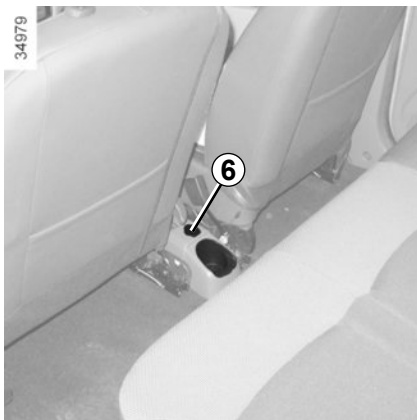


Підключайте тільки обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт (12 В).

Якщо одночасно використовується кілька роз'ємів для додаткового обладнання, загальна потужність підключених пристроїв не має перевищувати 180 Вт.

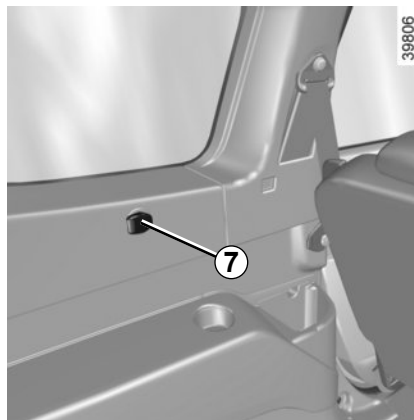
**Ризик виникнення пожежі.**

## ПОПІЛЬНИЧКИ, ПРИКУРЮВАЧІ, РОЗ'ЄМИ ДЛЯ ПРИСТРОЇВ (2/2)



### Роз'єми для пристроїв 6 і 7

Воно призначене для під'єднання пристроїв, схвалених нашою технічною службою.

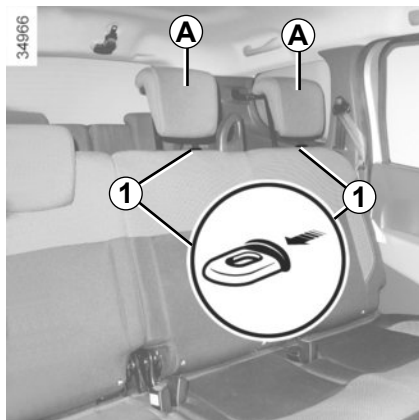


Підключайте тільки обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт (12 В).

Якщо одночасно використовується кілька роз'ємів для додаткового обладнання, загальна потужність підключених пристроїв не має перевищувати 180 Вт.

**Ризик виникнення пожежі.**

## ПІДГОЛІВНИКИ ЗАДНІХ СИДІНЬ (1/2)



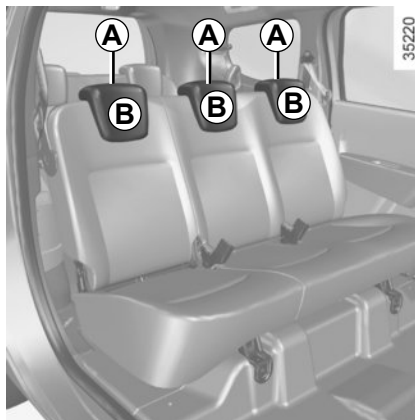
### Положення використання підголівника А

Максимально підніміть підголівник вгору та опустіть його до блокування.

### Зняття підголівника А

Підніміть підголівник догори якомога вище, натисніть на язичок або на язички 1 і зніміть його.

Для третього ряду спочатку опустіть спинку сидіння (зверніться до пункту «Функціонування задніх сидінь: третій ряд» в розділі 3).



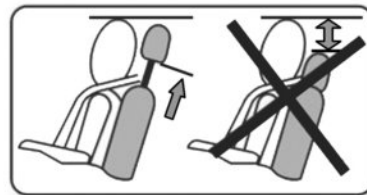
### Встановлення підголівника А

Вставте стрижні в напрямні трубки, натисніть на язичок 1 і опустіть підголівник.

### Положення В складеного підголівника А

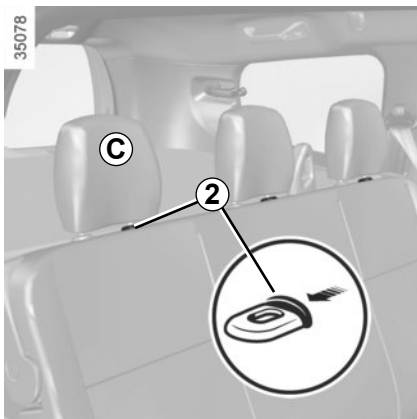
Натисніть на язичок 1 і повністю опустіть підголівник.

**Якщо підголівник повністю опущений В, це означає, що він знаходиться в складеному положенні:** це положення не можна використовувати, якщо сидить пасажир.



Оскільки підголівник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголівника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

## ПІДГОЛІВНИКИ ЗАДНІХ СИДІНЬ (2/2)



**Для регулювання висоти підголівників С**  
(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

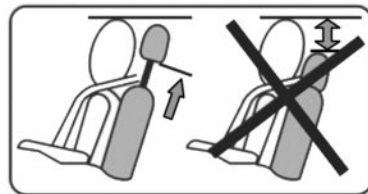
Натисніть на язичок фіксатора **2** та одночасно переміщуйте підголівник.

### Зняття підголівника С

Натисніть на язичок фіксатора **2** та зніміть підголівник.

### Встановлення підголівника С

Вставте стрижні в напрямні трубки, натисніть на фіксатор **2** і опустіть підголівник.



Оскільки підголівник є елементом безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголівника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови.

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: другий ряд (1/3)



### Заднє багатомісне сидіння з нерухомою подушкою

#### Відкидання спинки

- Перемістіть передні сидіння уперед;
- вставте язичок ременя безпеки заднього сидіння в відповідну коробку **1**;
- опустіть ручку **2**;
- опустіть спинку на подушку сидіння
- відрегулюйте положення передніх сидінь.



У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.

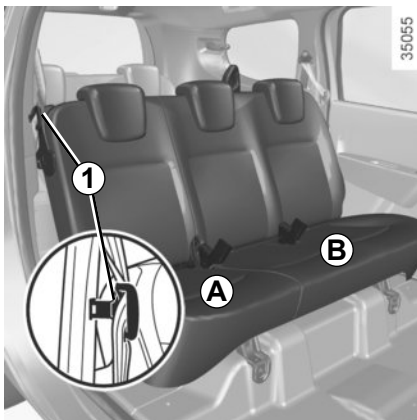
#### Піднімання спинки

- Підніміть спинки;
- переконайтесь в належній фіксації спинки.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

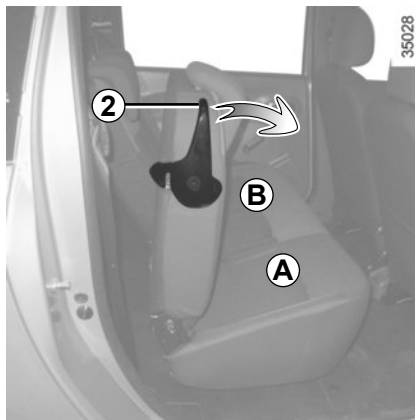
## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: другий ряд (2/3)



### Заднє багатомісне сидіння зі складаною спинкою та подушкою

#### Щоб скласти сидіння A або багатомісне сидіння B

- Перемістіть передні сидіння уперед;
- вставте язичок ременя безпеки заднього сидіння в відповідну коробку 1;
- опустіть підголівники (див. пункт «Підголівники заднього сидіння» в розділі 3);
- опустіть ручку 2;
- опустіть спинку на подушку сидіння;
- підніміть сидіння до вертикального положення.
- відрегулюйте положення передніх сидінь та переконайтесь в їх надійній фіксації.



У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



### Встановлення сидіння A або багатомісного сидіння B

- Опустіть сидіння, доки воно не зафіксується;
- підніміть спинки;
- переконайтесь у надійній фіксації подушок та спинок сидіння.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: другий ряд (3/3)

### Обмеження у використанні



Якщо пасажир сидить на будь-якому задньому сидінні другого ряду, забороняється їхати зі складеним іншим сидінням другого ряду.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень**



Щоб уникнути будь-якого ризику тілесних ушкоджень, перевірте, щоб ніхто не знаходився біля частин, що рухаються.



Переконайтесь в надійній фіксації спинки сидіння. Приберіть речі за спинкою, якщо вони можуть заважати її фіксації. Повторіть зазначені дії та переконайтесь в надійній фіксації сидіння.



**Під час установки на місце спинки** переконайтесь в її належній фіксації.

**Якщо Ви використовуєте чохли для сидінь**, переконайтесь, що вони не перешкоджають фіксації спинки.

Переконайтесь в належному розташуванні ременів безпеки.

Встановіть підголовники.

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СІДИНЬ: третій ряд (1/6)



### Доступ до задніх сидінь третього ряду

- З другого ряду опустіть ручку **1**;
- опустіть спинку на подушку сидіння;
- підніміть сидіння до вертикального положення.

Щоб встановити сидіння в початкове положення, дійте у зворотному порядку.



Переконайтесь в надійній фіксації спинки сидіння. Приберіть речі за спинкою, якщо вони можуть заважати її фіксації. Повторіть зазначені дії та переконайтесь в надійній фіксації сидіння.



Щоб уникнути будь-якого ризику тілесних ушкоджень, перевірте, щоб ніхто не знаходився біля частин, що рухаються.



**Під час установки на місце спинки** переконайтесь в її належній фіксації.  
**Якщо Ви використовуєте чохли для сидінь**, переконайтесь, що вони не перешкоджають фіксації спинки.  
Переконайтесь в належному розташуванні ременів безпеки.  
Встановіть підголівники.

35041

### Обмеження у використанні

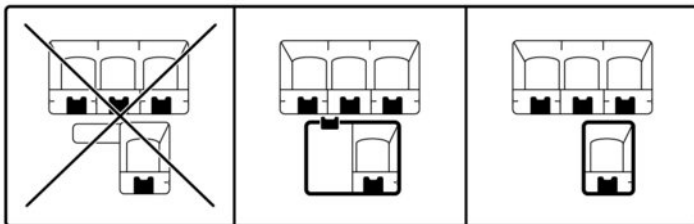


Якщо пасажир сидить на задньому сидінні третього ряду, забороняється їхати зі складеним сидінням або спинкою сидіння другого ряду.

Про це вам нагадає етикетка **A**.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

**B**



43154



Якщо пасажир сидить на задньому сидінні третього ряду, забороняється їхати з одним складеним сидінням третього ряду.

Про це вам нагадає етикетка **B**.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: третій ряд (3/6)



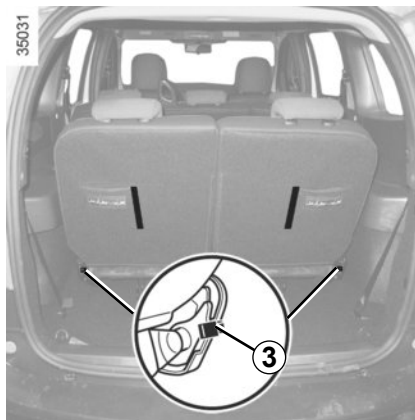
Задні сидіння третього ряду можна відкинути або зняти для перевезення великих предметів.

Упевніться, що всі ремені 4 закріплено у відповідних кільцях 5.

**Ризик ушкодження.**

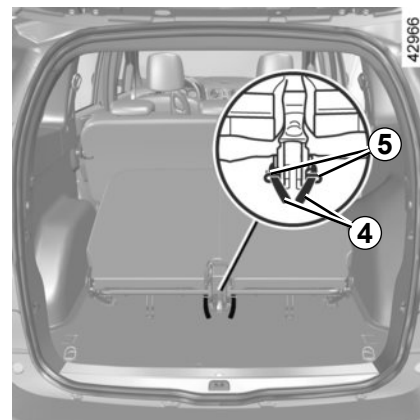
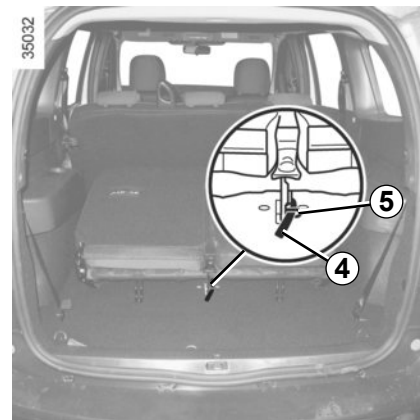


З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

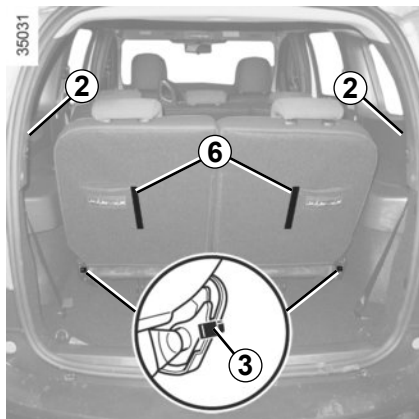


### Щоб відкинути сидіння

- Переконайтесь, що ремені безпеки задніх сидінь знаходяться у гачках 2;
- опустіть підголівники (див. пункт «Підголівники заднього сидіння» в розділі 3);
- Розблокуйте кнопки 3 натисканням на центральну частину спинки й опустіть спинки на сидіння;
- В автомобілі встановлено один або більше ременів 4 (залежно від моделі). Потягніть за ремені 4, щоб розблокувати заднє багатомісне сидіння, і підніміть сидіння у вертикальне положення.



## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СІДИНЬ: третій ряд (4/6)



### Щоб знову встановити сидіння

- Переконайтесь, що ремені безпеки задніх сидінь знаходяться у гачках 2;
- опустіть подушку сидіння до фіксації;
- розблокуйте кнопки 3, натискаючи на спинки зверху, і зніміть спинки за допомогою ременів 6;
- упевніться у надійній фіксації подушки сидіння та спинки.



Людині чи тварині не можна сидіти на задніх сидіннях третього ряду зі встановленою багажною полицею.

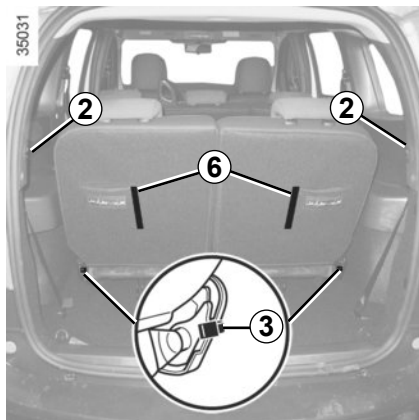


Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.



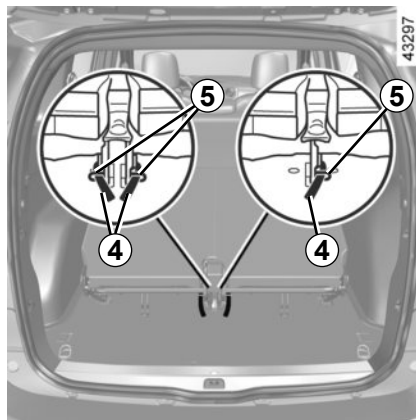
У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: третій ряд (5/6)



### Демонтаж сидінь

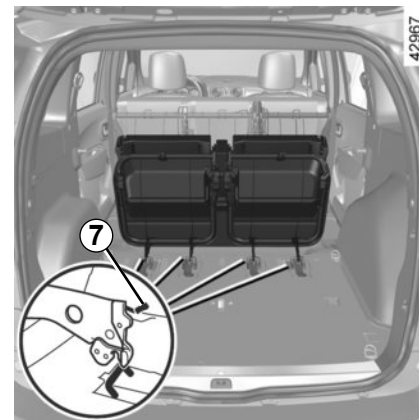
- Переконайтесь, що ремені безпеки задніх сидінь знаходяться у гачках 2;
- **складіть сидіння другого ряду** (див. пункт «Функціональність задніх сидінь другого ряду» в розділі 3);
- опустіть підголівники (див. пункт «Підголівники заднього сидіння» в розділі 3);



- розблокуйте кнопки 3 натисканням на центральну частину спинки й опустіть спинки на сидіння;
- потягніть за ремені (залежно від моделі автомобіля) 4, щоб розблокувати заднє багатомісне сидіння, і підніміть сидіння у вертикальне положення;

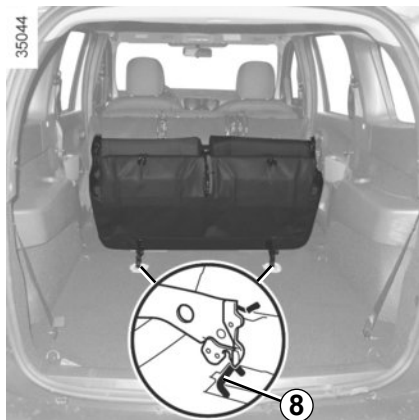
Упевніться, що всі ремені 4 закріплено у відповідних кільцях 5.

**Ризик ушкодження.**



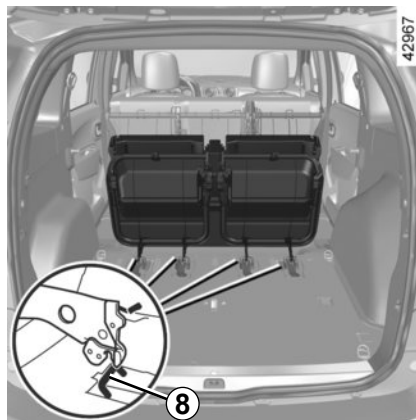
- розблокуйте ручки 7;
- підніміть сидіння так, щоб їх можна було зняти, відкривши задні бічні двері, або згрупувати із сидіннями другого ряду (див. пункт «Функціональність задніх сидінь: перегрупування сидінь» у розділі 3).

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: третій ряд (6/6)



### Встановлення сидінь

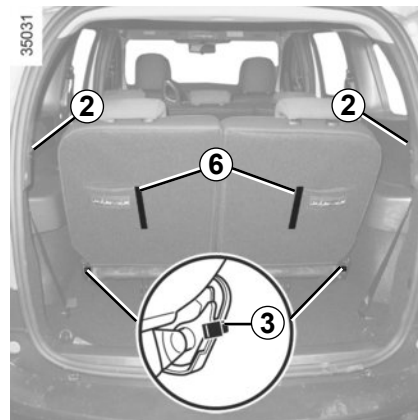
- Переконайтесь, що ремені безпеки задніх сидінь знаходяться у гачках 2;
- **складіть сидіння другого ряду** (див. пункт «Функціональність задніх сидінь другого ряду» в розділі 3);



- встановіть сидіння відповідно до гачків на підлозі 8 за допомогою задніх бічних дверей;
- опустіть подушку сидіння до фіксації;



У випадку зміни положення заднього сидіння перевірте належність стану елементів анкерного кріплення (не допускається наявність дрібного каміння, матерій, іграшок...).



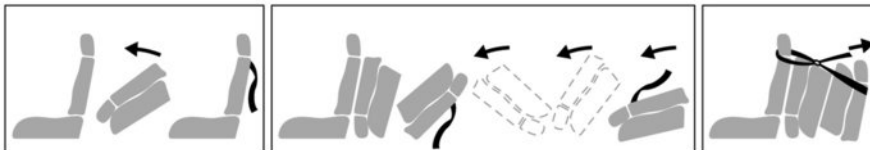
- розблокуйте кнопки 3, натискаючи на спинки зверху, і зніміть спинки за допомогою ременів 6;
- упевніться, що основу та спинку сидіння правильно зафіксовано.



Після зміни положення заднього сидіння перевірте правильне розташування і правильне функціонування ременів безпеки.

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: перегрупування сидінь (1/3)

35040



Два ряди задніх сидінь можна перегрупувати, щоб отримати максимум вільного місця в задній частині автомобіля.

Детальна інформація представлена на наступних сторінках.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

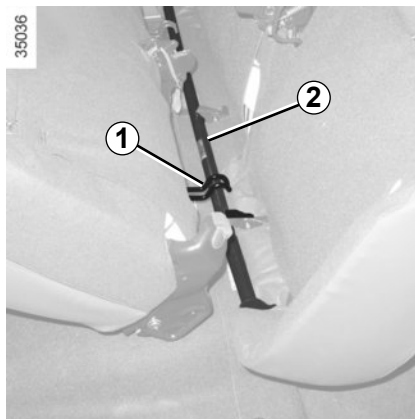
Маса заднього багатомісного сидіння достатньо велика. Будьте обережними під час маніпуляцій з цим сидінням

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: перегрупування сидінь (2/3)

### Перегрупування двох рядів задніх сидінь

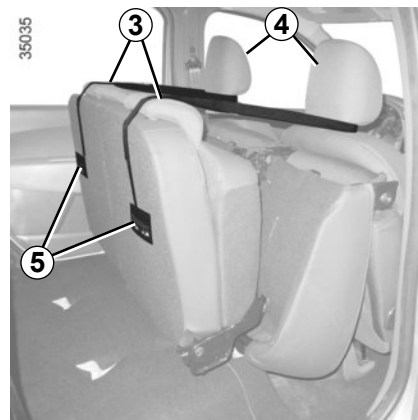
Опустіть задні сидіння другого ряду. Зверніться до пункту «Задні сидіння другого ряду» в розділі 3.

Зніміть задні сидіння третього ряду. Зверніться до пункту «Задні сидіння третього ряду» в розділі 3.



Поверніть задні сидіння третього ряду на місця (подушкою сидіння вперед, а підголовником угору). Встановіть їх біля задніх сидінь другого ряду з гачком **1** на перекладині **2**.

Складіть задні сидіння третього ряду біля задніх сидінь другого ряду.



Дістаньте фіксуючі ремені **3**, що регулюються, з відділов для речей **5** і пропустіть їх навколо стрижнів передніх підголовників **4**.

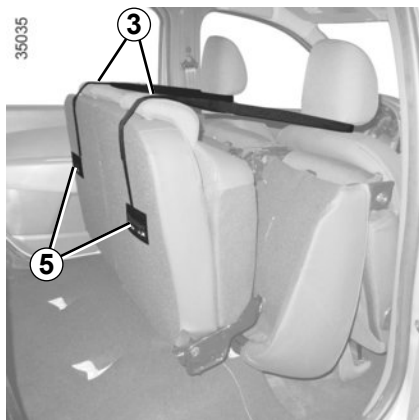
Натягніть фіксуючі ремені **3**, щоб запезпечити надійну фіксацію всіх елементів.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Маса заднього багатомісного сидіння достатньо велика. Будьте обережними під час маніпуляцій з сидіннями.

## ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ЗАДНІХ СИДІНЬ: перегрупування сидінь (3/3)



### Щоб знову встановити сидіння

Послабте і витягніть фіксуючі ремені 3 передніх підголівників і складіть їх у відділення для речей 5.

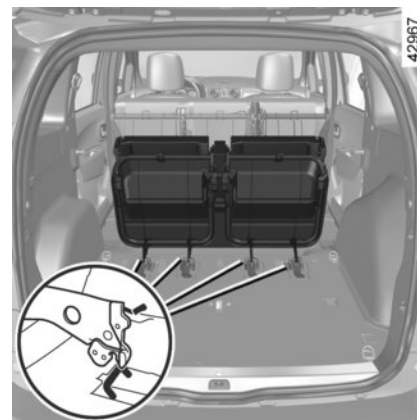
Трохи підніміть і вивільніть задні сидіння третього ряду.

Поверніть задні сидіння третього ряду на місця (подушкою униз і підголівниками угору) і пересуньте їх назад.

Встановіть на місця задні сидіння третього ряду. Зверніться до пункту «Задні сидіння третього ряду» в розділі 3.

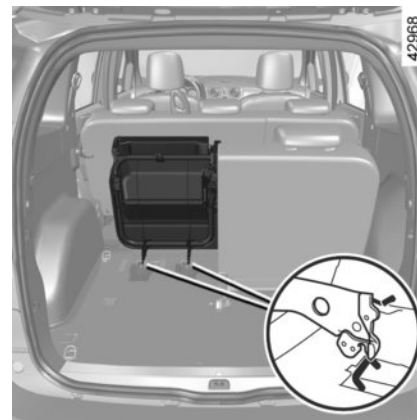


Встановіть на місця задні сидіння другого ряду. Зверніться до пункту «Задні сидіння другого ряду» в розділі 3.

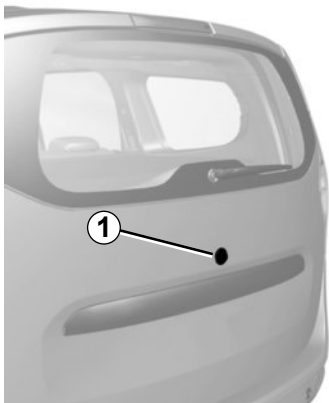


З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Маса заднього багатомісного сидіння достатньо велика. Будьте обережними під час маніпуляцій з сидіннями.



## БАГАЖНИК



34980

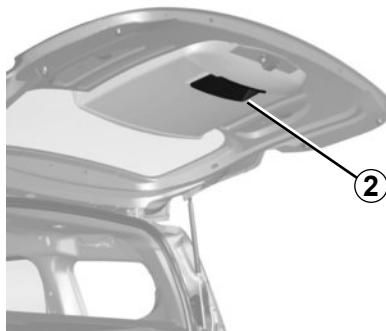
### Щоб відчинити

#### Електричне блокування

При розблокованих дверях та багажнику натисніть на кнопку **1** і підніміть двері багажника.

#### Механічне блокування

Вставте ключ в замок багажника, поверніть його і натисніть кнопку **1**.



34981

### Щоб зачинити

Опустіть багажник, притримуючи його спочатку за внутрішню ручку **2**.

Коли багажник опуститься до рівня плечей, трохи натисніть на нього для блокування.

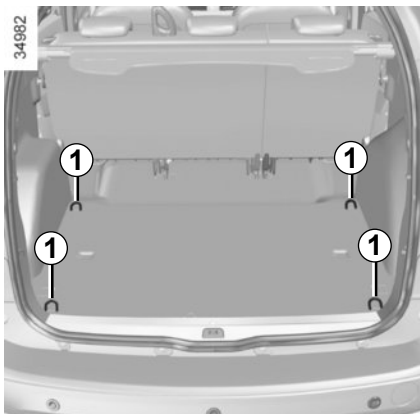


З міркувань безпеки перед початком руху слід переконатись, що всі двері автомобіля надійно зачинені.



На кришку багажника заборонено встановлювати будь-які допоміжні засоби для перевезення багажу (наприклад, фіксатори для велосипедів, багажні контейнери тощо). Щоб установити такі засоби, зверніться до офіційного представника торгової марки.

## ШУХЛЯДКИ, ОБЛАДНАННЯ БАГАЖНИКА



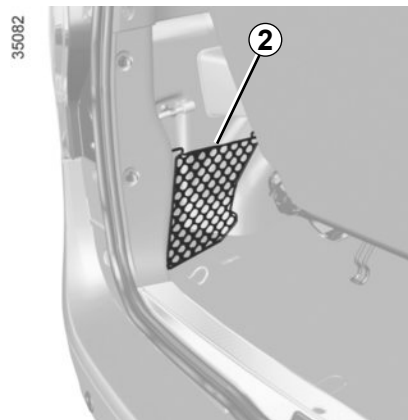
### Гачки для закріплення речей

Гачки для кріплення **1** розташовані по кутах багажника і дозволяють кріпити багаж.

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільш важкі спиралися на спинку заднього сидіння.



Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі. Якщо Ваш автомобіль обладнаний відповідним чином, використовуйте гачки для кріплення, що розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, що знаходиться в ньому, не міг зірватися вперед та влучити в пасажирів в результаті екстреного гальмування. Застібайте реміні безпеки задніх пасажирів, навіть якщо Ви не перевозите задніх пасажирів.



### Сітка для речей 2

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ В БАГАЖНИКУ

Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільший габарит спирався на:

- спинки заднього сидіння, у разі перевезення звичайного вантажу (приклад **A**);

**A**



35066

- передні сидіння, якщо задні спинки другого і/або третього рядів складені. Зверніться до пункту «Задні сидіння другого ряду» цього розділу (приклад **B** і **C**).

**B**



35067

Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі.

**C**



35065



Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, що знаходиться в ньому, не міг зірватися вперед та влучити в пасажирів в результаті екстреного гальмування. Застібайте ремені безпеки задніх пасажирів, навіть якщо Ви не перевозите задніх пасажирів.

**Допустиме навантаження на точку зчіпки, максимальна маса причепа, обладнаного і необладнаного гальмами:**

дивіться пункт «Маси» у розділі 6.

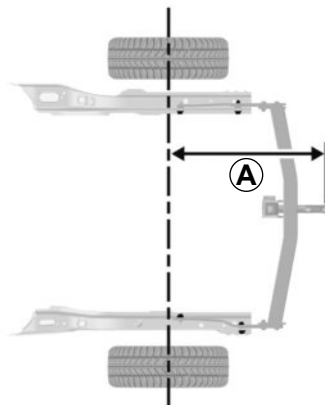
**Вибір і встановлення зчіпного пристрою**

Максимальна маса зчіпного пристрою становить 26 кг.

Забороняється встановлювати механічний пристрій для буксирування (зчіпну головку, гак тощо), який можна зняти без інструментів або висунути, якщо його неможливо легко зняти або перемістити, коли він не використовується.

Для отримання інформації щодо встановлення зчіпки і умов використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

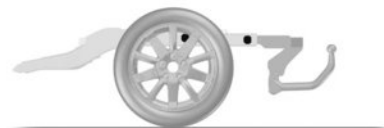


28702

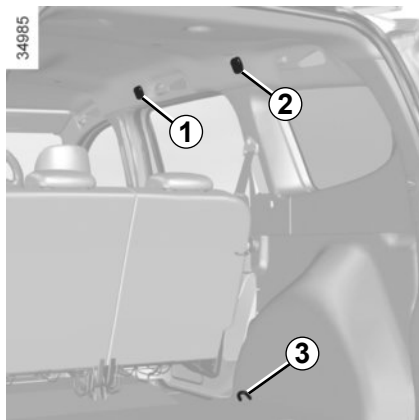
**A = максимум 991 мм**

Якщо обладнання для буксирування не використовується, воно не повинно закривати жодні елементи освітлення чи номерний знак. Якщо конструкція дозволяє зняття без інструментів або висунання, механічне обладнання для буксирування (зчіпну головку, гак тощо) потрібно знімати чи складати у відповідне положення, коли воно не використовується.

У будь-якому випадку дотримуйтеся чинного законодавства країни, у якій ви перебуваєте.



28703



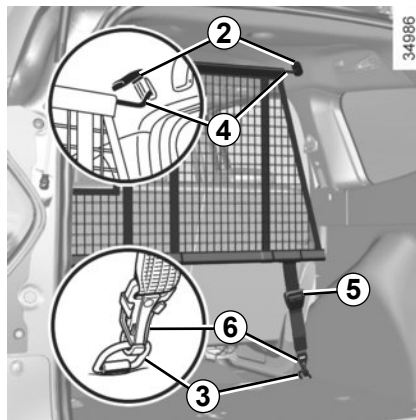
У автомобілях, які нею обладнані, вона використовується під час перевезення тварин або багажу, щоб ізолювати їх від пасажирських місць.

Ця сітка встановлюється за заднім сидінням другого ряду або за сидіннями водія і переднього пасажирів.



Багажна сітку не слід використовувати для утримання або фіксації речей.

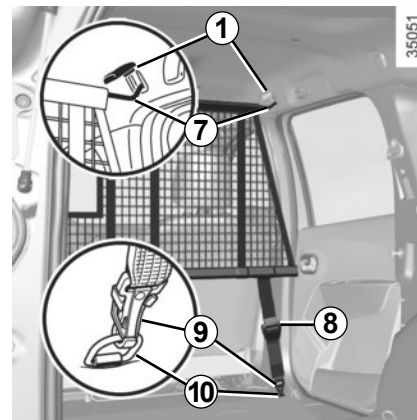
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



### Установка розділювальної сітки за задніми сидіннями другого ряду

У салоні автомобіля з кожної сторони:

- підніміть кришку **2**, щоб дістатися точок кріплення для фіксації розділювальної сітки зверху;
- помістіть верхній стрижень сітки **4** в точки кріплення;
- зафіксуйте два гачки **6** ременів **5** сітки на кріпленнях **3**;
- відрегулюйте ремінь **5** сітки таким чином, щоб вона була добре натягнута.

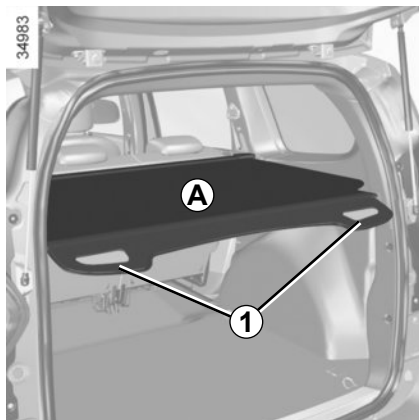


### Встановлення розділювальної багажної сітки за передніми сидіннями

У салоні автомобіля з кожної сторони:

- підніміть кришку **1**, щоб дістатися точок кріплення для фіксації розділювальної сітки зверху;
- помістіть верхній стрижень сітки **7** в точки кріплення;
- зафіксуйте два гачки **9** ременів **8** сітки на кріпленнях **10**;
- відрегулюйте ремінь **8** сітки таким чином, щоб вона була добре натягнута.

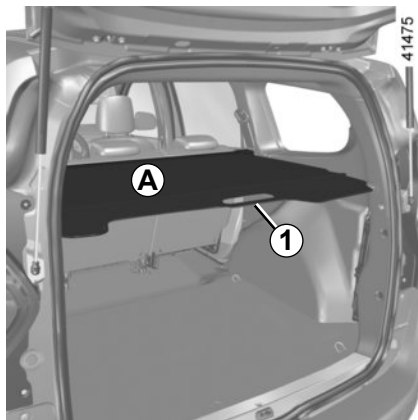
## БАГАЖНА ПОЛКА (1/2)



### Щоб скласти багажну полицю А

Потягніть повільно полицю за ручки **1**, щоб вивести шпильки з точок фіксації з кожної сторони багажника.

Підтримуйте багажну полицю під час складання за ручки **1**.

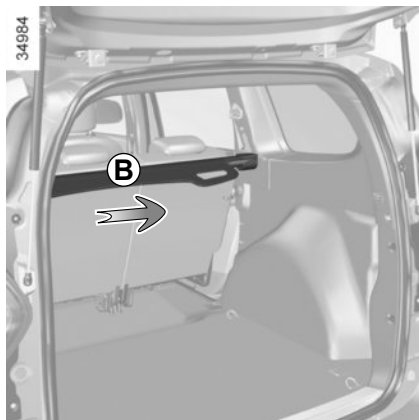


Людині чи тварині не можна сидіти на задніх сидіннях третього ряду зі встановленою багажною полицєю.



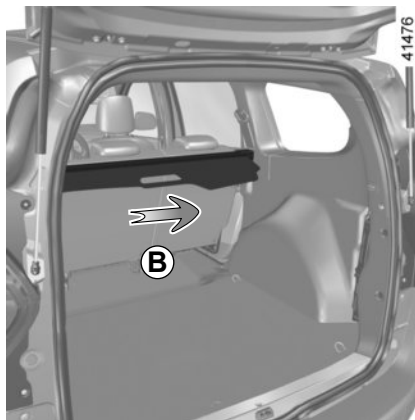
Не кладіть жодних предметів, особливо важкі чи тверді, на багажну полку. В результаті екстреного гальмування або за умов аварійної ситуації ці предмети можуть створити небезпеку для пасажирів автомобіля.

## БАГАЖНА ПОЛКА (2/2)



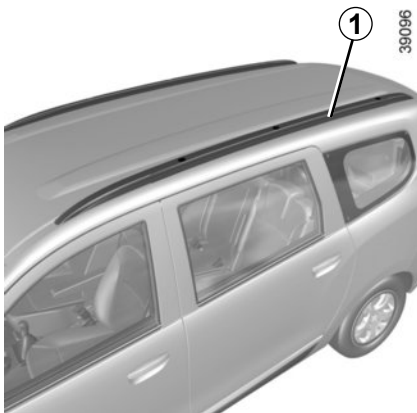
### Демонтаж багажної полиці

Пересуньте багажну полицю праворуч (рух **B**) і підніміть ліву сторону натяжного пристрою.



### Установка багажної полки

Помістіть спочатку праву сторону полиці, штовхніть її праворуч, а потім опустіть ліву сторону натяжного пристрою та поверніть її на місце.



Якщо автомобіль обладнаний відповідним чином, на ньому можна перевозити багаж або додаткові пристрої (кріплення для перевезення велосипедів, лиж тощо):

- на багажнику на даху;
- на поперечних елементах, закріплених на поздовжніх рейлінгах **1** даху.

Заборонено встановлювати поздовжні рейлінги, якщо автомобіль не був ними обладнаний виробником.

## Застереження щодо використання

### Відкривання та закривання кришки багажника

Перш ніж закрити чи відкрити кришку багажника, переконайтеся, що предмети й (або) аксесуари, закріплені на даху за допомогою рейлінгів (фіксатори для велосипедів, верхній багажник тощо), правильно розміщені, надійно зафіксовані та не заважають рухові кришки багажника.

Щоб вибрати обладнання, яке підходить до Вашого автомобіля, радимо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.

Для отримання інформації щодо встановлення багажника і умов використання ознайомтеся з інструкцією з установки обладнання, яка надається його виробником.

Рекомендується зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

**Допустима вага багажу на багажнику на даху автомобіля:** зверніться до пункту «Маси» в розділі 6.

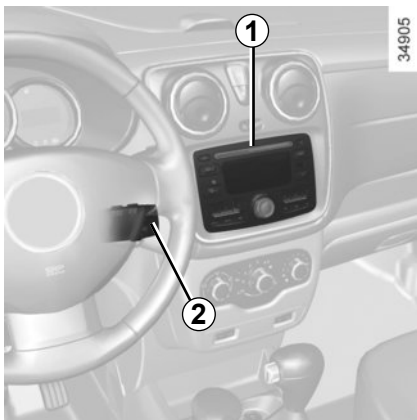


Якщо модель багажника схвалена нашими технічними службами та з ним у комплекті є гвинти, тоді використовуйте саме ці гвинти для його встановлення.



На кришку багажника заборонено встановлювати будь-які допоміжні засоби для перевезення багажу (наприклад, фіксатори для велосипедів, багажні контейнери тощо). Щоб установити такі засоби, зверніться до офіційного представника торгової марки.

## МУЛЬТИМЕДІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



Наявність і розміщення цього обладнання залежить від мультимедійного обладнання Вашого автомобіля.

- 1 Радіо або навігаційна система;
- 2 Кнопки керування під кермом;
- 3 Мікрофон.

Дивіться інструкцію з експлуатації обладнання для отримання інформації щодо функціонування.



### Оснащення гучномовним пристроєм

Для автомобілів обладнаних відповідним чином, Ви можете користуватися мікрофоном 3 і кнопками керування під кермом 2.



#### Користування телефоном

Нагадуємо Вам про необхідність дотримуватися дійсного законодавства, яке визначає правила користування цим типом пристроїв.

## ***Розділ 4: Технічне обслуговування***

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Капот . . . . .                                           | 4.2  |
| Рівень мастила у двигуні: загальні положення . . . . .    | 4.4  |
| Рівень мастила у двигуні: доливання, заливання . . . . .  | 4.6  |
| Рівні: . . . . .                                          | 4.9  |
| Рівень гальмівної рідини . . . . .                        | 4.9  |
| Охолоджувальна рідина двигуна . . . . .                   | 4.10 |
| Резервуар склоомивачів . . . . .                          | 4.10 |
| Рідина для підсилювача керма . . . . .                    | 4.11 |
| Фільтри . . . . .                                         | 4.11 |
| Акумулятор . . . . .                                      | 4.12 |
| Внутрішній тиск шин . . . . .                             | 4.14 |
| Технічне обслуговування кузова автомобіля . . . . .       | 4.16 |
| Технічне обслуговування внутрішнього оздоблення . . . . . | 4.19 |

## КАПОТ ДВИГУНА (1/2)



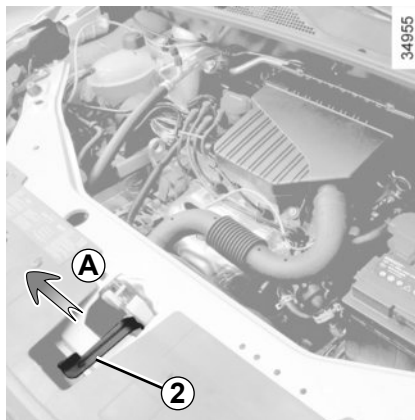
Для того, щоб відкрити, потягніть за ручку **1**.

### Захисне розблокування капоту

Для розблокування трохи підніміть капот і натисніть на язичок **2** у напрямку стрілки **A**, щоб вивільнити гачок.



Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті «Запуск і зупинка двигуна» розділу 2.



### Відкриття капоту двигуна

Підніміть капот, підтримуючи його, доки він не буде підтримуватись циліндром.

### Закриття капоту двигуна

Перевірте, щоб у відсіку двигуна не залишилось ніяких забутих речей.

Щоб закрити капот, візьміть його за середину, опустіть рукою приблизно на 30 см від положення закриття і потім відпустіть його. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень**



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



Намагайтесь не притулятися до капота: ризик мимовільного закриття капота.



Упевніться у міцній фіксації капота.

Переконайтеся, що ніщо не заважає належній фіксації (камінці, ганчірки...).



Після завершення роботи перевірте, чи не забули Ви щонебудь під капотом (ганчірки, інструменти тощо).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.



В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора, негайно слід перевірити і відрегулювати систему замикання капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: загальні положення (1/2)

Двигун потребує масла для змащування і охолодження деталей під час руху, і іноді слід доливати масло між операціями з заміни масла.

У будь-якому разі, якщо після завершення періоду обкатування Ви додаєте мастило в обсягах, що перевищують 0,5 л на 1000 км, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

**Періодичність заміни масла: регулярно перевіряйте рівень масла у Вашому автомобілі і обов'язково перед здійсненням кожної поїздки на велику відстань, для того щоб уникнути пошкодження або псування двигуна Вашого автомобіля.**

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті «Запуск і зупинка двигуна» розділу 2.

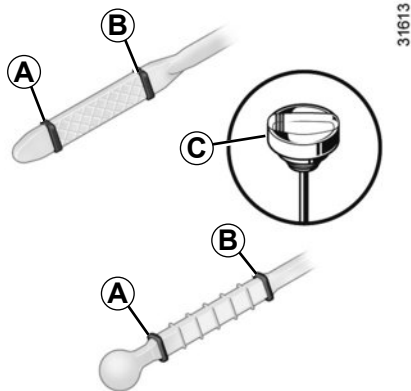


### Додавання моторної оливи

Щоб моторна олива не потрапила на гарячий відсік двигуна або на електричні компоненти, для її додавання скористайтеся лійкою.

**Ризик виникнення пожежі.**

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: загальні положення (2/2)



### Визначення рівня масла

Вимірювання повинно здійснюватись на горизонтальній дорозі та після довгої зупинки двигуна.

Щоб дізнатися точний рівень масла і переконатись, що максимальний рівень не перевищено (ризик пошкодження двигуна), обов'язково треба використовувати щуп. Дивіться інформацію на наступних сторінках.

- витягніть щуп та витріть його чистою непухастою ганчіркою;
- заглибіть щуп до упора (для автомобілів, обладнаних «пробкою-щупом», **C**, повністю закрутіть пробку);
- знову витягніть щуп;
- визначте рівень: він ніколи не повинен бути нижче за мінімальний рівень «міні» **A** та вище за максимальний рівень «махі» **B**.

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

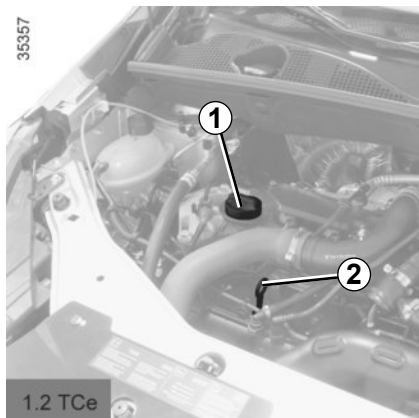


### Перевищення максимально дозведеного рівня мастила

Рівень мастила не має перевищувати максимальний рівень заповнення **B**: інакше може бути пошкоджено двигун і систему очищення вихлопних газів.

Якщо рівень масла в Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** і зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання кваліфікованої допомоги.

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: доливання, заливання (1/3)



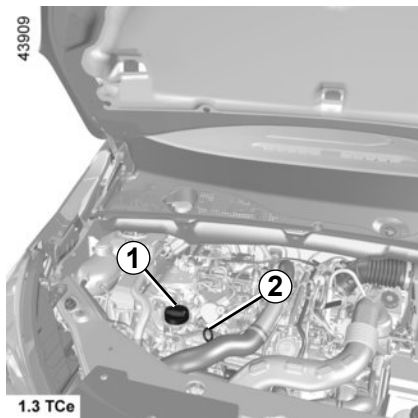
### Додавання/Заповнення

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).

### Якість масла для двигуна

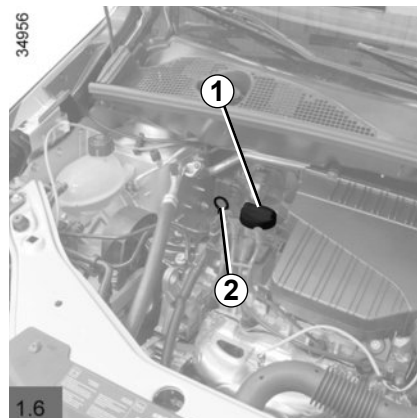
Дивіться інструкцію з техогляду.

Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте встановити пробку **1** і щуп **2** на місце.



- Відкрутіть пробку **1**;
- долийте мастило до потрібного рівня (для інформації, об'єм між відмітками «**mini**» і «**maxi**» на щупі **2** встановлює приблизно 1,5-2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 20 хвилин, щоб мастило розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа **2** (як описано вище).

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

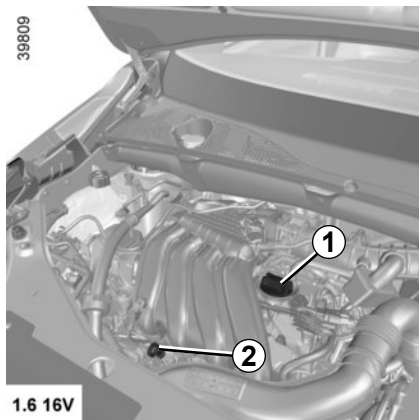


### Перевищення максимально дозволеного рівня мастила

Рівень мастила не має перевищувати максимальний рівень заповнення, інакше може бути пошкоджено двигун і систему очищення вихлопних газів.

Якщо рівень масла у Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** та зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: доливання, заливання (2/3)

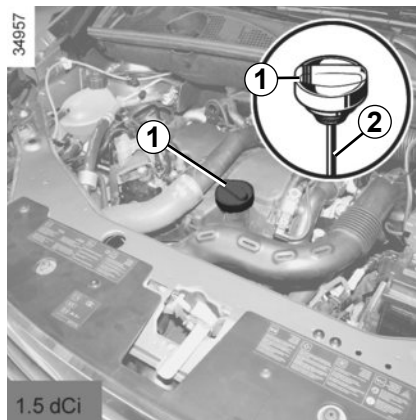


Перш ніж виконувати роботи в моторному відсіку, обов'язково вимикайте запалювання, як описано в пункті "Запуск і зупинка двигуна" розділу 2.



Якщо Ви плануєте відчиняти капот та проводити роботи на двигуні, переконайтесь, що перемикач двірників знаходиться у положенні зупинки.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



### Додавання моторної оливи

Щоб моторна олива не потрапила на гарячий відсік двигуна або на електричні компоненти, для її додавання скористайтесь лійкою.

**Ризик виникнення пожежі.**

## РІВЕНЬ МАСЛА У ДВИГУНІ: доливання, заливання (3/3)

### Заміна масла у двигуні

**Періодичність:** зверніться до документа TO Вашого автомобіля.

### Об'єм масла в двигуні

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля або зверніться до представника торгової марки.

Завжди перевіряйте рівень масла в двигуні за допомогою щупа як було вказано раніше (рівень не повинен бути нижче за позначку «mini», або вище за позначку «maxi» на щупі).



**Доливання або перевірка рівня мастила:** під час доливання чи перевірки рівня мастила стежте, щоб мастило не потрапило на деталі двигуна. Не забудьте правильно закрити кришку й установити на місце щуп, щоб запобігти розбризкуванню мастила на гарячі деталі двигуна.

**Може виникнути пожежа.**



Ніколи не включайте двигун у закритому приміщенні: Ви можете отруїтись вихлопними газами.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



**Заміна масла в двигуні:** якщо Ви замінюєте масло в гарячому двигуні, будьте уважні, щоб уникнути опіків внаслідок розтікання масла.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

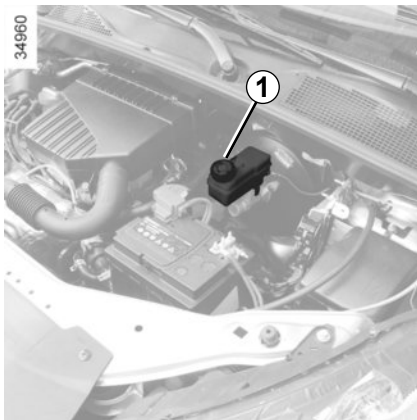


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



**Перевищення максимально дозведеного рівня мастила**  
Рівень мастила не має перевищувати максимальний рівень заповнення, інакше може бути пошкоджено двигун і систему очищення вихлопних газів. Якщо рівень масла у Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** та зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



### Гальмівна рідина

Рівень гальмівної рідини у Вашому автомобілі необхідно перевіряти на регулярній основі, особливо якщо Ви відчуваєте будь-яке зменшення ефективності роботи гальмівної системи Вашого автомобіля.

Контроль рівня охолоджувальної рідини двигуна при зупинці та на горизонтальному ґрунті.

### Рівень

Рівень звичайно знижується одночасно зі зносом колодок, але він ніколи не повинен опускатися нижче критичного рівня «**MINI**», вказаного на баку гальмівної рідини **1**.

Якщо Ви хочете самостійно перевірити стан зношення дисків і гальмівних барабанів, робіть це, керуючись документом, який визначає метод перевірки цих елементів гальмівної системи, що використовується кваліфікованим персоналом мережі, або міститься на Інтернет-сайті виробника.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Заливання

Будь-яка операція на гідравлічній системі автомобіля повинна бути виконана спеціалістом.

Використовуйте виключно масло, рекомендоване технічною службою виробника і взяте із запломбованої ємності.

### Періодичність заміни

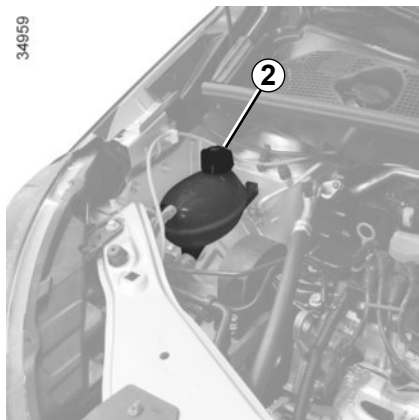
Дивіться інструкцію з техогляду.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**



## Охолоджувальна рідина



Після зупинки двигуна та на горизонтальному ґрунті рівень рідини у **холодному стані** має бути між позначками «MINI» та «MAXI», вказаних на баку **2**. Не допускайте, щоб рівень рідини у **холодному стані** був нижче позначки «MINI».



Забороняється проведення робіт на системі охолодження при гарячому двигуні.

**Можна отримати опіки.**

## Періодичність контролю рівня

**Регулярно перевіряйте рівень охолоджувальної рідини** (двигун може зазнати сильних пошкоджень при недостатній кількості охолоджувальної рідини).

У випадку необхідності поповнення використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника:

- захист від морозу;
- антикорозійний захист системи охолодження.

## Періодичність заміни

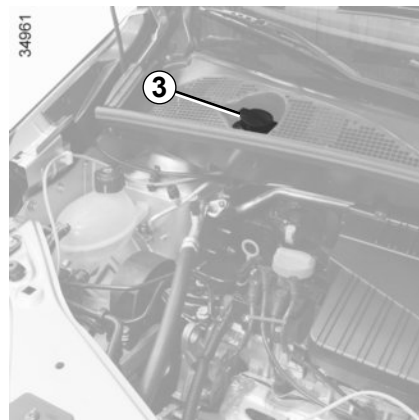
Дивіться інструкцію з техогляду.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Можна отримати опіки.**



## Резервуар склоомивача

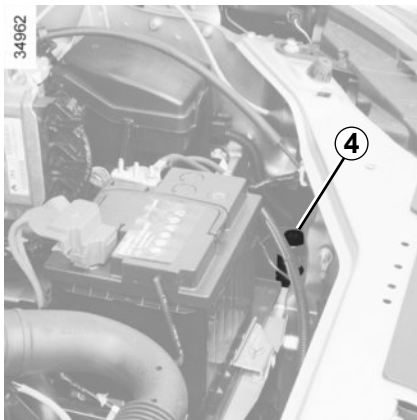
**Наповнення:** відкрийте кришку **3**, наповніть, поки не побачите рідину, потім закрийте кришку.

Рідина з цього резервуару використовується для склоомивачів заднього і переднього скла, якщо автомобіль обладнаний відповідним чином.

**Рідина:** рідина для склоомивачів (взимку слід використовувати рідину, що не замерзає).

**Розприскувачі:** Залежно від автомобіля, положення розприскувачів вітрового скла можна відрегулювати голкою.

## РІВНІ (3/3)/ФІЛЬТРИ



### Рідина для підсилювача керма

**Рівень:** належний рівень рідини за **холодного** двигуна автомобіля на горизонтальній поверхні, повинен знаходитись між відмітками «MINI» і «MAXI» бачка **4**. Для здійснення технічного обслуговування підсилювача керма зверніться до офіційного представника торгової марки.

Якщо Ви відчуваєте різницю у функціонуванні підсилювача керма, зверніться до офіційного представника торгової марки.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

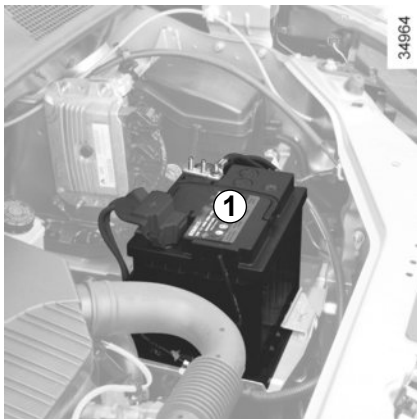
## Фільтри

Заміна фільтруючих елементів (повітряного фільтра, фільтра салону, фільтра для дизельного палива...) передбачена в програмі технічного огляду Вашого автомобіля.

**Періодичність заміни фільтруючих елементів:** дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

## АКУМУЛЯТОР (1/2)



Акумулятор **1** не потребує обслуговування. **Заборонено його відкривати або доливати в нього будь-які рідини.**



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

Рівень заряду акумулятора може знизитися, особливо, якщо Ви користуєтесь автомобілем:

- для коротких подорожей;
- у місті;
- за холодної погоди;
- після довготривалого використання споживачів (радіо...) при вимкненому двигуні...



Обережно поведіться із батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо потрапляння цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилося, інтенсивно промийте це місце водою.

Здійснюйте будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

## Заміна акумулятора



Щоб гарантувати вашу безпеку, а також належну роботу електричного обладнання автомобіля (фар, склоочисників, системи ABS тощо), будь-які дії з акумуляторною батареєю (зокрема виймання, відключення тощо) має виконувати лише кваліфікований спеціаліст.

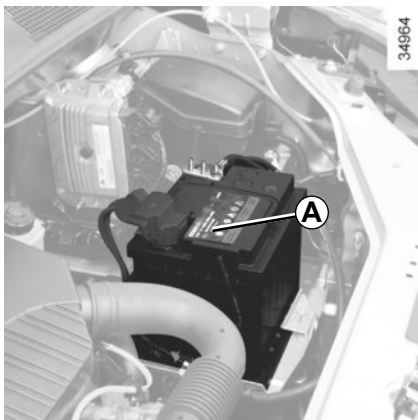
**Інакше це може призвести до отримання серйозних опіків або ураження електричним струмом.**

Обов'язково вчасно виконуйте заміну акумуляторної батареї, не перевищуючи проміжків часу, зазначених в інструкції з техогляду.

Акумуляторна батарея є специфічною. Тому в разі заміни використовуйте рівноцінний екземпляр.

Зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки

## АКУМУЛЯТОР (2/2)



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

A



7



3



6

4



5

28705

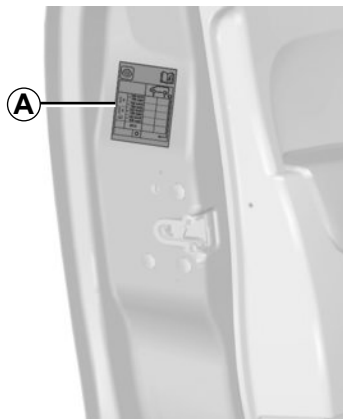
### Етикетка A

Дотримуйтесь інструкцій на акумуляторі:

- 2 Забороняється палити і наближати вогонь до акумулятора;
- 3 Обов'язково захищати очі;
- 4 Тримати в недосяжному для дітей місці;
- 5 Вибухонебезпечно;
- 6 Дивіться інструкцію;
- 7 Корозивні матеріали.

## ТИСК ПОВІТРЯ В ШИНАХ (1/2)

35114

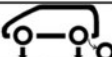


### Етикетка А

Щоб її прочитати треба відкрити двері водія.

Тиск повітря слід перевіряти на холодних шинах.

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2 - 0,3 бар (або 3 PSI)**. **Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

|                                                                                   |   |                                                                                   |            |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |   |  |            |                                                                                   |
| <b>(B)</b>                                                                        |   |  |            |                                                                                   |
|  | 2 | < 160 km/h<br>100 mph                                                             | <b>(C)</b> | <b>(D)</b>                                                                        |
|                                                                                   |   | > 160 km/h<br>100 mph                                                             | <b>(E)</b> | <b>(F)</b>                                                                        |
|  | 2 | < 160 km/h<br>100 mph                                                             | <b>(G)</b> | <b>(H)</b>                                                                        |
|                                                                                   |   | > 160 km/h<br>100 mph                                                             | <b>(I)</b> | <b>(J)</b>                                                                        |
|  |   | <b>ECO</b>                                                                        | <b>(K)</b> | <b>(L)</b>                                                                        |
|                                                                                   |   | <b>(O)</b>                                                                        | <b>(M)</b> |  |

34963

**B:** розмір шин, якими обладнаний автомобіль.

**C:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди поза автомагістраллю (не більше 2 людей).

**D:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди поза автомагістраллю (не більше 2 людей).

**E:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди по автомагістралі (не більше 2 людей).

**F:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди по автомагістралі (не більше 2 людей).

**G:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди поза автомагістраллю (більше 2 людей).

**H:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди поза автомагістраллю (більше 2 людей).

**I:** внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди по автомагістралі (більше 2 людей).

**J:** внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди по автомагістралі (більше 2 людей).

**K:** внутрішній тиск шин передніх коліс для оптимального споживання палива.

**L:** внутрішній тиск шин задніх коліс для оптимального споживання палива.

**M:** тиск в запасному колесі.

## ТИСК ПОВІТРЯ В ШИНАХ (2/2)



Для повністю завантажених автомобілів (Максимально припустиме навантаження) з причепом: максимальна швидкість автомобіля не повинна перевищувати **100 км/год**, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на **0,2 бар**.

Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

**Ризик розірвання шини.**

**Безпечне використання шин і встановлення ланцюгів:** Зверніться до пункту «Шини» розділу 5, щоб дізнатися про умови експлуатації та умови накачування відповідно до моделі автомобіля.

**Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах**

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі

загориться індикатор  (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2).



Заради вашої безпеки та задля дотримання вимог законодавства.

В разі виникнення необхідності заміни шини на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

**Вони повинні: або мати індекс навантаження та індекс швидкості, який щонайменше дорівнює індексу оригінальних шин, або відповідати характеристикам шин, рекомендованим представником торгової марки.**

Недотримання цих вимог може загрожувати вашій безпеці та анулювати відповідність вашого автомобіля.

**Існує ризик втрати контролю над автомобілем.**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (1/3)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за зовнішньою частиною автомобіля.

Ваш автомобіль було захищено від корозії за допомогою різноманітних антикорозійних технологій. Але треба пам'ятати, що захист від корозії залежить від різних параметрів.

### Атмосферні умови, що сприяють корозії

- атмосферне забруднення (міста і промислові райони),
- високий вміст солі в атмосфері (морські райони, особливо в теплу пору року),
- сезонні і гідрометричні кліматичні умови (посипання автошляхів сіллю взимку, вода, за допомогою якої омиваються вулиці...).

### Дорожно-транспортні пригоди

#### Дії абразивного характеру

Атмосферний пил, пісок, бруд, гравій, що вилітає з-під коліс інших автомобілів...

Для забезпечення захисту від впливу шкідливих умов треба виконувати мінімальні необхідні вимоги.

### Рекомендується

Регулярно мийте автомобіль **при ви́мкненому двигуні** за допомогою м'яких засобів, схвалених нашою службою технічного обслуговування (ніколи не використовуйте абразивні м'які засоби). Рясно змочуйте струменем води:

- смолу з дерев або забруднення промислового характеру;
- бруд, що утворює вологу суміш на арках коліс і днищі кузова;
- **пташиний послід**, що вступає в хімічну реакцію з фарбою та провокує **швидке знебарвлення, яке може призвести навіть до відлущування фарби**;  
Обов'язково і негайно змивайте ці плями, адже потім ви не зможете відновити втрачений колір і блиск навіть за допомогою пощіння;
- сіль, що накопичується головним чином на арках коліс та днищі кузова після здійснення поїздки в місцевості з великою кількістю хімічних підприємств;

Регулярно знімайте з автомобіля продукти рослинного походження (смола, листя...).

Дотримуйтесь місцевого законодавства щодо миття автомобілів (наприклад, заборонено мити автомобілі на дорогах громадського користування).

Щоб не пошкодити фарбу автомобіля, дотримуйтеся дистанції на дорозі, вкритій гравієм.

У випадку пошкодження покриття для запобігання поширення корозії треба негайно зафарбувати відкол самотужки або звернутися до спеціалістів.

Якщо ваш автомобіль має гарантію на антикорозійний захист, проходите періодичний контроль. Дивіться інструкцію з технологією.

Необхідні умови для чистки механічних елементів, шарнірів... Слід наносити захисний шар на елементи, за допомогою розпилення засобів, рекомендованих технічними службами виробника.

Ми підібрали спеціальні продукти для технічного обслуговування, які Ви знайдете в магазинах торгової марки.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (2/3)

### Не рекомендується

Миття автомобіля у спекотну погоду під сонцем або у морозну погоду.

Відшкрябування бруду або його нашарування без попереднього змочування водою.

Залишення бруду на кузові автомобіля протягом довгого часу.

Відсутність обробки іржі на відколах, що утворилась внаслідок випадкових пошкоджень автомобіля.

Змивання бруду за допомогою розчинників, які не були схвалені нашою службою технічного обслуговування та які можуть призвести до пошкодження лакофарбового покриття кузова автомобіля.

Регулярна їзда на автомобілі по снігу та бруду та залишення бруду на днищі та на колісних арках автомобіля.



Видаляти змащування з наведених нижче компонентів або чистити їх за допомогою пристроїв для очищення під високим тиском чи розпилювання засобів, не схвалених нашою технічною службою.

- Механічні компоненти (наприклад, відсік двигуна)
- колеса (наприклад, компоненти гальмівної системи, зокрема гальмівні супорти);
- Днище кузова
- Шарнірні елементи (наприклад, петлі дверей)
- Зовнішні пофарбовані пластикові елементи (наприклад, бампери)

Все це може призвести до окиснення та поганого функціонування.

### Особливості автомобілів з матовим покриттям

Даний тип покриття вимагає особливого догляду.

#### Рекомендується

Мити автомобіль вручну за допомогою м'якої ганчірки або м'якої губки, рясно поливаючи його водою...

#### Не рекомендується

Використовувати засоби на основі воску (полірування).

Інтенсивно терти.

Проїжджати на автомобілі під порталом мийної установки.

Наносити наклейки на лакофарбове покриття (можуть залишитися сліди).



Мити автомобіль за допомогою пристроїв для очищення під високим тиском.

### Проходження під порталом мийної установки

Поверніть перемикач склоочисників у положення “Зупинка” (див. пункт “Склоочисник, склоомивач” у розділі 1). Перевірте фіксацію зовнішніх елементів, додаткових світлових приладів і дзеркал заднього виду, а також закріпіть щітки склоочисників клейкою стрічкою.

Зніміть дріт антени, якщо такий є.

Почистіть автомобіль від пилу, піску, бруду та знову встановіть антену після закінчення миття.

### Очищення передніх фар, датчиків і камер

Використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни.

Якщо цього не достатньо, змочіть фару мильною водою, а потім витріть її ганчіркою з м'якої тканини або ганчіркою з бавовни.

Насамкінець обережно протріть фари сухою ганчіркою з м'якої тканини.

**Не використовуйте інструменти (такі як скребок) і миючі засоби, які містять спирт.**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за салоном автомобіля.

Будь-які плями потрібно видаляти якомога швидше.

Незалежно від типу плями використовуйте **холодну** (або ледь теплу) **воду з додаванням звичайного мила**.

**Використовувати миючі засоби (рідини для миття посуду, порошкові засоби для чищення, засоби на основі спирту тощо) заборонено.**

Використовуйте м'яку ганчірку.

Промийте та витріть залишки вологи.

### Екран мультимедійної системи

Обслуговування екрана залежить від типу мультимедійного обладнання. Детальніші відомості наведено в інструкції з експлуатації мультимедійної системи.

### Скло приладів

(зокрема, панель приладів, годинник, індикатор зовнішньої температури тощо).

Використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни.

Якщо ви не досягли бажаного результату, використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни, трохи змочену мильною водою, а потім змийте залишки миючого засобу за допомогою іншої ганчірки (з м'якої тканини або бавовни).

Насамкінець **обережно** протріть сухою ганчіркою з м'якої тканини.

**Не використовуйте засоби, які містять спирт, і не розбризкуйте рідини на поверхню.**

### Ремені безпеки

Вони повинні бути чистими.

Використовуйте засоби, схвалені нашим відділом технічного обслуговування, або теплу мильну воду й губку, а потім протріть сухою тканиною.

**Використання детергентів або спиртових розчинів забороняється.**

### Тканинні поверхні (сидіння, обшивка дверей тощо)

**Регулярно** видаляйте пил з тканинних поверхонь.

#### Рідка пляма

Використовуйте мильну воду.

Обережно вберіть або вимочіть м'якою ганчіркою (ніколи не тріть), промийте і вберіть залишок.

#### Тверда або клейка пляма

**Негайно** обережно видаліть залишки твердих або пастоподібних речовин шпателем (проводьте ним від країв до центру, щоб не збільшити пляму).

Якщо пляма утворилася через потрапляння рідини, видаліть її, як показано.

#### Особливості цукерок, жуток

Покладіть кубик льоду на пляму, зачекайте, доки рідина кристалізується, а потім дотримуйтесь інструкцій щодо видалення плям від твердих речовин.

З метою отримання будь-яких порад щодо технічного обслуговування внутрішнього оздоблення та/або незадовільного результату зверніться до офіційного представника торгової марки.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (2/2)

### Демонтаж/повторне встановлення оригінального знімного обладнання автомобіля

Якщо Вам потрібно зняти знімне обладнання для чищення (наприклад, верхні килимки), завжди слідкуйте за їх правильним встановленням на місце (верхні килимки водія потрібно встановлювати з боку водія) і закріплюйте за допомогою елементів, які постачаються разом з обладнанням (наприклад, верхні килимки водія потрібно завжди кріпити до попередньо встановлених кріпильних елементів).

У будь-якому разі, коли автомобіль знаходиться у нерухомому стані, завжди перевіряйте, щоб ніщо не заважало їзді (відсутність перешкод при натисканні на педаль, чіплення педалей за килимок тощо).

### Не рекомендується

Ставити будь-які предмети, що містять дезодоранти, парфуми й т. д. на рівні отворів вентиляторів, оскільки так може пошкодитись обшивка панелі приладів.



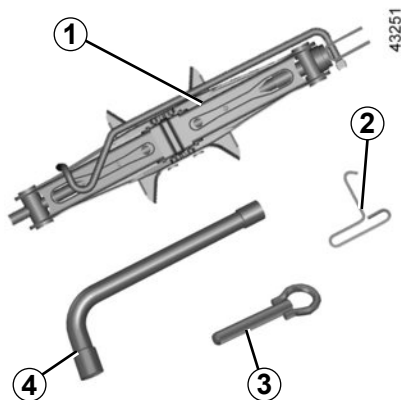
Використання пристроїв для очищення під високим тиском або розбризкування в салоні автомобіля:

без дотримання цих правил безпеки це може призвести, крім інших дефектів, до неналежного функціонування електричного або електронного обладнання автомобіля.

# Розділ 5: Корисні поради

|                                                          |      |
|----------------------------------------------------------|------|
| Інструменти . . . . .                                    | 5.2  |
| Прокол . . . . .                                         | 5.3  |
| Комплект для накачування шин . . . . .                   | 5.7  |
| Ковпаки – диски . . . . .                                | 5.13 |
| Заміна коліс . . . . .                                   | 5.14 |
| Шини (безпека шин, коліс, використання взимку) . . . . . | 5.16 |
| Передні фари: заміна ламп . . . . .                      | 5.19 |
| Протитуманні фари: заміна ламп . . . . .                 | 5.20 |
| Задні фари і бокові фари: заміна ламп . . . . .          | 5.21 |
| Внутрішнє освітлення: заміна ламп . . . . .              | 5.24 |
| Запобіжники . . . . .                                    | 5.26 |
| Пульт дистанційного керування: батарейки . . . . .       | 5.30 |
| Акумулятор . . . . .                                     | 5.32 |
| Щітки склоочищувачів . . . . .                           | 5.34 |
| Буксирування: допомога при аварії . . . . .              | 5.35 |
| Установка радіо . . . . .                                | 5.37 |
| Додаткове обладнання . . . . .                           | 5.38 |
| Функціональні збої . . . . .                             | 5.39 |

## ІНСТРУМЕНТИ



### Доступ до інструментів

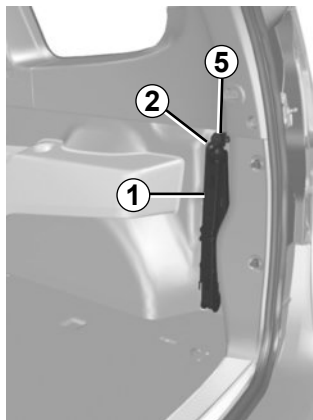
Інструменти зберігаються в багажнику. Наявність інструментів залежить від автомобіля.

### Домкрат 1

Для використання домкрата відкрутіть гайку 5. Для встановлення на місце, правильно складіть домкрат, та покладіть його у відсік. Закрутіть гайку 5, щоб зафіксувати домкрат.

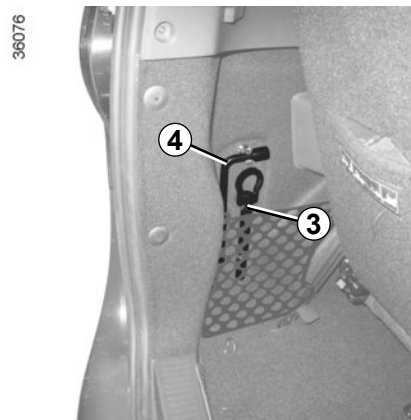
### Ключ кріплення ковпаків 2

Дозволяє зняти ковпаки колес. Він знаходиться за домкратом.



### Колісний ключ 4

Дозволяє заблокувати/розблокувати гвинти кріплення колеса та/або дістатися запасного колеса.



### Буксирувальне кільце 3

Дивіться пункт «Буксирування: аварійний ремонт» в розділі 5.



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсік: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Гвинти, що входять у комплект запасного колеса, слід використовувати виключно з цим колесом (див. етикетку на запасному колесі).

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того, щоб забратися під автомобіль.

## ПРОКОЛ (1/4)

### Залежно від моделі автомобіля у разі проколу Ви будете мати у розпорядженні:

Запасне колесо або комплект для накачування шин (зверніться до наступних сторінок).

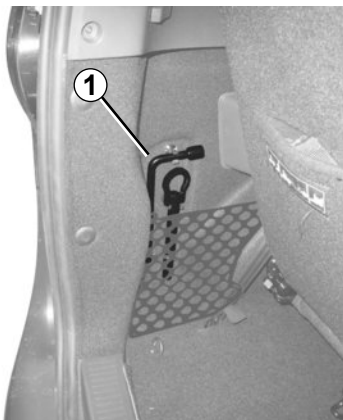


Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.

#### **Для автомобілів, обладнаних запасним колесом, яке відрізняється від чотирьох інших коліс:**

- Ніколи не встановлюйте більше одного запасного колеса на один автомобіль.
- Проколоне колесо ширше за запасне, тому висота кліренсу автомобіля буде зменшена.
- Якнайшвидше замініть запасне колесо на колесо, ідентичне оригінальному.
- Під час використання, яке повинно бути тимчасовим, швидкість їзди не повинна перевищувати швидкість, вказану на етикетці колеса.
- Установка цього колеса може змінити звичну поведінку Вашого автомобіля. Уникайте різкого збільшення чи зменшення швидкості руху та зменшуйте швидкість на поворотах.
- Якщо Ви маєте використовувати снігові ланцюги на колеса, встановіть запасне колесо на задню вісь та перевірте тиск у шині.

34995



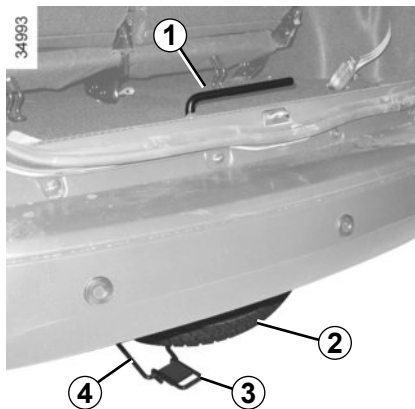
### Запасне колесо 2

Воно зберігається на кріпленні 4 під підлогою в задній частині автомобіля.

#### Щоб дістати запасне колесо

- Відкрийте двері багажника;
- Відкрутіть гайку ключем для коліс 1, що знаходиться в багажнику;
- Зніміть кріплення 4, потягнувши його за ручку 3;
- Витягніть запасне колесо.

34993



#### Щоб встановити колесо на кріплення

- Запасне колесо треба встановлювати на кріпленні 4 клапаном донизу.
- Причепіть кріплення за допомогою рукоятки 3 та закрутіть гайку за допомогою ключа 1 і підніміть колесо з кріпленням.
- Переконайтесь у належній фіксації.

Ви не зможете причепити кріплення 4, якщо колесо встановлене невірно. В такому разі потрібно трохи відкрити кріплення, посунути колесо у нього до кінця і знову закрити кріплення.



Не торкайтесь вихлопної труби.

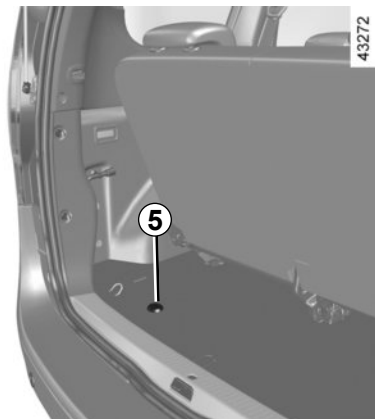
**Можна отримати опіки.**



Ніколи не зберігайте інструменти в неналежному положенні: вони можуть бути приведені в рух у разі гальмування. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Коли гвинти кріплення проколотого колеса вивільнені, використовуйте тільки ці гвинти для запасного колеса: зверніться до етикетки, розташованої на запасному колесі.

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для обробки днища автомобіля або для того, щоб забратися з будь-якою метою під автомобіль.



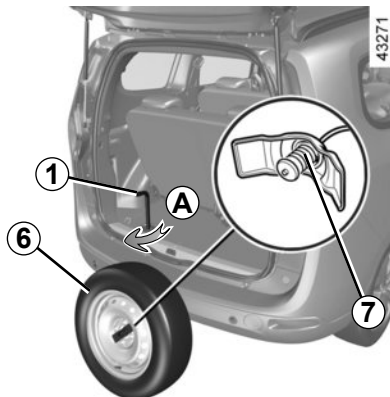
## Запасне колесо 6

Воно знаходиться під днищем у задній частині автомобіля. Якщо багажник навантажено та (або) автомобіль оснащений зчпним пристроєм, необхідно підняти автомобіль за допомогою домкрата, розташувавши його в точці для упору біля пошкодженого колеса, щоб зняти запасне колесо з лебідки.



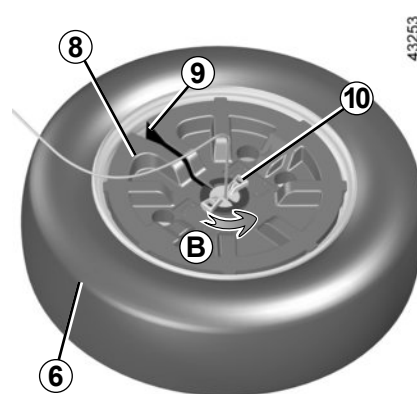
Не торкайтеся вихлопної труби.

Можна отримати опіки.



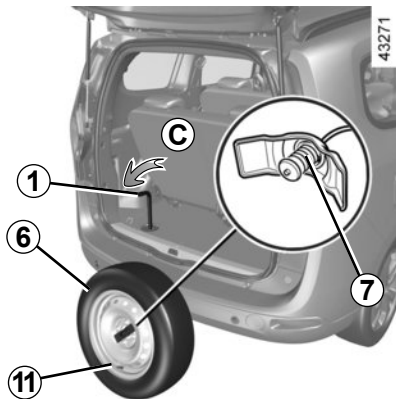
## Щоб дістати запасне колесо 6

- Відкрийте двері багажника;
- зніміть заглушку 5;
- розмотайте фіксуючий трос за допомогою колісного ключа 1 (інші інструменти можуть пошкодити механізм). Відкрутіть гайку за годинниковою стрілкою (рух А), щоб колесо опуститься до землі;



- щоб дістатися ручки 10, потягніть колесо ззовні автомобіля;
- поверніть ручку 10 (рух В), щоб вивільнити трос із деталі 8;
- підніміть деталь 8 із колеса 6;
- витягніть деталь 8 через паз 9;
- установіть колесо в вертикальне положення, протягніть трос і елемент 7 через колісний диск і зніміть колесо.

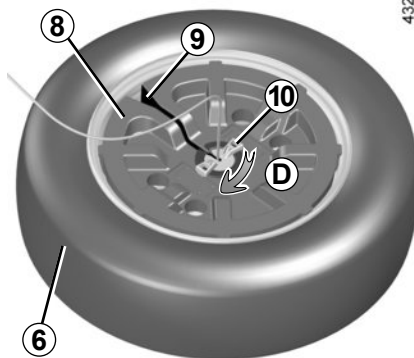
## ПРОКОЛ (4/4)



### Щоб знову встановити колесо 6

Трос має бути розмотаний.

- Установіть колесо у вертикальне положення клапаном **11** до себе.
- Протягніть трос і елемент **7** через колісний диск.
- Розмістіть колесо клапаном **11** униз.
- Уставте трос у паз **9** до центру деталі **8**.
- Уставте деталь **8** у колесо **6**.
- Поверніть ручку **10** (рух **D**), щоб закріпити трос.



Щоб намотати фіксуючий трос, міцно закрутіть гайку проти годинникової стрілки (рух **C**) у багажному відділенні. Слідкуйте, щоб колесо знаходилося в горизонтальному положенні, а трос залишався натягнутим.

У кінцевій фазі затягування ключ **1** необхідно тримати в горизонтальному положенні.

Установіть на місце **5** заглушку.



Проколоне колесо ширше за запасне, тому при встановленні проколоне колеса на місце запасного колеса висота кліренсу автомобіля буде зменшена. Щоб запобігти пошкодженням, обережно рухайтесь на підйомах і повільно з'їжджайте з тротуару. Використання запасного колеса є тимчасовим заходом, а швидкість руху автомобіля при цьому не повинна перевищувати значення, указане на його етикетці.

# КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (1/6)

32788



За допомогою цього комплекту можливо відремонтувати шини, пробиті з робочої сторони **A** предметами, меншими за **4** міліметри. Він не допоможе відремонтувати усі пробиття, а саме – ті, що більші **4** міліметрів, чи порізи на боковій частині **B** шини.

Переконайтесь, що диски у хорошому стані.

Не витягайте стороннє тіло з місця проколу, якщо воно все ще знаходиться в шині.



Не використовуйте комплект для накачування, якщо шина пошкоджена внаслідок тривалої їзди після пробиття.

Ретельно перевіряйте бокові частини коліс перед будь-якою операцією.

Також, якщо Ви їдете з погано накачаними шинами, чи зі спушеними (або пробитими), це може зашкодити Вашій безпеці та виявитись непоправним.

## Такий ремонт лише тимчасовий

Спеціаліст повинен якнайшвидше оглянути шину після проколу (та відремонтувати, якщо це можливо).

Якщо Ви відремонтували шину за допомогою цього комплекту, Ви повинні повідомити про це спеціаліста. Під час їзди може відчуватися вібрація внаслідок наявності в шині речовини.



Комплект призначений тільки для накачування шин автомобіля, до комплектації якого входить цей комплект.

В жодному випадку його не слід використовувати для накачування шин іншого автомобіля чи іншого предмета, який слід надуту для використання (човен, рятувальний круг...).

Уникайте потрапляння на шкіру рідини, що використовується для ремонту продукту. Але якщо все ж таки це сталося, промийте шкіру великою кількістю води.

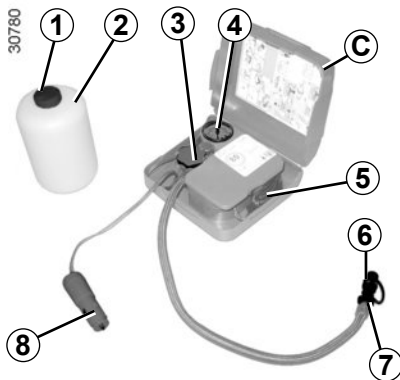
Зберігайте комплект подалі від дітей.

Не викидайте порожній посуд від рідини, що використовується для ремонту коліс, у непризначеному для цього місці. Поверніть його Вашому представнику торгової марки або спеціалізованій організації, яка займається збиранням такої тари.

Термін придатності балона є обмеженим і зазначається на його етикетці. Перевірте дату завершення терміну придатності до використання.

Зверніться до представника торгової марки із проханням змінити шланг компресора і посуд із рідиною, що використовується для ремонту коліс.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (2/6)



### Комплект для накачування шин С

Залежно від комплектації автомобіля, у разі проколу шини використовуйте комплект С, що знаходиться в багажнику.



Перед тим, як використовувати комплект, поставте автомобіль на стоянку на небезпечній відстані від проїзної частини, увімкніть аварійну сигналізацію. Увімкніть стоянкове гальмо і висадіть всіх пасажирів автомобіля і накажіть їм триматись якнайдалі від проїзної частини.

Відкрийте комплект, витягніть заглушки **1** і **3** (в жодному разі не знімайте кришку пляшки) та прикрутіть пляшку **2** в основу **3**.

**При працюючому двигуні та ввімкненому стоянковому гальмі,**

- відкрутіть ковпачок золотника відповідного колеса та накрутіть наконечник шлангу компресора **6** на золотник;
- від'єднайте все додаткове обладнання від відповідних роз'ємів автомобіля;
- вставте перехідник **8** у роз'єм для додаткового обладнання;
- натисніть на перемикач **5**, щоб накачати шину до рекомендованого тиску (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія);
- максимум через **5** хвилин припиніть накачування для того, щоб перевірити рівень тиску (за допомогою манометру **4**);

**Примітка.** Під час спорожнення пляшки (приблизно 30 секунд) тиск на манометрі **4** може на короткий час піднятися до 6 бар, а потім зменшитися.

- відрегулюйте тиск: щоб збільшити його, продовжуйте накачувати шину за допомогою комплекту, щоб його зменшити, поверніть ручку **7** на наконечнику.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (3/6)



Якщо мінімальний тиск у 1,8 бар не отримано через 15 хвилин, ремонт неможливий, не вирушайте в путь, викличте офіційного представника торгової марки.

Якщо шина правильно накачана:

- зупиніть компресор;
- знову закрийте заглушку на балоні;
- від'єднайте роз'єм 8;
- наклейте етикетку 10 з рекомендаціями щодо керування транспортним засобом в помітному для водія місці на приладовій панелі;

- приберіть комплект на місце;
- відразу після першого накачування шина завжди пропускає повітря, щоб ліквідувати розрив, необхідно проїхати певну відстань;
- відразу рушайте та їдьте зі швидкістю від 20 до 60 км/год, щоб рівномірно розподілити речовину у шині, та після відстані у 3 кілометри зупиніться, щоб проконтролювати тиск;



Стежте за тим, щоб на підлозі салону не знаходилося жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть перешкодити натисканню на педаль або самі натиснути на неї.



Після виконання ремонту за допомогою комплекту, не рекомендується долати відстань, що перевищує 200 км.

Крім цього, зменшіть швидкість руху так, щоб вона не перевищувала 80 км на годину. Етикетка, яку Ви наклеїте на панель приладів, нагадає Вам про це.

Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (4/6)

- якщо тиск більший ніж 1,3 бар, але менший ніж рекомендований, накачайте колесо (рекомендований тиск вказано на етикетці на двері водія), у іншому випадку зверніться до Представника марки відкоригуйте його (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія), в іншому випадку зверніться до офіційного представника торгової марки: ремонт неможливий.

**Примітка:** після використання комплекту для накачування шин заплануйте візит до офіційного представника торгової марки, щоб замінити трубку компресора та балон з речовиною для ремонту.

### Рекомендації щодо використання комплекту

Комплект не повинен безперервно працювати протягом більше ніж 15 хвилин.



Зверніть увагу, що відсутній або погано закручений ковпачок клапана шини може призвести до погіршення герметичності шини і спричинити втрату тиску. Завжди використовуйте лише оригінальні ковпачки клапана шини і закручуйте їх до упора.



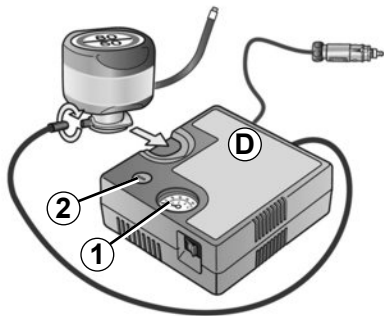
Після виконання ремонту за допомогою комплекту, не рекомендується долати відстань, що перевищує 200 км.

Крім цього, зменшіть швидкість руху так, щоб вона не перевищувала 80 км на годину. Етикетка, яку Ви наклеїте на панель приладів, нагадає Вам про це.

Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

# КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (5/6)

35749



## Комплект для накачування шин D

Залежно від комплектації автомобіля, у разі проколу використовуйте комплект для накачування шин **D**, розташований в багажнику або під килимком багажника.



Перед тим, як використовувати комплект, припаркуйте автомобіль на безпечній відстані від проїжджої частини, увімкніть аварійну сигналізацію. Увімкніть стоянкове гальмо та висадіть всіх пасажирів з автомобіля, накажіть їм триматись якнайдалі від проїжджої частини.

### Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі

загориться індикатор  (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2.)

### При працюючому двигуні та ввімкненому стоянковому гальмі,

- Розверніть шланг пляшки;
- Від'єднайте все додаткове обладнання від відповідних роз'ємів автомобіля;
- **ознайомтеся з інформацією щодо комплекту для накачування шин**, який розміщено в багажному відділенні, і дотримуйтесь інструкцій під час роботи з ним;
- накачайте колесо до рекомендованого рівня тиску (див. розділ “Тиск повітря в шинах”);
- Не пізніше ніж через **15 хвилин** припиніть накачування та перевірте тиск (за допомогою манометра **1**).

**Примітка:** Під час спорожнення пляшки (приблизно 30 секунд) тиск на манометрі **1** може на короткий час піднятися до **6 бар**, а потім зменшитися

- Відкоригуйте рівень тиску: щоб підвищити тиск, продовжуйте накачувати шини за допомогою комплекту; щоб зменшити тиск, натисніть кнопку **2**.

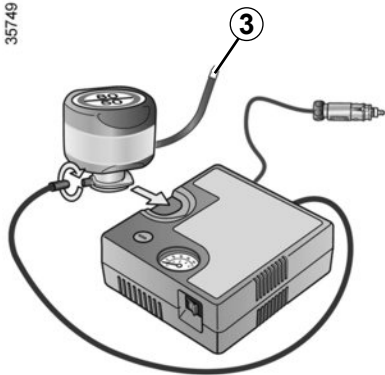
**Якщо за 15 хвилин не вдасться досягти мінімального значення тиску в 1,8 бара, шину потрібно замінити. Не користуйтеся автомобілем. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.**



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ ШИН (6/6)

35749



Коли шину буде накачано до необхідного рівня, розберіть комплект: повільно відкрутіть наконечник для накачування 3, щоб запобігти витоку речовини, і помістіть пляшку в пластикову упаковку.



Стежте за тим, щоб на підлозі салону не знаходились жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть перешкодити натисканню на педаль або самі натиснути на неї.

- Наклейте попереджувальну етикетку в помітному для водія місці на панелі приладів.
- Покладіть комплект на місце.
- Після першого накачування повітря із шини продовжуватиме виходити. Тому обов'язково треба проїхати певну відстань для того, щоб поріз заклеївся.
- Негайно запустіть двигун і проїдьте 3 кілометри зі швидкістю 20–60 км/год, щоб речовина рівномірно розподілилася в шині, а потім зупиніться та перевірте тиск.
- Якщо тиск більший ніж 1,3 бара, але менший за рекомендований, відкригуйте його (див. етикетку на ребрі дверей водія), в іншому випадку зверніться до офіційного представника торгової марки, щоб замінити шину.

### Рекомендації щодо використання комплекту

Комплект не повинен безперервно працювати протягом більше ніж 15 хвилин. Пляшку необхідно замінити після першого використання, навіть якщо в ній залишилася рідина.



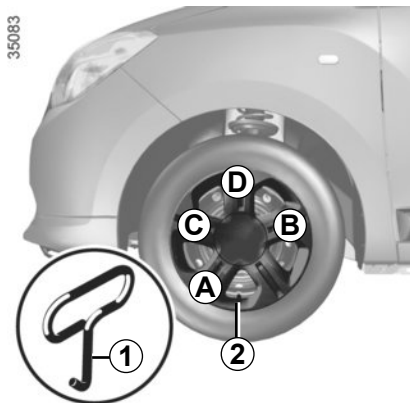
Увага! Відсутність золотника або його неналежне закріплення може призвести до погіршення герметичності шин Вашого автомобіля і падіння тиску повітря в них.

Стежте за тим, щоб ковпачки, які Ви використовуєте, були завжди ідентичними до оригінальних і були повністю закручені.



Після виконання ремонту за допомогою комплекту не радимо долати відстань, що перевищує 200 км. Також, за будь-яких обставин, зменшить швидкість і не перевищуйте 80 км/год. Етикетка, яку треба наклеїти на передню панель, нагадає Вам про це. Залежно від країни або вимог місцевого законодавства, відремонтоване колесо за допомогою комплекту накачування шин має бути заміненим.

## КОВПАКИ - ДИСКИ



### Ковпак із прихованими гвинтами кріплення

Зніміть ковпак за допомогою ключа кріплення ковпаків **1**, вставивши ключ в клапанну коробку **2**.

Для того щоб знову встановити ковпак, спрямуйте його в напрямку клапанної коробки **2**. Натисніть на причіпні скоби, починаючи зі сторони клапану **A**, потім **B** і **C**, завершіть цю процедуру зі сторони клапана **D** навпроти.



### Ковпак, що не приховує колісні болти

Для того щоб зняти його без демонтажу колеса, затисніть в місцях, позначених стрілками.

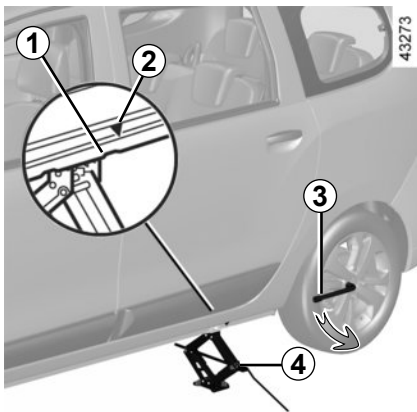
Повертайте його таким чином, щоб вивільнити скоби кріплення, розташовані позаду гвинта кріплення колеса.

Для того щоб зняти ковпак, здійсніть вищезазначені дії в зворотному порядку.

### Гвинти-секретки

Якщо Ви використовуєте гвинти-секретки, встановлюйте їх згідно зі схемою на внутрішній стороні ковпака (інакше Ви не зможете встановити ковпак колеса).

## ЗАМІНА КОЛЕСА (1/2)



Увімкніть аварійну сигналізацію.

Зупиніть автомобіль подалі від дорожнього руху на рівній, неслизькій і твердій дорозі.

Увімкніть стоянкове гальмо та передачу (першу або заднього ходу).

Висадіть всіх пасажирів з автомобіля та не підпускайте їх до зони руху.

### Автомобілі, обладнані домкратом та колісним ключем

При необхідності зніміть ковпак.

Відкрутіть гвинти колеса за допомогою колісного ключа 3. Розташуйте його таким чином, щоб можна було натиснути на нього зверху.



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

Розташуйте домкрат 4 горизонтально таким чином, щоб його головка знаходилась **обов'язково** на рівні найближчого до відповідного колеса спеціального ребра 1, позначеного стрілкою 2.

Почніть обертати рукоятку ручного домкрата 4, щоб зручно розмістити його опору (таким чином, щоб вона легко входила під автомобіль).

Декілька разів оберніть рукоятку домкрата, для того щоб колесо автомобіля піднялось над землею.



Щоб уникнути ризику тілесних ушкоджень або пошкодження автомобіля, задійте домкрат, доки колесо, яке треба замінити, буде на відстані максимум 3 см від ґрунту.

## ЗАМІНА КОЛЕСА (2/2)

Відкрутіть гвинти та зніміть колесо.

Поставте замість нього запасне колесо на центральну втулку і прокрутіть його для того, щоб збіглися отвори закріплення колеса і втулки.

Якщо гвинти встановлені на запасному колесі, використовуйте їх виключно на такому запасному колесі.

Закрутіть гвинти, переконавшись у належному розташуванні колеса на втулці, і опустіть домкрат.

Після встановлення колеса на землю якнайшвидше проконтролюйте затягнення гвинтів і перевірте тиск у запасному колесі.

### Гвинти-секретки

Якщо Ви використовуєте гвинти-секретки, встановлюйте їх згідно зі схемою на внутрішній стороні ковпака (інакше Ви не зможете встановити ковпак колеса).



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання належним чином розташуйте інструменти у відсіки: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Гвинти, що входять у комплект запасного колеса, слід використовувати виключно з цим колесом (див. етикетку на запасному колесі).

Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того, щоб забратися під автомобіль.



Якщо колесо було проколоне, замініть його якнайшвидше. Проколена шина в будь-якому разі повинна бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).

## ШИНИ (1/3)

### Безпечний стан шин - колеса

Контакт автомобіля із дорогою забезпечується тільки за рахунок шин, тому слід стежити за їх справним станом.

Ви обов'язково повинні дотримуватись вимог правил дорожнього руху країни, в якій Ви перебуваєте.



Заради вашої безпеки та задля дотримання вимог законодавства.

В разі виникнення необхідності заміни шини на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

**Вони повинні: або мати індекс навантаження та індекс швидкості, який щонайменше дорівнює індексу оригінальних шин, або відповідати характеристикам шин, рекомендованим представником торгової марки.**

Недотримання цих вимог може загрожувати вашій безпеці та анулювати відповідність вашого автомобіля.

**Існує ризик втрати контролю над автомобілем.**



### Обслуговування шин

Шини повинні бути в належному стані і товщина їх протектору повинна бути достатньою для безпечного пересування на автомобілі; шини, схвалені нашою службою технічного обслуговування, містять на собі позначки зносу **1**, які складаються з виступів, вмонтованих у глибину шини протектора.

Якщо малюнок протектора шини стерся до таких позначок, **вони стануть помітними візуально**<sup>2</sup>: за таких обставин необхідно замінити шини на Вашому автомобілі, тому що глибина малюнка протектора **не перевищує 1,6 мм**, тому **належне зчеплення коліс автомобіля із вологою поверхнею не забезпечується**.

Рівень безпеки, який надається шинами, погіршується, а також знос шин відбувається швидше за умов частого перевантаження автомобіля, тривалих поїздок по автомагістралях, особливо в спекотну пору року, регулярних поїздок поганими дорогами.



Неналежне водіння, таке як «виїзд або з'їзд з тротуару» може призвести до пошкодження шин і дисків Вашого автомобіля, а також розбалансування переднього або заднього мосту.

В такому випадку перевірте їх стан, надавши автомобіль для технічного огляду кваліфікованому персоналу офіційного представника торгової марки.

## ШИНИ (2/3)

### Тиск повітря в шинах

Дотримуйтесь нормам щодо тиску повітря в шинах (включаючи запасне колесо), перевіряйте їх хоча б раз на місяць та перед кожною тривалою поїздкою (зверніться до етикетки, що знаходиться на ребрі дверей водія).



**Недостатній тиск в шинах** автомобіля призводить до передчасного зношення та перегрівання шин із всіма наслідками, які випливають з цього і знижують рівень безпеки:

- погіршується стійкість автомобіля на дорозі,
- ризик розірвання або втрати протектора шини.

Міра накачування залежить від вантажу та швидкості їзди. Відрегулюйте тиск згідно з умовами користування (зверніться до етикетки, прикріпленої до ребра дверей водія).

Тиск повітря в шинах слід перевіряти тоді, коли шини є холодними: не враховуйте високі показники тиску повітря в шинах, визначені в спеку, або після швидкісної поїздки.

Якщо визначити показник тиску повітря в шинах автомобіля **в холодному стані** неможливо, необхідно збільшити відповідні отримані результати на **0,2-0,3** бар.

**Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

### Зауваження

Залежно від моделі автомобіля Ви будете мати у розпорядженні перехідник на клапан, який встановлюється перед тим, як докачувати шини.



Зверніть увагу, що відсутній або погано закручений ковпачок вентиля шини може призвести до погіршення герметичності шини і спричинити втрату тиску. Завжди використовуйте лише оригінальні ковпачки вентиля шини і закручуйте їх до упору.

### Автомобіль з індикатором попередження щодо зменшення тиску повітря в шинах

У разі недостатнього тиску (прокол, недостатній тиск тощо) на приладовій панелі



загориться індикатор (див. пункт «Індикатор попередження про зменшення тиску повітря в шинах» у розділі 2).

## ШИНИ (3/3)

### Перестановка шин

Не рекомендується здійснювати перестановку шин.

### Запасне колесо

Дивіться пункти «Прокол колеса» і «Заміна колеса» в розділі 5.

### Заміна шин



З метою Вашої безпеки рекомендується доручити виконання цієї операції кваліфікованому спеціалісту.

Різна посадка шин може змінити:

- відповідність Вашого автомобіля вимогам діючого законодавства;
- поведінку Вашого автомобіля під час поворотів;
- легкість керування;
- установку ланцюгів.

### Зимова їзда

#### Ланцюги

**З метою безпеки категорично забороняється встановлювати ланцюги на задню вісь.**

При встановленні шин більших за оригінальні **забороняється використовувати ланцюги.**



Ланцюги можуть встановлюватись тільки на ті шини, розмір яких відповідає розміру оригінальних шин

**Вашого автомобіля.**

На колеса можуть бути встановлені ланцюги, тільки за умови використання відповідних спеціальних ланцюгів. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

**Особливості автомобілів з колесами 16": на ці колеса не можна кріпити ланцюги.**

Якщо Ви збираєтесь застосовувати ланцюги, обов'язково використовуйте **спеціальне обладнання.**

Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

**Шини, які використовуються в сніжну погоду, або термічні шини**

Ми рекомендуємо Вам обладнувати **чотири колеса Вашого автомобіля** для забезпечення найбільш якісного і ефективного зчеплення Вашого автомобіля з ґрунтом.

**Увага: під час використання цих шин може іноді здаватися, що їзда та максимальний показник є нижчими за максимальну швидкість Вашого автомобіля.**

#### Шиповані шини

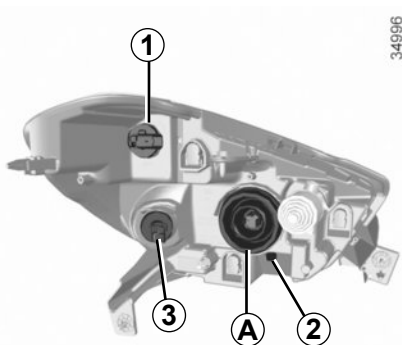
Цей тип обладнання використовується тільки протягом обмеженого періоду часу, який визначається законодавством країни, в якій Ви перебуваєте.

Необхідно дотримуватись швидкісного режиму, встановленого діючим законодавством.

Ці шини повинні бути встановлені щонайменше на двох колесах передньої вісі.

У будь-якому разі ми рекомендуємо Вам звернутися за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки, який зможе порадити шини, які оптимально підходять для Вашого автомобіля.

## ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп



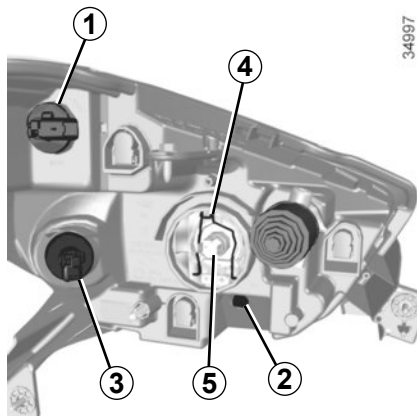
Ви можете замінити описані нижче лампи. Тим не менш, рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки для виконання заміни, якщо ця операція здається Вам складною.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

Залежно від вимог місцевого законодавства або з метою безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



### Дальнє світло, ближнє світло

Зніміть з'єднувальний елемент лампи 5. Зніміть кожух фар A.

Послабте пружину 4 та вийміть лампу.

**Тип лампи: H4 анти УФ (дивіться в рамці).**

Для того щоб не пошкодити пластикове скло фар, **обов'язково** використовуйте лампи, які не мають ультрафіолетового випромінювання U.V. 55W.

**Не торкайтеся скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.**

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

### Денні ходові вогні

Поверніть на чверть оберту патрон лампи 1 і вийміть лампу.

**Тип лампи: P21W.**

### Передні габаритні вогні

Поверніть на чверть оберту патрон лампи 2 і вийміть лампу.

**Тип лампи: W5W.**

### Повторювач поворотів

Поверніть на чверть оберту патрон лампи 3 і вийміть лампу.

**Тип лампи: PY21W.**

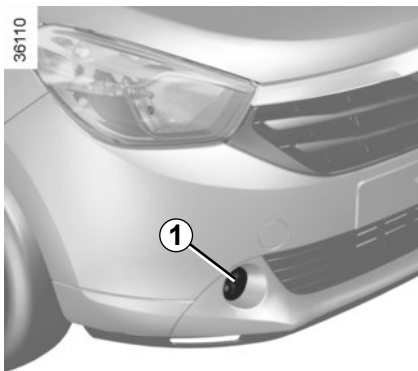


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

## ПРОТИТУМАННІ ФАРИ : заміна ламп



### Передні протитуманні фари 1

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

**Тип лампи: H16LL.**



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

### Додаткові фари

Якщо Ви бажаєте обладнати Ваш автомобіль «протитуманними» фарами, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Будь-яке втручання (або внесення змін) у функціонування та структуру електричного ланцюга повинне здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, який має всі необхідні деталі для відповідної адаптації, адже неправильно виконане з'єднання може призвести до погіршення роботи електричної системи (електропроводка, обладнання, зокрема, генератор змінного струму).

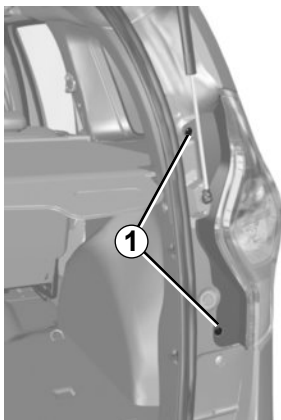


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просиг-

налізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

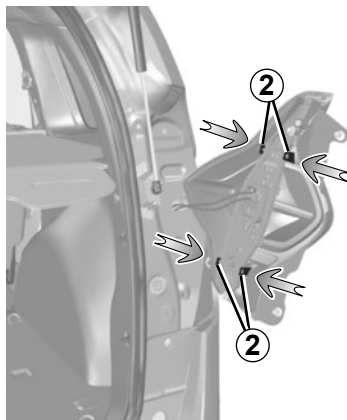
## ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: Заміна ламп (1/3)



34998

### Повторювачі поворотів, габаритні вогні та стоп-сигнали

Щоб зняти фару, відгвинтіть болти **1**.



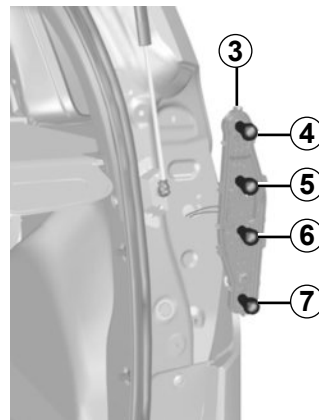
34999

Із зовнішньої сторони зніміть блок фари, потягнувши наружу.

Зніміть патрони **3** після розблокування фіксаторів **2**.

### Встановлення

Для встановлення патрона на місце дійте у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити кабелі та встановити фіксатори **2** патронів **3** у пази.



35000

### **4** Габаритні вогні і стоп-сигнали

Тип лампи **4**: P21/5W.

### **5** Сигнали поворотів

Тип лампи **5**: PY21W.

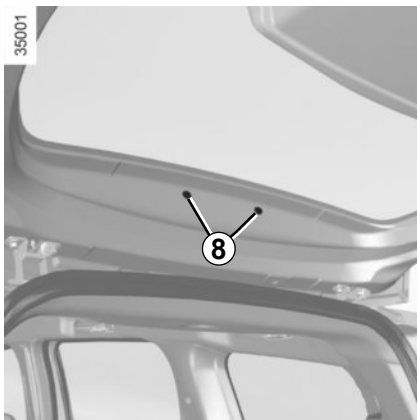
### **6** Вогні заднього ходу (тільки з правої сторони)

Тип лампи **6**: P21W.

### **7** Протитуманні фари (тільки з лівої сторони)

Тип лампи **7**: P21W.

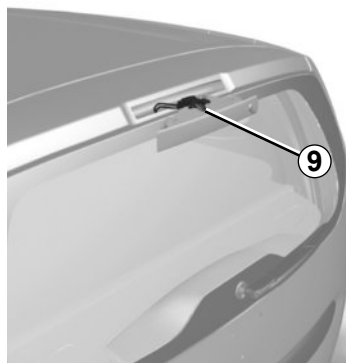
## ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: Заміна ламп (2/3)



### Третій стоп-сигнал

- Зніміть дві заглушки **8** з середини.
- Розблокуйте металеві скоби викруткою і зніміть фару.
- Вийміть фару ззовні. Замініть лампу не знімаючи кабелів.

Тип лампи **9** : W16W.



### Встановлення

Для встановлення фари дійте у зворотному порядку.

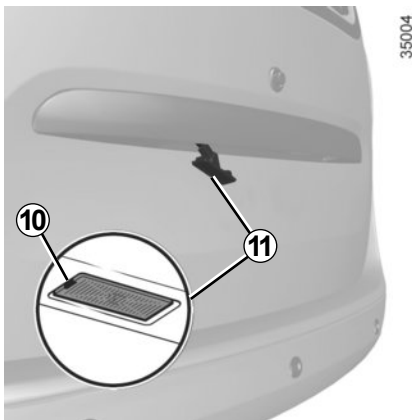
Переконайтесь у належному блокуванні язичків.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## ЗАДНІ І БОКОВІ ВОГНІ: Заміна ламп (3/3)

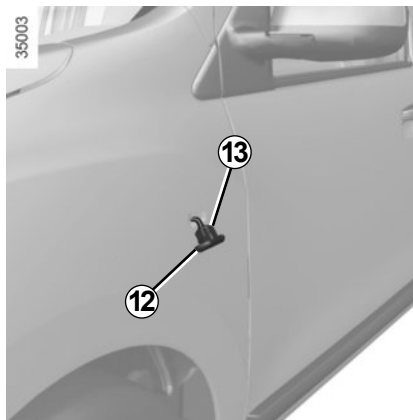


### Лампи підсвічування номерного знаку 11

Зніміть світильник 11, натиснувши на язичок 10 за допомогою пласкої викрутки.

Зніміть кришку лампи підсвічування щоб дістатися до лампи.

Тип лампи: W5W.



### Бокові повторювачі поворотів 12

Зніміть повторювач повороту 12 (за допомогою пласкої викрутки).

Поверніть на чверть оберту патрон 13 і вийміть лампу.

Тип лампи: W5W.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

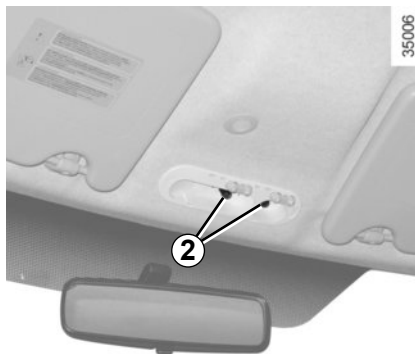
Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (1/2)



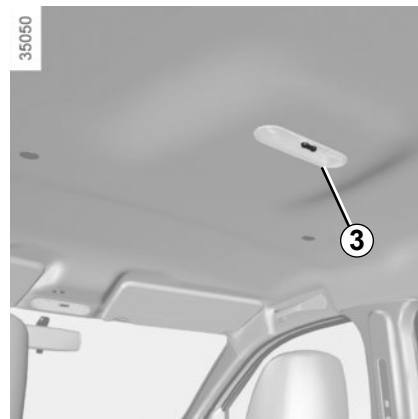
### Степловий світильник

Зніміть розсіювач **1** за допомогою пласкої викрутки.



Зніміть відповідну лампу.

**Тип лампи 2: W5W.**



### Задній світильник

Зніміть розсіювач **3** за допомогою пласкої викрутки.

Вийміть лампу.

**Тип лампи: W5W.**

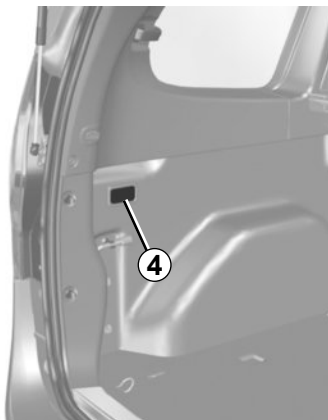


Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (2/2)

34968

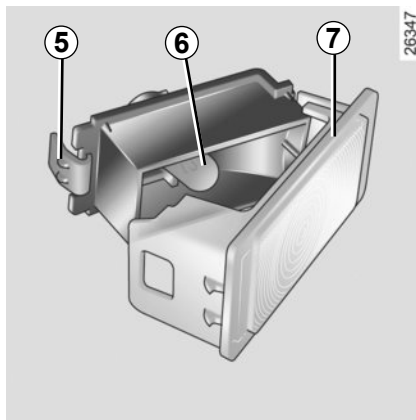


### Лампа освітлення багажника

Зніміть світильник 4 за допомогою плоскої викрутки.

Натисніть на язичок 5, щоб зняти розсіювач 7 та дістатися лампи 6.

**Тип лампи: W5W.**



26347



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

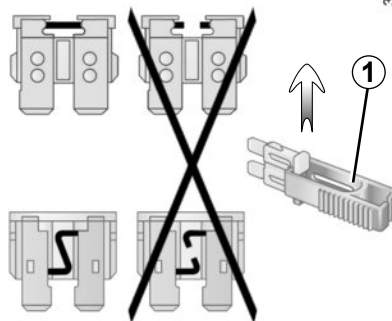
## ЗАПОБІЖНИКИ (1/4)



### Запобіжники в салоні А

Якщо не функціонують електричні прилади, перевірте стан запобіжників. Зніміть кришку А.

Відповідно до вимог місцевого законодавства або правил безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект ламп і запобіжників.



### Знімач 1

Витягніть запобіжник за допомогою знімача 1, розташованого на зворотній стороні кришки А.

Для того, щоб вийняти його з пінцета, візьміть його за боки.

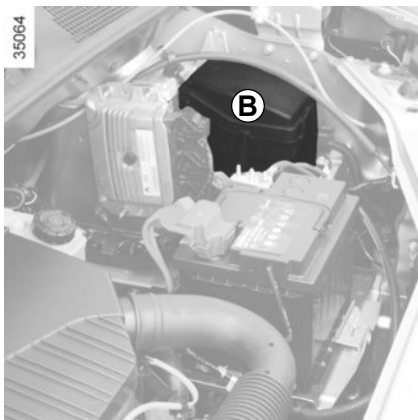
Рекомендується не використовувати вільні місця в блоці запобіжників.



Перевірте стан **відповідного запобіжника і замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник.**

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.

## ЗАПОБІЖНИКИ (2/4)



### Запобіжники у відсіку двигуна B

Деякі функції захищені запобіжниками, розташованими у відсіку двигуна в коробці **B**.

У будь-якому разі, враховуючи обмежений доступ до них, **ми рекомендуємо Вам здійснювати їх заміну за допомогою кваліфікованого персоналу офіційного представника торгової марки.**

### Запобіжник ЗНГ у відсіку A або B двигуна

Запобіжник ЗНГ: розмикання контуру ЗНГ або розмикання контуру ЗНГ й контуру паливної системи для бензинових версій.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

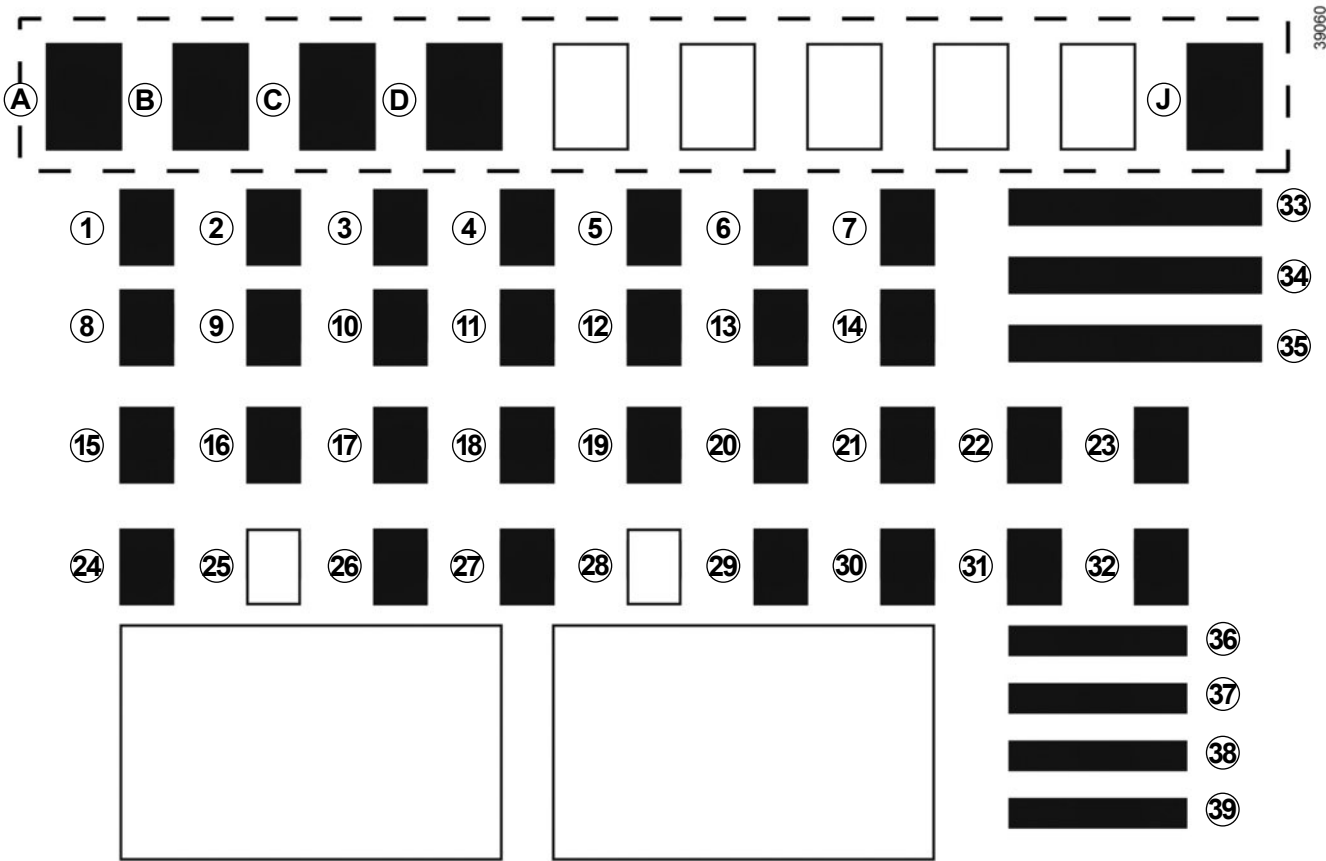


Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент. Про це вам просигналізує індикатор  під капотом.

**Ризик завдання тілесних ушкоджень.**

# ЗАПОБІЖНИКИ (3/4)

Розподілення запобіжників в салоні  
(наявність і розташування запобіжників ЗАЛЕЖИТЬ ВІД РІВНЯ ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ)



## ЗАПОБІЖНИКИ (4/4)

| Номер     | Призначення                                  |
|-----------|----------------------------------------------|
| <b>A</b>  | Склопідйомник заднього вікна                 |
| <b>B</b>  | Електричні дзеркала заднього виду            |
| <b>C</b>  | Електричний склопідйомник передніх вікон     |
| <b>D</b>  | Автоматична або роботизована коробка передач |
| <b>J</b>  | Роз'єм для пристроїв у третьому ряду         |
| <b>1</b>  | ЗНГ                                          |
| <b>2</b>  | Ліва фара дальнього світла                   |
| <b>3</b>  | Права фара дальнього світла                  |
| <b>4</b>  | Ліва фара ближнього світла                   |
| <b>5</b>  | Праві фари ближнього світла                  |
| <b>6</b>  | Передні габаритні вогні                      |
| <b>7</b>  | Задні габаритні вогні                        |
| <b>8</b>  | Рознімач для додаткового обладнання          |
| <b>9</b>  | Задні протитуманні фари                      |
| <b>10</b> | Звуковий попереджувальний сигнал             |

| Номер     | Призначення                                                                                      |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11</b> | Автоматичне блокування дверей                                                                    |
| <b>12</b> | Динамічний контроль стійкості ESC                                                                |
| <b>13</b> | Верхній світильник                                                                               |
| <b>14</b> | Задній хід                                                                                       |
| <b>15</b> | Склоочищувач                                                                                     |
| <b>16</b> | Сидіння з підігрівом                                                                             |
| <b>17</b> | Денні ходові вогні                                                                               |
| <b>18</b> | Стоп-сигнали                                                                                     |
| <b>19</b> | Паливна помпа, Упорскування                                                                      |
| <b>20</b> | Подушка безпеки                                                                                  |
| <b>21</b> | Регулятор та обмежувач швидкості, заднє скло, індикатор незастосування ремня безпеки, парктронік |
| <b>22</b> | Підсилювач керма                                                                                 |
| <b>23</b> | Місце, призначене для додаткового обладнання                                                     |

| Номер          | Призначення                                  |
|----------------|----------------------------------------------|
| <b>24</b>      | Показчики поворотів                          |
| <b>25</b>      | Не використовуються                          |
| <b>26</b>      | Центральний ремінь в салоні                  |
| <b>27 і 29</b> | Пульт керування під кермом                   |
| <b>28</b>      | Не використовуються                          |
| <b>30</b>      | Місце, призначене для додаткового обладнання |
| <b>31</b>      | Панель приборів                              |
| <b>32</b>      | Магнітола                                    |
| <b>33</b>      | Стартер, ручна коробка передач               |
| <b>34</b>      | Склоочищувач                                 |
| <b>35</b>      | Вентиляція салону                            |
| <b>36</b>      | Підкурювач                                   |
| <b>37</b>      | Рознімач для діагностування                  |
| <b>38</b>      | Дзеркало заднього виду з підігрівом          |
| <b>39</b>      | Передні протитуманні фари                    |

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: елементи живлення (1/2)

Навіть якщо заряду батарейки недостатньо для належної роботи, ви все одно можете запустити двигун і заблокувати/розблокувати автомобіль (докладніші відомості наведено в розділі 1, пункт "Блокування/розблокування дверей і багажника").

Батарейки можна замовити у офіційного представника торгової марки. Вони працюють приблизно два роки.

Упевніться в тому, що на батарейці нема слідів: небезпека поганого електричного контакту.



У разі виникнення потреби в заміні використовуйте тільки ідентичні батарейки або елементи живлення еквівалентного типу (зверніться до офіційного представника торгової марки).

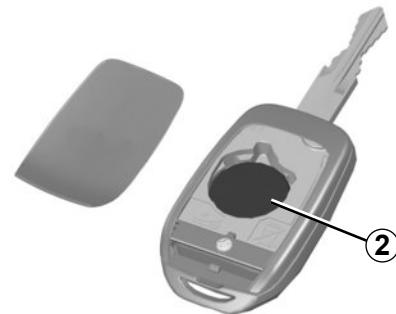
40619



### Заміна батарейки

Відкрийте кришку, натиснувши паз **1** пластикою викруткою чи подібним інструментом, і замініть батарейку **2** згідно з типом і полярністю, показаною на кришці.

40619



**Примітка:** під час заміни батарейки намагайтеся не торкатися електричного кола, розташованого на кришці перемикача.

Переконайтеся, що кришка щільно закрита, а гвинт правильно затягнутий.



Під час заміни:

- переконайтеся в правильному встановленні елементів живлення; **батарейка акумулятора може вибухнути.**
- якщо кришка не закривається належним чином, не використовуйте пульт і зберігайте в недоступному для дітей місці.



**Заходи безпеки  
щодо використання  
елементів живлення:**

- зберігайте елементи живлення в недоступному для дітей місці;
- не беріть до рота елементи живлення.

**Ризик хімічного опіку, який може спричинити смерть.**

- у разі проковтування чи вставлення в будь-яку частину тіла якомога швидше зверніться до лікаря.

26913



Не викидайте старі батарейки зі звичайним сміттям, а здавайте їх в спеціалізовані точки прийому з метою їх подальшої переробки.

## БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (1/2)

### Для того, щоб уникнути ризику, пов'язаного із електричним розрядом

- Переконайтеся в тому, що «обладнання, електроживлення якого здійснюється за допомогою батареї акумулятора» (наприклад, стельовий світильник...) було відключено перед тим, як вимикати або знову вмикати акумулятор;
- вимкніть зарядний пристрій перед тим, як приєднати чи від'єднати від нього батарею акумулятора;
- не ставте жодних металевих предметів на батарею акумулятора, щоб уникнути короткого замикання між клемми;
- зачекайте щонайменше хвилину після зупинки двигуна для того, щоб відключити батарею акумулятора;
- перевірте правильність приєднання клем акумулятора під час його повторного встановлення в робоче положення.



Відключіть функцію Stop and Start перед будь-якими діями у відсіку двигуна.

### Включення зарядного пристрою

Зарядний пристрій повинен бути сумісний із технічними характеристиками батареї акумулятора, номінальна напруга якої становить 12 вольт.

Не виключайте батарею акумулятора, якщо двигун працює. **Виконуйте інструкції виробника зарядного пристрою батареї акумулятора, якою Ви користуєтесь.**



Деякі акумуляторні батареї вимагають заряджання за особливою методикою. З цього приводу зверніться до офіційного представника торгової марки. Уникайте будь-якого ризику виникнення іскор поблизу акумуляторної батареї для запобігання вибуху і заряджайте батареї в добре провітрюваному приміщенні.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.



Обережно поведіться з батареєю акумулятора – вона містить в собі сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або очі є дуже небезпечним. Якщо попадання цієї кислоти на Ваше тіло все ж таки трапилось, інтенсивно промийте місце попадання водою.

Здійснюйте будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

## БАТАРЕЯ АКУМУЛЯТОРА: ремонтне обслуговування (2/2)

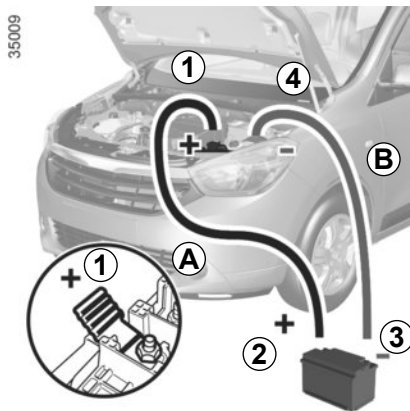
### Запуск двигуна за допомогою батареї акумулятора іншого автомобіля

Для того, щоб запустити двигун за допомогою батареї акумулятора від іншого автомобіля, Ви повинні використовувати відповідні електропроводи (відповідний поперечний перетин), які можна придбати у офіційного представника торгової марки. Якщо Ви вже маєте відповідні електропроводи, що використовуються для запуску двигуна, перевірте, чи перебувають вони в належному технічному стані.

**Обидві батареї повинні мати ідентичний номінальний тиск: 12 вольт.** Батарея, за рахунок заряду якої забезпечується електроживлення, повинна мати зарядну ємкість (ампер-годин, Аг), яка є щонайменше рівною зарядній ємкості розрядженої батареї.

Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між двома автомобілями (можливе коротке замикання в результаті взаємодії двох позитивних полюсів) і в тому, що розряджена батарея перебуває у включеному стані. Вимкніть запалювання Вашого автомобіля.

Увімкніть двигун автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення, і налаштуйте його на роботу в середньому режимі.



Під'єднайте електропровід з позитивним зарядом (+) **A** до клем (+) **1** розрядженої батареї, а потім до клем (+) **2** батареї, яка живить електричним струмом.

Приєднайте електропровід з негативним зарядом (-) **B** до клем (-) **3** акумулятора, що живить електричним струмом, а потім до клем (-) **4** розрядженого акумулятора.

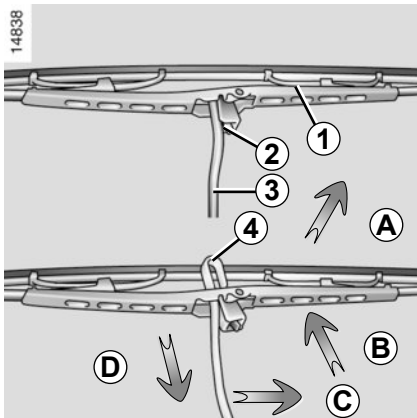
Запустіть двигун без здійснення будь-яких спеціальних або додаткових дій. Після запуску двигуна зніміть кабелі **A** і **B** в зворотній послідовності (**4-3-2-1**).



Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між дротами **A** і **B**, а також в тому, що позитивний дріт **A** не контактує з металевим елементом автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення.

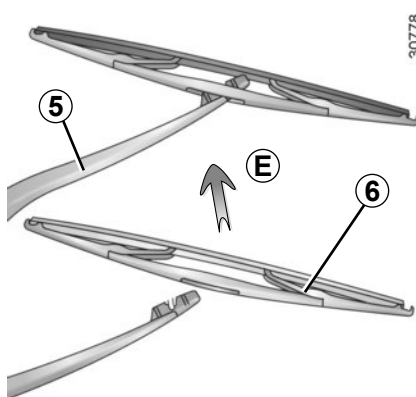
Ризик отримання тяжких тілесних ушкоджень та/або пошкодження автомобіля.

## ЩІТКИ СКЛООЧИЩУВАЧІВ



### Заміна щіток передніх склоочисувачів 1

- При вимкненому запалюванні підніміть важіль склоочисника 3;
- поверніть щітку склоочисника в горизонтальне положення (рух А);
- натисніть на язичок 2 та на щітку склоочисника таким чином, щоб вона зісковзнула вниз та вивільнила гачок 4 важеля склоочисника (рух D);
- відсуньте щітку (рух C) та підніміть її (рух B), щоб зняти.



### Заміна щітки заднього склоочисника 6

- При вимкненому запалюванні підніміть важіль склоочисника 5;
- повертайте щітку 6 доки не з'явиться опір;
- потягніть щітку та зніміть її (рух E).

### Повторна установка щітки переднього або заднього склоочисувача

Для повторного встановлення щітки склоочисувача здійсніть вищезазначені дії у зворотному порядку. Переконайтесь у тому, що щітка була належним чином закріплена.

Стежте за належним станом щіток склоочисувачів. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- регулярно чистьте щітки, вітрове і заднє скло Вашого автомобіля із мильною водою;
- не використовуйте щітки, якщо вітрове або заднє скло є сухими;
- відкріпіть щітки від лобового або заднього скла в тому випадку, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.



– При морозі перевіряйте, щоб щітки склоочисників не зледеніли (ризик перегріву мотора склоочисників).

- Слідкуйте за станом щіток. Їх слід негайно замінити, якщо їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Під час заміни щітки не допускайте падіння кронштейну склоочисувача на скло: воно може розбитись.

## БУКСИРУВАННЯ: ремонт (1/2)

Перед будь-яким буксируванням встановіть важіль коробки передач в нейтральне положення (мертва точка для автомобілів з механічною коробкою передач або положення N для автомобілів з автоматичною коробкою передач).

**Розблокуйте кермову колонку, ключ запалювання повинен перебувати в положенні «М» (запалювання), яке забезпечує функціонування світлових сигналів (стоп-сигнал, аварійний сигнал тощо). У темний час доби на автомобілі мають бути увімкнені вогні.**

Вимкніть стоянкове гальмо.

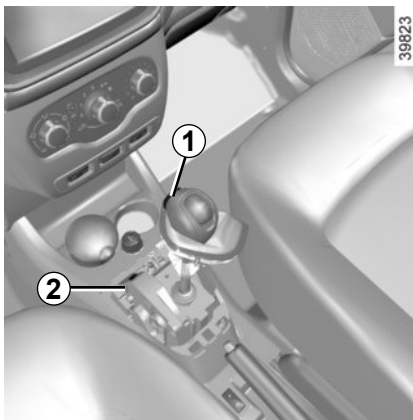
Крім цього, необхідно обов'язково дотримуватись правил буксирування, визначених діючим в країні законодавством. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Після виключення двигуна підсилювач керма і допоміжне гальмівне обладнання виключаються.



Не виймайте ключ зі стартера під час буксирування.



### Буксирування автомобіля з автоматичною коробкою перемикачів швидкостей

При зупинці двигуна система змащування коробки не працює, тому треба надати перевагу транспортуванню автомобіля на платформі або його буксируванню з піднятими задніми колесами.

**Як виняток** можна буксирувати автомобіль, який стоїть чотирма колесами на землі, винятково передом з важелем у положенні N на відстань, не більшу за 50 км.

У разі неможливості переведення важеля у положення N зверніться до представника торгової марки.

Якщо важіль заблокований в положенні Р, при натисканні на педаль гальма Ви можете вивільнити важіль вручну.

Для цього слід зняти основу важеля, помістити інструмент (твердий стрижень) у паз 2 і одночасно натиснути кнопку 1 для розблокування важеля.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

## БУКСИРУВАННЯ: ремонт (2/2)



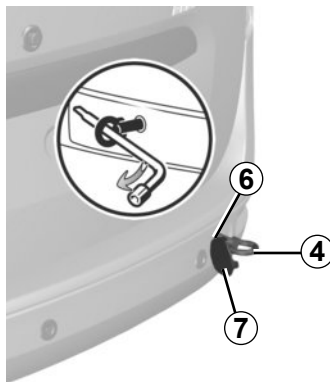
Використовуйте лише спеціальні передні 3 та задні 6 кріплення для буксирування.

Такі кріплення для буксирування можуть використовуватись виключно для переміщення одного транспортного засобу іншим, а не для безпосереднього чи опосередкованого підняття автомобіля.



летіти.

Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть ви-



### Доступ до кріплень буксирування

Зніміть кришку 5 або 7, просунувши плоский інструмент під кришку.

**Вкрутіть буксирувальне кільце 4 до кінця:** спочатку закрутіть кільце рукою до упору, потім затягніть його за допомогою колісного ключа.

Використовуйте тільки буксирувальне кільце 4 і колісний ключ, що знаходяться під килимком багажника у відділенні з інструментами (дивіться пункт «Відділення з інструментами» у розділі 5).



Перевірте положення буксирувального кільця.

**Ризик втратити об'єкт буксирування.**



– Використовуйте жорстку буксирну балку. Дозволяється здійснювати буксирування за допомогою тросу або канату (якщо це не суперечить положенням законодавства), якщо автомобіль, який буксирується, має справне обладнання гальмівної системи.

- Не слід буксирувати автомобіль, якщо можливості руху були погіршені.
- Уникайте різкого прискорення або екстреного гальмування, адже це може призвести до пошкодження автомобіля.
- За будь-яких обставин швидкість не має перевищувати **25 км/год**.
- Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка заблокована.

# ПІДГОТОВКА МАГНІТОЛИ



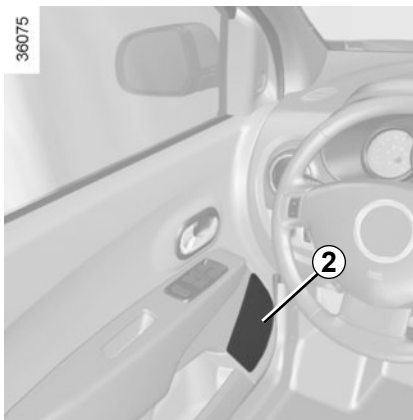
Якщо Ваш автомобіль не обладнаний аудіосистемою, Ви маєте в розпорядженні базове обладнання з комірками для:

- магнітоли **1**;
- гучномовці в передніх дверях **2**;
- гучномовці в задніх дверях **3**.

Щоб встановити обладнання, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

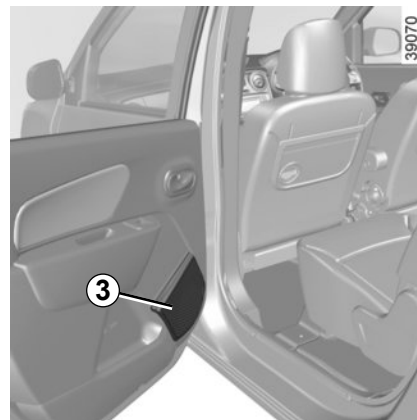
## Встановлення магнітоли 1

Відкріпіть і зніміть кришку **1**.



## Місце для встановлення гучномовців в передніх 2 або задніх 3 дверях.

Відкріпіть кришку за допомогою плоскої викрутки.



- В будь-якому випадку дуже важливо точно виконувати настанови, зазначені в інструкції з використання обладнання.
- Характеристики супортів і проводів (які є наявними в мережі торгової марки) відрізняються залежно від комплектації вашого автомобіля і типу вашого радіо. З приводу цього питання звертайтеся до офіційного представника торгової марки.
- Будь-яке втручання в систему електроживлення Вашого автомобіля або радіобладнання може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання і / або апаратури, підключеної до нього.



### Електричне або електронне обладнання

Перед тим як встановлювати аксесуари даного типа (зокрема, це стосується встановлення передавача/радіоприймача: діапазон частот, рівень потужності, розташування антени тощо) переконайтесь у тому, що таке обладнання відповідає технічним характеристикам вашого автомобіля. З цього питання зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Підключайте тільки обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт. **Ризик виникнення пожежі.** Якщо одночасно використовується кілька роз'ємів для додаткового обладнання, загальна потужність підключених пристроїв не має перевищувати 180 Вт.

Будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, тому що неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та / або підключеної апаратури.

В разі подальшого встановлення додаткового електричного обладнання, переконайтесь, що обладнання захищено запобіжником. Уточніть силу електричного струму в амперах, на яку розрахований такий запобіжник, а також визначте місце його розташування.

### Використання роз'єму для діагностування

Електронні пристрої, підключені до роз'єму для діагностування, можуть створювати значні перешкоди для електронних систем автомобіля. Задля безпеки рекомендуємо використовувати лише обладнання, затверджене виробником. За додатковою інформацією звертайтеся до офіційного представника торгової марки. **Високий ризик аварійної ситуації.**

### Використання передавачів / приймачів (телефони, апаратура, що працює на частотах для приватних переговорів).

Телефони і апаратура, яка працює на частотах для приватних переговорів, обладнані вбудованою антеною, можуть створювати перешкоди із оригінальними електронними системами, встановленими в автомобілі. Рекомендується використовувати тільки обладнання та апаратуру із зовнішньою антеною. **Крім цього, ми Вам нагадуємо про необхідність обов'язкового дотримання вимог законодавства щодо використання цієї техніки.**

### Подальше встановлення додаткового обладнання

Якщо Ви бажаєте встановити додаткове обладнання в автомобілі: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.

Якщо Ви використовуєте додатковий запірний пристрій, закріпіть його на педалі гальма.

### Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте тільки килимки, спеціально розроблені для даної моделі, які кріпляться до умонтованих елементів, та регулярно перевіряйте їх фіксацію. Не кладіть друг на друга килимки. **Ризик заклинювання педалей.**

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (1/7)

Наступні поради допоможуть Вам швидко і тимчасово усувати певні несправності; з метою Вашої безпеки рекомендується звернутись при першій можливості до офіційного представника торгової марки.

| Ви запускаєте стартер                                                                 | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                      | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світлові датчики світяться недостатньо яскраво або не загоряються, стартер не працює. | Наконечники батареї акумулятора були неналежним чином зажаті, відключені або окислились.                                             | Знову затисніть їх, підключіть або почистіть, якщо вони окислились.                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Батарея розрядилась або стала несправною.                                                                                            | Підключіть до несправної батареї іншу батарею. Дивіться пункт «Батарея: ремонт» в розділі 5, або замініть батарею, якщо це необхідно.<br>Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка є заблокованою. |
| Двигун не запускається.                                                               | Порушення умов запуску двигуна.                                                                                                      | Дивіться пункт «Запуск/зупинка двигуна» в розділі 2.                                                                                                                                                   |
| Автомобіль зупинено, двигун холодний, високі оберти холостого ходу.                   | У бензинових версіях ця проблема необов'язково вказує на несправність.<br>Вона може виникнути в разі підвищення температури двигуна. | Кількість обертів холостого ходу має зменшитися приблизно через хвилину. Інакше причиною може бути інша несправність. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.           |
| Неможливо розблокувати кермову колонку.                                               | Заблоковано кермове колесо.                                                                                                          | Для розблокування плавно поверніть ключ і руль (дивіться пункт «Замок стартера» в розділі 2).                                                                                                          |

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (2/7)

### Використання пульта дистанційного керування

### МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ

### ЩО РОБИТИ

Пульт дистанційного керування не підходить для розблокування і блокування дверей.

Батарейка пульта дистанційного керування розряджена.

Використовуйте ключ.

Використання пристроїв, що працюють на частоті пульта дистанційного керування (мобільні телефони і т.і.).

Вимкніть ці пристрої або застосуйте ключ.

Автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань.  
Акумулятор розряджено.

Замініть батарейку. Ви все ще можете блокувати, розблоковувати та заводити автомобіль (див. пункти «Блокування, розблокування дверей» у розділі 1 й «Запуск і зупинка двигуна» в розділі 2).

Двигун автомобіля працює.

При ввімкненому двигуні функція блокування/розблокування ключем не працює. Вимкніть запалювання.

Збій синхронізації пульта дистанційного керування.

Щоб розв'язати цю проблему, розблокуйте двері водія за допомогою ключа, потім увімкніть двигун.

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (3/7)

| В дорозі                                                                                              | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                            | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вібрації.                                                                                             | Погано накачані, збалансовані або пошкоджені шини.                                                         | Перевірте рівень тиску повітря в шинах; якщо причина полягає не в цьому, зверніться для її виявлення до офіційного представника торгової марки. |
| Кипіння охолоджувальної рідини у розширювальному бачку.                                               | Несправність механічного характеру: зносилась прокладка головки блока циліндрів, несправний водяний насос. | Зупиніть двигун.<br>Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                          |
|                                                                                                       | Несправність електровентилятора.                                                                           | Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                              |
| Дим з-під капоту автомобіля.                                                                          | Коротке замикання або виткання з системи охолодження.                                                      | Зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, відійдіть подалі від автомобіля і зателефонуйте до офіційного представника торгової марки.           |
| Датчик тиску масла загоряється:                                                                       |                                                                                                            |                                                                                                                                                 |
| під час виконання повороту або гальмування                                                            | Рівень масла в двигуні дуже низький.                                                                       | Долийте моторне мастило (дивіться пункт «Рівень масла в двигуні: доливання, заливання» в розділі 4).                                            |
| повільно                                                                                              | Низький тиск масла.                                                                                        | Зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.                                              |
| Світловий індикатор тиску масла гасне не відразу або продовжує горіти при збільшенні обертів двигуна. | Недостатній тиск масла.                                                                                    | Зупиніть автомобіль і зверніться до офіційного дилера.                                                                                          |

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (4/7)

| В дорозі                             | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                                                                                              | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вихід білого диму з вихлопної труби. | Механічна несправність: пошкоджена прокладка головки блоку циліндрів.<br>або                                                                                                                                 | Зупиніть двигун.<br>Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                                                                                            |
|                                      | У дизельних версіях виникнення такої проблеми необов'язково вказує на несправність. Причиною диму може бути регенерація фільтру частинок.                                                                    | Дивіться пункт «Особливості дизельних версій» у розділі 2.                                                                                                                                                                        |
|                                      | В автомобілях із бензиновим двигуном ця проблема необов'язково вказує на несправність. Залежно від погодних умов (температура, вологість тощо) дим може утворюватися під час різкого прискорення автомобіля. | Щоб поступово зменшити утворення диму, знизьте швидкість обертання двигуна й уникайте різкого прискорення.<br>Інакше причиною може бути інша несправність. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки. |
| Підсилювач керма не функціонує.      | Розрив приводного ремня.<br>Недостатня кількість масла в підсилювачі кермового керування.<br>Несправність системи допомоги в керуванні.                                                                      | Їдьте обережно на зниженій швидкості, ураховуючи рівень сили, який слід прикласти до керма, щоб повернути колеса. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного дилера.                                                    |



**Радіатор:** У разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини пам'ятайте, що не можна доливати холодну охолоджувальну рідину в гарячий двигун. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливajte знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (5/7)

| В дорозі                                                                                        | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                           | ЩО РОБИТИ                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Свист.                                                                                          | Антенa на даху автомобіля була встановлена неналежним чином.                              | Направте антену.                                                                                                                                                                                                                    |
| Двигун нагрівається. Загоряється датчик температури охолоджувальної рідини.                     | Несправний двигун вентилятора.                                                            | Зупиніться, припаркуйте автомобіль, зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.                                                                                                              |
|                                                                                                 | Витікання охолоджувальної рідини.                                                         | Зупиніть автомобіль, вимкніть двигун та перевірте бачок з охолоджувальною рідиною: він має містити рідину. Якщо рідини відсутня, зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки. |
| Датчик системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні світиться після заміни масла. | Перезавантаження системи оповіщення про необхідність заміни масла в двигуні не здійснено. | Запустіть знову систему оповіщення після заміни мастила в двигуні; дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» в розділі 1.                                                                                                                 |



**Радіатор:** У разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини пам'ятайте, що не можна доливати холодну охолоджувальну рідину в гарячий двигун. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

## НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (6/7)

| Електричне обладнання                                   | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                                               | ЩО РОБИТИ                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Підвищена частота миготіння освітлювального обладнання. | Перегоріла лампа.                                                                                                                                             | Замініть лампу.                                                                            |
| Повторювачі поворотів не функціонують.                  | Несправна мережа електроживлення.                                                                                                                             | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.          |
|                                                         | Запобіжник згорів.                                                                                                                                            | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ “Запобіжники”). |
| Фари більше не загоряються або не гаснуть.              | Несправна мережа електроживлення або кнопка вимикач світла фар.                                                                                               | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.          |
|                                                         | Запобіжник згорів.                                                                                                                                            | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ “Запобіжники”). |
| Сліди конденсату в фарах.                               | Це не є несправністю. Наявність слідів конденсату є природним явищем, пов'язаним із зміною температури.<br><br>Конденсат поступово зникає при ввімкненні фар. |                                                                                            |

# НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (7/7)

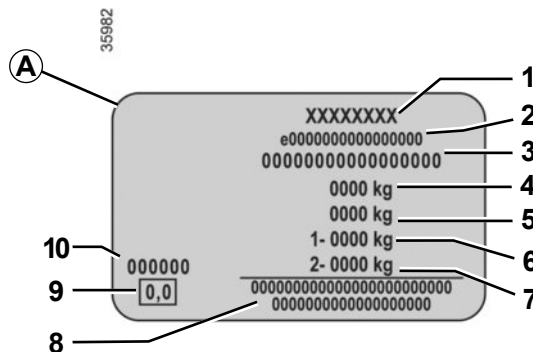
| Електричне обладнання             | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                        | ЩО РОБИТИ                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не функціонує склоочишувач.       | Щітки склоочишувачів прилипли до скла. | Відліпіть щітки перед тим, як використовувати склоочишувачі.                               |
|                                   | Несправна мережа електроживлення.      | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.          |
|                                   | Запобіжник згорів.                     | Замініть запобіжник самостійно, або нехай це зробить фахівець (див. розділ "Запобіжники"). |
| Неможливо виключити склоочишувач. | Несправне електричне керування.        | Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.          |



## ***Розділ 6: Технічні характеристики***

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Ідентифікаційні таблички автомобіля . . . . .     | 6.2  |
| Технічна інформація для аварійних служб . . . . . | 6.3  |
| Ідентифікація двигуна . . . . .                   | 6.4  |
| Технічні характеристики двигуна . . . . .         | 6.6  |
| Розміри . . . . .                                 | 6.8  |
| Маси (в Kg) . . . . .                             | 6.9  |
| Запасні частини і ремонтні роботи . . . . .       | 6.11 |
| Інструкції до обслуговування . . . . .            | 6.12 |
| Антикорозійний контроль . . . . .                 | 6.18 |

## ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ АВТОМОБІЛЯ



Номер, зазначений на знаку виробника **A**, повинен зазначатись у всіх Ваших листах або замовленнях. Наявність і розміщення інформаційних табличок залежить від автомобіля.

### Знак виробника **A**

- 1 Назва виробника.
- 2 Номер загальної концепції або номер сертифікації.
- 3 Ідентифікаційний номер.
- 4 **ММАС** (максимально дозволена маса навантаження).

5 **МТР** (загальна рухома маса: навантажений автомобіль із причепом).

6 **ММТА** (загальна максимальна дозволена маса), передня вісь.

7 **ММТА** задня вісь.

8 Призначено для зазначення інформації партнерів або додаткової інформації.

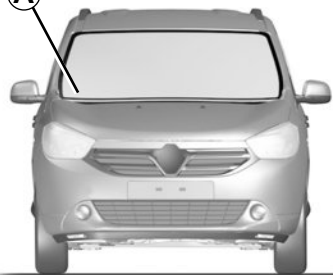
9 Випуск відпрацьованих газів в дизельному двигуні. **Залежно від автомобіля, ця інформація може зазначатися не на ідентифікаційній табличці виробника, а на етикетці щодо димності відпрацьованих газів (подробиці див. у пункті «Особливості автомобілів із дизельним двигуном» розділу 2).**

10 Артикул лакофарбового покриття (код кольору).

## ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ АВАРІЙНИХ СЛУЖБ

57807

A



Використовуючи планшет або смартфон і QR Code, зображений на етикетці **A**, працівники аварійної служби можуть швидко отримати доступ до технічної інформації, яка відіграє важливу роль під час проведення робіт з автомобілем у випадку аварійної ситуації.

**Примітка.** У автомобілів без задніх вікон етикетка знаходиться лише спереду.

57808

A

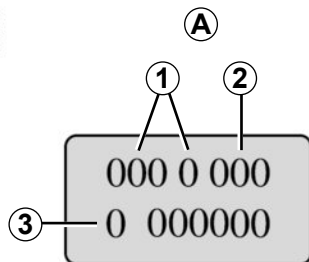


Переконайтеся, що етикетка **A** завжди присутня й добре видима на вітровому, а також на задньому склі.

**Будь-які зміни або пошкодження етикетки перешкоджають доступу до інформації.**

## ІДЕНТИФІКАЦІЯ ДВИГУНА (1/2)

33293

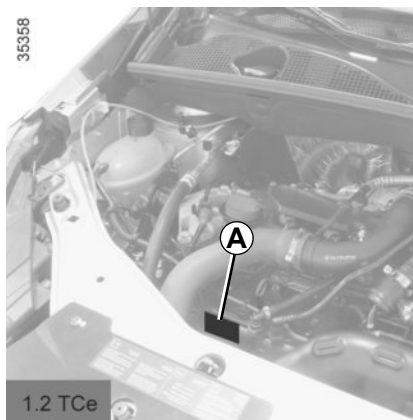


Дані для ідентифікації двигуна, вказані в зоні А, необхідно зазначати у всіх листах або замовленнях.

(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

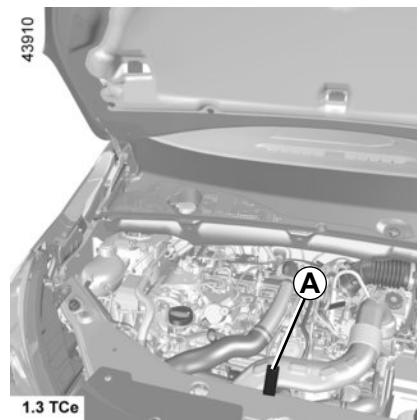
- 1 Тип двигуна.
- 2 Індекс двигуна.
- 3 Серійний номер двигуна.

35358



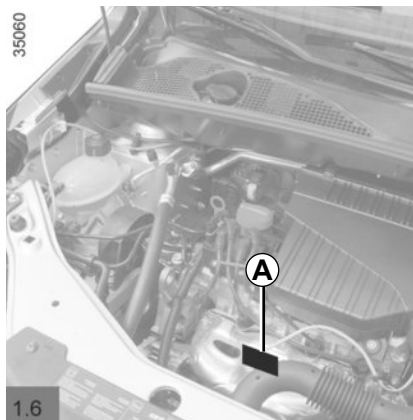
1.2 TCe

43910



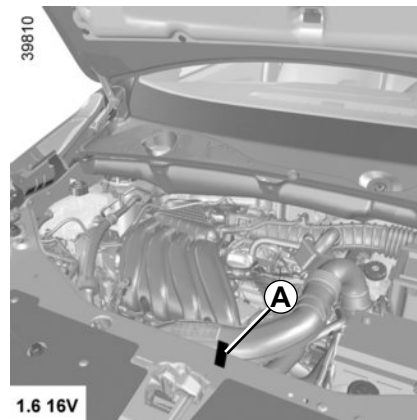
1.3 TCe

35060



1.6

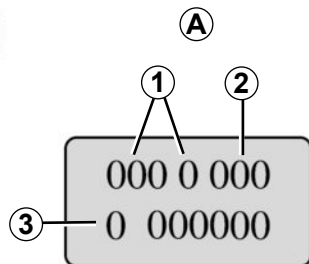
39810



1.6 16V

## ІДЕНТИФІКАЦІЯ ДВИГУНА (2/2)

33293

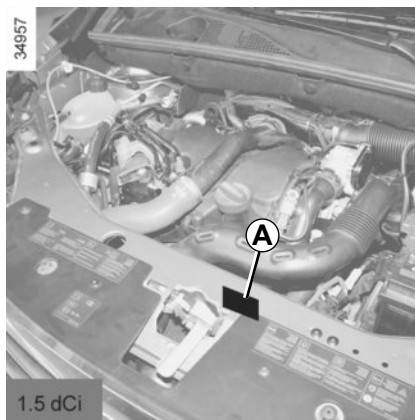


**Дані для ідентифікації двигуна, вказані в зоні А, необхідно зазначати у всіх листах або замовленнях.**

(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

- 1** Тип двигуна.
- 2** Індекс двигуна.
- 3** Серійний номер двигуна.

34957



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА (1/2)

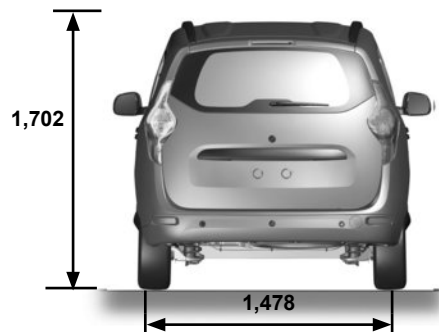
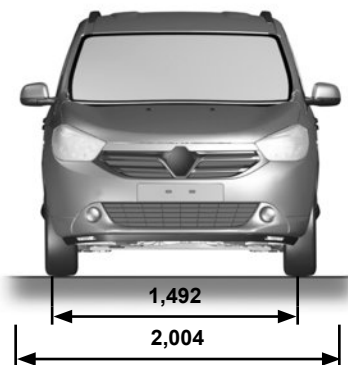
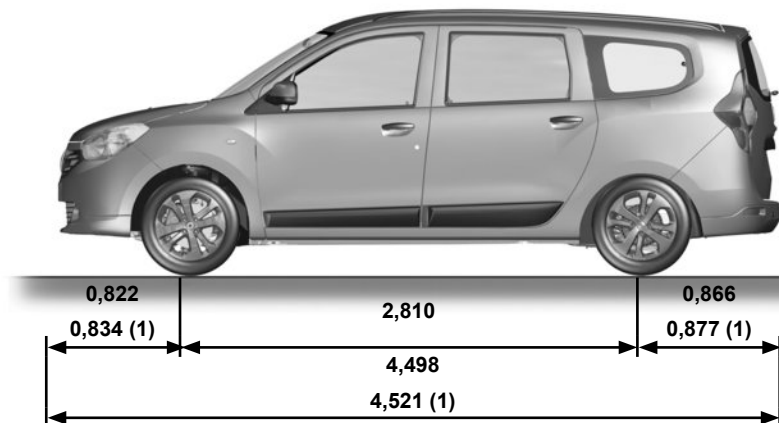
| Моделі                                                                                                                                                                      | 1.2 TCe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.3 TCe | 1.6 8V | 1.6 16V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.5 dCi |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Тип двигуна<br>(дивись табличку на двигуні)                                                                                                                                 | H5Ft                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | H5Ht    | K7M    | H4M                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | K9Kt    |
| Об'єм циліндра (см³)                                                                                                                                                        | 1 197                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 332   | 1 598  | 1 598                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 461   |
| Тип пального<br>Октанове число                                                                                                                                              | Бензин<br><b>Обов'язково</b> використовуйте неетиловане пальне із октановим числом, що вказано на етикетці, наклеєній на кришку паливного баку.<br><br>Ознайомтеся з відомостями в пункті Паливний бак розділу 1.                                                                                                                                                                                                        |         |        | Дизпаливо<br><br>Марки пального, які можна використовувати, зазначені на етикетці, розташованій на кришці паливного баку Вашого автомобіля.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Типи пального, які відповідають європейським стандартам і сумісні з двигунами автомобілів, що продаються в Європі (в іншому випадку зверніться до офіційного представника). | <div><div>Неетилований бензин, який відповідає стандарту <b>EN 228</b>, містить у своєму об'ємі до 5% етанолу.</div></div> <div><div>Неетилований бензин, який відповідає стандарту <b>EN 228</b>, містить у своєму об'ємі до 10% етанолу.</div></div> |         |        | <div><div>Дизельне пальне, яке відповідає стандарту <b>EN 590</b>, містить у своєму об'ємі до 7% складного метилового ефіру кислоти.</div></div> <div><div>Дизельне пальне, яке відповідає стандарту <b>EN 16734</b>, містить у своєму об'ємі до 10% складного метилового ефіру кислоти.</div></div> <div><div>Дизельне пальне, яке відповідає стандарту <b>EN 15940</b>, містить у своєму об'ємі до 7% складного метилового ефіру кислоти.</div></div> |         |

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА (2/2)

| Моделі                                      | 1.2 TСе                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1.3 TСе | 1.6 8V | 1.6 16V | 1.5 dCi |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|---------|
| Тип двигуна<br>(дивись табличку на двигуні) | H5Ft                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | H5Ht    | K7M    | H4M     | K9Kt    |
| Об'єм циліндра (см³)                        | 1 197                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 332   | 1 598  | 1 598   | 1 461   |
| Свічки                                      | <p>Використовуйте тільки свічки спеціально призначені для двигуна Вашого автомобіля.</p> <p>Їх тип повинен зазначатись на етикетці, наклеєній у відділенні двигуна. Якщо така етикетка відсутня, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.</p> <p>Використання не відповідних свічок може призвести до погіршення функціонування або пошкодження Вашого двигуна.</p> |         |        |         | —       |

## РОЗМІРИ (в метрах)

39061



(1) залежно від комплектації

## МАСИ (в кг) (1/2)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки

|                                                                                                                                                |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель на п'ять місць з лівим кермовим колесом                                                                                                 |                                                                                               |
| Максимально дозволена маса з навантаженням (МДМН) (ММАС)<br>Максимально дозволена маса навантаження (ММТА)<br>Загальна рухома маса (ЗРМ) (МТР) | Маси зазначені на табличці виробника (дивіться пункт «Ідентифікаційні таблички» в розділі 6). |
| Маса причепа, обладнаного гальмами*                                                                                                            | розраховується наступним чином: <b>МТР- ММАС</b>                                              |
| Маса причепа, не обладнаного гальмами*                                                                                                         | 580 Кг                                                                                        |
| Допустиме навантаження на точку зчеплення*                                                                                                     | 75 Кг                                                                                         |
| Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником                                                                                         | 80 Кг (разом із засобами для перевезення багажу)                                              |

### \* Маса буксируваного вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МТР - ММАС дорівнює нулю або МТР дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

— Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. Для будь-якого регулювання зчіпки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

— В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:

— перевищення ММТА на задню вісь до 15%;

— перевищення ММАС до 10% або на 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).

В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).

— Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

**Перерозподіл навантажень на автомобілі з кузовом «Універсал»** (в залежності від місцевого законодавства)

У разі, якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, у межах загальної рухомої маси автомобіля, можна перенести до 200 кг вантажу на причеп, якщо він обладнаний гальмами.

## МАСИ (в кг) (2/2)

Зазначені маси є масою автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

| Модель на сім місць з лівим кермовим колесом                                                                                                   |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Максимально дозволена маса з навантаженням (МДМН) (ММАС)<br>Максимально дозволена маса навантаження (ММТА)<br>Загальна рухома маса (ЗРМ) (МТR) | Маси зазначені на табличці виробника (дивіться пункт «Ідентифікаційні таблички» в розділі 6). |
| Маса причепа, обладнаного гальмами*                                                                                                            | розраховується наступним чином: <b>МТR- ММАС</b>                                              |
| Маса причепа, не обладнаного гальмами*                                                                                                         | 625 Кг                                                                                        |
| Допустиме навантаження на точку зчеплення*                                                                                                     | 75 Кг                                                                                         |
| Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником                                                                                         | 80 Кг (разом із засобами для перевезення багажу)                                              |

### \* Маса буксированого вантажу (буксирування трейлера, човна ...)

Буксирування заборонено, якщо відношення МТR - ММАС дорівнює нулю або МТR дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на табличці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксирування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. Для будь-якого регулювання зчіпки звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
  - В разі буксирування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:
    - перевищення ММТА на задню вісь до 15%;
    - перевищення ММАС до 10% або на 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).
- В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).
- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

### Перерозподіл навантажень на автомобілі з кузовом «Універсал» (в залежності від місцевого законодавства)

У разі, якщо максимальна дозволена маса автомобіля не досягнута, у межах загальної рухомої маси автомобіля, можна перенести до 200 кг вантажу на причеп, якщо він обладнаний гальмами.

## ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І РЕМОНТ

Оригінальні запасні частини були розроблені згідно з суворими технічними вимогами та пройшли тестування. Враховуючи це, їх якість щонайменше дорівнює якості деталей, які встановлюються на нові автомобілі.

Використовуючи виключно оригінальні запасні частини, Ви безперечно можете зберегти ефективність і технічні характеристики Вашого автомобіля. Крім цього, якість ремонтних робіт, які виконуються станціями технічного обслуговування мережі торгової марки із використанням оригінальних запасних частин, гарантується на умовах, зазначених на звороті замовлення на виконання відповідних ремонтних робіт.

# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (1/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (2/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

## ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (3/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (4/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                 |  |                      |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |
| Дата: .....                                                                                                                     |  | Км: .....            | N° фактури: ..... | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>        |  | <b>місце печатки</b> |                   |                                 |
| <b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку |  |                      |                   |                                 |

# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (5/6)

VIN: .....

| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |

| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |

| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |

# ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (6/6)

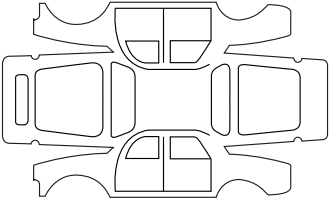
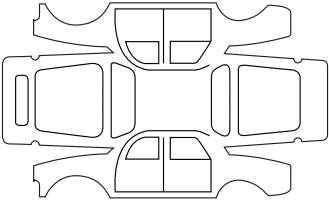
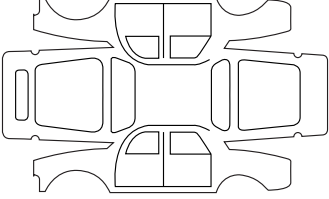
VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                                 |
| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                                 |
| Дата: _____ Км: _____ N° фактури: _____                                                                                                                                                                                                                     |               | Коментарії/додаткова інформація |
| <b>Тип обслуговування:</b><br>Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Антикорозійний контроль:</b><br>ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/><br>*Дивіться відповідну сторінку | місце печатки |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                                 |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (1/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

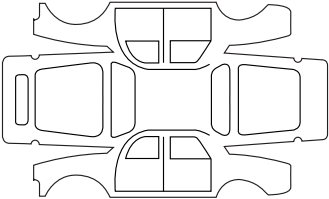
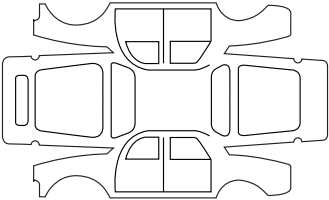
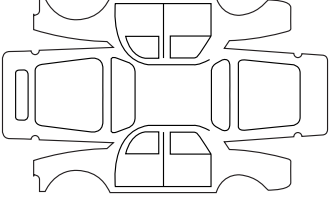
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (2/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

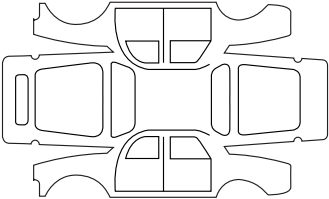
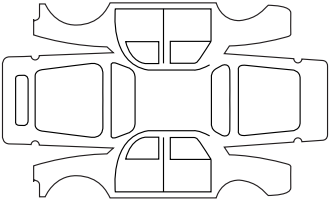
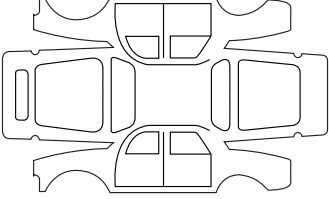
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (3/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

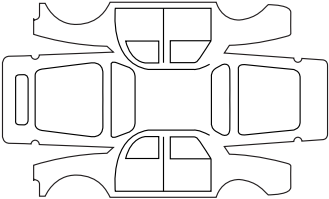
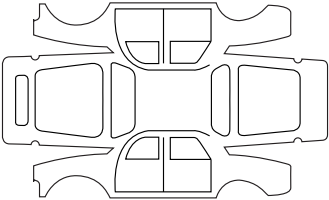
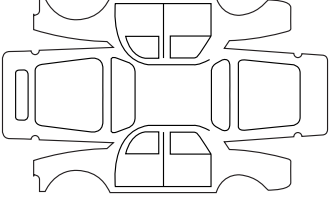
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (4/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

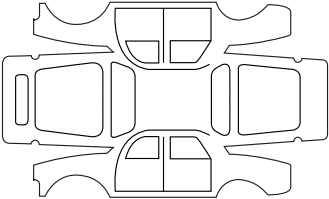
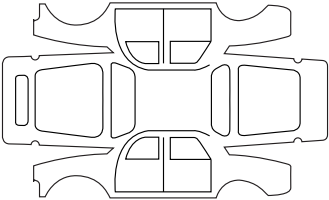
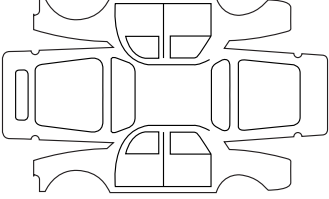
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (5/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

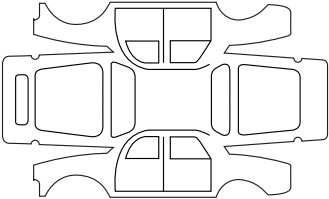
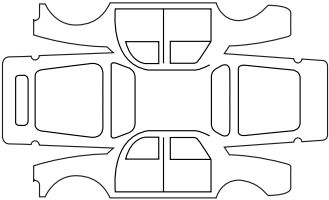
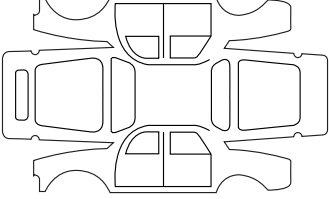
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |

# АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (6/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                          |                                                                                    |               |
| Потрібно виконати антикорозійну обробку: |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |   | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| Ремонт, що необхідно виконати:           |  | місце печатки |
| Дата ремонту:                            |                                                                                    |               |



# АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/5)

## А

|                                                  |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| АБС (антиблокувальна система) .....              | 2.26 → 2.29 |
| автоматична коробка передач (експлуатація) ..... | 2.41 → 2.43 |
| автоматичне блокування дверей під час руху ..... | 1.7         |
| аккумуляторна батарея .....                      | 4.12 – 4.13 |
| антикорозійний контроль .....                    | 6.18 → 6.23 |
| антипробуксовувальна система .....               | 2.26 → 2.29 |

## Б

|                                             |                            |
|---------------------------------------------|----------------------------|
| багажне відділення .....                    | 3.36 – 3.37, 3.41 – 3.42   |
| багажне відділення на даху автомобіля ..... |                            |
| багажне кріплення на даху автомобіля .....  | 3.43                       |
| багажне кріплення на даху автомобіля .....  | 3.43                       |
| бак .....                                   |                            |
| охолоджувальна рідина .....                 | 4.10                       |
| рівень гальмівної рідини .....              | 4.9                        |
| бак для реагентів .....                     | 1.79 → 1.85                |
| бардачок .....                              | 3.15                       |
| батареяка .....                             |                            |
| ремонт .....                                | 5.32 – 5.33                |
| безпека дітей .....                         | 1.2, 1.4, 1.9, 1.26 → 1.48 |
| блокування дверей .....                     | 1.4 – 1.6, 1.8             |
| бокові сигнали .....                        |                            |
| заміна лампи .....                          | 5.23                       |
| бортовий комп'ютер .....                    | 1.59 → 1.65                |
| буксирувальні кільця .....                  | 5.2, 5.35 – 5.36           |
| буксирування .....                          |                            |
| зчеплення .....                             | 3.39                       |
| несправності .....                          | 5.35 – 5.36                |
| буксирування .....                          | 6.9 – 6.10                 |

## В

|                                                                    |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| важіль перемикання передач .....                                   | 2.24        |
| важіль перемикання швидкостей в автоматичній коробці передач ..... | 2.41 → 2.43 |
| вантаж, який дозволяється перевозити на даху .....                 | 6.9 – 6.10  |
| вентилятори .....                                                  | 3.2 – 3.3   |
| вентиляція .....                                                   |             |
| система кондиціонування .....                                      | 3.4 → 3.6   |

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| вентиляція .....                               | 3.7 – 3.8        |
| витрата палива .....                           | 2.15 → 2.18, 3.7 |
| відділення для дрібних речей .....             | 3.15 → 3.19      |
| відчинення дверей .....                        | 1.8 – 1.9        |
| ВКН: вибірково каталітична нейтралізація ..... | 1.79 → 1.85      |
| вміщуваність паливного бака .....              | 1.74             |
| встановлення радіоприймача .....               | 5.37             |

## Г

|                              |      |
|------------------------------|------|
| габарити .....               | 6.8  |
| гальмівна рідина .....       | 4.9  |
| годинник .....               | 1.49 |
| груша активації палива ..... | 1.76 |
| гучномовці .....             |      |
| установка .....              | 5.37 |

## Д

|                                                        |                                    |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
| двері .....                                            | 1.5 → 1.9                          |
| двері багажного відділення .....                       | 3.36                               |
| двигун .....                                           |                                    |
| характеристики .....                                   | 6.6 – 6.7                          |
| дезактивація подушок безпеки переднього пасажира ..... | 1.46                               |
| декоративні ковпаки коліс .....                        | 5.13                               |
| деталі фіксації для дітей .....                        | 1.26 → 1.48                        |
| дзеркала .....                                         | 3.13 – 3.14                        |
| дзеркала заднього виду .....                           | 1.66 – 1.67                        |
| дзеркало сполучення .....                              | 3.13 – 3.14                        |
| дистанційне управління замками .....                   | 1.2 – 1.3                          |
| дистанційне управління замками дверей .....            |                                    |
| елементи живлення .....                                | 5.30 – 5.31                        |
| дитячі сидіння .....                                   | 1.26 → 1.45                        |
| діти .....                                             | 1.34 → 1.45                        |
| догляд .....                                           | 2.19                               |
| догляд: .....                                          |                                    |
| кузов .....                                            | 4.16 → 4.18                        |
| механічний .....                                       | 4.4 – 4.5, 4.9 → 4.11, 6.12 → 6.17 |
| оббивка салону .....                                   | 4.19 – 4.20                        |
| додаткова фіксація на ремнях .....                     | 1.18 → 1.25                        |
| додаткове устаткування .....                           | 5.38                               |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/5)

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| додаткові деталі до переднього ремня безпеки .....  | 1.18 → 1.23      |
| додаткові деталі фіксації .....                     | 1.25             |
| документи, що підтверджують техобслуговування ..... | 6.12 → 6.17      |
| долив масла у двигуні .....                         | 4.8              |
| домкрат .....                                       | 5.2, 5.14 – 5.15 |

### Е

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| ESC: система підтримання курсової стійкості ..... | 2.26 → 2.29 |
| економія палива .....                             | 2.15 → 2.18 |
| екстрене гальмування .....                        | 2.26 → 2.29 |
| електронне блокування дверей .....                | 1.4 → 1.6   |
| елемент живлення (дистанційне управління) .....   | 5.30 – 5.31 |

### Є

|                   |      |
|-------------------|------|
| ємкість           |      |
| склоомивачі ..... | 4.10 |

### З

|                                                              |                              |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|
| заднє сидіння .....                                          | 3.24 → 3.26, 3.29 → 3.32     |
| задні сидіння                                                |                              |
| функціональні можливості .....                               | 3.24 → 3.26, 3.29 → 3.32     |
| задній хід                                                   |                              |
| проїзд .....                                                 | 2.24                         |
| замикання дверей .....                                       | 1.8 – 1.9                    |
| замикач запалення .....                                      | 2.2                          |
| заміна колеса .....                                          | 5.14 – 5.15                  |
| заміна ламп .....                                            | 5.19 → 5.23                  |
| запасне колесо .....                                         | 5.3 → 5.6, 5.16 → 5.18       |
| запасні частини .....                                        | 6.11                         |
| запобігання корозійним процесам .....                        | 4.16                         |
| запобіжники .....                                            | 5.26 → 5.29                  |
| заправка реагентом .....                                     | 1.79 → 1.85                  |
| запуск двигуна .....                                         | 2.3 – 2.4                    |
| заходи по усуненню забруднення навколишнього середовища      |                              |
| рекомендації .....                                           | 2.19                         |
| збої в роботі .....                                          | 5.39 → 5.45                  |
| звуковий попереджувальний сигнал .....                       | 1.71                         |
| звуковий сигнал .....                                        | 1.8 – 1.9, 1.68 – 1.69, 1.71 |
| звуковий сигнал нагадування про неувімкнене освітлення ..... | 1.69                         |
| зміна типу палива під час руху .....                         | 2.12 → 2.14                  |

|                                    |                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| зовнішній світловий супровід ..... | 1.69                                                          |
| зріджений нафтовий газ (знг) ..... | 1.26 → 1.29, 1.77 – 1.78, 2.3 – 2.4, 2.12 → 2.14, 5.26 → 5.29 |
| зупинка мотора .....               | 2.3 – 2.4                                                     |

### І

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| ідентифікаційні таблички ..... | 6.2, 6.4    |
| ідентифікація автомобіля ..... | 6.2         |
| індикатори:                    |             |
| індикатори повороту .....      | 1.71        |
| на панелі приборів .....       | 1.57 – 1.58 |

### К

|                                         |                                                              |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| камера заднього виду .....              | 2.39 – 2.40                                                  |
| капот двигуна .....                     | 4.2 – 4.3                                                    |
| каталізатор .....                       | 2.8 – 2.9, 2.9                                               |
| керування автомобілем .....             | 2.2 – 2.4, 2.8 → 2.11, 2.15 → 2.18, 2.25 → 2.38, 2.41 → 2.43 |
| кільця кріплення .....                  | 1.30 – 1.31, 3.38                                            |
| ключ декоративного ковпака колеса ..... | 5.2                                                          |
| ключ/дистанційне управління             |                                                              |
| експлуатація .....                      | 1.2, 1.4                                                     |
| ключі .....                             | 1.2 → 1.4                                                    |
| колісний ключ .....                     | 5.2                                                          |
| комплект для накачування шин .....      | 5.7 → 5.12                                                   |
| кондиціювання повітря .....             | 3.4 → 3.8                                                    |
| контрольні знаки .....                  | 1.52 → 1.56, 1.59 → 1.65                                     |
| контрольно-вимірювальні прилади .....   | 1.49, 1.52 → 1.58, 1.68 – 1.69                               |
| кришка бака для реагентів .....         | 1.79 → 1.85                                                  |
| крісла з підігрівом .....               | 1.11                                                         |

### Л

|              |             |
|--------------|-------------|
| лампи        |             |
| заміна ..... | 5.19 → 5.23 |

### М

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| масловимірювальний шуп ..... | 4.4 → 4.8   |
| масові характеристики .....  | 6.9 – 6.10  |
| миготливі вогні .....        | 1.71, 5.19  |
| мийка .....                  | 4.16 → 4.18 |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (3/5)

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| місткість бака для реагентів ..... | 1.79 → 1.85 |
| місце водія .....                  | 1.50 – 1.51 |
| моторне масло .....                | 4.4 → 4.8   |
| мультимедійне устаткування .....   | 3.44        |

### Н

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| навантаження буксиру .....                      | 6.9 – 6.10  |
| навігація .....                                 | 3.44        |
| навколишнє середовище .....                     | 2.20        |
| надувна подушка                                 |             |
| подушка безпеки .....                           | 1.18 → 1.25 |
| накачування шин .....                           | 4.14 – 4.15 |
| насос гідропосилювача рульового керування ..... | 4.11        |
| несправності .....                              | 5.39 → 5.45 |

### О

|                                                     |                          |
|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| оббивка салону                                      |                          |
| догляд .....                                        | 4.19 – 4.20              |
| обкатка .....                                       | 2.2                      |
| обмежувач швидкості .....                           | 2.30 → 2.32              |
| опалення .....                                      | 1.71, 3.2 → 3.8          |
| освітлення :                                        |                          |
| внутрішнє .....                                     | 3.12, 5.24 – 5.25        |
| зовнішнє .....                                      | 1.68 – 1.69, 5.19 → 5.23 |
| освітлювальні індикатори .....                      | 3.12                     |
| оснащення гучномовним пристроєм .....               | 3.44                     |
| особливість автомобілів з бензиновим двигуном ..... | 2.8 – 2.9, 2.9           |
| особливість автомобілів з дизельним двигуном .....  | 2.10 – 2.11              |
| особливість моделей з знг .....                     | 2.12 → 2.14              |
| охолоджувальна рідина двигуна .....                 | 4.10                     |

### П

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| палива                   |                 |
| заливання .....          | 1.75            |
| поради щодо палива ..... | 2.15 → 2.18     |
| споживання .....         | 2.15 → 2.18     |
| якість .....             | 1.74, 6.6 – 6.7 |
| паливний бак .....       | 1.74 → 1.78     |
| панель приборів .....    | 1.50 → 1.65     |

|                                                                         |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| перевезення багажу                                                      |                                |
| у багажному відділенні .....                                            | 3.38                           |
| перевезення дітей .....                                                 | 1.26 → 1.48                    |
| переднятувачі .....                                                     | 1.18                           |
| передні сидіння                                                         |                                |
| регулювання .....                                                       | 1.11                           |
| передні сидіння .....                                                   | 1.11                           |
| передня багажна полиця .....                                            | 3.15 → 3.19                    |
| перемикання швидкостей .....                                            | 2.24, 2.41 → 2.43              |
| підвищення рівня дитячого крісла .....                                  | 1.26 → 1.29                    |
| підголівник .....                                                       | 1.10, 3.22 – 3.23              |
| підймання автомобіля                                                    |                                |
| заміна колеса .....                                                     | 5.14 – 5.15                    |
| підлокітник                                                             |                                |
| передній .....                                                          | 3.15 → 3.19                    |
| підтримка програми допомоги для паркування .....                        | 2.37 → 2.40                    |
| плафон .....                                                            | 3.12                           |
| повідомлення на панелі приборів .....                                   | 1.59 → 1.65                    |
| подушка безпеки                                                         |                                |
| дезактивація подушки безпеки переднього пасажирів .....                 | 1.46                           |
| спрацювання подушок безпеки переднього пасажирів .....                  | 1.48                           |
| подушка безпеки .....                                                   | 1.18 → 1.25, 1.34 → 1.45       |
| попереднє радіооснащення .....                                          | 5.37                           |
| попільничка .....                                                       | 3.20 – 3.21                    |
| поради щодо заходів усунення забруднення навколишнього середовища ..... | 2.19                           |
| посилювач рульового керування .....                                     | 2.25, 4.11                     |
| практичні поради .....                                                  | 1.76, 5.19 – 5.20, 5.39 → 5.45 |
| прикурювач .....                                                        | 3.20 – 3.21                    |
| присадки (реагент) .....                                                | 1.79 → 1.85                    |
| пристрій відображення інформації .....                                  | 1.57 – 1.58                    |
| пробка паливного бака .....                                             | 1.74                           |
| прокол .....                                                            | 5.3 → 5.6, 5.14 – 5.15         |
| протисонячний щиток .....                                               | 3.13 – 3.14                    |
| протиугінна система (замикач) .....                                     | 2.2                            |

### Р

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| радар заднього руху ..... | 2.37 – 2.38 |
| радіо                     |             |
| попереднє оснащення ..... | 5.37        |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (4/5)

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| радіо.....                                | 3.44                     |
| реагент (бак).....                        | 1.79 → 1.85              |
| регулювання передніх сидінь.....          | 1.11                     |
| регулювання рульового управління.....     | 1.12 → 1.17, 3.22 – 3.23 |
| регулювання температури.....              | 3.7 – 3.8                |
| регулювання фар.....                      | 1.70                     |
| регулятор - обмежувач швидкості.....      | 2.30 → 2.36              |
| регулятор швидкості.....                  | 2.33 → 2.36              |
| режим очікування двигуна.....             | 2.5 → 2.7                |
| режим руху ECO.....                       | 2.15 → 2.18              |
| режим стоп-старт.....                     | 2.5 → 2.7                |
| рекомендації щодо керування.....          | 2.15 → 2.18              |
| ремінь безпеки.....                       | 1.12 → 1.25, 1.34 → 1.45 |
| рівень моторного масла.....               | 4.6 → 4.8                |
| рівень палива.....                        | 1.58                     |
| рівні.....                                | 4.4 – 4.5, 4.9 → 4.11    |
| розділювальна сітка.....                  | 3.40                     |
| розетка для додаткового устаткування..... | 3.20 – 3.21              |
| рукоятка-стабілізатор.....                | 3.13                     |
| рульове колесо.....                       |                          |
| регулювання.....                          | 1.49                     |
| рух з автофургоном/трейлером.....         | 6.9 – 6.10               |
| ручне гальмо.....                         | 2.25                     |

### Q

|             |     |
|-------------|-----|
| QR-код..... | 6.3 |
|-------------|-----|

### C

|                                                           |                          |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|
| світлова сигналізація.....                                | 1.68 – 1.69              |
| світлові попереджувальні сигнали.....                     | 1.71                     |
| сигнал втрати тиску в шинах.....                          | 2.21 → 2.23              |
| сигнал небезпеки.....                                     | 1.71                     |
| система Isofix.....                                       | 1.30 → 1.33, 1.40 → 1.45 |
| система антиблокування коліс: ABS.....                    | 2.26 → 2.29              |
| система безпеки дітей.....                                | 1.26 → 1.48              |
| система відтанення.....                                   |                          |
| заднє скло.....                                           | 1.73                     |
| система допомоги під час зрушення з місця на підйомі..... | 2.26 → 2.29              |
| система кондиціонування.....                              | 3.2 → 3.7                |
| система навігації.....                                    | 3.44                     |

|                                           |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| система підтримки курсової стійкості..... | 2.25, 4.11        |
| склоомивачі.....                          | 1.72 – 1.73, 4.10 |
| склоочишувачі.....                        |                   |
| щітки.....                                | 5.34              |
| склоочишувачі.....                        | 1.72 – 1.73, 5.34 |
| склопідйомники.....                       | 3.9 → 3.11        |
| стекла.....                               | 3.9 → 3.11        |
| стоп-старт.....                           | 2.5 → 2.7         |

### T

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| телефон.....                 | 3.44                           |
| технічні характеристики..... | 6.2, 6.6 – 6.7, 6.11           |
| тиск у шинах.....            | 2.21 → 2.23, 4.14 – 4.15, 5.17 |

### У

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| увімкнення.....                       | 2.2 → 2.4         |
| увімкнення двигуна.....               | 2.5 → 2.7         |
| упорядкування.....                    | 3.15 → 3.19, 3.37 |
| устаткування.....                     | 3.15 → 3.19       |
| устаткування для бокової безпеки..... | 1.24              |
| усунення спініння.....                |                   |
| вітрове скло.....                     | 3.6               |

### F

#### фарба

|               |             |
|---------------|-------------|
| артикул.....  | 6.2         |
| техогляд..... | 4.16 → 4.18 |

#### фари

|                  |      |
|------------------|------|
| додаткові.....   | 5.20 |
| регулювання..... | 1.70 |

#### фари.....

|           |      |
|-----------|------|
| фари..... | 1.70 |
|-----------|------|

#### фари:

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| аварійної сигналізації..... | 1.71              |
| ближнього світла.....       | 1.68, 5.19        |
| дальнього світла.....       | 1.68 – 1.69, 5.19 |
| зворотного руху.....        | 5.21, 5.23        |
| індикатори повороту.....    | 1.71, 5.19        |
| протитуманні.....           | 5.20              |
| регулювання.....            | 1.70              |
| розміщення.....             | 1.68, 5.19        |

## АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (5/5)

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| стоп-сигналу.....                 | 5.21 – 5.22 |
| фіксуюче кріплення для дітей..... | 1.26 → 1.45 |
| фільтр                            |             |
| дизельного двигуна .....          | 1.76        |
| фільтр:                           |             |
| механічних частинок.....          | 2.9 → 2.11  |

### Х

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| характеристики двигунів..... | 6.6 – 6.7 |
| характеристики деталей.....  | 4.4       |

### Ч

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| час.....               | 1.49        |
| чищення :              |             |
| салон автомобіля ..... | 4.19 – 4.20 |

### Ш

|           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| шини..... | 2.21 → 2.23, 4.14 – 4.15, 5.16 → 5.18 |
|-----------|---------------------------------------|

### Щ

|                            |      |
|----------------------------|------|
| щітки склоочищувачів ..... | 5.34 |
|----------------------------|------|

### Я

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| якість палива .....   | 1.74        |
| якість реагенту ..... | 1.79 → 1.85 |

